

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高英语教学质量做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高英语教学质量做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高英语教学质量做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高英语教学质量做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高英语教学质量做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高英语教学质量做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 昆虫学和动物学杂志，第6卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000001

2. 昆虫学和动物学杂志，第6卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000002

3. 昆虫学和动物学杂志，第6卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000003

4. 昆虫学和动物学杂志，第6卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

昆虫学和动物学杂志，第6卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

第1/4页

[ˈkʌvər] cover 覆盖	覆盖
[ˈvɑːljəm] [sɪks] VOLUME SIX 体积六	第六卷
[ˈnʌmbər] [fɔːr] NUMBER FOUR 数字四	第四名
[ˈdʒɜːrn(ə)l] JOURNAL 杂志	杂志
[ʌv; əv] OF 的	的
[ˌentəˈmɑːlədʒi] ENTOMOLOGY 昆虫学	昆虫学
[ænd; ænd] AND 和	和
[zuˈɑːlədʒi] ZOOLOGY 动物学	动物学
[dɪˈsembər] , - DECEMBER , 1914 十二月 , -	1914年12月
[ˈpʌblɪʃt] [ˈkwɔːrtərli] [baɪ] PUBLISHED QUARTERLY BY 已发布季刊经过	由.....按季度出版
[pəˈməʊnə] [ˈkɑːlɪdʒ] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [zuˈɑːlədʒi] POMONA COLLEGE DEPARTMENT of ZOOLOGY 波莫纳大学部门的 动物学	波莫纳学院动物学系

[ˈkler,mɑ:nt] , [,kæləˈfɔ:rnɪə] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
CLAREMONT , **CALIFORNIA** , **U** : **S** : **A** :
克莱蒙特 , 加利福尼亚州 , U : S : 一个 :

美国加利福尼亚州克莱蒙特

[ˈka:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[su:dəskɔrpi:ənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkler,mɑ:nt] - [ləˈgu:nə] [ˈri:dʒən] — [ˈmɑ:rgrət] [em] . [moʊlz] -
Pseudoscorpions in the Claremont - Laguna Region — Margaret M . Moles 187
伪蝎 在 这 克莱蒙特 - 拉古纳 地区 — 玛格丽特 M . 鼯鼠 -

克莱蒙特-拉古纳地区的伪蝎——玛格丽特·M·莫尔斯 187

[sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɜ:rvəs] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [di:p] [ˈwɔ:tər][kræb] —
Some Points in the Nervous System of a Large Deep Water Crab —
一些 积分 在 这 紧张的 系统 的 一个 大的 深的 水 螃蟹 —
[ˈwɪljəm, ˈdʌlbəju:ˈem] . [ə; eɪ] . [ˈhɪltən] -
Wm . A . Hilton 198
威廉 : 一个 : 希尔顿酒店 -

大型深海蟹神经系统的某些要点——威廉·A·希尔顿 198

[ə; eɪ] [nu:] [,psju:dəɪˈsko:piən] [frʌm; frəm][,kæləˈfɔ:rnɪə] — [ˈneiθn] [bæŋks] -
A New Pseudoscorpion From California — Nathan Banks 203
一个 新的 伪蝎 从 加利福尼亚州 — 内森 银行 -

加州新发现的伪蝎——内森·班克斯 203

[ə; eɪ][nəˈbeɪliə][frʌm; frəm][ləˈgu:nə] [bi:tʃ] — [ɑ:r] . [lɑ:] [,fɑ:ˈlet] -
A Nebalia From Laguna Beach — R . La Follette 204
一个 内巴利亚 从 拉古纳 海滩 — 拉 . 拉 福莱特 -

来自拉古纳海滩的内巴利亚——R. 拉福莱特 204

[ˈstɑ:rfɪʃ] [ʌv; əv][ləˈgu:nə] [bi:tʃ] -
Starfish of Laguna Beach 209
海星 的 拉古纳 海滩 -

拉古纳海滩的海星 209

[ˈbɑ:rnəklz] [ʌv; əv][ləˈgu:nə] [bi:tʃ] -
Barnacles of Laguna Beach 212
藤壶 的 拉古纳 海滩 -

拉古纳海滩的藤壶 212

[noʊts] [ɑ:n][ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ləˈgu:nə] [bi:tʃ] [ɪnˈvɜ:təbreɪts] — [pi:] . [ə; eɪ] . [li:kti] -
Notes on the Eggs of Some Laguna Beach Invertebrates — P . A . Lichti 215
笔记 在 这 鸡蛋 的 一些 拉古纳 海滩 无脊椎动物 — P . 一个 : 利希蒂 -

关于拉古纳海滩部分无脊椎动物卵的笔记——PA Lichti 215

[prɪˈlɪmɪneri] [noʊts] [ɑ:n][sʌm; səm] [məˈri:n] [wə:mz, vɔ:rms][ˈteɪkən][æt; ət][ləˈgu:nə] [bi:tʃ] — [ˈdʌblju:] . [ef]
Preliminary Notes on Some Marine Worms Taken at Laguna Beach — W . F
初步的 笔记 在 一些 海洋 蠕虫 已采取 在 拉古纳 海滩 — W . F
 . [ˈhæmɪltən] -
 . **Hamilton 217**
 . 汉密尔顿 -

关于在拉古纳海滩采集的一些海洋蠕虫的初步记录——WF Hamilton 217

[ˈstʌdɪz] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [blʌd] [ˈkɔ:pʌslz] [ʌv; əv][bɜ:rdz] — [kaɪ] -
Studies in the Comparative Size of the Red Blood Corpuscles of Birds — Chi Tsau
研究 在 这 比较 尺寸 的 这 红色的 血 小体 的 鸟类 — 奇 -
[ˈwæŋ] -
Wang 221
王 -

鸟类红细胞大小比较研究——王启佐 221

- [frʌm; frəm][lə'gu:nə] [bi:tʃ] — [ɑ:r] . [lɑ:] [fɑ:'let] -
Caprellidæ From Laguna Beach — R . La Follette 222
- 从 拉古纳 海滩 — 拉 . 拉 福莱特 -

从拉古纳海滩出发的 Caprellidæ — R.拉福莱特 222

[ʃɔ:rt] [noʊts] -
Short Notes 233
短的 笔记 -

简报 233

[ə'diʃən(ə)l] [noʊts] [ɑ:n][ðə; ði][bɜ:rdz][ʌv; əv][lə'gu:nə] [bi:tʃ] — ['li:ɔn][el] . ['gɑ:rdnər] -
Additional Notes on the Birds of Laguna Beach — Leon L . Gardner 235
额外的 笔记 在 这 鸟类 的 拉古纳 海滩 — 莱昂 L . 加德纳 -

关于拉古纳海滩鸟类的补充说明——莱昂·L·加德纳 235

[ə; eɪ] [nu:] ['diptərəs] [ɡɹ:l][ɑ:n] - — [ti:] . [di:] . [ə; eɪ] . ['kɑ:kɜ:,el] -
A New Dipterous Gall on Stanleya — T . D . A . Cockerell 240
一个 新的 双翅目 瘿 在 - — T . D . 一个 . 科克雷尔 -

斯坦利木上发现一种新的双翅目瘿——TDA Cockerell 240

['haɪdrɔɪd] [ʌv; əv][lə'gu:nə] [bi:tʃ] — [prɑ:f] . [ə; eɪ] . [em] . [bi:n] -
Hydroids of Laguna Beach — Prof . A . M . Bean 242
水螅 的 拉古纳 海滩 — 教授 . 一个 . M . 豆 -

拉古纳海滩的水螅——A.M. Bean 教授 242

['sʌməɹ] [sku:l] [æt; ət][lə'gu:nə] [bi:tʃ] -
Summer School at Laguna Beach 245
夏天 学校 在 拉古纳 海滩 -

拉古纳海滩暑期学校 245

['entərd] [æt; ət] ['klɛr,mɑ:nt] , [kæl] . , [poust] - ['ɑ:fɪs] ['ɔkt] . [wʌn] , - , [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər]
Entered at Claremont , Cal . , Post - Office Oct . 1 , 1910 , as second - class matter
进入 在 克莱蒙特 , 卡尔 . , 邮政 - 办公室 十月 . 1 , - , 作为 第二 - 班级 事情
,
,
,
,

1910年10月1日，该邮件作为二等邮件在加利福尼亚州克莱蒙特邮局登记入册。

['ʌndər][ækt][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [θri:] , -
under Act of Congress of March 3 , 1879
在下面 行为 的 国会 的 行进 3 , -

根据1879年3月3日国会法案

['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][.entə'mɑ:lədʒi][ænd; ænd][zu'ɑ:lədʒi]
Journal of Entomology and Zoology
杂志 的 昆虫学 和 动物学

昆虫学和动物学杂志

['editɪd] [baɪ][pə'məunə] ['kɑ:lɪdʒ] , [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [zu'ɑ:lədʒi]
EDITED BY POMONA COLLEGE , DEPARTMENT OF ZOOLOGY
编辑 经过 波莫纳 大学 , 部门 的 动物学

由波莫纳学院动物学系编辑

[səb'skrɪpʃ(ə)n] \$1 . - [tu:; tə] [də'mestɪk] , \$1 . - [tu:; tə] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz] .
Subscription \$1 . 00 to domestic , \$1 . 25 to foreign countries .
订阅 \$1 . - 到 国内的 , \$1 . - 到 外国的 国家 .

订阅费用：国内用户1美元，国外用户1.25美元。

[ðɪs] ['dʒɜ:rn(ə)l][ɪz] ['ɪspeʃəli] ['ɔ:fərd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][,zu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [,entəmə'lɑ:dʒɪkl]
This journal is especially offered in exchange for zoological and entomological
这 杂志 是 尤其 提供 在 交换 为了 动物学 和 昆虫学
[ˈdʒɜ:nəlz] , [prəˈsi:dɪŋz] ,
journals , proceedings ,
期刊 , 诉讼程序 ,

本刊特供以动物学和昆虫学期刊、会议论文集等作为交换。

[trænˈzækʃənz] , [rɪˈpɔ:rts] [ʌv; əv] [səˈsaɪətɪz] , [mjuːˈzi:əmz, 'mju:zi:əmz] , [ləˈbɒrətərɪz] [ænd; ənd] [eksprɪˈdɪŋz]
transactions , reports of societies , museums , laboratories and expeditions
交易 , 报告 的 社会 , 博物馆 , 实验室 和 探险
.
:
.

交易记录、社团报告、博物馆报告、实验室报告和探险报告。

[ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:rn(ə)l][ɑ:r; ər] ['ɪspeʃəli] ['oʊpən][tu:; tə] ['westərn] [,entəˈmɑ:lədʒɪst] [ænd; ənd]
The pages of the journal are especially open to western entomologists and
这 页面 的 这 杂志 是 尤其 打开 到 西 昆虫学家 和
[zuˈɑ:lədʒɪst,zoʊˈɑ:lədʒɪst] .
zoologists :
动物学家 .

该期刊的版面尤其对西方昆虫学家和动物学家开放。

[noʊts] [ænd; ənd][ˈpepərz][rɪˈleɪtɪŋ, rɪˈleɪtɪŋ][tu:; tə] ['westərn] [ænd; ənd][,kæliˈfɔ:njən] [fɔ:rmz][ænd; ənd]
Notes and papers relating to western and Californian forms and
笔记 和 文件 相关 到 西 和 加州人 表格 和
[kənˈdɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] [pərˈtɪkjələrli] [dɪˈzaɪrd] ,
conditions are particularly desired ,
状况 是 特别 想要的 ,

尤其需要有关西部和加利福尼亚地区表格和条件的笔记和文件。

[bʌt; bət] [ɔ:rt] [ˌmɔ:rfəˈlɑ:dʒɪkl] , [ˌsɪstəˈmættɪk][ɔ:r][,i:kəˈnɔ:mɪk] ['stʌdɪz] [frʌm; frəm] [ˈeni][ˌloʊˈkæləti] [wɪl]
but short morphological , systematic or economic studies from any locality will
但 短的 形态学 , 系统 或者 经济的 研究 从 任何 地点 将要
[bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [fɔ:r; fər][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
be considered for publication .
是 经过考虑的 为了 发布 .

但任何地区的简短形态学、系统学或经济学研究均可考虑发表。

[ˈmænjʊskɪrɪpts] [səbˈmɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['taɪprɪtn] [ɑ:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ˈpeɪpər][əˈbaʊt] [ert][baɪ] -
Manuscripts submitted should be typewritten on one side of paper about 8 by 11
手稿 提交 应该 是 打字稿 在 一 边 的 纸 关于 8 经过 -
[ɪntʃɪz] .
inches .
英寸 .

提交的稿件应使用打字机打印在一张约 8 英寸 x 11 英寸的纸上。

[fʊt] [noʊts] , [ˈteɪblz] , [ˌekspləˈneɪʃənz][ʌv; əv] ['fɪɡjərz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n]
Foot notes , tables , explanations of figures , etc . , should be written on
脚 笔记 , 表格 , 解释 的 数据 , ETC . , 应该 是 书面 在
[ˈseprət] [ʃi:ts] .
separate sheets .
分离 纸张 .

脚注、表格、图表说明等应另写在单独的纸张上。

[fʊt] [noʊts][ænd; ənd] ['fɪɡjərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['nʌmbərd] [kənˈsekjətɪvli] [θruːˈaʊt] .
Foot notes and figures should be numbered consecutively throughout .
脚 笔记 和 数据 应该 是 编号 连续 自始至终 .

全文的脚注和图表应连续编号。

[ðə; ði] [dɪ'zaird] [pə'zi](ə)n][Λv; əv] [fʊt] [noʊts][ænd; ənd] ['figjərz] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] ['klɪrli] ['ɪndɪkətɪd][ɪn][ðə; ði]
The desired position of foot notes and figures should be clearly indicated in the
这 想要的 位置 的 脚 笔记 和 数据 应该 是 清楚地 表明的 在 这
[ˈmænjuskɪpt] .
manuscript .
手稿 .

稿件中应明确标明脚注和图表的所需位置。

['figjərz] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [drɔ:n] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi;; bi] [ˌri:prə'dju:st] [æz; əz][laɪn] [kʌts] [soʊ][fɑ:r][æz; əz]
Figures should be drawn so that they may be reproduced as line cuts so far as
数据 应该 是 绘制 所以 那 他们 可能 是 复制品 作为 线 削减 所以 远的 作为
[ˈpɑ:səb(ə)l] .
possible .
可能的 .

图形的绘制应尽可能使其能够以线描图的形式再现。

[æn; ən][ʌn'ju:zuəli,ʌn'ju:zəli][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [Λv; əv][hæf] [tuʊnz] [mʌst; məst][bi;; bi] [peɪd] [fɑ:r; fər][ɪn][pɑ:rt]
An unusually large number of half tones must be paid for in part
一个 异常地 大的 数字 的 一半 音调 必须 是 有薪酬的 为了 在 部分
[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] .
by the author .
经过 这 作者 .

数量异常多的半色调需要作者承担部分费用。

[ˈʌðər] [mɔ:r] [ɪk'spensɪv] [,ɪlə'streɪʃəns] [wɪl] [bi;; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [æt; ət][kɔ:st] .
Other more expensive illustrations will be furnished at cost .
其他 更多的 昂贵的 插图 将要 是 提供 在 成本 .

其他更昂贵的插图将按成本价提供。

['figjərz] [fɑ:r; fər] [kʌts] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [meɪd] [tu;; tə][kən'fɔ:rm][tu;; tə][ðə; ði][saɪz][Λv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] [wen]
Figures for cuts should be made to conform to the size of the page when
数据 为了 削减 应该 是 制成 到 符合 到 这 尺寸 的 这 页 什么时候
[rɪ'dʒʊst] ,
reduced ,
减少 ,

裁剪图的尺寸应与缩小后的页面尺寸保持一致。

[ðæt] [ɪz] , [faɪv][baɪ] 7½ [ɪntʃɪz] [ɔ:r] [les] .
that is , 5 by 7½ inches or less .
那 是 , 5 经过 7½ 英寸 或者较少的 .

即 5 英寸 x 7½ 英寸或更小。

[ðə; ði] ['letərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][baɪ] [mi:nz] [Λv; əv] ['prɪntɪd] [ˈnʌmbərz] [ænd; ənd] ['letərz] ['peɪstɪd][ɑ:n]
The lettering should be by means of printed numbers and letters pasted on
这 字母 应该 是 经过 方法 的 打印 数字 和 信件 粘贴 在
[ðə; ði] ['drɔɪŋz] ,
the drawings ,
这 图画 ,

文字标识应采用印刷的数字和字母粘贴在图纸上的方式。

[ɪn][moʊst][ˈkeɪsɪz] .
in most cases .
在 最多 案例 .

大多数情况下。

['ɔ:θəz] [Λv; əv][ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz][lɔ:ŋɡər][ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][wɜ:rdz] [wɪl] [rɪ'si:v] ['fɪftɪ] ['ri:,prɪnts][Λv; əv]
Authors of articles longer than a thousand words will receive fifty reprints of
作者 的 文章 更长 比 一个 千 字 将要 收到 五十 重印 的
[ðer; ðər] [ˌprbli'keɪfɪnz] [fri:] [Λv; əv][kɔ:st] .
their publications free of cost .
他们的 出版物 自由的 的 成本 .

文章字数超过一千字的作者将免费获得五十次文章重印机会。

[ɪf] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɑːr; ər] [dɪˈzaɪrd] ,
If more than this are desired ,
如果 更多的 比 这 是 想要的 ,

如果需要更多的话,

[ðə; ðɪ][ˈɔːrdər][[ʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][rɪˈtʃːrən][[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pruːf] [[iːts] .
the order should be given with the return of the proof sheets .
这 命令 应该 是 给定 和 这 返回 的 这 证明 纸张 .

订单应与校样一起返回。

[ˈekstrə] [ˈkɑːpɪz] [ænd; ənd][ˈspeʃ(ə)l] [ˈkʌvəz] [ɔːr][ˈspeʃ(ə)l][ˈpeɪpər] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɜːrniʃt] [æt; ət][kɔːst] .
Extra copies and special covers or special paper will be furnished at cost .
额外的 副本 和 特别的 封面 或者 特别的 纸 将要 是 提供 在 成本 .

额外复印件、特殊封面或特殊纸张将按成本价提供。

[ˈɔːθəz] [ʌv; əv] [[ɔːrt] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈekstrə] [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər]
Authors of short contributions will receive a few extra copies of the number
作者 的 短的 贡献 将要 收到 一个 很少 额外的 副本 的 这 数字
[kənˈteɪnɪŋ] [ðer; ðər][ˈɑːrtɪk(ə)lz] .
containing their articles .
包含 他们的 文章 .

短篇论文的作者将收到几份额外的刊物，该期杂志将刊登他们的文章。

[ˈmænjʊskɹɪpts][[ʊd; ʃəd][biː; bi][sent][baɪ] [ɪkˈspres] [ɔːr] [ˈredʒɪstərd] [meɪl] .
Manuscripts should be sent by express or registered mail .
手稿 应该 是 发送 经过 表达 或者 挂号的 邮件 .

稿件应以快递或挂号信方式寄送。

[əˈdres] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]
Address all communications to
地址 全部 通讯 到

所有通信请发送至

[ðə; ðɪ][ˈdʒɜːrən(ə)l][[ʌv; əv][ˌentəˈmɑːlədʒɪ][ænd; ənd][zuˈɑːlədʒɪ]
The Journal of Entomology and Zoology
这 杂志 的 昆虫学 和 动物学

昆虫学和动物学杂志

[ˈwɪljəm] [ə; eɪ] . [ˈhɪltən] , [ˈedɪtər]
William A . Hilton , Editor
威廉 一个 . 希尔顿酒店 , 编辑

威廉·A·希尔顿，编辑

[ˈklerˌmɑːnt] , [ˌkæləˈfɔːrniə] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Claremont , California , U . S . A .
克莱蒙特 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

美国加利福尼亚州克莱蒙特

[ˈdʒɜːrən(ə)l] [ʌv; əv]
JOURNAL OF
杂志 的

期刊

[ˌentəˈmɑːlədʒɪ] [ænd; ənd] [zuˈɑːlədʒɪ]
ENTOMOLOGY AND ZOOLOGY
昆虫学 和 动物学

昆虫学和动物学

[ˈvɑːljəm] [ˈvaɪ, ˈviː] , -
VOLUME VI , 1914
体积 六年级 , -

第六卷，1914年

[ˈpʌblɪʃt] [ˈkwɔːrtərli] [baɪ][ðə; ði]
PUBLISHED QUARTERLY BY THE
已发布 季刊 经过 这

由.....按季度出版

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [zuˈɑːlədʒi] [ʌv; əv][pəˈməʊnə] [ˈkɑːlɪdʒ]
DEPARTMENT OF ZOOLOGY OF POMONA COLLEGE
部门 的 动物学 的 波莫纳 大学

波莫纳学院动物学系

[ˈkler,mɑːnt] , [kæləˈfɔːrniə] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
CLAREMONT , CALIFORNIA , U . S . A .
克莱蒙特 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

美国加利福尼亚州克莱蒙特

[ˈkɑːntents][ʌv; əv] [ˈvɑːljəm] [ˈvaɪ, ˈviː]
Contents of Volume VI
内容 的 体积 六年级

第六卷内容

[ˈvɑːljəm] [ˈvaɪ, ˈviː] , [ˈnʌmbər] [wʌn]
Volume VI , Number 1
体积 六年级 , 数字 1

第六卷，第一期

[kuˈwɑːnə] , [es] . [aɪ] .
Kuwana , S . I .
久瓦那 , S . 我 .

Kuwana, SI

- [ʌv; əv][dʒəˈpæn] , [wʌn] .
Coccidæ of Japan , 1 .
- 的 日本 , 1 .

日本球蚧，1.

[ˌæliɡˈzændər] , [siː] . [piː] . , [ænd; ənd] [lɔɪd] , [dʒeɪ] . [tiː] .
Alexander , C . P . , and Lloyd , J . T .
亚历山大 , C . P . , 和 劳埃德 , J . T .

Alexander, CP 和 Lloyd, JT

[ðə; ði][baɪˈɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [kreɪn] - [flaɪz] (- [ˈdiptərə, -trə]) , - .
The Biology of the North American Crane - Flies (Tipulidæ Diptera) , 12 .
这 生物学 的 这 北 美国人 起重机 - 苍蝇 (- 双翅目) , - .

北美大蚊（Tipulidæ Diptera）的生物学，12。

[ˈhɪltən] , [ˈwɪljəm] [ə; eɪ] .
Hilton , William A .
希尔顿酒店 , 威廉 一个 .

希尔顿，威廉A.

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈgæŋɡliə][ʌv; əv] - , - .
The Central Ganglia of Xenylla , 38 .
这 中央 神经节 的 - , - .

Xenylla 的中央神经节，38。

[moʊslz] , [ˈmɑːrgrət] [ˈlaɪənz]
Moles , Margaret Lyons
鼯鼠 , 玛格丽特 莱昂斯

莫尔斯，玛格丽特·莱昂斯

[ə; eɪ] [nuː] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌpsjuːdəjˈskɔːpiən] [frʌm; frəm][ləˈɡuːnə] [biːtʃ] , [kæl] . , - .
A New Species of Pseudoscorpion from Laguna Beach , Cal . , 42 .
一个 新的 物种 的 伪蝎 从 拉古纳 海滩 , 卡尔 . , - .

来自加州拉古纳海滩的一种新的伪蝎物种，42。

[ˈbeɪkən]，[ˈɡɜːrtruːd]
Bacon，**Gertrude**
熏肉，格特鲁德

培根，格特鲁德

- [ˌdʒaɪɡænˈtiːə] [ˈtʌl] [ɪn] [ˈsʌðərn] [ˌkæləˈfɔːrniə]，- .
Neanura **Gigantea** **Tull** **in** **Southern** **California**，**45** .
- 巨型 图尔 在 南方 加利福尼亚州，- .

南加州的巨型新月鱼（Neanura Gigantea Tull），45岁。

[ˈʃɔːrtər] [ˈɑːrtɪk(ə)lz]，- .
Shorter **articles**，**48** .
较短 文章，- .

短文，48篇。

[ˈwɒnts] [ænd; ənd] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs]，- .
Wants **and** **Exchanges**，**52** .
想要 和 交易所，- .

需求与交换，52。

[ˈvɔːljəm] [ˈvaɪ, ˈviː]，[ˈnʌmbər] [tuːˈtuː]
Volume **VI**，**Number** **2**
体积 六年级，数字 2

第六卷，第二期

[bæŋks]，[ˈneɪθn]
Banks，**Nathan**
银行，内森

班克斯，内森

[nuː] [ˌækəˈraɪnə]，- .
New **Acarina**，**55** .
新的 螨虫，- .

新阿卡里纳，55。

[ˈfʌŋkˌhaʊsɜː]，[ˈdʌbljuː] [ˌdiː] .
Funkhouser，W ː D ː
芬克豪瑟，W ː D ː

芬克豪瑟，WD

[sʌm; səm] [ˈfɪlɪpiːn] - .
Some **Philippine** **Membracidæ**，**67** .
一些 菲律宾 - .

菲律宾Membracidæ，67。

[ˈɛsɪɡ]，[iː] [oʊ] .
Essig，**E** ː **O** ː
埃西格，E ː 哦 .

埃西格，EO

[ðə; ði] [ˈsekənd] - .
The **Second** **Protodiaspis**，**76** .
这 第二 - .

第二原双脊龙，76。

[moʊlz]，[ˈmɑːrgrət] [ˈlaɪənz]
Moles，**Margaret** **Lyons**
鼯鼠，玛格丽特 莱昂斯

莫尔斯，玛格丽特·莱昂斯

[ə; eɪ] [ˌpsjuːdəjˈskoːpiən] [frʌm; frəm] [ˈpɑːplər] [ˈtriːz]，- .
A **Pseudoscorpion** **from** **Poplar** **Trees**，**81** .
一个 伪蝎 从 白杨 树木，- .

来自白杨树的伪蝎，81。

[ˈbeɪkən] , [ˈɡɜːrtruːd] [ə; eɪ] .
Bacon , **Gertrude A** .
熏肉 , 格特鲁德 一个 .

培根, 格特鲁德·A.

[ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - , - .
A New Species of Tullbergia , **84** .
一个 新的 物种 的 - , - .

Tullbergia属的一个新物种, 84.

[ˈɡɑːrdnər] , [reɪ] [ɜːrɪ]
Gardner , **Ray Earl**
加德纳 , 射线 伯爵

加德纳, 雷·厄尔

[sʌm; səm] [noʊts] [ɑːn][ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈsɪnjʊərə][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] ['kleɪ,mɑːnt] ,
Some Notes on the Distribution of Cinura in the Vicinity of Claremont ,
一些 笔记 在 这 分配 的 辛努拉 在 这 附近 的 克莱蒙特 ,

关于克莱蒙特附近 Cinura 分布的一些说明

[wɪð; wɪθ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] , - .
with Description of a New Species , **86** .
和 描述 的 一个 新的 物种 , - .

附新物种描述, 86。

[felt] , [iː] . [piː] .
Felt , **E** . **P** .
毛毡 , E . P .

Felt, EP

- - [en] . [ɛsˈpiː] . , - .
Aplonyx Sarcobati N . **Sp** . , **93** .
- - N . 斯普 . , - .

Aplonyx Sarcobati N. Sp., 93.

[ˈhɪltən] , [ˈwɪljəm] [ə; eɪ] .
Hilton , **William A** .
希尔顿酒店 , 威廉 一个 .

希尔顿, 威廉·A.

[ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] - [ˌdʒaɪɡænˈtiːə] ['tʌl] , - .
The Nervous System of Neanura Gigantea Tull , **95** .
这 紧张的 系统 的 - 巨型 图尔 , - .

巨型新夜蛾（Neanura gigantea Tull）的神经系统, 95。

[ˈʃɔːrtər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , - .
Shorter Articles , **98** .
较短 文章 , - .

短文, 98。

[ˈwɒnts] [ænd; ənd]['ɪksˈtʃeɪndʒs] , - .
Wants and Exchanges , **102** .
想要 和 交易所 , - .

需求与交换, 102。

[ˈvɑːljəm] ['vaɪ, 'viː] , ['nʌmbər] [θriː]
Volume VI , **Number 3**
体积 六年级 , 数字 3

第六卷, 第三期

[ˌæɫɪɡˈzændər] , [tʃɑːrlz] [pɔːl]
Alexander , **Charles Paul**
亚历山大 , 查尔斯 保罗

亚历山大, 查尔斯·保罗

[bɑːʔɑ:lədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [kreɪn] - [flaɪz] (- ['diptərə, -trə]) , - .
Biology of the North American Crane - Flies (Tipulidæ Diptera) , 105 .
生物学 的 这 北 美国人 起重机 - 苍蝇 (- 双翅目) , - .
北美大蚊 (Tipulidæ Diptera) 生物学, 105。

[ˈjuːɪŋ] , [ertʃ] . [iː] .
Ewing , H E .
尤因 , H E .
尤因,

[ðə; ði][dʒiːə'græfɪk(ə)l][dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [red] ['spaɪdər] , [tɛ'trænɪkəs] -
The Geographical Distribution of Our Common Red Spider , Tetranychus Telarius -
这 地理 分配 的 我们的 常见的 红色的 蜘蛛 , 叶螨 -
[lɪn] , - .
Linn , 121 .
林恩 , - .
我们常见的红蜘蛛 (Tetranychus Telarius Linn., 121) 的地理分布。

[kɪŋ] , [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
King , Geo .
国王 , 地理 .
金, 乔治。

[biː] .
B .
B .
B.

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['kɜːrmɪz] (-) [frʌm; frəm][kælə'fɔːrniə] , - .
The Eleventh Kermes (Coccidæ) from California , 133 .
这 第十一 胭脂树红 (-) 从 加利福尼亚州 , - .
来自加利福尼亚的第十一种蚧壳虫 (Coccidæ), 133。

[ˈhɪltən] , ['wɪljəm] [ə; eɪ] .
Hilton , William A .
希尔顿酒店 , 威廉 一个 .
希尔顿, 威廉·A.

[ðə; ði] ['sentrəl] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɪknə'^ɔːnɪd] - , - .
The Central Nervous System of the Pycnogonid Lecythorhynchus , 134 .
这 中央 紧张的 系统 的 这 海蜘蛛 - , - .
海蜘蛛 Lecythorhynchus 的中枢神经系统, 134。

[ˈbeɪkən] , ['gɜːrtruːd] [ɔːld]
Bacon , Gertrude Auld
熏肉 , 格特鲁德 奥尔德
培根, 格特鲁德·奥尔德

[ðə; ði][dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'lembələ] [ɪn][ðə; ði] ['klɛr,mɑːnt] - [lə'guːnə] ['riːdʒən][ʌv; əv][kælə'fɔːrniə] , -
The Distribution of Collembola in the Claremont - Laguna Region of California , 137
这 分配 的 弹尾虫 在 这 克莱蒙特 - 拉古纳 地区 的 加利福尼亚州 , -
.
:
.
加利福尼亚州克莱蒙特-拉古纳地区弹尾虫的分布, 137。

[ˈwɒnts] [ænd; ænd]['ɪks'tʃeɪndʒs] , - .
Wants and Exchanges , 185 .
想要 和 交易所 , - .
需求与交换, 185。

[ˈvɑːljəm] [ˈvaɪ, ˈviː] , [ˈnʌmbər] [fɔːr]

Volume VI , Number 4 .
体积 六年级 , 数字 4

第六卷，第四期

[ˈmoʊlz] , [ˈmɑːrgrət] [em] .

Moles , Margaret M .
鼯鼠 , 玛格丽特 M .

莫尔斯，玛格丽特·M.

[suːdəskɔrpiːənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkler,mɑːnt] - [ləˈguːnə] [ˈriːdʒən] , - .

Pseudoscorpions in the Claremont - Laguna Region , 187 .
伪蝎 在 这 克莱蒙特 - 拉古纳 地区 , - .

克莱蒙特-拉古纳地区的伪蝎，187。

[ˈhɪltən] , [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] . [ə; eɪ] .

Hilton , Wm : A :
希尔顿酒店 , 威廉 : 一个 :

希尔顿，威廉·A.

[sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [di:p] [ˈwɔːtər][kræb] , - .

Some Points in the Nervous System of a Large Deep Water Crab , 198 .
一些 积分 在 这 紧张的 系统 的 一个 大的 深的 水 螃蟹 , - .

大型深海蟹神经系统的某些要点，198。

[bæŋks] , [ˈneiθn]

Banks , Nathan
银行 , 内森

班克斯，内森

[ə; eɪ] [nuː] [psjuːdəjˈskoːpiən] [frʌm; frəm][kæləˈfɔːrniə] , - .

A New Pseudoscorpion from California , 203 .
一个 新的 伪蝎 从 加利福尼亚州 , - .

来自加利福尼亚的新伪蝎，203。

[lɑː] [fɑːˈlet] , [ɑːr] .

La Follette , R .
拉 福莱特 , 拉 .

拉福莱特，R.

[ə; eɪ][nəˈbeɪliə][frʌm; frəm][ləˈguːnə] [biːtʃ] , - .

A Nebalia from Laguna Beach , 204 .
一个 内巴利亚 从 拉古纳 海滩 , - .

来自拉古纳海滩的内巴利亚，204。

[ˈstɑːrfɪʃ] [ʌv; əv][ləˈguːnə] [biːtʃ] , - .

Starfish of Laguna Beach , 209 .
海星 的 拉古纳 海滩 , - .

拉古纳海滩的海星，209。

[ˈhjuːz] , [mɪs] [es] . [piː] .

Hughes , Miss S : P :
休斯 , 错过 S : P :

休斯小姐

[ˈbɑːrnəklz] [ʌv; əv][ləˈguːnə] [biːtʃ] , - .

Barnacles of Laguna Beach , 212 .
藤壶 的 拉古纳 海滩 , - .

拉古纳海滩的藤壶，212。

[liːkti] , [piː] . [ə; eɪ] .

Lichti , P : A :
利希蒂 , P : 一个 :

宾夕法尼亚州利希蒂

[ˈnoʊts] [ɑːn][ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ləˈguːnə] [biːtʃ] [inˈvəːtəbreits] , - .
Notes on the Eggs of Some Laguna Beach Invertebrates , 215 .
笔记 在 这 鸡蛋 的 一些 拉古纳 海滩 无脊椎动物 , - .

关于拉古纳海滩某些无脊椎动物卵的笔记，215。

[ˈhæmɪltən] , [ˈdʌbljuː] . [ef] .
Hamilton , W : F :
汉密尔顿 , W : F :

汉密尔顿，WF

[prɪˈlɪmɪneri] [noʊts] [ɑːn][sʌm; səm] [məˈriːn] [wəːmz, vɔːrms][ˈteɪkən][æt; ət][ləˈguːnə] [biːtʃ] , - .
Preliminary Notes on Some Marine Worms Taken at Laguna Beach , 217 .
初步的 笔记 在 一些 海洋 蠕虫 已采取 在 拉古纳 海滩 , - .

关于在拉古纳海滩采集的一些海洋蠕虫的初步记录，217。

[ˈwæŋ] , [kaɪ] -
Wang , Chi Tsau
王 , 奇 -

王志佐

[ˈstʌdɪz] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [blʌd] [ˈkɔːpʌslz] [ʌv; əv][bɜːrdz] , - .
Studies in the Comparative Size of the Red Blood Corpuscles of Birds , 221 .
研究 在 这 比较 尺寸 的 这 红色的 血 小体 的 鸟类 , - .

鸟类红细胞大小比较研究，221。

[laː] [faːˈlet] , [ɑːr] .
La Follette , R :
拉 福莱特 , 拉 :

拉福莱特，R.

- [frʌm; frəm][ləˈguːnə] [biːtʃ] , - .
Caprellidæ from Laguna Beach , 222 .
- 从 拉古纳 海滩 , - .

来自拉古纳海滩的 Caprellidæ，222。

[ʃɔːrt] [noʊts] , - .
Short Notes , 233 .
短的 笔记 , - .

简报，233。

[ˈgɑːrdnər] , [ˈliːɔn] [el] .
Gardner , Leon L :
加德纳 , 莱昂 L :

加德纳，莱昂·L.

[əˈdɪfəʊn(ə)l] [noʊts] [ɑːn][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ləˈguːnə] [biːtʃ] , - .
Additional Notes on the Birds of Laguna Beach , 235 .
额外的 笔记 在 这 鸟类 的 拉古纳 海滩 , - .

关于拉古纳海滩鸟类的补充说明，235。

[ˈkɑːkɜːl] , [tiː] . [diː] . [ə; eɪ] .
Cockerell , T : D : A :
科克雷尔 , T : D : 一个 :

科克雷尔，TDA

[ə; eɪ] [nuː] [ˈdɪptərəs] [ɡɔːl] [ɑːn] - , - .
A New Dipterous Gall on Stanleya , 240 .
一个 新的 双翅目 瘿 在 - , - .

斯坦利木上的一种新的双翅目瘿，240。

[biːn] , [praːf] . [ə; eɪ] . [em] .
Bean , Prof : A : M :
豆 , 教授 : 一个 : M :

Bean教授

[ˈhaɪdrɔɪd] [ʌv; əv][ləˈguːnə] [bi:tʃ] , - .
Hydroids of Laguna Beach , 242 .
水螅 的 拉古纳 海滩 , - .

拉古纳海滩的水螅，242。

[ˈsʌməɹ] [sku:l] [æt; ət][ləˈguːnə] [bi:tʃ] , - .
Summer School at Laguna Beach , 245 .
夏天 学校 在 拉古纳 海滩 , - .

拉古纳海滩暑期学校，245。

[ˈɪndeks][tuː; tə] [ˈvɑːljəm] [ˈvaɪ, ˈviː]
Index to Volume VI
指数 到 体积 六年级

第六卷索引

[,ækəˈrainə] , - .
Acarina , 55 .
螨虫 , - .

阿卡里纳，55岁。

- , - .
Achorutes , 165 .
- , - .

阿科鲁特斯，165。

[ˌkæɪlɪˈfɔːrniəkə] , - .
californica , 165 .
加州 , - .

加州，165。

[ˈsɪtrai] , - .
citri , 166 .
柑橘 , - .

citri，166。

- , - .
Actitis macularius , 237 .
- , - .

斑疹热，237。

- , - .
Ægialitis novisa , 237 .
- , - .

新发性胃炎，237。

- , - .
semipalmata , 237 .
- , - .

半掌状，237。

- , - .
Aglaophenia inconspictus , 243 .
- , - .

Aglaophenia inconspictus，243。

- , - .
Aglaophenia struthionides , 243 .
- , - .

Aglaophenia struthionides，243。

[ˌæɪlɪɡˈzændər] , [siː] . [piː] . , - , - .
Alexander , C . P . , 12 , 105 .
亚历山大 , C . P . , - , - .

Alexander，CP，12，105。

[ˌbaɪˌmækjuˈleɪtəs] , - .
Ammodramus savannarum bimaculatus , **238** .
双斑

双斑沙蚕，238。

[ˌɒːŋɡɪˈkɔːrnis] , - .
Anisomera longicornis , **21** .
长角

Anisomera longicornis，21.

[ˌævəˈloʊ.ni.ə] , - .
Antenella avalonia , **243** .
阿瓦隆尼亚

Antenella avalonia，243。

, - .
Aplonyx sarcobati , **93** .
 , - .

Aplonyx sarcobati，93。

, - .
Aphoruridæ , **168** .
 , - .

Aphoruridæ，168。

, - .
Aphorura , **170** .
 , - .

Aphorura，170。

[ˈluːtiə] , - .
lutea , **170** .
黄体

黄体，170。

[ˈmɑːntɪs] , - .
montis , **171** .
蒙蒂斯

蒙蒂斯，171。

[spiːˈnoʊsə] , - .
Arrhenica spinosa , **27** .
棘刺

刺阿伦尼卡，27。

[ˌæstəˈraɪnə][ˌminiˈɑːtə] , - .
Asterina miniata , **211** .
阿斯特丽娜 迷你塔

小海星，211。

[ˈtrɪstɪs] , - .
Astroglinus tristis salicamans , **238** .
悲伤

Astroglinus tristis salicamans，238。

, - .
Astropecten erinocetus , **211** .
 , - .

棘皮扇贝，211。

[hɜːrˈsjuːtəs] , - , - .
Atemnus hirsutus , **203** , **195** .
毛茸茸的

Atemnus hirsutus，203，195。

[ˈbeɪkən] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . , - , - , - .
Bacon , **G** : **A** : , **45** , **84** , **137** :
熏肉 , G : 一个 : , - , - , - .

乔治亚州培根，45，84，137。

[ˈbælənəs][nˈjuːbɪləs] , - .
Balanus nubilus , **213** :
藤壶 努比勒斯 , - .

线虫（Balanus nubilus），213。

[ˌtɪntɪˈnæbjʊləm] [ˌkælɪˈfɔːrnikəs] , - .
tintinnabulum californicus , **212** :
铃声 加州 , - .

加利福尼亚丁丁那布拉姆，212。

[ˈbæŋks] , [ˈneiθn] , - .
Banks , **Nathan** , **55** :
银行 , 内森 , - .

班克斯，内森，55岁。

[ˈbɑːrnəklz] , - .
Barnacles , **212** :
藤壶 , - .

藤壶，212。

- , - .
Bdellidæ , **55** :
- , - .

Bdellidæ，55。

- [juːtɪˈliː] , - .
Bdella utilis , **55** :
- 利用 , - .

Bdella utilis，55。

[biːn] , [ə; eɪ] . [em] . , - .
Bean , **A** : **M** : , **242** :
豆 , 一个 : M : , - .

Bean，AM，242。

[bɜːrdz] , [ləˈguːnə] [biːtʃ] , - .
Birds , **Laguna Beach** , **235** :
鸟类 , 拉古纳 海滩 , - .

鸟类，拉古纳海滩，235。

[ˈbjʊːtɪoʊ][ˌbɔːriˈæləs] - , - .
Buteo borealis colurus , **237** :
鵟 北方 - , - .

Buteo borealis colurus，237。

- [tɜːrmiˈneɪləs] , - .
Caligonus terminalis , **57** :
- 终末 , - .

Caligonus terminalis，57。

- , - .
Canestrinidæ , **61** :
- , - .

Canestrinidæ，61。

- , - .
Canestrinia blattophaga , **61** :
- , - .

Canestrinia blattophaga，61。

Campanulariidæ , 244 .

Campanulariidæ, 244。

[ˌkæmpoʊˈdiːə][ˈmɑːntɪs] , - .
Campodea montis , 86 .
坎波迪亚 蒙蒂斯 , - .

Campodea montis, 86。

- , - .
kelloggi , 91 .
- , - .

凯洛吉, 91岁。

- , - .
folsomi , 91 .
- , - .

福尔索米, 91岁。

- , - .
Caprellidæ , 222 .
- , - .

Caprellidæ, 222。

- , - .
æquilibra , 224 .
- , - .

平衡, 224。

[dʒiːəmətrɪkə] , - .
geometrica , 222 .
几何 , - .

geometrica, 222。

[ˌsepˌtɛntri,oʊˈnæɪlɪs] , - .
septentrionalis , 223 .
北方 , - .

septentrionalis, 223。

- , - .
Catoptrophorus semipalmatus inornatus , 237 .
- , - .

Catoptrophorus semipalmatus inornatus, 237.

- [hɔːrɪfɪkəs] , - .
Centrochares horrificus , 69 .
- 恐怖 , - .

Centrochares horrificus, 69。

- , - .
Centrotoscelus , 72 .
- , - .

Centrotoscelus, 72。

[ˈtɪpəs] , - .
typus , 73 .
类型 , - .

类型, 73。

- [ˈælsiən] , - .
Ceryle alcyon , 238 .
- 艾尔西昂 , - .

Ceryle alcyon, 238。

[ə,kju:mɪ'neɪtəs]

Chelanops acuminatus , 193 .
- 尖刺 , - .

Chelanops acuminatus, 193.

lagunæ , 42 , 193 .

lagunæ, 42, 193.

[pæljədis] , - , - .
paludis , 81 , 193 .
 帕鲁迪斯 , - , - .

paludis, 81, 193.

pallipes , 193 .

苍白球, 193。

[sɛ'ɾɑ:təs] , -
serratus , **193**
 前锯肌 , -

锯齿状，193。

['kelifə(r)] - , - .
Chelifer cancroides , **187** .
 螯合剂 - , - .

Chelifer cancroides, 187.

fuscipes , 188

fuscipes, 188.

scabrisulus , 192 .

scabrisulus, 192.

Cheyletidæ , 56 .

Cheyletidæ, 56.

Cheyletus cocciphilus , 56 .

Cheyletus cocciphilus, 56o

Chloræmidæ , 219 .

氯胺，219。

['sinjʊərə] , - .
Cinura , **86** .
 辛努拉 , - .

西努拉，86岁。

Cirratulidæ , 219 .

卷尾蛇科, 219。

[ˌsɪrəˈtʃuːləs] [rɒʊˈbʌstəs] , - .
Cirratulus robustus , **219** .
西拉图鲁斯 罗布图斯 , - .

Cirratulus robustus, 219。

[spɑɪrəbræntʃəs] , - .
spirobranchus , **219** .
螺旋鳃鱼 , - .

spirobranchus, 219。

- , - .
Clymenella rubrocincta , **219** .
- , - .

红带克莱门氏菌, 219。

- [ʌv; əv][dʒəˈpæŋ] , [wʌŋ] , - , - .
Coccidæ of Japan , **1** , **48** , **133** .
- 的 日本 , 1 , - , - .

日本蚧, 1, 48, 133。

[ˈkɑːkæˌeɪ] , [tiː] . [diː] . [ə; eɪ] . , - .
Cockerell , **T** . **D** . **A** . , **240** .
科克雷尔 , T . D . 一个 . , - .

Cockerell, TDA, 240。

[kəˈlembələ] , - .
Collembola , **137** .
弹尾虫 , - .

弹尾目, 137。

[ˈkɔːpʌslz] , [bɜːrdz] , - .
Corpuscles , **birds** , **221** .
小体 , 鸟类 , - .

小体, 鸟类, 221。

[ˈkɔːrvəs][ˈkɔːræks] - , - .
Corvus corax sinuatus , **238** .
乌鸦 克拉克斯 - , - .

Corvus corax sinuatus, 238。

[kreɪn] [flaɪz] , - , - .
Crane flies , **12** , **105** .
起重机 苍蝇 , - , - .

大蚊, 12, 105。

- , - .
Cryptaspidia pubera , **69** .
- , - .

Cryptaspidia pubera, 69。

- , - .
tagalica , **69** .
- , - .

tagalica, 69。

[kjuˈnæksə][ɑːrɑːmɑːtə] , - .
Cunaxa aramata , **55** .
库纳克萨 阿拉玛塔 , - .

Cunaxa aramata, 55。

- , - .
Cyphodeirus , **162** .
- , - .

Cyphodeirus, 162。

[æɪl'bi:nəs] , - .
albinus , 162 .
白化病 , - .

白化，162。

['diptərə, -trə] , - , - .
Diptera , 12 , 105 .
双翅目 , - , - .

双翅目，12，105。

- , - .
Disparipes apicola , 61 .
- , - .

Disparipes apicola，61。

- , - .
Drepanura , 154 .
- , - .

德雷帕努拉，154。

[,kæɪl'fɔ:rnɪkə] , - .
californica , 155 .
加州 , - .

加州，155。

[egz] , [in'və:təbreits] , - .
Eggs , invertebrates , 215 .
鸡蛋 , 无脊椎动物 , - .

卵，无脊椎动物，215。

- , - .
Entomobrya , 155 .
- , - .

昆虫学报，155。

- , - .
binocularata , 157 .
- , - .

双眼，157。

- , - .
chitellaria , 158 .
- , - .

chitellaria，158。

[lə'gu:nə] , - .
laguna , 160 .
拉古纳 , - .

拉古纳，160。

[mælti:fa:ʃi:ɑ:tə] , - .
multifasciata , 158 .
多筋膜 , - .

多筋膜炎，158。

- , - .
sexocularata , 156 .
- , - .

sexocularata，156。

- .
Entomobryidæ .
- .

昆虫纲。

 [wɪlsoʊni] , - . Entrychocampa wilsoni 威尔逊 , - .

[ˈjuːɪŋ] , [eɪtʃ] . [iː] . , - .
Ewing , **H** . **E** . , **121** .
尤因 , H . E . , - .

尤因，HE，121。

[felt] , [iː] . [piː] . , - .
Felt , **E** . **P** . , **93** .
毛毡 , E . P . , - .

Felt，EP，93。

[fɪʃ] , [ləˈguːnə] [biːtʃ] , - .
Fish , **Laguna Beach** , **233** .
鱼 , 拉古纳 海滩 , - .

Fish，拉古纳海滩，233。

[ˈfʌŋkˌhaʊsɜː] , [ˈdʌbljuː] . [diː] . , - .
Funkhouser , **W** . **D** . , **67** .
芬克豪瑟 , W . D . , - .

Funkhouser，WD，67。

[ˈgɑːrdnər] , [el] . [el] . , - .
Gardner , **L** . **L** . , **235** .
加德纳 , L . L . , - .

Gardner，LL，235。

[ˈgɑːrdnər] , [ɑːr] . [iː] . , - .
Gardner , **R** . **E** . , **86** .
加德纳 , 拉 . E . , - .

Gardner，RE，86岁。

- , - .
Gargara , **69** .
- , - .

加尔加拉，69岁。

- , - .
luteipennis , **71** .
- , - .

黄翅，71。

[ˈnɪgrɒʊ] - [ˌfæʃiˈɑːtə] , - .
nigro - **fasciata** , **70** .
黑人 - 筋膜 , - .

黑带，70。

- , - .
nitidipennis , **71** .
- , - .

nitidipennis，71。

- , - .
pulchripennis , **70** .
- , - .

pulchripennis，70。

[ˌtuːbəːrkjɒˈleɪtə] , - .
tuberculata , **70** .
结节 , - .

tuberculata，70。

- , - .
varicolor , **69** .
- , - .

杂色，69。

[ˈɡɑːviə] , - .
Gavia , 235 .
加维亚 , - .

Gavia, 235。

[ˈɪməɹ] , - .
immer , 235 .
浸入 , - .

immer, 235。

[pəˈsɪfəkə] , - .
pacifica , 236 .
太平洋 , - .

pacifica, 236。

- , - .
Glyceridæ , 219 .
- , - .

甘油菌, 219。

- [ˌluːkoʊˈsefələs] [ˌluːkoʊˈsefələs] , - .
Haliætus leucocephalus leucocephalus , 237 .
- 白头海狮 白头海狮 , - .

Haliætus leucocephalus leucocephalus, 237.

- , - .
Halosydna , 217 .
- , - .

Halosydna, 217。

[ˌkæliˈfɔːrnikə] , - .
californica , 217 .
加州 , - .

加州, 217。

[ˌɪnˈsɪɡnɪs] , - .
insignis , 217 .
标志 , - .

标志, 217。

[ˈhæmɪltən] , [ˈdʌbljuː] . [ef] . , - .
Hamilton , W : F : , 217 :
汉密尔顿 , W : F : , - .

Hamilton, WF, 217。

[ˌhɑːrməˈθoʊiː][hɜːrˈsjuːtə] , - .
Harmothoe hirsuta , 218 .
哈莫索 毛状体 , - .

Harmothoe hirsuta, 218。

- [ˌbɔːriˈælis] , - .
Hemipodia borealis , 219 .
- 北方 , - .

北方半足虫, 219。

- , - .
Hermellidæ , 219 .
- , - .

Hermellidæ, 219。

- [ɪnˈkeɪnəs] , - .
Heteractitis incanus , 237 .
- 灰岩 , - .

异位症 incanus, 237。

[ˈhɪltən] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . , - , - , - , - .
Hilton , **W** : **A** : , **38** , **95** , **134** , **198** :
希尔顿酒店 , W : 一个 : , - , - , - , - .

华盛顿州希尔顿，38、95、134、198。

[ˌhɪmənˈtɒpəs] [ˌmɛksɪˈkɑːnəs] , - .
Himantopus mexicanus , **236** :
章鱼 墨西哥人 , - .

墨西哥海龟，236。

[ˈhɪruːndoʊ] - , - .
Hirundo erythrogastra , **238** :
希伦多 - , - .

Hirundo erythrogastra，238。

[ˈhjuːz] , [es] . [piː] . , - .
Hughes , **S** : **P** : , **212** :
休斯 , S : P : , - .

Hughes，SP，212。

[ˈhaɪdrɔɪd] , - .
Hydroids , **242** :
水螅 , - .

水螅，242。

- , - .
Ideobisium threveneti , **196** :
- , - .

Ideobisium threveneti，196。

- [əbˈskjʊrəs] , - .
Ideoroncus obscurus , **196** :
- 暗淡者 , - .

Ideoroncus obscurus，196。

- , - .
Isotoma , **145** :
- , - .

Isotoma，145。

- , - .
aquæ , **147** :
- , - .

aquæ，147。

[ˈæspərə] , - .
aspera , **149** :
粗糙 , - .

aspera，149。

- , - .
besselsii , **148** :
- , - .

besselsii，148。

- , - .
bidenticula , **147** :
- , - .

双齿菌，147。

[kəˈtɪnə] , - .
catena , **152** :
系列 , - .

卡特纳，152。

['minɪmə] , - .
minima , **149** .
最低点 , - .

最小值，149。

[pə'lʌstrɪs] , - .
palustris , **153** .
沼泽地 , - .

沼泽地，153。

['vɪrɪdɪs] , - .
viridis , **150** .
viridis , - .

viridis，150。

[dʒə'pæn] , - [ʌv; əv] , [wʌŋ] .
Japan , **Coccidæ** **of** , **1** .
日本 , - 的 , 1 .

日本，球蚧，1.

- , - .
Japygidæ , **92** .
- , - .

Japygidæ，92。

['kɜ:rmɪz] - , - .
Kermes branigani , **100** .
胭脂树红 , - .

克尔梅斯·布拉尼加尼，100。

[mi'ræbilɪs] , - .
mirabilis , **133** .
奇异鸟 , - .

mirabilis，133。

- , - .
sasseri , **48** .
- , - .

萨塞里，48岁。

[kɪŋ] , [dʒiəʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
King , **Geo** .
国王 , 地理 .

金，乔治。

[bi:] . , - , - , - .
B . , **48** , **100** , **133** .
B . , - , - , - .

B., 48，100，133。

[ku'wɑ:nə] , [es] . [aɪ] . , [wʌŋ] .
Kuwana , **S** . **I** . , **1** .
久瓦那 , S . 我 . , 1 .

Kuwana，SI，1。

[lɑ:] [fɑ:'lɛt] , [ɑ:r] . , - , - .
La Follette , **R** . , **204** , **222** .
拉 福莱特 , 拉 . , - , - .

La Follette, R., 204, 222。

[lə'gu:nə] [bi:tʃ] , - .
Laguna Beach , **245** .
拉古纳 海滩 , - .

拉古纳海滩，245。

[ˈleɪrəs] , - .
Larus heermanni , **236** .
拉鲁斯 , - .

Larus heermanni, 236。

[lɪˈkeɪniəm] - , [ˈseɪvən] .
Lecanium pseudomagnoliarum , **7** .
利卡尼姆 - , **7** .

假木兰 Lecanium, 7。

[lɪˈkeɪniəm] - , [ˈseɪvən] .
Lecanium magnoliarum , **7** .
利卡尼姆 - , **7** .

Lecanium magnoliarum, 7.

- , - .
Lecythorhynchus , **134** .
- , - .

Lecythorhynchus, 134。

[ˈliːpæs][æˌnætɪfərə] , - .
Lepas anatifera , **214** .
勒帕斯 鸭嘴兽 , - .

Lepas anatifera, 214。

- , - .
fasciculatus , **214** .
- , - .

fasciculatus, 214。

- [ˈdʒaɪgəs] , - .
Lepidasthenia gigas , **217** .
- 巨石 , - .

巨型鳞甲鱼, 217。

- , - .
Lepismidæ , **92** .
- , - .

Lepismidæ, 92。

- , - .
Leptrocentrus reponens , **69** .
- , - .

Leptrocentrus reponens, 69。

[liːkti] , [piː] . [ə; eɪ] . , - .
Lichti , **P** . **A** . , **215** .
利希蒂 , P . 一个 . , - .

宾夕法尼亚州利希蒂, 215。

- , - .
Linckia columbiæ , **209** .
- , - .

Linckia columbiæ, 209。

- , - .
Liogma nodicornis , **105** .
- , - .

Liogma nodicornis, 105。

[lɔɪd] , [dʒeɪ] . [tiː] . , - .
Lloyd , **J** . **T** . , **12** .
劳埃德 , J . T . , - .

劳埃德, JT, 12。

Lumbriconereidæ , **218** .

Lumbriconereidæ, 218。

[iˈrɛktə] , - .
Lumbriconereis erecta , **218** .
直立 , - .

Lumbriconereis erecta, 218。

[mækˈfædən] , [iː] . [tiː] . , - .
McFadden , **E** . **T** . , **50** .
麦克法登 , E . T . , - .

McFadden, ET, 50。

[grɪziəs] - , - .
Macrorhamphus griseus scolopaceus , **236** .
- 灰烬 , - .

Macrorhamphus griseus scolopaceus, 236.

- , - .
Macrocheles sublaevis , **59** .
- , - .

Macrocheles sublaevis, 59。

[mæp] — ['klɛr,mɑːnt] - [ləˈguːnə] , - .
Map — Claremont — Laguna , **144** .
地图 — 克莱蒙特 - 拉古纳 , - .

地图—克莱蒙特-拉古纳, 144。

[melənɜps] - ['bɜːr,dɑɪ] , - .
Melanerpes formicivorus bairdi , **238** .
黑热病 - 拜尔迪 , - .

Melanerpes formicivorus bairdi, 238.

- , - .
Membracidæ , **57** .
- , - .

Membracidæ, 57。

[ˈmɜːrgəs] - , - .
Mergus serrator , **236** .
梅尔古斯 - , - .

Mergus 锯齿器, 236。

[miˈtelə] - , - .
Mitella polymerus , **213** .
米特拉 - , - .

米氏菌属聚合物, 213。

[ˈmoʊlə][ˈmoʊlə] , - .
Mola mola , **233** .
莫拉 莫拉 , - .

翻车鱼, 233。

- , - .
Moldanidæ , **219** .
- , - .

Moldanidæ, 219。

[moʊlz] , [em] . [el] . , - , - , - .
Moles , **M** . **L** . , **42** , **81** , **187** .
鼯鼠 , M . L . , - , - , - .

摩尔数, 毫升, 42, 81, 187。

Mycochanes richardsoni richardsoni , 238 .

Mycochanes richardsoni richardsoni, 238.

Neanura , 168 .

尼努拉，168。

[ˌdʒaɪɡənˈtiːə] , - , - .
gigantea , 45 , 95 .
巨型

gigantea，45，95。

[nəˈbeɪliə] , - .
Nebalia , 204 .
内巴利亚

内巴利亚，204。

[ˈnemətəʊdə] , - .
Nematoda , 220 .
线虫

线虫，220。

[ˌnemɜːrˈtiːniə] , - .
Nemertinea , 220 .
纽形动物

纽形动物，220。

Nereidæ , 218 .

Nereidæ，218。

[ˈnɪrɪɪs]
Nereis agassizi , 218 .
涅瑞伊斯

Nereis agassizi，218。

[ˈvaɪrɛnz] , - .
virens , 218 .
绿人

virens，218。

[ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] , - , - , - , - .
Nervous system , 38 , 95 , 134 , 198 .
紧张的 系统

神经系统，38，95，134，198。

Obisium macilentum , 195 .

Obisium macilentum，195。

Ordemia deglandi , 236 .

Ordemia deglandi，236。

perspicillata , 236 .

perspicillata，236。

Ophiomegistus , 58 .

奥菲奥墨吉斯图斯，58。

luzonensis , 58 .

luzonensis，58。

Orthasterias gonolena , 209 .

Orthasterias gonolena，209。

[ˈoʊtəs][ˈeɪ.sɪˈoʊ]
Otus asio bendirei , 237 .
奥图斯 asio bendirei , 237 .

Otus asio bendirei, 237.

[ˈpændiən] [ˌkærəlɪˈnɛnsɪs] , - .
Pandion haliaetus carolinensis , 237 .
潘迪翁 卡罗莱纳 , - .

Pandion haliaetus carolinensis，237。

Pennariidæ , 242 .

Pennariidæ，242。

Parasitidæ , 58 .

寄生蜂科，58。

Parasitus inaequalis , 59 .

Parasitus inaequalis，59。

Perrisia stanleyæ , 241 .

Perrisia stanleyæ，241。

, [wʌn] .
Phenacoccus azaleæ , 1 .
 , 1 .

杜鹃花球菌，1.

Phyllodocidæ , 218 .

叶龙科，218。

[prɪˈsæstər][kæpɪtɪtəs] , - .
Pisaster capitatus , 209 .
皮萨斯特 头 , - .

Pisaster capitatus，209。

[prɪˈsæstər] [ˌɑːˈkreɪəs] , - .
Pisaster ochraceus , 209 .
皮萨斯特 赭石 , - .

Pisaster ochraceus，209。

[ɪˌɒːŋ'ɡertəs] , - .
Pionosyllis elongatus , **217** .
长形 , - .

Pionosyllis elongatus, 217。

- , - .
Plumulariidæ , **243** .
- , - .

羽状 ...

[ˌplu.mjə'lɛɪ.ə] - , - .
Plumularia lagenifera , **243** .
羽状叶 - , - .

Plumularia lagenifera, 243。

- , - .
setacea , **243** .
- , - .

刚毛, 243。

- , - .
Poduridæ , **164** .
- , - .

Poduridæ, 164。

- , - .
Polyaspis lamellipes , **58** .
- , - .

Polyaspis lamellipes, 58。

[ˌpɒlɪ'ki:tə] , - .
Polychaeta , **217** .
多毛纲 , - .

多毛纲, 217。

- , - .
Polynoidæ , **217** .
- , - .

多毛类, 217。

- , - .
Popirius , **144** .
- , - .

波皮里乌斯, 144。

[nɒʊ'tertəs] , - .
Porichthys notatus , **233** .
记号 - , - .

Porichthys notatus, 233。

- , - .
Protodiaspis , **76** .
- , - .

Protodiaspis, 76。

- , - .
agrifolia , **76** .
- , - .

agrifolia, 76。

[ˌpsjuːdəj'skɔːpiən] , - , - , - .
Pseudoscorpion , **42** , **81** , **187** .
伪蝎 , - , - , - .

伪蝎, 42, 81, 187。

Pseudosira , 164 .

伪多西拉，164。

[də'mɛstɪkə] , - .
domestica , 164 .
家养 , - .

domestica，164。

[ˌpʌlvrɪ'neɪrɪə] , [θrɪː] .
Pulvinaria , 3 .
普尔文尼亚 , 3 .

蕈草属，3.

- , [θrɪː] .
citricola , 3 .
- , 3 .

柠檬酸杆菌，3.

- , [sɪks] .
idesiæ , 6 .
- , 6 .

idesiæ，6.

- , [faɪv] .
okilsuensis , 5 .
- , 5 .

okilsuensis，5.

- , [fɔːr] .
photiniac , 4 .
- , 4 .

光磷灰石，4.

[ˌpɪknə'gɑːnɪdə] , - .
Pycnogonida , 134 .
海蜘蛛纲 , - .

海蜘蛛纲，134。

- , - .
Pyrgonota bifoliata , 67 .
- , - .

双叶紫菀，67.

['rɪvəz] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . , - .
Rivers , J : J : , 98 :
河流 , J : J . , - .

Rivers，Jj，98岁。

- , - .
Rhyncholophidæ , 56 .
- , - .

喙头蛇科，56。

- , - .
Rhyncholophus moestus , 56 .
- , - .

Rhyncholophus moestus，56。

- , - .
Sabellidæ , 219 .
- , - .

Sabellidæ，219。

[ˌsæbəˈleəriə][ˌkæliˈfɔːrnikə] , - .
Sabellaria californica , 220 .
萨贝拉里亚 加州 , - .

Sabellaria californica, 220。

[ˌkæliˈfɔːrnikə] , - .
Schmardanella californica , 219 .
加州 , - .

Schmardanella californica, 219。

[siː] [ˈɜːtʃɪnz] , - .
Sea urchins , 234 .
海 海胆 , - .

海胆, 234。

- , - .
Serpulidæ , 219 .
- , - .

Serpulidæ, 219。

[ˌsɜːrtʃʊˈleəriə][ˈfʌsketə] , - .
Sertularia fuscata , 243 .
塞图拉利亚 褐花 , - .

Sertularia fuscata, 243。

[traɪkuːspɪdɑːtə] , - .
tricuspidata , 243 .
三尖齿 , - .

tricuspidata, 243。

- , - .
Sertulariidæ , 243 .
- , - .

Sertulariidæ, 243。

- , - .
Sinella , 145 .
- , - .

西内拉, 145。

- , - .
curviseta , 145 .
- , - .

curviseta, 145。

- , - .
Sipylus nodipennis , 72 .
- , - .

Sipylus nodipennis, 72。

- , - .
Smynthuridæ , 143 .
- , - .

Smynthuridæ, 143。

- , - .
Smynthurus , 144 .
- , - .

斯明图鲁斯, 144。

[ˈspaidər] , - .
Spider , 121 .
蜘蛛 , - .

蜘蛛, 121。

[ˈstɑːrfɪʃ] , - .
Starfish , **209** .
海星 , - .

海星，209。

Syllidæ , **217** .

西利德，217。

Tarsonemidæ , **60** .

Tarsonemidæ，60。

[ˌtɑːrsəˈni:məs] , - .
Tarsonemus approximatus , **60** .
跗线 , - .

Tarsonemus approximatus，60。

[əˈsɪmɪlɪs] , - .
assimilis , **60** .
同形 , - .

assimilis，60。

Terrebellidæ , **219** .

Terrebellidæ，219。

Tetranychidæ , **57** .

叶螨科，57。

[ˌtɛˈtræɪnɪkəs] [ˈsɪmpleks] , - .
Tetranychus simplex , **57** .
叶螨 单形 , - .

Tetranychus simplex，57。

telarius , **121** .

telarius，121。

Tipulidæ , **12** , **105** .

Tipulidæ, 12, 105.

Tomocerus , **161** .

Tomocerus，161。

bidentatus , **162** .

双齿，162。

[ˈvʌlgɛərɪs] , - .
vulgaris , **161** .
普通 , - .

vulgaris，161。

Tricentrus , 67 .

特里森特鲁斯，67。

convergens , 68 .

趋同，68。

fairmairei , 67 .

fairmairei，67。

pilinervosus , 68 .

pilinervosus，68。

[ˌtʃuːbjəˈlɛriːə] , - .
Tubularia , 242 .
管状菌

管状菌属，242。

Tullbergia , 84 , 171 .

Tullbergia，84，171。

[ˈkɑːlɪs] , - .
collis , 172 .
科利斯

collis，172。

[ˌtɜːbəˈlɛɪi.ə] , - .
Turbellaria , 220 .
涡虫

涡虫属，220。

[ˈwæŋ] , [kaɪ] - , - .
Wang , Chi Tsau , 221 .
王 , 奇

王志佐，221。

[wəːmz, vɔːrms] , - .
Worms , 217 .
蠕虫

蠕虫，217。

Xenylla , 38 , 166 .

Xenylla，38，166。

[ˈkɑːlɪs] , - .
collis , 167 .
科利斯

collis，167。

[pæljədɪs] , - .
paludis , 168 .
帕鲁迪斯

帕鲁迪斯，168。

- , [wʌn] . « -
Xylococcus napiformis , 1 . « 187
- , 1 . « -

木球菌 (Xylococcus napiformis), 1.« 187

» [su:dəskɔrpi:ənz] [ɪn][ðə; ði] ['klɛr,mɑ:nt] - [lə'gu:nə] ['ri:dʒən]
» Pseudoscorpions in the Claremont - Laguna Region
» 伪蝎 在这 克莱蒙特 - 拉古纳 地区

克莱蒙特-拉古纳地区的伪蝎

[ˈmɑ:rgrət] [em] . [moʊlz]
MARGARET M . MOLES
玛格丽特 M . 鼯鼠

玛格丽特·M·莫尔斯

[ˈmeni] [ˌɪndrɪvɪdʒuəlz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][və'sɪnəti] .
Many individuals may be found in a certain vicinity .
许多 个人 可能 是 成立 在 一个 肯定 附近 .

某个区域内可能会聚集很多人。

[ɪn][ðə; ði] ['væliz] [wer] [oʊk][ænd; ənd] ['sɪkəmə:ɹ] [tri:z] [groʊ] [ə'bʌndəntli] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi]
In the valleys where oak and sycamore trees grow abundantly there can be
在 这 山谷 在哪里 橡木 和 梧桐树 树木 生长 大量 那里 能 是
[faʊnd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['sev(ə)nti] - [faɪv][ɑ:n][ðə; ði] ['loʊər] [trʌŋk] [ʌv; əv][wʌn] [tri:] .
found as many as seventy - five on the lower trunk of one tree .
成立 作为 许多 作为 七十 - 五 在 这 降低 树干 的 一 树 .

在橡树和梧桐树繁茂的山谷中，一棵树的树干下部可以找到多达 75 个种子。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ʌv; əv][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['spi:ʃi:z] .
They are all of one or two species .
他们 是 全部 的 一 或者 二 物种 .

它们都属于一到两个物种。

[ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['stu:d(ə)nt] [kə'lekʃənz] [ðæt][hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɑ:n] [hɪr] [ɪn] ['kɑ:lɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
In all the student collections that have been carried on here in college for the
在 全部 这 学生 收藏 那 有 到过 携带 在 这里 在 大学 为了 这
[læst][ten] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] ['spi:ʃi:z] [kə'lektɪd] .
last ten years there have never been more than four or five species collected .
最后的 十 年 那里 有 绝不 到过 更多的 比 四 或者 五 物种 集 .

过去十年间，本校学生开展的所有标本采集活动中，从未采集到超过四五种物种。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θru:] ['speʃ(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ðæt][ðə; ði] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [wɜ:r; wər] [faʊnd] .
It was only through special collection that the other species were found .
它 曾是 仅有的 通过 特别的 收藏 那 这 其他 物种 是 成立 .

其他物种都是通过特殊采集才发现的。

[ˈveri] [fju:] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ˈʌndər] [stoʊnz] , [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ]['ɔ:f(ə)n]['spoukən][ʌv; əv][æz; əz]
Very few were found under stones , where they are so often spoken of as
非常 很少 是 成立 在下面 石头 , 在哪里 他们 是 所以 经常 说 的 作为
['lɪvɪŋ] ,
living ,
活的 ,

人们经常说，在石头底下发现的蜘蛛数量很少，而它们似乎就生活在石头底下。

[ænd; ənd] [fju:] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə'ɪmʌŋ] ['fɔ:lən] [li:vz] .
and few were found among fallen leaves .
和 很少 是 成立 之中 倒下 树叶 .

在落叶中也发现了一些。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [ɪn]['rɑ:t(ə)n]['pɑ:plər][ænd; ənd][paɪn][lɔ:gz] .
Some were collected in rotten poplar and pine logs .
一些 是 集 在 烂 白杨 和 松树 日志 .

有些是从腐烂的白杨树和松树原木中采集到的。

[ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rʃi] [graʊnd] [æt; ət]['tʃi:nəu] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['ʌndər] [li:vz] [ænd; ənd] [stoʊnz]
In the marshy ground at Chino they were found under leaves and stones
在这 沼泽地 地面 在 奇诺 他们 是 成立 在下面 树叶 和 石头
[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɑ:n][ðə; ði]['pɑ:plər] [tri:z] .
and were very abundant on the poplar trees .
和 是 非常 丰富 在 这 白杨 树木 .

在奇诺的沼泽地里，人们在落叶和石头下发现了它们，在白杨树上更是数量众多。

[ðə; ði][dɪstrɪ'bjʊ:](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [su:dəskɔrpi:ənz] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][æn; ən] ['æltɪtu:d] [ʌv; əv]
The distribution of the pseudoscorpions extends from an altitude of
这 分配 的 这 伪蝎 扩展 从 一个 高度 的
- [daʊn] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ten] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊ](ə)n] .
5000 down to within ten feet of the ocean .
- 向下 到 之内 十 脚 的 这 海洋 .

伪蝎的分布范围从海拔 5000 英尺一直延伸到距离海洋 10 英尺以内。

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðer; ðər]['hæbɪts][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['lɪt(ə)] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] .
Concerning their habits of living little can be found .
有关 他们的 习惯 的 活的 小的 能 是 成立 .

关于他们节俭的生活方式，可以找到一些资料。

['meni] [smɔ:l] ['spaɪdər][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][ðer; ðər] [klɔ:z] ,
Many small spiders were found in their claws ,
许多 小的 蜘蛛 是 成立 在 他们的 爪子 ,
他们的爪子里发现了许多小蜘蛛。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [smɔ:l] [maɪts] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ʌndər'ni:θ] [ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv] [tri:z] .
also the small mites that live underneath the bark of trees .
还 这 小的 螨虫 那 居住 下 这 吠 的 树木 .

还有生活在树皮下的 小螨虫。

['sevrəl] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɜ:r; wər] [traɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ðæt]
Several experiments were tried with some that
一些 实验 是 尝试 和 一些 那

[wɜ:r; wər] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] .
were brought into the laboratory .
是 带来 进入 这 实验室 .
我们用带回实验室的一些动物进行了多项实验。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜ:r; wər] : [wʌn] .
The results were : 1 .
这 结果 是 : 1 .

结果如下：1.

[ðə; ði] [su:dəskɔrpi:ənz] [wʊd] [nɑ:t][goʊ]['ɪntu:] [ju:kə'lɪptəs] [bɑ:rk] . [tu:'tu:] .
The pseudoscorpions would not go into Eucalyptus bark . 2 .
这 伪蝎 会 不是 去 进入 桉树 吠 . 2 .

伪蝎不会进入桉树皮中。2.

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [glæs] [dɪʃ] [ɪf] ['wɔ:tər][wʌz; wəz][nɑ:t] [pleɪst] [ɪn][,aɪ 'ti:] ['sʌmwər] .
They could not live in a glass dish if water was not placed in it somewhere .
他们 可以 不是 居住 在 一个 玻璃 盘子 如果 水 曾是 不是 放置 在 它 某处 .

如果玻璃容器里没有水，它们就无法在容器里生存。

[ɪf] ['wɔ:tər][wʌz; wəz] [left] [aʊt] , [ðeɪ] [wʊd] [draɪ][ʌp] [wɪ'ðɪn] ['twenti] - [fɔ:r] [ʼaʊərz] . [θri:] .
If water was left out , they would dry up within twenty - four hours . 3 .
如果 水 曾是 左边 出去 , 他们 会 干燥 向上 之内 二十 - 四 小时 . 3 .

如果放水，它们会在二十四小时内干涸。3.

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['sʌnlʌɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [goʊ]['ʌndər] ['kʌvər] . [fɔ:r] .
They avoided the sunlight and would go under cover . 4 .
他们 避免 这 阳光 和 会 去 在下面 覆盖 . 4 .

它们会避开阳光，躲到阴凉处。4.

[ðeɪ] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ɪn][wʌŋ][spɑːt] [wɪˈðəʊt] [ˈmuːvɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ˌ**They would remain in one spot without moving for a day at a time**] [ˈ他们会 会 保持 在 一 点 没有 移动 为了 一个 天 在 一个 时间] [ˌ他们 会在原地待上一整天，一动不动]

[ˈkelɪfə(r)] [-] [lɪn]
Chelifer cancroides **Linn**
[螯合剂] [-] [林恩]

Chelifer cancroides Linn

[dɪˈskɹɪp] [ː] [lenkθ; lenθ] — [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmændɪb(ə)l], [θriː][m; ʌm] [ː]; [ˈpɛdɪ,pælp], [fɔːr][m; ʌm] [ː]; [klɔː] [ː**Description : Length**] — **including mandibles** [ː**3 mm**] [ː**pedipalps** [ː**4 mm**] [ː**claw** [ː[ʌm] [ː[faɪv][m; ʌm] [ː**1**[ː**5 mm**[ː[1[ː[5[毫米] [ː

描述：长度——包括下颚，3毫米；触肢，4毫米；爪，1.5毫米。

[ˈkʌlər] — [ˈpɛdɪ,pælp], [dɑːrk] [ˈredɪ] [braʊn] [ː[ˌsefələˈθoʊræks], [dɑːrk] [ˈredɪ] [braʊn] [ː[ˈæbdəmən], **Color** — **Pedipalps** [ː**dark reddish brown** [ː**cephalothorax** [ː**dark reddish brown** [ː**abdomen** [ː[ˈkʌlər] — [ˈpɛdɪ,pælp], 黑暗的 微红 棕色的 [ː 头胸部 [ː黑暗的 微红 棕色的 [ː 腹部 [ː[ˌlaɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pælp] [ænd; ənd] [ˌsefələˈθoʊræks] [ː**lighter than the palps and cephalothorax** [ː[打火机[比[这[触肢[和[头胸部] [ː[ˌlaɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pælp] [ænd; ənd] [ˌsefələˈθoʊræks] [ː颜色——触肢，深红棕色；头胸部，深红棕色；腹部，比触肢和头胸部颜色浅；

[ˈlegz], [laɪt] [ˈjeləʊ] [braʊn] [ː«[-] **legs** [ː**light yellow brown** [ː«[**188**[腿[ː光 黄色的 棕色的 [ː«[-]

腿呈浅黄褐色。「188

» [ˌsefələˈθoʊræks] [ː[ˈiːvnli] [ˈraʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] [ː[wʌŋ][dɪˈstɪŋkt] [ˈmiːdiən] [ˈsuːtʃər], [tuː] [dɪˈstɪŋkt] [aɪ] **» Cephalothorax : Evenly rounded in front ; one distinct median suture , two distinct eye**[ː» [ː头胸部[ː均匀地 圆润 在 正面[ː一 清楚的 中位数 缝合[ː二 清楚的 眼睛[ː[spɑːts] [ː**spots** [ː[地点] [ː

»头胸：前部均匀圆润；有一条明显的正中缝，两个明显的眼点。

[ˈæbdəmən] [ː**Abdomen** [ː[腹部] [ː

腹部：

[twɑɪs] [æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][rɪˈlev(ə)n][dɪˈstɪŋkt] [ˈ[sʊtʃəːs] [ː**Twice as long as it is broad and divided into eleven distinct sutures** [ː[两次[作为[长的[作为[它[是[广阔[和[分割[进入[十一[清楚的[缝合线] [ː

长度是宽度的两倍，分为十一条不同的缝合线。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈskjʊtə][əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ɪkˈsept] [ðə; ði][læst][wʌŋ] [ː**All of the scuta about the same size except the last one** [ː[全部[的[这[盾片[关于[这[相同的[尺寸[除了[这[最后的[一] [ː[除了最后一块之外，其他所有盾片的大小都差不多]

[wɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ˈʃɔːrtər] [ænd; ənd] [ˈbrɔːdər] [ðæn; ðən][ðə; ði][rest] [ː**which is a great deal shorter and broader than the rest** [ː[哪个[是[一个[伟大的[交易[较短[和[更广泛[比[这[休息] [ː[它比其他部分短得多，也宽得多]

[iːt] [ˈskjʊtəm][ɪz][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [tuː] [strɔːŋ], [ˈspaɪni] [her] [ɑːn][ðə; ði][ˈaʊtər] [edʒ] [ː**Each scutum is provided with two strong, spiny hairs on the outer edge** [ː[每个[盾片[是[假如[和[二[强的[ː带刺的 头发 在这 外 边缘] [ː[每块盾片的外缘都长有两根粗壮的刺毛]

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di][ɪz] ['hevi]li] ['grænjuleɪtɪd] , [ðə; ði] [ˌsefələ'θoʊræks] ['hæviŋ] [nɑ:b] - [laɪk]
The whole body is heavily granulated , the cephalothorax having knob - like
这 所有的 身体 是 重度 颗粒状 , 这 头胸部 拥有 旋钮 - 喜欢
[prət'ju:bərənsɪz] [ɔ:l] [ə'ɫɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
protuberances all along the edges :
突起物 全部 沿着 这 边缘 :

整个身体都布满了颗粒状突起, 头胸部边缘长满了球状突起。

[ˈpɛdɪ,pælpz] : [ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [hoʊl] ['æniɪm(ə)l] .
Pedipalps : Larger than the whole animal .
触肢 : 更大的 比 这 所有的 动物 .

触肢: 比整个动物都大。

[ˈkɑ:ksə] , [smu:ð] ; [troʊ'kæntər][wɪð; wɪθ][ˈlɑ:rdʒ] [proʊ'tu:bərəns] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hevi] [spaɪn][ɑ:n][ðə; ði]
Coxa , smooth ; trochanter with large protuberance ending in a heavy spine on the
髌骨 , 光滑的 ; 大转子 和 大的 突起 结束 在 一个 重的 脊柱 在 这
[ˈaʊtər] [edʒ] .
outer edge .
外 边缘 .

基节光滑; 转节具大突起, 外缘末端具粗壮的刺。

[ˈfi:mər] [ɫɔ:ŋgər][ðæn; ðən] [ˌsefələ'θoʊræks] , [ˈpɛdɪ,sɛlɪt] .
Femur longer than cephalothorax , pedicellate .
股骨 更长 比 头胸部 , 有柄的 .

股骨长于头胸部, 有柄。

[ˈtɪbiə] , [kɑ:n'keɪv][ɑ:n] ['ɪnər] [edʒ] , [ˈpɛdɪ,sɛlɪt] , ['ɔ:rtər] [ðæn; ðən][ˈfi:mər] .
Tibia , concave on inner edge , pedicellate , shorter than femur .
胫骨 , 凹 在 内 边缘 , 有柄的 , 较短 比 股骨 .

胫骨, 内缘凹陷, 有柄, 比股骨短。

[troʊ'kæntər] , [ˈfi:mər][ænd; ənd][ˈtɪbiə] ['strɔ:ŋli] ['grænjuleɪtɪd][ænd; ənd] ['spɑ:rsli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]
Trochanter , femur and tibia strongly granulated and sparsely covered with
大转子 , 股骨 和 胫骨 强烈 颗粒状 和 稀疏地 涵盖 和

[ˈɔ:lmoʊst][ˈkleɪ,vɛɪt] [her] .
almost clavate hairs .
几乎 棒状 头发 .

大转子、股骨和胫骨表面颗粒感强, 稀疏地覆盖着近乎棒状的毛发。

[kɫɔ:] [ʌv; əv] [gʊd] [saɪz] , [ˈfɪŋgər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['ɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][hænd] .
Claw of good size , finger a little shorter than the hand .
爪 的 好的 尺寸 , 手指 一个 小的 较短 比 这 手 .

爪子大小合适, 手指比手掌略短。

[hænd] ['i:vnli] ['kɑ:nveks][ɑ:n][ˈaʊtər][ænd; ənd] ['ɪnər] [ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
Hand evenly convex on outer and inner edges .
手 均匀地 凸面 在 外 和 内 边缘 .

内外边缘均匀凸起。

[ˈfɪŋgər] ['slɑɪtli] [kɜ:rvd] , [smu:ð] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [ɫɔ:ŋ] ['sɪmp(ə)l][ˈtækt(ə)l] [her] .
Finger slightly curved , smooth , with many long simple tactile hairs .
手指 轻微地 弯曲 , 光滑的 , 和 许多 长的 简单的 触 头发 .

手指略微弯曲, 光滑, 有许多细长的触须。

[ˈmændɪb(ə)l] : [smɔ:l] , [fɪkst] [ˈfɪŋgər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['meni] [smɔ:l] [ti:θ] .
Mandibles : Small , fixed finger provided with many small teeth .
下颚 : 小的 , 固定的 手指 假如 和 许多 小的 牙齿 .

下颚: 细小、固定的手指, 上面长有许多细小的牙齿。

[ser'jʊlə] [ə'tætʃt] [θru:'aʊt] [lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv] ['mu:vəbl] ['fɪŋgər] .
Serrula attached throughout length of moveable finger .
锯齿 随附的 自始至终 长度 的 活动 手指 .

锯齿附着于整个可活动手指的整个长度上。

[ˈspɪnəˌrɛts] [lɔːŋ] [ænd; ənd][trænsˈpærənt] .
Spinnerets long and transparent .
纺丝器 长的 和 透明的 .

纺丝器细长透明。

[ˈmændɪb(ə)l][ɑːr; ər][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][faɪv][ɔːr] [mɔːr] [ˈhevi] [lɔːŋ] [her] .
Mandibles are provided with five or more heavy long hairs .
下颚 是 假如 和 五 或者 更多的 重的 长的 头发 .

下颚上长有五根或更多根粗长的毛。

[fləˈdʒeləm] : [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [ˈseprət] [pɑːrts] .
Flagellum : Divided into four separate parts .
鞭毛 : 分割 进入 四 分离 部分 .

鞭毛：分为四个独立的部分。

[legz] : [fɜːrst] [tuː] [wɪð; wɪθ] - , [klɔːz] [ˈsɪmp(ə)l] , [legz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈɔːlmoʊst][ˈkleɪˌveɪt]
Legs : First two with trochantins , claws simple , legs covered with almost clavate hairs .
腿 : 第一的 二 和 - , 爪子 简单的 , 腿 涵盖 和 几乎 棒状 头发 .

腿：前两腿有转轮，爪子简单，腿上覆盖着近乎棒状的毛发。

[ˈhæbɪtæt] : [bɑːnz] [ɔːr] [ˈbɪldɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəˈmjuːnəti] ; [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
Habitat : Barns or buildings of this community ; also found in some of the common trees ,
栖息地 : 谷仓 或者 建筑物 的 这 社区 ; 还 成立 在 一些 的 这 常见的 树木 ,

栖息地：该社区的谷仓或建筑物；也见于一些常见的树木中。

[sʌt] [æz; əz][ðə; ði][oʊk][ænd; ənd] [ˈsɪkəməːr] .
such as the oak and sycamore .
这样的 作为 这 橡木 和 梧桐树 .

例如橡树和梧桐树。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈhwɪtiə] , [ˈklerˌməːnt] , [ˈlaɪtəl] [kriːk] [ænd; ənd][sæn][ænˈtoʊniəʊ][ˈkænjənz] ,
This was collected in Whittier , Claremont , Lytle Creek and San Antonio canyons ,
这 曾是 集 在 惠提尔 , 克莱蒙特 , 莱特尔 溪 和 圣 安东尼奥 峡谷 ,
这些样本采集于惠提尔、克莱蒙特、莱特尔溪和圣安东尼奥峡谷。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsmɔːlər] [ˈkænjənz] [nɪr] [ˈklerˌməːnt] .
and the smaller canyons near Claremont .
和 这 较小的 峡谷 靠近 克莱蒙特 .

以及克莱蒙特附近的较小峡谷。

[ˈkelɪfə(r)] - [bæŋks] .
Chelifer fuscipes Banks .
螯合剂 - 银行 .

Chelifer fuscipes Banks。

[fɪgz] . [wʌŋ][ænd; ənd][tuːˈtuː]
Figs . 1 and 2
无花果 . 1 和 2

图1和图2

[dɪˈskrɪp[n] : [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmændɪb(ə)l] , [fɔːr][m; ʌm] . ; [ˈpɛdɪˌpælpz] , [faɪv] .
Description : Length of animal , including mandibles , 4 mm . ; pedipalps , 5 .
描述 : 长度 的 动物 , 包括 下颚 , 4 毫米 . ; 触肢 , 5 .
[faɪv][m; ʌm] . ; [klɔː] , [tuːˈtuː][m; ʌm] .
5 mm . ; claw , 2 mm .
5 毫米 . ; 爪 , 2 毫米 .

描述：动物体长（包括下颚）4毫米；触肢5.5毫米；爪2毫米。

[ˈkʌlər] — [ˈpɛdɪ,pælps] , [ˈredɪ] [braʊn] ; [ˌsefələˈθoʊræks] , [ˈredɪ] [braʊn] ; [ˈæbdəməɪn][ænd; ənd][legz] , **Color — Pedipalps , reddish brown ; cephalothorax , reddish brown ; abdomen and legs ,** 颜色 — 触肢 , 微红 棕色的 ; 头胸部 , 微红 棕色的 ; 腹部 和 腿 , [laɪt] [braʊn] . « - **light brown . « 189** 光 棕色的 . « -

颜色——触肢，红棕色；头胸部，红棕色；腹部和腿部，浅棕色。« 189

» [ˈfɪgjər] [wʌn] .
» **Figure 1** .
» 数字 1 .

图 1。

[ˈkelɪfə(r)] - [bæŋks] .
Chelifer fuscipes Banks .
螯合剂 - 银行 .

Chelifer fuscipes Banks。

[frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] [ænd; ənd] [əˈbʌv] . ×25 . « - **From below and above . ×25 . « 190** 从 以下 和 多于 . ×25 . « -

从下往上。×25。« 190

» [ˈfɪgjər] [tuːˈtuː] .
» **Figure 2** .
» 数字 2 .

图 2。

[ˈkelɪfə(r)] - , [θɜːrd][leg][ænd; ənd] [ˈmændɪbəl] [mʌtʃ] [ɪnˈlɑːrdʒd] . « - **Chelifer fuscipes , third leg and mandible much enlarged . « 191** 螯合剂 - , 第三 腿 和 下颌骨 很多 放大 . « -

螯肢动物的足部、第三足和下颚明显增大。« 191

» [ˌsefələˈθoʊræks] : [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [brɔːd] .
» **Cephalothorax : As long as it is broad .**
» 头胸部 : 作为 长的 作为 它 是 广阔 .

»头胸：只要它宽阔。

[ˈʌpər] [edʒ] [ˈɔːlmoʊst] [ˈtrʌŋkɛt] , [jet] [ˈraʊndɪd] ; [saɪdz] [ˈiːvnli] [ˈkɑːnveks] , [ˈloʊər] [edʒ] [ˈɔːlmoʊst] **Upper edge almost truncate , yet rounded ; sides evenly convex , lower edge almost** 上 边缘 几乎 截短 , 然而 圆润 ; 侧面 均匀地 凸面 , 降低 边缘 几乎 [streɪt] . **straight .** 直的 .

上边缘几乎截断，但呈圆形；两侧均匀凸起，下边缘几乎笔直。

[ˌsefələˈθoʊræks] [ˈfaɪnli] [ˈgrænjələɪt][ænd; ənd] [ˈhevi] , [ˈsɪmp(ə)l][spaɪn] - [laɪk] [her] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] **Cephalothorax finely granulate and heavy , simple spine - like hairs placed in a** 头胸部 精细地 颗粒状 和 重的 , 简单的 脊柱 - 喜欢 头发 放置 在 一个 [ˈdefɪnət] [ˈɔːrdər] . **definite order .** 定 命令 .

头胸部有细颗粒状的重质单刺状毛发，排列有序。

[wʌn] [dɪˈstɪŋkt] [ˈmiːdiən] [ˈsuːtʃər] .
One distinct median suture . 一 清楚的 中位数 缝合 .

一条清晰的正中缝合线。

[tuː] [aɪ] [spɑːts] .
Two eye spots . 二 眼睛 地点 .

两个眼斑。

[ˈæbdəməŋ] : [hæf][æz; əz] [brɔ:d] [æz; əz][aɪ ˈti:] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [twelv] [ˈskjʊtə] .
Abdomen : Half as broad as it is long and divided into twelve scuta .
腹部 : 一半 作为 广阔 作为 它 是 长的 和 分割 进入 十二 盾片 :
腹部: 宽度是长度的一半, 分为十二块盾片。

[ðə; ði][ˈaʊtər][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈskjʊtəm][ɑ:r; ər] [prəˈlɔ:ŋd] [ˈɪntu:] [kɜ:rvd] [hʊkt] [spainz] .
The outer edges of each scutum are prolonged into curved hooked spines .
这 外 边缘 的 每个 盾片 是 延长 进入 弯曲 钩子 脊柱 :
每块盾片的外缘延伸成弯曲的钩状棘刺。

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈskjʊtəm][ɪz][ðə; ði] [ˈɔ:rtɪst] [ænd; ənd] [brɔ:dɪst] , [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][ˈheviərðən'er] [spain][ɔ:r] [hʊk] ,
The first scutum is the shortest and broadest , and has the heavier spine or hook ,
这 第一的 盾片 是 这 最短 和 最广泛的 , 和 有 这 较重 脊柱 或者 钩 ,
第一块盾片最短最宽, 并且具有较重的脊刺或钩状结构。

[waɪ] [ðə; ði][læst] [tu:] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈmənts][ˈɔ:f(ə)n] [læk] [ðə; ði] [hʊk] .
while the last two segments often lack the hook .
尽管 这 最后的 二 片段 经常 缺少 这 钩 :
而最后两部分往往缺乏吸引力。

[ðə; ði][ˈæbdəməŋ][ɪz] [ˈfaɪnli] [ˈɡrænjə,lert][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ˈloʊər] [edʒ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈskjʊtəm][ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ert] [ˈhevi] ,
The abdomen is finely granulate and at the lower edge of each scutum there are eight heavy ,
这 腹部 是 精细地 颗粒状 和 在 这 降低 边缘 的 每个 盾片 那里 是 八 重的 ,
腹部呈细颗粒状, 每块盾片的下缘有八个粗大的突起,

[ɔ:rt] , [ˈsɪmp(ə)l] [her] .
short , simple hairs .
短的 , 简单的 头发 :
短而简单的头发。

[ˈpɛdɪ,pælpz] : [lɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən][ˈbɑ:di] , [ˈkɑ:ksə] [smu:ð] ,
Pedipalps : Longer than body , coxa smooth ,
触肢 : 更长 比 身体 , 髁骨 光滑的 ,
触肢: 比身体长, 基节光滑,

[trɒʊˈkæntər][wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [prɒʊˈtu:bərəns] [ˈendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [spain][ɑ:n][ˈaʊtər] [saɪd] ; [ˈfi:mər]
trochanter with large protuberance ending in a strong spine on outer side ; femur
大转子 和 大的 突起 结束 在 一个 强的 脊柱 在 外 边 ; 股骨
[lɔ:ŋɡər][ðæn; ðən] [ˌsefələˈθoʊræks] ,
longer than cephalothorax ,
更长 比 头胸部 ,
大转子外侧末端有一个粗壮的棘突; 股骨比头胸部长。

[ˈslaɪtli] [kɑ:nˈkɜv][ɑ:n] [ˈɪnər] [edʒ] , [ˈkɑ:nveks][ɑ:n][ˈaʊtər] [edʒ] .
slightly concave on inner edge , convex on outer edge .
轻微地 凹 在 内 边缘 , 凸面 在 外 边缘 :
内缘略凹, 外缘凸。

[ˈtɪbiə] [ˈpɛdɪ,sɛlɪt] , [ˈɔ:rtər] [ðæn; ðən][ˈfi:mər] .
Tibia pedicellate , shorter than femur .
胫骨 有柄的 , 较短 比 股骨 :
胫骨有柄, 比股骨短。

[ðə; ði][troʊˈkæntər] , [ˈfi:mər][ænd; ənd][ˈtɪbiə][ɑ:r; ər][ɔ:l][ˈgrænjəleɪt][ænd; ənd] [ˈspɑ:rsli] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ]
The trochanter , femur and tibia are all granulate and sparsely covered with
这 大转子 , 股骨 和 胫骨 是 全部 颗粒状 和 稀疏地 涵盖 和
[ɔ:rt] , [ˈsɪmp(ə)l] [her] .
short , simple hairs .
短的 , 简单的 头发 .

大转子、股骨和胫骨均呈颗粒状，并稀疏地覆盖着短而简单的毛发。

[klɔ:] [lɑ:rdʒ] , [hænd] [brɔ:d] , [ˈsmu:ðli] [ˈkɑ:nveks][ɑ:n][bəʊθ][saɪdz] ;
Claw large , hand broad , smoothly convex on both sides ;
爪 大的 , 手 广阔 , 顺利 凸面 在 两个都 侧面 ;

爪子大，手掌宽阔，两侧光滑凸起；

[ˈfɪŋgər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [ˈslɑɪtli] [kɜ:rvd] .
finger as long as the hand and slightly curved .
手指 作为 长的 作为 这 手 和 轻微地 弯曲 .

手指与手掌一样长，略微弯曲。

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] , [ˈtækt(ə)l] [her] .
It is also provided with long , tactile hairs .
它 是 还 假如 和 长的 , 触 头发 .

它还长有长长的、触感柔软的毛发。

[ˈfɪgjər] [θri:] .
Figure 3 :
数字 3 .

图 3。

[ˈpedɪ,pælp][ʌv; əv] - [seˈrɑ:təs] [en] . [esˈpi:] . ×50 .
Pedipalp of Chelanops serratus n . sp . ×50 .
触肢 的 - 前锯肌 n . sp . ×50 .

Chelanops serratus n. sp. 的触肢 ×50。

[ˈmændɪb(ə)l] : [smɔ:l] [fɔ:r; fər][saɪz][ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l] ; [fɪkst] [ˈfɪŋgər][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [ti:θ] .
Mandibles : Small for size of animal ; fixed finger provided with small teeth .
下颚 : 小的 为了 尺寸 的 动物 ; 固定的 手指 假如 和 小的 牙齿 .

下颚：相对于动物体型而言较小；固定指上长有细小的牙齿。

[serˈjʊlə] [əˈtætʃt] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ˈmu:vəbl] [ˈfɪŋgər] .
Serrula attached throughout the length of moveable finger .
锯齿 随附的 自始至终 这 长度 的 活动 手指 .

锯齿附着于整个可活动手指的长度上。

[fləˈdʒeləm] [drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [smɔ:l] [pɑ:rts] .
Flagellum divided into small parts .
鞭毛 分割 进入 小的 部分 .

鞭毛分为许多小部分。

[ˈspɪnə,rets] [smɔ:l][ænd; ənd][trænsˈpærənt] .
Spinnerets small and transparent .
纺丝器 小的 和 透明的 .

纺丝器小而透明。

[legz] : [fɜ:rst] [θri:] [legz][wɪð; wɪθ] - , [klɔ:z] [ˈsɪmp(ə)l] , [legz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈsɪmp(ə)l]
Legs : First three legs with trochantins , claws simple , legs covered with simple
腿 : 第一的 三 腿 和 - , 爪子 简单的 , 腿 涵盖 和 简单的
[her] .
hairs .
头发 .

腿：前三条腿有转轮，爪子简单，腿上覆盖着简单的毛发。

[ˈhæbɪtæt]：[ˈsɪkəməːr] ['kænjənz]，[ləˈguːnə] [biːtʃ]，[ˈhwiːtiə] [hɪlz]，[ˌkuːkəˈmʌŋgə] ['kænjən]，[ˈæroʊhed]
Habitat： **Sycamore canyons**， **Laguna Beach**， **Whittier Hills**， **Cucamonga canyon**， **Arrowhead**
栖息地： 梧桐树 峡谷， 拉古纳 海滩， 惠提尔 丘陵， 库卡蒙加 峡谷， 箭头
[ˈkænjən]，[ˈlaɪtəl] [kriːk] ['kænjən]，[ɪveɪz] « -
canyon， **Lytle Creek canyon**， **Evey's** « **192**
峡谷， 莱特尔 溪 峡谷， 伊芙的 « -
栖息地：梧桐峡谷、拉古纳海滩、惠蒂尔山、库卡蒙加峡谷、箭头峡谷、莱特尔溪峡谷、伊维斯« 192

» ['kænjən]，[sæn][ænˈtoʊniəs] ['kænjən]，[ænd; ənd][frʌm; frəm][oʊk][ænd; ənd] ['sɪkəməːr] [triːz] [əˈraʊnd]
» **canyon**， **San Antonio canyon**， **and** **from** **oak** **and** **sycamore trees around**
» 峡谷， 圣 安东尼奥 峡谷， 和 从 橡木 和 梧桐树 树木 大约
[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['kæmpəs] .
the college campus .
这 大学 校园 .
»峡谷，圣安东尼奥峡谷，以及大学校园周围的橡树和梧桐树。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

昆虫学和动物学杂志，第6卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

第2/4页

[ˈkelɪfə(r)] - [ˈsaɪmən]
Chelifer scabrisulis Simon
螯合剂 - 西蒙

Chelifer scabrisulis Simon

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] ,
I will not describe the details of this species ,
我 将要 不是 描述 这 细节 的 这 物种 ,

我不会详细描述这个物种的情况。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [læst] [dɪˈskraɪbd] ,
because it is so much like the last described ,
因为 它 是 所以 很多 喜欢 这 最后的 描述 ,

因为它与最后描述的情况非常相似，

[ˈdɪfəɪŋ] [frʌm; frəm] [siː] . - [baɪ] [nɑːt] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [prəˈlɔːŋd] [hʊks] [laɪk] [spɑɪnz] ,
differing from C . fuscipes by not having the prolonged hooks like spines ,
不同 从 C . 经过 不是 拥有 这 延长 钩子 喜欢 脊柱 ,

与 C. fuscipes 的区别在于它没有像刺一样的长钩状突起。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [æbˈdɑːmɪn(ə)l] [ˈskjʊtəm] .
on the outer edges of each abdominal scutum .
在 这 外 边缘 的 每个 腹部 盾片 .

位于每个腹盾的外缘。

[ðə; ði] [ˈkʌləɪr] [ˈdɪfəɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] .
The color differs from the other two .
这 颜色 不同 从 这 其他 二 .

它的颜色与其他两种不同。

[ðə; ði] [ˈæbdəməni] [ænd; ənd] [ˈlegz] [ɑːr; ər] [laɪt] [braʊn] .
The abdomen and legs are light brown .
这 腹部 和 腿 是 光 棕色的 .

腹部和腿部呈浅棕色。

[ðə; ði] [ˌsefələˈθoʊræks] [ænd; ənd] [pælps] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːrkər] [ˈjeləʊɪʃ] [braʊn] .
The cephalothorax and palps are a little darker yellowish brown .
这 头胸部 和 触肢 是 一个 小的 较暗 淡黄色 棕色的 .

头胸部和触肢颜色略深，呈黄褐色。

[ðə; ði] [ˈhæbɪtæt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [siː] . - .
The habitat of this species was the same as that of C . fuscipes .
这 栖息地 的 这 物种 曾是 这 相同的 作为 那 的 C . 喜欢 .

该物种的栖息地与 C. fuscipes 相同。

[wen] [kəˈlektɪŋ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdʒen(ə)rəli] [faʊnd] [təˈgeðər] .
When collecting , they were generally found together .
什么时候 收集 , 他们 是 一般来说 成立 一起 .

在采集过程中，它们通常是一起被发现的。

- [ɑːblɒŋgəs] [seɪ]
Chelanops oblongus Say
- 长形 说

Chelanops oblongus Say

[dɪˈskɹɪpʃn] : [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ˈbɑːdi] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmændɪb(ə)l] , [faɪv][m; ʌm] ; [ˈæbdəmən] , [fɔːr][m; ʌm] . ;
Description : **Length of body , including mandibles , 5 mm ; abdomen , 4 mm . ;**
描述 : 长度的身体 , 包括下颚 , 5毫米 ; 腹部 , 4毫米 . ;
[ˈpɛdɪ,pælpz] , [fɔːr] . [faɪv][m; ʌm] . ; [klɔː] , [tuːˈtuː][m; ʌm] .
pedipalps , 4 . 5 mm . ; claw , 2 mm .
触肢 , 4 . 5毫米 . ; 爪 , 2毫米 .
描述: 身体长度 (包括下颚) 5毫米; 腹部4毫米; 触肢4.5毫米; 爪2毫米。

[ˈkʌlər] — [ˌsefələˈθoʊræks] , [laɪt] [ˈredɪʃ] [braʊn] , [ˈpɛdɪ,pælpz][ˈdɑːrkər] , [ˈæbdəmən] [ˈjeləʊ] [wɪð; wɪθ]
Color — Cephalothorax , light reddish brown , pedipalps darker , abdomen yellow with
颜色 — 头胸部 , 光微红棕色的 , 触肢较暗 , 腹部黄色的和
[dɑːrk] [braʊn] [spɑːts] , [legz] [peɪl] [ˈjeləʊ] .
dark brown spots , legs pale yellow .
黑暗的棕色的地点 , 腿苍白黄色的 .
颜色——头胸部浅红棕色, 触肢颜色较深, 腹部黄色有深棕色斑点, 腿部淡黄色。

[ˌsefələˈθoʊræks] : [ˈveri] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ˈbɑːdi] .
Cephalothorax : Very short for length of body .
头胸部 : 非常短的为了长度的身体 .

头胸部: 相对于身体长度而言非常短。

[frʌnt] [ˈmɑːrdʒɪn] [ˈtrʌŋkeɪt] , [saɪdz][ˈɔːlmoʊst] [streɪt] , [ˈloʊər][ˈmɑːrdʒɪn] [ˈslɑɪtli] [ˈkɑːnveks] ,
Front margin truncate , sides almost straight , lower margin slightly convex ,
正面 利润 截短 , 侧面 几乎 直的 , 降低 利润 轻微地 凸面 ,
前缘截形, 两侧近乎笔直, 下缘略微凸起。

[smuːð] [ænd; ənd] [ˈʃaɪni] [ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ʃɔːrt] [her] .
smooth and shiny and provided with many short hairs .
光滑的和 闪亮的 和 假如 和 许多 短的 头发 .
光滑亮泽, 并长有许多短毛。

[ˈæbdəmən] : [fɔːr] [taɪmz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][waɪd] ; [sʌb] - [ˈpærəlel] [saɪdz] .
Abdomen : Four times as long as it is wide ; sub - parallel sides .
腹部 : 四 时代 作为 长的 作为 它是 宽的 ; 子 - 平行线 侧面 .
腹部: 长度是宽度的四倍; 两侧近乎平行。

[iːtʃ] [ˈskjʊtəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk][spɑːt][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ænd; ənd] [iːtʃ] [dɑːrk][spɑːt] [səˈraʊndɪd] [baɪ]
Each scutum with a dark spot on each side and each dark spot surrounded by
每个 盾片 和 一个 黑暗的 点 在 每个 边 和 每个 黑暗的 点 包围 经过
[lɔːŋ] ,
long ,
长的 ,
每块盾片两侧各有一个黑点, 每个黑点周围都有长长的.....

[ˈsɪmp(ə)l] [her] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈɔːrdər] .
simple hairs arranged in a definite order .
简单的 头发 安排 在 一个 定 命令 .
排列成一定顺序的单根毛发。

[ˈpɛdɪ,pælpz] : [ˈnɪrli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈbɑːdi] , [ˈkɑːksə] [smuːð] , [troʊˈkæntər] [staʊt] [ænd; ənd]
Pedipalps : Nearly as long as the body , coxa smooth , trochanter stout and
触肢 : 几乎 作为 长的 作为 这 身体 , 髌骨 光滑的 , 大转子 肥硕 和
[ʃɔːrt] ;
short ;
短的 ;
触肢: 几乎与身体等长, 基节光滑, 转节粗壮而短;

[ˈfi:mər] [ˈpɛdɪ,sɛɪt] , [brɔ:dist] [pɑ:rt] [ˈbi:ɪŋ] [nɪr] [beɪs] , [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsefələˈθoʊræks] ,
femur pedicellate , broadest part being near base , as long as the cephalothorax ,
股骨 有柄的 , 最广泛的 部分 存在 靠近 根据 , 作为 长的 作为 这 头胸部 ,
[ˈɪnər] [edʒ] [ˈslɑɪtli] [kɑ:nˈkeɪv] ,
inner edge slightly concave ,
内 边缘 轻微地 凹 ,
股骨具柄, 最宽处靠近基部, 与头胸部等长, 内缘略凹陷,

[ˈaʊtər] [edʒ] [ˈstrɔ:ŋli] [ˈkɑ:nveks] ; [ˈtɪbiə] [ˈʃɔ:rtər] [ðæn; ðən][ˈfi:mər] , [ˈpɛdɪ,sɛɪt] , [ˈstrɔ:ŋli] [ˈkɑ:nveks]
outer edge strongly convex ; tibia shorter than femur , pedicellate , strongly convex
外 边缘 强烈 凸面 ; 胫骨 较短 比 股骨 , 有柄的 , 强烈 凸面
[ɑ:n] [ˈɪnər] [edʒ] ,
on inner edge ,
在 内 边缘 ,
外缘强烈凸起; 胫骨短于股骨, 有柄, 内缘强烈凸起。

[ɑ:n][ˈaʊtər] [edʒ] [ˈslɑɪtli] [kɑ:nˈkeɪv] [nɪr] [beɪs] , [bʌt; bət] [ˈstrɔ:ŋli] [ˈkɑ:nveks] [brɪˈɑ:nd] .
on outer edge slightly concave near base , but strongly convex beyond .
在 外 边缘 轻微地 凹 靠近 根据 , 但 强烈 凸面 超过 .
外缘底部略微凹陷, 但越往外则明显凸起。

[klɔ:] : [lɑ:rdʒ] , [ˈfɪŋɡər] [ˈveri] [stɑʊt] [ænd; ənd] [kɜ:rvd] , [ˈʃɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][hænd] .
Claw : Large , finger very stout and curved , shorter than the hand .
爪 : 大的 , 手指 非常 肥硕 和 弯曲 , 较短 比 这 手 .
爪子: 大, 手指非常粗壮且弯曲, 比手短。

[hænd] [ˈveri] [brɔ:d] , [ˈveri] [ˈkɑ:nveks][ɑ:n][ˈaʊtər] [edʒ] , [ˈoʊnli] [ˈslɑɪtli] [soʊ][ɑ:n] [ˈɪnər] [edʒ] .
Hand very broad , very convex on outer edge , only slightly so on inner edge .
手 非常 广阔 , 非常 凸面 在 外 边缘 , 仅有的 轻微地 所以 在 内 边缘 .
手掌非常宽, 外缘非常凸起, 内缘则略微凸起。

[ðə; ði] [troʊˈkæntər] , [ˈfi:mər] [ænd; ənd][ˈtɪbiə][ɑ:r; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [stɑʊt] [ˈsɪmp(ə)l] [her] [ʌv; əv]
The trochanter , femur and tibia are covered with stout simple hairs of
这 大转子 , 股骨 和 胫骨 是 涵盖 和 肥硕 简单的 头发 的
[ˈveriŋ; ˈværiŋ][ˌlenkθ; lenθ] .
varying length .
变化 长度 .
大转子、股骨和胫骨上覆盖着长短不一的粗壮单毛。

[ˈmændɪb(ə)] : [smɔ:l] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] , [serˈjʊlə] [əˈtætɪt] [θru:ˈaʊt] [ˌlenkθ; lenθ][ʌv; əv][ˈfɪŋɡər] ,
Mandibles : Small and short , serrula attached throughout length of finger ,
下颚 : 小的 和 短的 , 锯齿 随附的 自始至终 长度 的 手指 ,
[ˈspɪnə,rets] [smɔ:l] [ænd; ənd][trænsˈpærənt] .
spinnerets small and transparent .
纺丝器 小的 和 透明的 .
下颚: 小而短, 锯齿贯穿整个手指长度, 纺丝器小而透明。

[legz] : [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [stɑʊt] , [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] , [stɑʊt] , [ˈsɪmp(ə)l] [her] . « -
Legs : Short and stout , covered with short , stout , simple hairs . « 193
腿 : 短的 和 肥硕 , 涵盖 和 短的 , 肥硕 , 简单的 头发 . « -
腿: 短而粗壮, 覆盖着短而粗壮的单毛。 « 193

» [ˈhæbɪtæt] : [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [frʌm; frəm][pɑ:m] [sprɪŋz] ,
» **Habitat : This has been reported from Palm Springs ,**
» 栖息地 : 这 有 到过 据报道 从 棕榈 斯普林斯 ,
»栖息地: 据报道, 棕榈泉有这种生物的踪迹,

[bʌt; bət][wʌn][ˈspesɪmən][wʌz; wəz][faʊnd][wɪˈðɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈeriə][æt; ət][ˈbraʊnz][flæts] , [æt; ət][əˈbaʊt]
but one specimen was found within our area at Brown's Flats , at about
但 一 标本 曾是 成立 之内 我们的 区域 在 布朗的 公寓 , 在 关于
[fɔːr][ˈθaʊz(ə)nd][fi:t][ˌelɪˈveɪ(ə)n] ,
four thousand feet elevation ,
四 千 脚 海拔 ,
但在我们辖区内的布朗平原（海拔约四千英尺）发现了一个标本。

[ɪn][æn; ən][oʊld][paɪn][lɔːg] .
in an old pine log .
在 一个 老的 松树 日志 .

在一根老松木原木里。

- - [bæŋks]
Chelanops pallipes Banks
- - 银行

Chelanops pallipes Banks

[ˈsɪmələr][tuː; tə][siː] . [dɔːrˈseɪlɪs] , [bʌt; bət][ˈfɪŋɡərz][lɔːŋɡər][ðæn; ðən][hænd][ænd; ənd][ˈveri][ˈslendər] ; [ˈtɪbiə]
Similar to C . dorsalis , but fingers longer than hand and very slender ; tibia
相似的 到 C . 背侧 , 但 手指 更长 比 手 和 非常 苗条 ; 胫骨
[ˈɔːlsəʊ][ˈslendər] ,
also slender ,
还 苗条 ,

与C. dorsalis相似，但手指比手掌长且非常纤细；胫骨也很纤细。

[les][ˈkɑːnveks][ɑːn][ðə; ðɪ][ˈɪnər][saɪd] , [hɑːrd][pɑːrts][wɪð; wɪθ][ˈkleɪˌveɪt][her] .
less convex on the inner side , hard parts with clavate hairs .
较少的 凸面 在 这 内 边 , 难的 部分 和 棒状 头发 .

内侧凸度较小，硬质部分有棒状毛。

[θriː][ˈmɪlɪmiːtəz][lɔːŋ] .
Three millimeters long .
三 毫米 长的 .

长三毫米。

([frʌm; frəm][bæŋks] .)
(From Banks .)
(从 银行 .)

(来自 Banks。)

[ˈhæbɪtæt] : [lɔːs][ˈændʒələs][ænd; ənd][vəˈsɪnəti] , [bʌt; bət][hæz; həz][nɑːt][jet][bɪn][faʊnd][ɪn][ˈaʊər; ɑːr]
Habitat : Los Angeles and vicinity , but has not yet been found in our
栖息地 : 洛杉矶 洛杉矶 和 附近 , 但 有 不是 然而 到过 成立 在 我们的
[ɪˈmiːdiət][ˈriːdʒən] .
immediate region .
即时 地区 .

栖息地：洛杉矶及其周边地区，但在我们所在的区域尚未发现。

- [əkjuːmɪˈneɪtəs][ˈsaɪmən]
Chelanops acuminatus Simon
- 尖刺 西蒙

Chelanops acuminatus Simon

[ˌsefələˈθoʊræks][ænd; ənd][ˈpælpai][ˈredɪ][ˈbraʊn] , [wɪð; wɪθ][ɔːrt][bʌt; bət][nɑːt][ˈkleɪˌveɪt][her] ; [noʊ]
Cephalothorax and palpi reddish brown , with short but not clavate hairs ; no
头胸部 和 触须 微红 棕色的 , 和 短的 但 不是 棒状 头发 ; 不
[aɪ][spɑːts] ;
eye spots ;
眼睛 地点 ;

头胸部和触须呈红褐色，有短但不棒状的毛；无眼斑；

[ðə; ði] ['veri] [brɔ:d] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəməŋ][ɪz] [ˌker.ək.tə'ris.tɪk] .
The very broad form of the abdomen is characteristic .
这 非常 广阔 形式 的 这 腹部 是 特征 .

腹部非常宽阔是其特征。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑ:n]['pɑ:plər] [tri:z] [ænd; ənd][ɪn]['pɑ:plər][lɔ:gz][ɪn][ðə; ði]['tʃi:nəu][swɑ:mp] .
This was found on poplar trees and in poplar logs in the Chino swamp .
这 曾是 成立 在 白杨 树木 和 在 白杨 日志 在 这 奇诺 沼泽 .
在奇诺沼泽的白杨树和白杨树干上发现了这种物质。

- [sɛ'ra:təs] [en] . [ɛs'pi:] . [fɪg] . [θri:]
Chelanops serratus n . sp . Fig . 3
- 前锯肌 n . sp . 如图 . 3

锯齿鳐（Chelanops serratus n. sp.）图3

[dɪ'skrɪpʃn] : [lenkθ; lenθ] — ['pɛdɪ,pælpz] , [θri:][m; ʌm] .
Description : Length — Pedipalps , 3 mm .
描述 : 长度 — 触肢 , 3 毫米 .
描述：长度—触肢，3 毫米。

[ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] ['meɪzərmənts] [ʌv; əv] ['ʌðər] [pɑ:rts] , [fɔ:r; fər][slaid][wʌz; wəz][soʊ]['pʊrli,'pɔ:rlɪ]
Impossible to take measurements of other parts , for slide was so poorly
不可能的 到 拿 测量 的 其他 部分 , 为了 滑动 曾是 所以 差
[meɪd] ,
made ,
制成 ,
由于滑轨制作得太差，无法测量其他部件的尺寸。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz] [smɔ:l] .
but the body was small .
但 这 身体 曾是 小的 .
但尸体很小。

['kʌlər] — [ˌsefələ'θoʊræks] [ænd; ənd]['pɛdɪ,pælpz] , [strɔ:ŋ] ['jeləʊ] [braʊn] ; [legz][ænd; ənd]['æbdəməŋ] ,
Color — Cephalothorax and pedipalps , strong yellow brown ; legs and abdomen ,
颜色 — 头胸部 和 触肢 , 强的 黄色的 棕色的 ; 腿 和 腹部 ,
[laɪt] ['jeləʊ] .
light yellow .
光 黄色的 .
颜色——头胸部和触肢，深黄褐色；腿和腹部，浅黄色。

[ˌsefələ'θoʊræks] : [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] [brɔ:d] , [saɪdʒ] ['i:vnli] ['kɑ:nveks] , [ˈʌpər] ['mɑ:rdʒɪn]
Cephalothorax : As long as it is broad , sides evenly convex , upper margin
头胸部 : 作为 长的 作为 它 是 广阔 , 侧面 均匀地 凸面 , 上 利润
[streɪt] ,
straight ,
直的 ,
头胸部：长而宽，两侧均匀凸起，上缘平直，

[wʌn][dɪ'stɪŋkt] ['mi:diən] ['su:tʃər] ; [noʊ] [aɪ] [spɑ:ts] ; ['sɜ:rɪfɪs] [ʌv; əv] [ˌsefələ'θoʊræks] ['veri] ['grænjələr] . «
one distinct median suture ; no eye spots ; surface of cephalothorax very granular . «
— 清楚的 中位数 缝合 ; 不 眼睛 地点 ; 表面 的 头胸部 非常 粒状 . «
-
194
-
一条清晰的中缝；无眼点；头胸部表面颗粒感很强。« 194

» ['fɪgjər] [fɔ:r] .
» **Figure 4** .
» 数字 4 .

图 4。

- [əb'skjʊərəs][bəŋks] .
Ideoroncus obscurus Banks .
- 暗淡者 银行 -

暗色异齿龙（Ideoroncus obscurus Banks）。

[ˈfɔːrwərd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæniɪm(ə)l][frʌm; frəm] [əˈbʌv] . ×25 . « -
Forward part of the animal from above . ×25 . « **195**
向前 部分 的 这 动物 从 多于 . ×25 . « -

从上方拍摄的动物前部。×25。« 195

» [ˈæbdəmən] : [ˈbædli] [kɜːrld] [ʌp] ; [ˈskjʊtə][ɪnˈtaɪərli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [ˈɔːlmoʊst][ˈkleɪvert] [her] .
» **Abdomen : Badly curled up ; scuta entirely covered with short almost clavate hairs** .
» 腹部 : 糟糕 卷曲 向上 ; 盾片 完全 涵盖 和 短的 几乎 棒状 头发 .
»腹部：严重蜷缩；盾片完全被短而近乎棒状的毛发覆盖。

[ðə; ði] [ˈneɪmɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːrt] " [sɔː] - [laɪk] " [her] [ðæt][ɑːr; ər][ɔːl]
The naming of this species is based on the short " saw - like " hairs that are all
这 命名 的 这 物种 是 基于 在 这 短的 " 锯 - 喜欢 " 头发 那 是 全部
[ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbɑːdi] .
over the body .
超过 这 身体 .

该物种的命名源于其遍布全身的短而“锯齿状”的毛发。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈɡlɑːbjələr][ɑːn][ðə; ði][end] , [æz; əz][ðə; ði][ˈkleɪvert] [her] , [bʌt; bət][hæv; həv] " [sɔː] -
They are not globular on the end , as the clavate hairs , but have " saw -
他们 是 不是 球形 在 这 结尾 , 作为 这 棒状 头发 , 但 有 " 锯 -
[laɪk] " [edʒ] .
like " edge .
喜欢 " 边缘 .

它们的末端不像棒状毛那样呈球形，而是有“锯齿状”边缘。

[pælp] : [ʃɔːrt] [ænd; ænd] [staʊt] , [ˈkɑːksə] [smuːð] , [troʊˈkæntər][æz; əz][ˈjuːzuəl] , [ˈfiːmər] [ˈʃɔːrtər]
Palps : Short and stout , coxa smooth , trochanter as usual , femur shorter
触肢 : 短的 和 肥硕 , 髁骨 光滑的 , 大转子 作为 通常 , 股骨 较短
[ðæn; ðən] [ˌsefələˈθoʊræks] ;
than cephalothorax ;
比 头胸部 ;

触须：短而粗壮，基节光滑，大转子正常，股节比头胸部短；

[ˈpɛdɪˌsɛɪt] , [ˈɪnər] [ˈmɑːrdʒɪn][ˈɔːlmoʊst] [streɪt] [æt; ət] [beɪs] , [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [kɑːnˈkeɪv][tuː; tə][tɪp] ,
pedicellate , inner margin almost straight at base , then suddenly concave to tip ,
有柄的 , 内 利润 几乎 直的 在 根据 , 然后 突然 凹 到 提示 ,
具柄，内缘基部近乎笔直，然后突然凹陷至顶端，

[ˈaʊtər][ˈmɑːrdʒɪn] [ˈiːvnli] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈstrɔːŋli] [ˈkɑːnveks] ; [ˈtɪbiə] [brɔːd] , [ˈpɛdɪˌsɛɪt] , [ˈsʌd(ə)nli]
outer margin evenly but not strongly convex ; tibia broad , pedicellate , suddenly
外 利润 均匀地 但 不是 强烈 凸面 ; 胫骨 广阔 , 有柄的 , 突然
[ɪnˈlɑːrdʒɪŋ][ɑːn] [ˈɪnər] [saɪd] [nɪr] [beɪs] ,
enlarging on inner side near base ,
扩大 在 内 边 靠近 根据 ,
外缘均匀但不强烈凸起；胫节宽阔，具柄，基部内侧突然增大。

外缘均匀但不强烈凸起；胫节宽阔，具柄，基部内侧突然增大。

[ˈaʊtər][ˈmɑːrdʒɪn] [ˈiːvnli] [ˈkɑːnveks] .
outer margin evenly convex .
外 利润 均匀地 凸面 .

外缘均匀凸起。

[troʊˈkæntər] , [ˈfiːməɹ] , [ˈtɪbiə] [ˈstrɔːŋli] [ˈgrænjəˌleɪt][ænd; ənd] [ˈspɑːrsli] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] " [sɔː] -
Trochanter , **femur** , **tibia** **strongly granulate** **and** **sparsely covered** **with** **these** " **saw** -
大转子 , 股骨 , 胫骨 强烈 颗粒状 和 稀疏地 涵盖 和 这些 " 锯 -
[laɪk] " [her] .
like " **hairs** .
喜欢 " 头发 .

大转子、股骨、胫骨表面颗粒感很强，并稀疏地覆盖着这些“锯齿状”毛发。

[hænd] : [brɔːd] [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] [lɔːŋ] , [ˈgreɪtli] [ˈswʊlən][ɑːn] [ˈɪnə] [ˈmɑːrdʒɪn] [nɪr] [beɪs] ;
Hand : **Broad** **as** **it** **is** **long** , **greatly swollen** **on** **inner** **margin** **near** **base** ;
手 : 广阔 作为 它 是 长的 , 非常 肿 在 内 利润 靠近 根据 ;
手: 宽长，基部内缘明显膨大；

[ˈfɪŋgəɹz] [ˈslɑːtli] [kɜːrvd] [ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][hænd] .
fingers **slightly** **curved** **and** **as** **long** **as** **the** **hand** .
手指 轻微地 弯曲 和 作为 长的 作为 这 手 .
手指略微弯曲，与手掌一样长。

[ˈmændɪb(ə)l] :
Mandibles :
下颚 :
下颚:

[smɔːl] ; [ˈspɪnəˌreɪts] [smɔːl][ænd; ənd][trænsˈpærənt] ; [serˈjʊlə] [əˈtætʃt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lenkθ; lenθ]
Small ; **spinnerets** **small** **and** **transparent** ; **serrula** **attached** **throughout** **the** **length** -
小的 ; 纺丝器 小的 和 透明的 ; 锯齿 随附的 自始至终 这 长度 -
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmuːvəbl] [ˈfɪŋgəɹ] .
of **the** **moveable** **finger** .
的 这 活动 手指 .
小；纺丝器小而透明；锯齿附着在可活动指的整个长度上。

[legz] : [ðə; ði] [tuː] [ænˈtɪriəɹ] [legz][wɪð; wɪθ] - ; [legz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [her] .
Legs : **The** **two** **anterior** **legs** **with** **trochantins** ; **legs** **covered** **with** **many** **hairs** .
腿 : 这 二 前部 腿 和 - ; 腿 涵盖 和 许多 头发 .
腿：前两条腿有转节；腿上覆盖着许多毛。

[ðɪs] [ˈspesɪməɪn] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [peɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈməʊnə] [ˈkɑːlɪdʒ] [ˈɡriːnhaʊs]
This specimen **was** **found** **on** **the** **window** **pane** **of** **the** **Pomona** **College** **greenhouse** -
这 标本 曾是 成立 在 这 窗户 窗格 的 这 波莫纳 大学 温室 -
:
:
:
这个标本是在波莫纳学院温室的窗玻璃上发现的。

[ə; eɪ][flaɪ] ([ˈmʌskə] [dəˈmɛstɪkə]) [lɪt][ɑːn][ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpsjuːdəjˈskɔːpiən] [kɔːt] [ɪts][legz]
A fly (Musca domestica) **lit** **on** **the** **pane** **and** **the** **pseudoscorpion** **caught** **its** **legs** -
一个 飞 (蝇 家养)点燃 在 这 窗格 和 这 伪蝎 捕捉 它是 腿 -
[ænd; ənd] [klʌŋ] [waɪl] [ðə; ði][flaɪ] [krɔːld] [əˈbaʊt] .
and **clung** **while** **the** **fly** **crawled** **about** .
和 紧紧抓住 尽管 这 飞 爬行 关于 .
一只苍蝇（家蝇）落在窗玻璃上，伪蝎抓住了它的腿，紧紧地抓着苍蝇，苍蝇则在窗玻璃上爬行。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌŋ][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .
This is **the** **only** **one** **of** **its** **kind** **that** **has** **been** **found** .
这 是 这 仅有的 一 的 它是 种类 那 有 到过 成立 .
这是目前发现的唯一一件同类物品。

- [hɜːrˈsjuːtəs][bæŋks]
Atemnus **hirsutus** **Banks** -
- 毛茸茸的 银行 -
Atemnus hirsutus Banks

[drɪ'skraɪbd] [baɪ][bæŋks][ɪn] [ðɪs] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrn(ə)l] .
Described by Banks in this number of the Journal .
描述 经过 银行 在 这 数字 的 这 杂志 .

本期《期刊》中，班克斯对此进行了描述。

[ˈoʊnli][wʌn] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]['teɪkən] .
Only one specimen of this species was taken .
仅有的 一 标本 的 这 物种 曾是 已采取 .
仅采集到该物种的一个标本。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [faʊnd] ['nɪrəst] [ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] .
This is the species found nearest the ocean .
这 是 这 物种 成立 最近的 这 海洋 .
这是在海洋附近发现的物种。

[ðə; ði] [brɔːd] [hænd][ɪz][kwɔɪt] ['eɪvɪdənt] .
The broad hand is quite evident .
这 广阔 手 是 相当 明显 .
手掌宽大这一点非常明显。

[faʊnd] [ten] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] , [əˈmʌŋ] [stəʊnz] , [æt; ət][ləˈguːnə] [biːtʃ] .
Found ten feet from the ocean , among stones , at Laguna Beach .
成立 十 脚 从 这 海洋 , 之中 石头 , 在 拉古纳 海滩 .
在拉古纳海滩，距离海边十英尺的石头堆中发现。

- - ['saɪmən]
Obisium macilentum Simon
- - 西蒙

Obisium macilentum Simon

[drɪ'skrɪp[n] : [peɪl] ['jeləʊɪʃ] [braʊn] , [legz] ['peɪlər] ; [hɑːrd][pɑːrt] ['ʃaɪnɪŋ] ; [ˌsefələˈθoʊræks] [wʌn] -
Description : Pale yellowish brown , legs paler ; hard part shining ; cephalothorax one -
描述 : 苍白 淡黄色 棕色的 , 腿 肤色较浅 ; 难的 部分 灼灼 ; 头胸部 一 -
[fɔːrθ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən] [brɔːd] .
fourth longer than broad .
第四 更长 比 广阔 .
描述：淡黄褐色，腿部颜色较浅；硬质部分有光泽；头胸部长度比宽度长四分之一。

[saɪdz] ['pærəlel] ; ['mændɪb(ə)l][əˈbaʊt][wʌn] - [hæf][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsefələˈθoʊræks] ;
Sides parallel ; mandibles about one - half the length of the cephalothorax ; ;
侧面 平行线 ; 下颚 关于 一 - 一半 这 长度 的 这 头胸部 ;
['pɛdɪ,pælpz] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['slendər] ,
pedipalps very long and slender ,
触肢 非常 长的 和 苗条 ,
两侧平行；上颚长度约为头胸部长度的一半；触肢非常细长。

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [faɪn] , ['skætərd] [her] .
with long , fine , scattered hairs .
和 长的 , 美好的 , 疏散 头发 .
长有细密的散生毛。

[ˈfiːməɹ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsefələˈθoʊræks] .
Femur as long as the cephalothorax .
股骨 作为 长的 作为 这 头胸部 .
股骨与头胸部一样长。

[ˈfɪŋgərz] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][hænd] .
Fingers longer than hand .
手指 更长 比 手 .
手指比手掌长。

[ˈhæbɪtæt] : [ˈklɛr,mɑːnt] . « -
Habitat : Claremont . « 196
栖息地 : 克萊蒙特 : « -

栖息地：克萊蒙特。« 196

» - - [ˈsaɪmən]
» **Ideobisium threveneti Simon**
» - - 西蒙

»Ideobisium threveneti Simon

[dɪˈskɹɪp[n] : [lɛŋkθ; lɛŋθ][λv; əv][ˈæɪɪm(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmændɪb(ə)l] , [fɔːr][m; λm] . ; [lɛŋkθ; lɛŋθ][λv; əv]
Description : Length of animal , including mandibles , 4 mm . ; length of
描述 : 长度 的 动物 , 包括 下颚 , 4 毫米 . ; 长度 的
[pælp] , [θɹiː] . [faɪv][m; λm] . ;
palps , 3 . 5 mm . ;
触肢 , 3 . 5 毫米 . ;

描述：动物体长（包括下颚）4毫米；触肢长3.5毫米；

[lɛŋkθ; lɛŋθ][λv; əv][ˈæbdəmən] , [θɹiː][m; λm] . ; [lɛŋkθ; lɛŋθ][λv; əv] [klɔː] , [wʌn] . [faɪv][m; λm] .
length of abdomen , 3 mm . ; length of claw , 1 . 5 mm .
长度 的 腹部 , 3 毫米 . ; 长度 的 爪 , 1 . 5 毫米 .
腹部长度 3 毫米；爪长 1.5 毫米。

[ˈklɛər] — [ˌsefələˈθoʊræks] [ænd; ənd] [pælp] , [dɑːrk] [ˈredɪʃ] [braʊn] ; [ˈæbdəmən] , [ˈlaɪtər] [ðæn; ðən]
Color — Cephalothorax and palps , dark reddish brown ; abdomen , lighter than
颜色 — 头胸部 和 触肢 , 黑暗的 微红 棕色的 ; 腹部 , 打火机 比
[ˌsefələˈθoʊræks] ; [legz] , [peɪl] [ˈjeləʊ] .
cephalothorax ; legs , pale yellow .
头胸部 ; 腿 , 苍白 黄色的 .

颜色——头胸部和触须，深红棕色；腹部，比头胸部颜色浅；腿，淡黄色。

[ˌsefələˈθoʊræks] : [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [brɔːd] , [ˈʌpər] [ˈmɑːrdʒɪn] [ˈtrʌŋkeɪt] , [saɪdz] [ˈnɪrli]
Cephalothorax : As long as it is broad , upper margin truncate , sides nearly
头胸部 : 作为 长的 作为 它 是 广阔 , 上 利润 截短 , 侧面 几乎
[streɪt] ,
straight ,
直的 ,
头胸部：长度与宽度相当，上缘截形，两侧近乎笔直，

[ˈloʊər] [ˈmɑːrdʒɪn] [streɪt] ; [noʊ] [ˈsuːtʃər] ; [fɔːr] [dɪˈstɪŋkt] [aɪ] [spɑːts] ; [aɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ˈɔːlmoʊst]
lower margin straight ; no suture ; four distinct eye spots ; eyes on each side almost
降低 利润 直的 ; 不 缝合 ; 四 清楚的 眼睛 地点 ; 眼睛 在 每个 边 几乎
[tʌtʃ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
touch each other .
触碰 每个 其他 .
下缘平直；无缝合线；有四个明显的眼斑；两侧的眼睛几乎相连。

[ˈæbdəmən] : [ɪˈlɔːŋgeɪt] , [θɹiː] [taɪmz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [brɔːd] ; [ˈskjʊtə][ɪnˈtaɪər] .
Abdomen : Elongate , three times as long as it is broad ; scuta entire .
腹部 : 拉长 , 三 时代 作为 长的 作为 它 是 广阔 ; 盾片 全部的 .
腹部：细长，长度是宽度的三倍；盾片完整。

[pælp] : [ˈkɑːksə] [smuːð] ; [troʊˈkæntər] [smɔːl] ; [ˈfiːmər] [lɔːŋ] , [ˈaʊtər] [edʒ] [ˈɔːlmoʊst] [streɪt] , [ˈɪnər]
Palps : Coxa smooth ; trochanter small ; femur long , outer edge almost straight , inner
触肢 : 髌骨 光滑的 ; 大转子 小的 ; 股骨 长的 , 外 边缘 几乎 直的 , 内
[edʒ] [ˈslɑːtli] [ˈkɑːnveks] ;
edge slightly convex ;
边缘 轻微地 凸面 ;
触须：基节光滑；转子小；股节长，外缘近乎笔直，内缘略微凸起；

[ˈtɪbiə] [ˌɔːrt] [ænd; ənd] [staʊt] , [ˈpɛdɪˌsɛlɪt] , [ˈkɑːnveks][ɑːn] [ˈɪnər] [ænd; ənd][ˈaʊtər] [ˈsɜːrfɪs] .
tibia **short** **and** **stout** , **pedicellate** , **convex** **on** **inner** **and** **outer** **surface** .
胫骨 短的 和 肥硕 , 有柄的 , 凸面 在 内 和 外 表面 .

胫骨短而粗壮，有柄，内外表面均呈凸形。

[klɔː] : [nɑːt][lɑːrdʒ] ; [ˈfɪŋgər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hænd][ænd; ənd][nɑːt] [kɜːrvd] [ˈveri] [mʌtʃ] ;
Claw : **Not** **large** ; **finger** **as** **long** **as** **hand** **and** **not** **curved** **very** **much** ;
爪 : 不是 大的 ; 手指 作为 长的 作为 手 和 不是 弯曲 非常 很多 ;

爪子：不大；手指与手掌一样长，弯曲度不大；

[hænd] , [brɔːd] , [ˈiːvnli] [ˈkɑːnveks][ɑːn] [ˈɪnər] [ænd; ənd][ˈaʊtər][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] .
hand , **broad** , **evenly** **convex** **on** **inner** **and** **outer** **edges** .
手 , 广阔 , 均匀地 凸面 在 内 和 外 边缘 .

手掌宽阔，内外边缘均匀凸起。

[legz] : [læk] - , [aɪˈaɪˈaɪ][ænd; ənd][aɪˈviː] [ˈstaʊtər] [ðæn; ðən][aɪ][ænd; ənd][iː] ; [ˈmændɪb(ə)l]
Legs : **Lack** **trochantins** , **III** **and** **IV** **stouter** **than** **I** **and** **II** ; **mandibles**
腿 : 缺少 - , 三、 和 第四 更粗壮 比 我 和 二 ; 下颚

[lɑːrdʒ] ;

large ;
大的 ;

腿：无转节，第三、四腿比第一、二腿粗壮；上颚大；

[serˈjʊlə][nɑːt] [əˈtætʃt] [θruːˈaʊt] [lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv] [ˈmuːvəbl] [ˈfɪŋgər] ; [ˈspɪnəˌrɛts] [lɔːŋ] [ænd; ənd]
serrula **not** **attached** **throughout** **length** **of** **moveable** **finger** ; **spinnerets** **long** **and**
锯齿 不是 随附的 自始至终 长度 的 活动 手指 ; 纺丝器 长的 和

[trænsˈpærənt] .

transparent .
透明的 .

锯齿不附着于可活动指的整个长度；纺丝器细长且透明。

[ˈhæbɪtæt] : [ˈkler,mɑːnt] , [aɪs] [haʊs] [ˈkænjən] , [ˈʌndər] [liːvz] .

Habitat : **Claremont** , **Ice** **House** **Canyon** , **under** **leaves** .
栖息地 : 克莱蒙特 , 冰 房子 峡谷 , 在下面 树叶 .

栖息地：克莱蒙特，冰屋峡谷，树叶下。

- [əbˈskjʊrəs][bæŋks]
Ideoroncus **obscurus** **Banks**
- 暗淡者 银行

暗色异齿龙（Ideoroncus obscurus Banks）

[dɪˈskrɪpʃn] : [lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmændɪb(ə)l] , [θriː][m; ʌm] . ; [lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv]
Description : **Length** **of** **animal** , **including** **mandibles** , **3** **mm** . ; **length** **of**
描述 : 长度 的 动物 , 包括 下颚 , 3 毫米 . ; 长度 的

[ˈpɛdɪ,pælpz] , [θriː][m; ʌm] .

pedipalps , **3** **mm** .
触肢 , 3 毫米 .

描述：动物体长（包括下颚）3毫米；触肢长度3毫米。

[ˈklər] — [ˌsɛfələˈθoʊræks] [ænd; ənd][ˈpɛdɪ,pælpz][dɑːrk] [ˈjeləʊ] [braʊn] ; [ˈæbdəmən][ænd; ənd][legz] [ˈveri]
Color — **Cephalothorax** **and** **pedipalps** **dark** **yellow** **brown** ; **abdomen** **and** **legs** **very**
颜色 — 头胸部 和 触肢 黑暗的 黄色的 棕色的 ; 腹部 和 腿 非常

[laɪt] [ˈjeləʊ] .

light **yellow** .
光 黄色的 .

颜色——头胸部和触肢深黄褐色；腹部和腿部浅黄色。

[ˌsɛfələˈθoʊræks] : [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɔːŋgər][ðæn; ðən] [brɔːd] ; [frʌnt][ˈmɑːrdʒɪn] [ˈslɑɪtli] [ˈtrʌŋkeɪt] , [ˈraʊndɪd] ;
Cephalothorax : **A** **little** **longer** **than** **broad** ; **front** **margin** **slightly** **truncate** , **rounded** ;
头胸部 : 一个 小的 更长 比 广阔 ; 正面 利润 轻微地 截短 , 圆润 ;

头胸部：略长于宽；前缘略截形，圆形；

[saɪdʒ][soʊ] ['slaɪtli] ['kɑ:nveks][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ˈɔ:lmoʊst] [streɪt] ； ['loʊər] ['mɑ:rdʒɪn] ['slaɪtli]
sides so slightly convex as to be almost straight ; lower margin slightly
侧面 所以 轻微地 凸面 作为 到 是 几乎 直的 ； 降低 利润 轻微地
[ri'kɜ:rvd] ；
recurved ；
反曲 ；

侧面略微凸起，几乎呈直线状；下边缘略微向后弯曲；

[noʊ] ['trænzvɜ:rs] ['sutʃə:s] ; [wʌn] [pər] [ʌv; əv] [aɪz] .
no transverse sutures ; one pair of eyes .
不 横 缝合线 ； 一 一对 的 眼睛 ；

无横向缝合线；一对眼睛。

['æbdəmən] ： [ɪ'lɔ:ŋɡeɪt] [ænd; ənd] ['slendər] ; ['skjʊtə][ɪn'taɪər] ; [bəʊθ]['æbdəmən][ænd; ənd] [ˌsefələ'θoʊræks]
Abdomen : Elongate and slender ; scuta entire ; both abdomen and cephalothorax
腹部 ； 拉长 和 苗条 ； 盾片 全部的 ； 两个都 腹部 和 头胸部

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['sɪmp(ə)l] ['skætərd] [her] .
with a few simple scattered hairs .
和 一个 很少 简单的 疏散 头发 ；

腹部：细长；盾片完整；腹部和头胸部均有少量散生的简单毛发。

[pælp] ： [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['slendər] ; ['kɑ:ksə] [smu:ð] ； [troʊ'kæntər] [læks] [lɑ:rdʒ] [proʊ'tu:bərəns] [ʌv; əv]
Palps : Long and slender ; coxa smooth ; trochanter lacks large protuberance of
触肢 ； 长的 和 苗条 ； 髁骨 光滑的 ； 大转子 缺乏 大的 突起 的

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] - ；
many of the Cheliferidae ;
许多 的 这 - ；

触肢：细长；基节光滑；转节缺乏螯肢动物许多种类的大突起；

['fi:mər] ['hɑ:rdli][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ˌsefələ'θoʊræks] , ['veri] ['slendər] [ænd; ənd][nɑ:t] ['pɛdɪˌsɛlɪt] ； ['tɪbiə]
femur hardly as long as cephalothorax , very slender and not pedicellate ; tibia
股骨 几乎 作为 长的 作为 头胸部 ， 非常 苗条 和 不是 有柄的 ； 胫骨

['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd] ['brɔ:dər] [ðæn; ðən] ['fi:mər] ,
shorter and broader than femur ,
较短 和 更广泛 比 股骨 ，

股骨长度几乎不及头胸部，非常纤细且无柄；胫骨比股骨短而宽。

['pɛdɪˌsɛlɪt] , ['kɑ:nveks][ɑ:n] ['ɪnər] [edʒ] , ['oʊnli] ['slaɪtli] [soʊ][ɑ:n] ['aʊtər] [edʒ] ； [troʊ'kæntər] , ['fi:mər] ,
pedicellate , convex on inner edge , only slightly so on outer edge ; trochanter , femur ,
有柄的 ， 凸面 在 内 边缘 ， 仅有的 轻微地 所以 在 外 边缘 ； 大转子 ， 股骨 ，

具柄，内缘凸起，外缘略微凸起；大转子，股骨，

[ænd; ənd] ['tɪbiə] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] , [staʊt] ['sɪmp(ə)l] [her] ； [klɔ:] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['slendər] ； ['fɪŋɡər]
and tibia covered with short , stout simple hairs ; claw long and slender ; finger
和 胫骨 涵盖 和 短的 ， 肥硕 简单的 头发 ； 爪 长的 和 苗条 ； 手指

['lɪt(ə)l][lɔ:ŋɡər][ðæn; ðən][hænd] ,
little longer than hand ,
小的 更长 比 手 ，

胫骨上覆盖着短而粗的单毛；爪子细长；手指比手掌略长。

[ænd; ənd] ['oʊnli] ['slaɪtli] [kɜ:rvd] ; [hænd] [twais][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [brɔ:d] ； [hænd] « -
and only slightly curved ; hand twice as long as broad ; hand « 197
和 仅有的 轻微地 弯曲 ； 手 两次 作为 长的 作为 广阔 ； 手 « -

略微弯曲；手长是宽的两倍；手« 197

» [ænd; ənd] [klɔ:] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] , ['sɪmp(ə)l] [her] ； ['mændɪb(ə)l][lɑ:rdʒ] , [ser'jʊlə] [ə'tætʃt]
» **and claw covered with long , simple hairs ; mandibles large , serrula attached**
» 和 爪 涵盖 和 长的 ， 简单的 头发 ； 下颚 大的 ， 锯齿 随附的

['oʊnli][æt; ət] [bers] ；
only at base ;
仅有的 在 根据 ；

»爪上覆盖着长长的单毛；大颚，锯齿仅附着在基部；

[ˈspɪnə,ɾets] [lɔːŋ] [ænd; ənd][trænsˈpærənt] .
spinnerets long and transparent .
纺丝器 长的 和 透明的 .

纺丝器细长透明。

[legz] : [ðə; ði][ˈfi:mər][ænd; ənd][ˈtɪbiə][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [perz] [ʌv; əv][legz] [ˈræðər] [staʊt] ;
Legs : The femur and tibia of the first two pairs of legs rather stout ;
腿 : 这 股骨 和 胫骨 的 这 第一的 二 对 的 腿 相当 肥硕 ;
腿：前两对腿的股骨和胫骨比较粗壮；

[noʊ] - ; [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈsɪmp(ə)l] [her] .
no trochantins ; covered with simple hairs .
不 - ; 涵盖 和 简单的 头发 .

无转轮；覆盖着单毛。

[ˈhæbɪtæt] : [faʊnd] [ɪn][oʊk] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [wɑːʃ] [əˈraʊnd] [ˈkler,mɑːnt] .
Habitat : Found in oak trees in the wash around Claremont .
栖息地 : 成立 在 橡木 树木 在 这 洗 大约 克莱蒙特 .

栖息地：发现于克莱蒙特周围干涸河床的橡树上。

[ðɪs] [ˈdɪfəz] [ˈslɑːtli] [frʌm; frəm][ðæt] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][bæŋks][ɪn] [ðæt] : [wʌn] .
This differs slightly from that described by Banks in that : 1 .
这 不同 轻微地 从 那 描述 经过 银行 在 那 : 1 .

这与 Banks 所描述的略有不同，因为：1.

[ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsefələˈθoʊræks] [ɪz][nɑːt] [ˈraʊndɪd] , [bʌt; bət] [ˈtrʌŋkɛɪt] . [tuːˈtuː] .
The upper margin of the cephalothorax is not rounded , but truncate . 2 .
这 上 利润 的 这 头胸部 是 不是 圆润 , 但 截短 : 2 .

头胸部的上缘不是圆形的，而是截形的。2.

[ðə; ði][ˈfɪŋgərz][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][hænd] . [θriː] .
The fingers of the claw are not shorter than the hand . 3 .
这 手指 的 这 爪 是 不是 较短 比 这 手 : 3 .

爪子的手指不比手短。3.

[ðə; ði][ˈfi:mər][ænd; ənd][ˈtɪbiə][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [perz] [ʌv; əv][legz][ɑːr; ər][nɑːt] [staʊt] .
The femur and tibia of the first two pairs of legs are not stout .
这 股骨 和 胫骨 的 这 第一的 二 对 的 腿 是 不是 肥硕 .

前两对腿的股骨和胫骨并不粗壮。

([ˌkɑːntrɪˈbjuː](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈlæbrətɔːri] [ʌv; əv][pəˈməʊnə] [ˈkɑːlɪdʒ]) « -
(**Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College**) « **198**
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学) « -

(波莫纳学院动物学实验室供稿) « 198

» [sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [diːp] [ˈwɔːtər][kræb]
» **Some Points in the Nervous System of a Large Deep Water Crab**
» 一些 积分 在 这 紧张的 系统 的 一个 大的 深的 水 螃蟹

»大型深海蟹神经系统的某些要点

[ˈwɪljəm] [ə; eɪ] . [ˈhɪltən]
WILLIAM A . HILTON
威廉 一个 . 希尔顿

威廉·A·希尔顿

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [ʌv; əv] - [ˈsevrəl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ][kræb] -
During the summer of 1914 several living specimens of the large crab Loxorhynchus
期间 这 夏天 的 - 一些 活的 标本 的 这 大的 螃蟹 -

[ˈgrændɪs] - . [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [æt; ət][ləˈguːnə] [biːtʃ] .
grandis Stimp . were obtained at Laguna Beach .
格兰迪斯 - . 是 获得 在 拉古纳 海滩 .

1914 年夏天，在拉古纳海滩获得了几只大蟹 Loxorhynchus grandis Stimp. 的活体标本。

[wʌŋ][ʌv; əv] [ðɪ:z] [wʌz; wəz][kept][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ə; eɪ][tæŋk][ʌv; əv] [si:] ['wɔ:tər] ,
One of these was kept for some time in a tank of sea water ,
一 的 这些 曾是 保留 为了 一些 时间 在 一个 坦克 的 海 水 ,
其中一人曾被保存在海水缸中一段时间。

[ænd; ənd][ɪts]['dʒen(ə)rəl]['mu:vmənts][wɜ:r; wər] [əb'zɜ:rvd] [æz; əz][,aɪ'ti:] [wɔ:kt] [ə'baʊt][ɑ:n][ðə; ðɪ]
and its general movements were observed as it walked about on the
和 它是 一般的 移动 是 观察到 作为 它 步行 关于 在 这
[ˈbɑ:təm][ɔ:r] [ə'tækt] [ðə; ðɪ] [ɑ:rks] [ɔ:r] ['ʌðər] [fɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][ə'kwəriəm] .
bottom or attacked the sharks or other fish in the aquarium .
底部 或者 遭到攻击 这 鲨鱼 或者 其他 鱼 在 这 水族馆 .
人们观察了它的一般行为，比如在水底行走，或者攻击水族箱中的鲨鱼或其他鱼类。

[ɪts] ['mu:vmənts][wɜ:r; wər][sləʊ][ænd; ənd][ɪts] ['sensɪz] [si:md] [nɑ:t] ['veri] [ə'kju:t][ɪn] [ðɪs] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Its movements were slow and its senses seemed not very acute in this situation .
它是 移动 是 慢的 和 它是 感官 似乎 不是 非常 急性 在 这 情况 .
在这种情况下，它的动作很慢，感觉也不太敏锐。

[ə; eɪ][grəʊs][ænd; ənd][,maɪkrə'skɑ:pɪkəl][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nɜ:rvəs] ['sɪstəm] [geɪv] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ]
A gross and microscopical examination of the nervous system gave much the
一个 总的 和 显微镜 考试 的 这 紧张的 系统 给予 很多 这
[ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['ɔrgənz][ɪn] ['ʌðər] ['dekə,pɑ:d] ,
appearance of these organs in other decapods ,
外貌 的 这些 器官 在 其他 十足类动物 ,
对神经系统的宏观和微观检查显示，这些器官的外观与其他十足类动物的神经系统非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [rɪ'mɑ:rkəbli] [smɔ:l] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][breɪn][ɔ:r] [hed] ['gæŋgliən][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli]
but the remarkably small size of the brain or head ganglion was especially
但 这 非常 小的 尺寸 的 这 脑 或者 头 神经节 曾是 尤其
[ˈnoʊtɪsəb(ə)l] .
noticeable .
显 .
但大脑或头神经节的体积异常小，这一点尤其引人注目。

[ðə; ðɪ] [nə:vs] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['gæŋgliən][wɜ:r; wər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['slendər] .
The nerves connected with this ganglion were long and slender .
这 神经 连接 和 这 神经节 是 长的 和 苗条 .
与该神经节相连的神经又长又细。

[ðə; ðɪ]['ɑ:ptɪk][wʌz; wəz][lɑ:rdʒ] ,
The optic was large ,
这 光学 曾是 大的 ,
光学器件很大，

[ðə; ðɪ] [teg'mentl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['smɔ:lər][ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [æn'tenəl] [ə'baʊt][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz] [ðɪs]
the tegmental a little smaller and the first antennal about as large as this
这 被盖 一个 小的 较小的 和 这 第一的 触角 关于 作为 大的 作为 这
[læst] .
last .
最后的 .
被盖片略小，第一触角与最后一根触角差不多大。

['kloʊsli] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['ɑ:ptɪk][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [ɑ:kjələʊʊ'moʊtər] , [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ðɪ]
Closely associated with the optic was the small oculomotor , **and near the**
密切 联系 和 这 光学 曾是 这 小的 动眼 , 和 靠近 这
[kə'nektɪvz] [ðə; ðɪ] [smɔ:l] ['sekənd] [æn'tenəl] .
connectives the small second antennal .
连接词 这 小的 第二 触角 .
与视神经紧密相连的是小型动眼神经，在连接神经附近是小型第二触角神经。

[ˈʌðər] [smɔ:l] [nə:vs] [wɜ:r; wər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][breɪn] , [hu:z] ['kɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] **Other small nerves were connected with the brain , whose courses were not**
其他 小的 神经 是 连接 和 这 脑 , 谁 课程 是 不是
[treɪst] , **traced** ,
追踪 ,

还有一些细小的神经与大脑相连，但它们的走向尚未被追踪到。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['frʌntl] [nə:vs] .
including a pair of small frontal nerves .
包括 一个 一对 的 小的 正面 神经 .

包括一对额神经。

[ðə; ði] [kə'nektɪvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɔ:'ræsɪk] - [æb'dɑ:mɪn(ə)l]['gæŋgliən][wɜ:r; wər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['slendər]
The connectives with the thoracic - abdominal ganglion were long and slender
这 连接词 和 这 胸椎 - 腹部 神经节 是 长的 和 苗条
,
,
,

与胸腹神经节相连的结缔组织细长。

[wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ɪts] [smɔ:l] ['gæŋgliən][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn] .
with each its small ganglion a short distance from the brain .
和 每个 它是 小的 神经节 一个 短的 距离 从 这 脑 .

每个神经节都位于距离大脑很近的地方。

[ə; eɪ] [krɔ:s] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ði:z] [kə'nektɪvz] [wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] .
A cross connection between these connectives was not seen .
一个 叉 联系 之间 这些 连接词 曾是 不是 已见 .

未发现这些连接词之间存在交叉连接。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['broʊkən][ɪn][ðə; ði][dɪ'sekʃn,dɑɪ'sekʃn] .
It may have been broken in the dissection .
它 可能 有 到过 破碎的 在 这 解剖 .

可能是在解剖过程中弄断的。

[ðə; ði][θɔ:'ræsɪk] - [æb'dɑ:mɪn(ə)l]['gæŋgliən][hæz; həz] ['meni] [nə:vs] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ],[aɪ 'ti:] , [æz; əz]
The thoracic - abdominal ganglion has many nerves connected with it , as
这 胸椎 - 腹部 神经节 有 许多 神经 连接 和 它 , 作为
[ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɪgjər] ;
shown in the figure ;
所示 在 这 数字 ;

如图所示，胸腹神经节有许多神经与之相连；

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] [treɪst] [tu:; tə][ðə; ði][legz][ænd; ənd] ['ʌpər] [θɔ:'ræsɪk] [ə'pendɪdʒɪz]
the largest of these were traced to the legs and upper thoracic appendages
这 最大 的 这些 是 追踪 到 这 腿 和 上 胸椎 附属物
,
:
.

其中最大的骨骼位于腿部和上胸部附肢。

[ðə; ði][legz][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['hevi] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɜ:rv] [trʌŋks] [ɪn][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] ;
The legs are large and heavy and the nerve trunks in them are large ;
这 腿 是 大的 和 重的 和 这 神经 树干 在 他们 是 大的 ;

它们的腿又粗又重，腿内的神经干也很粗大；

[ðer; ðər][kəm'baɪnd] [bʌlk] [wʊd] ['prɑ:bəbli][bi:; bi] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] ['gæŋgliən] .
their combined bulk would probably be many times that of the ventral ganglion .
他们的 合并 大部分 会 大概 是 许多 时代 那 的 这 腹侧 神经节 .

它们的总体积可能是腹神经节的许多倍。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz] ['stʌdid] ,
So far as studied ,
所以 远的 作为 研究 ,

就目前所研究的情况来看，

[ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][trækts][ænd; ənd] ['selz] [dʌz] [nɑ:t] ['dɪfər] [mə'tɪriəli] [frʌm; frəm]
the internal arrangement of tracts and cells does not differ materially from
这 内部的 安排 的 小册子 和 细胞 做 不是 不同 重大 从
[ðə; ði]['klæsɪk] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['beɪtə] [ɪn] [ə'nʌðər] ['spi:ʃi:z] .
the classic descriptions of Bethe in another species .
这 经典的 描述 的 贝瑟 在 其他 物种 .

管状结构和细胞的内部排列与贝特对另一种物种的经典描述并无实质性差异。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['noʊtwɜ:rði] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [nɜ:rv] ['selz] [du:][nɑ:t] [si:m] [ɪ'speʃəli]
One thing especially noteworthy is the fact that the nerve cells do not seem especially
— 事物 尤其 值得注意 是 这 事实 那 这 神经 细胞 做 不是 似乎 尤其
[lɑ:rdʒ] ,
large ,
大的 ,

尤其值得注意的是，这些神经细胞看起来并不特别大。

[nɔ:r][ɑ:r; ər][ðə; ði][lɑ:rdʒ][wʌnz] ['nu:mərəs] . « -
nor are the large ones numerous . « 199
也不 是 这 大的 一个 很多的 . « -
大型的也不多。« 199

» ['fɪgjər] [wʌn]
» Figure 1
» 数字 1

图 1

[ðə; ði] [nɜ:rv] ['selz] [ænd; ənd][fʌɪbɜ:z][wɜ:r; wər] ['stʌdid] [ɪn] [ˌprepə'reɪnz] [fɪkst] [ɪn] ['fleɪmɪŋz] ['flu:ɪd]
The nerve cells and fibers were studied in preparations fixed in Flemming's fluid
这 神经 细胞 和 纤维 是 研究 在 准备工作 固定的 在 弗莱明的 体液
[ænd; ənd] [steɪnd] [wɪð; wɪθ][fʌɪərn] [ˌhi:mə'tɒksɪlɪn] .
and stained with iron hematoxylin .
和 染色 和 铁 苏木精 .

将神经细胞和纤维固定在弗莱明氏液中，并用铁苏木精染色，对标本进行研究。

[æz; əz][ɪn][fɔ:rmz] ['pri:vɪəsli] ['stʌdid] ,
As in forms previously studied ,
作为 在 表格 之前 研究 ,
与之前研究过的形式一样，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gæŋgliən][ɪn][ə; eɪ] [wei] ['dju:plɪkɪts] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]
the general structure of the ganglion in a way duplicates the structure of
这 一般的 结构 的 这 神经节 在 一个 方式 重复项 这 结构 的
[ðə; ði] [nɜ:rv] ['selz] ,
the nerve cells ,
这 神经 细胞 ,

神经节的总体结构在某种程度上模仿了神经细胞的结构。

[ɪn] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɪkjələm] [fɔ:rmz][ə; eɪ] ['freɪmwɜ:rk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['strʌktʃər] [ɪn][bəʊθ] .
in that a general reticulum forms a framework for the other structures in both .
在 那 一个 一般的 网状体 表格 一个 框架 为了 这 其他 结构 在 两个都 .
其中，总网状结构为两者中的其他结构构成了框架。

[aɪˈtiː][ɪz][hɑːrd][ɪn][ˌɪndrɪˈvɪdʒuəl][ˈkeɪsɪz][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [səˈpɔːrtɪv] [ˈstrʌktʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
It is hard in individual cases to distinguish the supportive structures from the
它是难的在 个人 案例 到 区分 这 支持 结构 从 这
[kənˈdʌktɪv] ,
conductive ,
导电 ,

在个别情况下，很难区分支撑结构和导电结构。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfaɪbɜːz][ænd; ənd][ˈfaɪbrɪlz][ɪn][ɔːr][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [nɜːrv] [ˈselz] [rʌn][ɪn][lɔːŋɡər]
but the fibers and fibrils in or outside of the nerve cells run in longer
但 这 纤维 和 原纤维 在 或者 外部 的 这 神经 细胞 跑步 在 更长
[streɪt] [laɪnz] — [ðæt][ɪz] ,
straight lines — that is ,
直的 线条 — 那 是 ,
但是，神经细胞内外的纤维和原纤维呈较长的直线排列——也就是说，

[ðeɪ] [duː][nɑːt][fɔːrm][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmeʃwɜːrk] ,
they do not form so much of a meshwork ,
他们 做 不是 形式 所以 很多 的 一个 网状物 ,
它们并没有形成如此紧密的网络结构。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [bræntʃ] [ænd; ənd][ˌɪntərˈtwɪn] [tuː; tə][sʌm; səm] [dɪˈɡriː] [bəʊθ] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd]
although they may branch and intertwine to some degree both within and
虽然 他们 可能 分支 和 交织 到 一些 程度 两个都 之内 和
[ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [nɜːrv] [ˈselz] .
outside the nerve cells .
外部 这 神经 细胞 :
虽然它们在神经细胞内部和外部都可能在一定程度上分支和交织在一起。

[lɑːrdʒ] [strændz][ɔːr][ˈfaɪbɜːz][frʌm; frəm] [nɜːrv] [ˈselz] [rʌn][æz; əz][ˈfaɪbɜːz] , [ðen] [dɪˈvaɪd][ˈɪntuː][ˈsmɔːləɹ]
Large strands or fibers from nerve cells run as fibers , then divide into smaller
大的 线 或者 纤维 从 神经 细胞 跑步 作为 纤维 , 然后 划分 进入 较小的
[ˈmæsɪz] [ʌv; əv][ˈfaɪbrɪlz] ,
masses of fibrils ,
群众的 的 原纤维 ,
神经细胞发出的大束或纤维以纤维的形式存在，然后分裂成较小的原纤维团。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [breɪk] [ʌp][ˈɪntuː] [ˈnuːmərəs] [ˈfaɪbrɪlz] .
and at last break up into numerous fibrils .
和 在 最后的 休息 向上 进入 很多的 原纤维 :
最后分解成无数根原纤维。

[ðə; ði][ˈjuːzuəl][ˌdemənˈstreɪ(ə)n][ʌv; əv] [nɜːrv] [ˈselz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈbræntʃɪz] [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði]
The usual demonstration of nerve cells with their branches as shown by the
这 通常 示范 的 神经 细胞 和 他们的 分支 作为 所示 经过 这
[ˈɡɔːldʒɪ][ɔːr] [ˈmeθɪlɪn] [bluː] [ˈmeθədʒ] ,
Golgi or methylene blue methods ,
高尔基 或者 亚甲基 蓝色的 方法 ,
通常用高尔基染色法或亚甲蓝染色法来展示神经细胞及其分支。

[aɪ] [brɪˈliːv] , [ʃoʊz] [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd][ˈsmɔːləɹ] [ˈbræntʃɪz] [frʌm; frəm] [nɜːrv] [ˈselz] ,
I believe , shows only the larger and smaller branches from nerve cells ,
我 相信 , 演出 仅有的 这 更大的 和 较小的 分支 从 神经 细胞 ,
我认为，它只显示了神经细胞的较大和较小分支。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈbræntʃɪz] [wer] [ðə; ði][ˈfaɪbɜːz] [breɪk] [ˈɪntuː][ˈfaɪbrɪlz][ɑːr; ər][nɑːt] [ʃoʊn] [æt; ət]
and the smallest branches where the fibers break into fibrils are not shown at
和 这 最小 分支 在哪里 这 纤维 休息 进入 原纤维 是 不是 所示 在
[ɔːl] . « - » « -
all . « 200 » « 201
全部 . « - » « -

纤维断裂成原纤维的最小分支完全没有显示出来。« 200 »« 201

» [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈəθrə,padz] [wɪt] [aɪ][hæv; həv] [ˈstʌdɪd] ,
» In this and other arthropods which I have studied ,
» 在 这 和 其他 节肢动物 哪个 我 有 研究 ,
»在我研究过的这种以及其他节肢动物中,

[aɪˈti:] [si:mz] [tu:; tə][emˈi:] [tu:; tə][bi:; bi][kwɑɪt] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɜ:rvəs] [ˈsɪstəm] [ðæt] [ˈmeni]
it seems to me to be quite characteristic of the nervous system that many
它 似乎 到 我 到 是 相当 特征 的 这 紧张的 系统 那 许多
[pɑ:rts] [[oʊ] [faɪn] - [mɔ:ɹ] [ˈklɪrli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [si:n] [ɪn] [ˈvə:tibreɪts]] .
parts show fine fibrillæ more clearly than they are seen in vertebrates .
部分 展示 美好的 - 更多的 清楚地 比 他们 是 已见 在 脊椎动物 .
在我看来，神经系统的一个显著特征是，许多部位的细小纤维比脊椎动物的更清晰可见。

[ðɪs] [meɪ] [ɪn][pɑ:rt][bi:; bi] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsələtɪŋ] [ænd; ənd] [səˈpɔ:rtɪv]
This may in part be due to the nature of the insulating and supportive
这 可能 在 部分 是 到期的 到 这 自然 的 这 绝缘 和 支持
[æpəˈrætəs] .
apparatus .
设备 .
这可能部分归因于绝缘和支撑装置的特性。

[æz; əz][ɪn][ˈkɑ:rsɪnəs] , [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈbeɪtə] ,
As in Carcinus , described by Bethe ,
作为 在 癌 , 描述 经过 贝瑟 ,
正如贝特所描述的卡尔西努斯一样,

[ðə; ði][ˈɑ:ptɪk][trækt][ˈentəɹz][ðə; ði][ˈmesəl][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈglɑ:bjələs][ænd; ənd][splɪts] [ʌp][ˈɪntu:] [ˈsmɔ:lər]
the optic tract enters the mesal side of the globulus and splits up into smaller
这 光学 通道 进入 这 餐食 边 的 这 球状体 和 分裂 向上 进入 较小的
[ænd; ənd][ˈsmɔ:lər] [pɑ:rts] ,
and smaller parts ,
和 较小的 部分 ,
视束进入视网膜内侧，并分成越来越小的分支。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][læst] [lɔ:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈnetwɜ:rk] [ʌv; əv][ˈfaɪbrɪlz][ænd; ənd] [səˈpɔ:rtɪŋ]
and is at last lost in the minute network of fibrils and supporting
和 是 在 最后的丢失的 在 这 分钟 网络 的 原纤维 和 支持
[ˈsʌbstəns] .
substance .
物质 .
最终消失在纤维和支撑物质的微小网络中。

[lɑ:rdʒ] [ˈbʌndlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æz; əz][dɑ:rk] [ˈmæsi:z] [hɪr] [ænd; ənd]
Large bundles from the outside may be seen as dark masses here and
大的 捆绑 从 这 外部 可能 是 已见 作为 黑暗的 群众 这里 和
[ðer; ðər] .
there .
那里 .
从外面可以看到一些大团块，它们看起来像零星的黑块。

[ði:z] [læst][ɑ:r; əɹ][held] [ɪn] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈsek](ə)n][baɪ] [ˈmeni] [kəˈnektɪŋ] [strændz] [wɪt] [dʒɔɪn][ðə; ði]
These last are held in place in the section by many connecting strands which join the
这些 最后的 是 握住 在 地方 在 这 部分 经过 许多 连接 线 哪个 加入 这
[ˈfaɪbɜ:z][frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
fibers from all sides .
纤维 从 全部 侧面 .
最后这些纤维通过许多连接线固定在该部分中，这些连接线从各个方向连接纤维。

[sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi] [kən'dʌktɪŋ] ['faɪbrɪlz] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðiːz] [frʌm; frəm]
Some may be conducting fibrils , but it is hard to distinguish these from
一些 可能 是 进行 原纤维 , 但 它 是 难的 到 区分 这些 从
[sə'pɔːrtɪv] .
supportive .
支持 .

有些可能是传导纤维，但很难将它们与支撑纤维区分开来。

[ˈprɑːbəbli] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌktɪŋ] ['faɪbrɪlz] [liːv] [æt; ət][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði][tɜːrmɪ'nei(ə)n][ʌv; əv]
Probably most of the conducting fibrils leave at or near the termination of
大概 最多 的 这 进行 原纤维 离开 在 或者 靠近 这 终止 的
[ðə; ði] ['θɪkər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbər] .
the thicker part of the fiber .
这 较厚 部分 的 这 纤维 .

大部分导电原纤维可能在纤维较粗部分的末端或附近离开。

[ðə; ði] ['densɜː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aθrə,padz] , [sʌtʃ] ,
The denser parts of the nervous system of this and other arthropods , such ,
这 密度更高 部分 的 这 紧张的 系统 的 这 和 其他 节肢动物 , 这样的 ,
这种节肢动物和其他节肢动物的神经系统中密度较高的部分，例如：

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [æz; əz][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɡlɑːbjələs] ,
for instance , as the material of the globulus ,
为了 实例 , 作为 这 材料 的 这 球状体 ,
例如，作为球状体的物质，

[ɑːr; ər] [kəm'pouzɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ʌv; əv] ['ʌltɪmət] - [huːz] [rɪ'leɪŋʃɪps] [æt; ət]
are composed for the most part of ultimate fibrillæ whose relationships at
是 由 为了 这 最多 部分 的 最终的 - 谁 关系 在
[ðiːz] [pɔɪnts] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][kən'dʒektʃərd][æt; ət]['prez(ə)nt][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]
these points can only be conjectured at present because of their
这些 积分 能 仅有的 是 推测 在 展示 因为 的 他们的
[maɪ'njuːtnɪs] ,
minuteness ,
微小 ,

它们主要由微小的最终纤维组成，这些纤维之间的相互关系目前只能推测。

[ðer; ðər] [greɪt] [ə'bʌndəns] ,
their great abundance ,
他们的 伟大的 丰富 ,
它们数量极其丰富，

[ænd; ənd][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [,ɪntə'mɪŋɡlɪŋ] [ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪv] [ɔːr] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv]
and because of the intermingling of supportive or other materials of
和 因为 的 这 混合 的 支持 或者 其他 材料 的
['sevrəl] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'stʊd] ['sɔrts] .
several little understood sorts .
一些 小的 理解 排序 .

这是由于几种鲜为人知的支撑材料或其他材料的混合造成的。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] [kəm'pærətɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] ['densɜː] ['mæsɪz] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [rɪ':eɪdʒənts]
An extensive comparative study of these denser masses with various reagents
一个 广泛的 比较 学习 的 这些 密度更高 群众 和 各种各样的 试剂
[ʃʊd; ʃəd] [ʃiːld] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
should yield some interesting results .
应该 屈服 一些 有趣的 结果 .

对这些密度较大的物质与各种试剂进行广泛的比较研究，应该会得出一些有趣的结果。

['taɪɡrɔɪd] ['sʌbstəns] , ['moʊstli][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][fɪ'dɑːts][ænd; ənd] [fleɪks] , [wʌz; wəz] ['rekəɡnaɪzd] ,
Tigroid substance , mostly in the form of dots and flakes , was recognized ,
虎纹 物质 , 大多 在 这 形式 的 点 和 薄片 , 曾是 认可 ,
人们发现了虎斑样物质，主要呈点状和片状。

[bʌt; bət][nɑ:t] ['stʌdɪd] [baɪ][ˈspeʃ(ə)l] [steɪnz] .
but not studied by special stains .
但 不是 研究 经过 特别的 污渍 .

但未用特殊染色方法进行研究。

[ðə; ðɪ] ['selz] [ɑ:r; əɾ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dens] ['kæps(ə)l][ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['sʌbstəns] ,
The cells are surrounded by a dense capsule of connective substance ,
这 细胞 是 包围 经过 一个 稠密 胶囊 的 连接词 物质 ,
细胞周围包裹着一层致密的结缔组织囊。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ðə; ðɪ] [pə'rɪfərəl] [zoʊn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sel] [nekst][ðə; ðɪ][ˈkæps(ə)l][ɪz] [laɪt] .
and in some cases the peripheral zone of the cell next the capsule is light .
和 在 一些 案例 这 外围 区 的 这 细胞 下一个 这 胶囊 是 光 .
在某些情况下，细胞膜附近的细胞外周区域颜色较浅。

[ɪn][sʌm; səm] , [ðɪs] [laɪt] [zoʊn][ɪz] ['spekld] [wɪð; wɪθ][dɑ:rk][ˈdɑ:ts][ɔ:r][laɪnz] .
In some , this light zone is speckled with dark dots or lines .
在 一些 , 这 光 区 是 斑驳的 和 黑暗的 点 或者 线条 .
在某些地方，这片浅色区域会点缀着深色的点或线。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [meɪ][bi:; bi][ðə; ðɪ]['endz][ʌv; əv] - — [ɪn][fækt] ,
Some of these may be the ends of fibrillæ — in fact ,
一些 的 这些 可能 是 这 结束 的 - — 在 事实 ,
其中一些可能是原纤维的末端——事实上，

[sʌm; səm][ˈfaɪbrɪlz][wɜ:r; wər] [treɪst] — ['ʌðər] [meɪ][bi:; bi][ˈtaɪgrɔɪd] ['sʌbstəns] ,
some fibrils were traced — others may be tigroid substance ,
一些 原纤维 是 追踪 — 其他的 可能 是 虎纹 物质 ,
追踪到了一些纤维——另一些可能是虎斑样物质，

[ɔ:r] ['pɑ:səbli] [ðə; ðɪ] ['bɑ:dɪz] ['rekəɡnaɪzd] [baɪ] - [ɪn][sʌm; səm] [krʌs'teɪjə] , [ɔ:!'ðoʊ] [hɪz; ɪz]
or possibly the bodies recognized by Poluszynski in some Crustacea , although his
或者 可能 这 身体 认可 经过 - 在 一些 甲壳类动物 , 虽然 他的
[ɑ:r; əɾ] [steɪnd] [baɪ] ['ʌðər] ['meθədz] . « -
are stained by other methods . « **202**
是 染色 经过 其他 方法 . « -
或者可能是波卢辛斯基在某些甲壳类动物中识别出的尸体， 尽管他的尸体是用其他方法染色的。« 202

» ['pepəɾz] ['menʃ(ə)nd]
» PAPERS MENTIONED
» 文件 提及

»提及的论文

['beɪtə] , [ə; eɪ] . -
Bethe , A . 1898
贝瑟 , 一个 . -

贝特，A. 1898

[dæs; dɑ:s] - [vɑ:n][ˈkɑ:rsɪnəs] ['mi:nəs] .
Das Nervensystem von Carcinus maenas .
达斯 - 冯 癌 迈纳斯 .

Das Nervensystem von Carcinus maenas。

[ɑ:rtʃ] .
Arch .
拱 .

拱。

[ef] . [maɪk] .
f . Mic .
f . 麦克风 .

f. 麦克风。

[ˈænæt] .
Anat .
安纳特 .

解剖学。

[biːˈdiː] . - .
Bd . **51** .
班德 . - - .

第51卷。

- , [dʒiː] . -
Poluszynski , **G** . **1911**
- , G . -

波卢辛斯基，G. 1911

[ˌʊntərˈzuːxʊŋən] [ˈuːbər][den][ˈɡɔːldʒi] - - [ɑːpəˈrɑːt][ju ɛn ˈdi][ˈaɪnɪɡə] [ænˈdeə] [strʊkˈtʊərən][ɪn]
Untersuchungen über den Golgi - Kopsch'schen apparat und einige andere Strukturen in
研究 优步 丹 高尔基 - - 设备 和 一 那里 结构 在
[dem] - [ˈdʒɑː] - .
dem Ganglionzellen der Crustaceen .
民主 - 德尔 - .

下面是高尔基-科普施的装置和甲壳动物神经节的结构。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[ˈeɪ,kæd] .
Acad .
学院 .

学院

[ˌɛsˈsiː] . [krækovi] .
Sc . **Cracovie** .
Sc . 克拉科夫 .

Sc. Cracovie。

[ˈfɪɡjər] [wʌn] .
Figure 1 .
数字 1 .

图1。

[ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsefələˈθoʊræks] [ʌv; əv] - , [ˈfoʊɪŋ] [ðə; ði][pəˈzɪ(ə)n][ænd; ənd][saɪz]
Outline of the cephalothorax of Loxorhynchus , showing the position and size
大纲 的 这 头胸部 的 - , 显示 这 位置 和 尺寸
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] .
of the nervous system .
的 这 紧张的 系统 .

洛克索林克斯鱼头胸部的轮廓，显示了神经系统的位置和大小。

[wʌn] - [hæf][ˈnætʃ(ə)rəl][saɪz] .
One - half natural size .
一 - 一半 自然的 尺寸 .

一半自然尺寸。

[ˈfɪɡjər] [tuːˈtuː] .
Figure 2 .
数字 2 .

图2。

[breɪn] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm] [ə'blaʊ] . ×10 .
Brain of Loxorhynchus from above . ×10 .
脑 的 - 从 多于 : ×10 :

从上方观察洛克索龙的大脑。×10。

[oʊ] , [ˈɑːkjələr] [nɜːrv] ; [em] , [ɑːkjələʊs'moʊtər] ; [tiː] , [teg'mentl] [nɜːrv] ; [ə; eɪ] , [fɜːrst] [æn'tenəl] [nɜːrv] ;
o , Ocular nerve ; m , oculomotor ; t , tegmental nerve ; a , first antennal nerve ;
o , 眼部 神经 ; 米 , 动眼 ; t , 被盖 神经 ; 一个 , 第一的 触角 神经 ;
[biː] , [ˈsekənd] [æn'tenəl] ; [siː] , [kə'nektɪv] .
b , second antennal ; c , connective .
b , 第二 触角 ; c , 连接词 .

o, 眼神经; m, 动眼神经; t, 被盖神经; a, 第一触角神经; b, 第二触角神经; c, 连接神经。

[ˈfɪgjər] [θriː] .
Figure 3 .
数字 3 .

图 3。

[nɜːrv] [sel] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪbrɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn] . ×900 .
Nerve cell with fibrils from the brain . ×900 .
神经 细胞 和 原纤维 从 这 脑 : ×900 :

脑部神经细胞及其纤维。×900。

[ˈfɪgjərz]
Figures
数据

数据

[fɔːr][ænd; ənd][faɪv] .
4 and 5 .
4 和 5 .

4和5。

[nɜːrv] [ˈselz] [nɪr] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði][breɪn][ˈfaɪbrɪlz][ɑːr; ər] [[oʊn] . ×900 .
Nerve cells near each other in the brain fibrils are shown . ×900 .
神经 细胞 靠近 每个 其他 在 这 脑 原纤维 是 所示 : ×900 :

图中显示了脑纤维中彼此靠近的神经细胞。×900。

[ˈfɪgjər] [sɪks] .
Figure 6 .
数字 6 .

图 6。

[ˈnʊroʊblæst] [frʌm; frəm][ə; eɪ][doʊsoʊ] - [ˈmiːdiən] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] . ×900 .
Neuroblast from a doso - median mass of the brain . ×900 .
神经母细胞 从 一个 杜索 - 中位数 大量的 的 这 脑 : ×900 :

脑部中位肿块中的神经母细胞。×900。

[ˈfɪgjər] [ˈsevən] .
Figure 7 .
数字 7 .

图 7。

[nʊˈrɑːgliə; njʊˈrɑːgliə] [sel] [wɪð; wɪθ] [ˈbræntɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn] . ×900 .
Neuroglia cell with branches from the brain . ×900 .
神经胶质 细胞 和 分支 从 这 脑 : ×900 :

脑部神经胶质细胞及其分支。×900。

[ˈfɪgjər] [eɪt] .
Figure 8 .
数字 8 .

图 8。

[tu:] ['faɪbəz] ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:]['faɪbrɪlz] .
Two fibres breaking into fibrils .
二 纤维 打破 进入 原纤维 .

两根纤维断裂成原纤维。

[frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn] . ×900 .
From the brain . **×900** .
从 这 脑 . ×900 .

来自大脑。×900。

([ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][zuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['læbrətɔːri] [ʌv; əv][pəˈməʊnə] ['kɑːlɪdʒ] .) « -
(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College .) « **203**
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学 .) « -

(波莫纳学院动物学实验室供稿。) « 203

» [ə; eɪ] [nuː] [ˌpsjuːdəjˈskoːpiən] [frʌm; frəm][ˌkæləˈfɔːrniə]
» A New Pseudoscorpion from California
» 一个 新的 伪蝎 从 加利福尼亚州

加州发现一种新的伪蝎

[ˈneiθn] [bæŋks]
NATHAN BANKS
内森 银行

内森·班克斯

[prəˈfesər] ['hɪltən] ['riːs(ə)ntli][sent][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˌpsjuːdəjˈskoːpiən] ['teɪkən][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [nɪr] ['wɔːtər] ,
Professor Hilton recently sent me a pseudoscorpion taken on the beach near water ,
教授 希尔顿酒店 最近 发送 我 一个 伪蝎 已采取 在 这 海滩 靠近 水 ,

希尔顿教授最近寄给我一张他在海边拍到的伪蝎照片。

[wɪtʃ] [pruːvz] [tuː; tə] [brɪˈbɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs] - .
which proves to belong to the genus Atemnus .
哪个 证明 到 属于 到 这 属 - .

经鉴定，该物种属于 Atemnus 属。

[ˈaʊər; ɑːr] ['kɑːmən] ['flɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] - ['ɔːlsʊθ] [əˈkɜːrz] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [biːtʃ] .
Our common Florida Atemnus also occurs on the sea beach .
我们的 常见的 佛罗里达 - 还 发生 在 这 海 海滩 .

我们常见的佛罗里达海葵也出现在海滩上。

[ðə; ði][ˌkæliˈfɔːnjən] ['spiːʃiːz] ['dɪfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['flɔːrɪdə; ˈflɑːrədə][fɔːrm][ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]
The Californian species differs from the Florida form in having a larger
这 加州人 物种 不同 从 这 佛罗里达 形式 在 拥有 一个 更大的

[hændʒ][ænd; ænd] [mɔːr] ['herɪ] ['bɑːdi] .
hand and more hairy body .
手 和 更多的 毛茸茸 身体 .

加州种与佛罗里达种的区别在于，加州种的手更大，身体毛发更浓密。

- [hɜːrˈsjuːtəs][en] . [ɛsˈpiː] .
Atemnus hirsutus n . **sp** .
- 毛茸茸的 n . sp .

Atemnus hirsutus n. sp.

[peɪl] ['jeləʊɪ] ; [ˌsefələˈθoʊræks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɔːŋɡər][ðæn; ðən] [brɔːd] [brɪˈhaɪnd] , ['nærəʊd] [ɪn] [frʌnt] ,
Pale yellowish ; cephalothorax a little longer than broad behind , narrowed in front ,
苍白 淡黄色 ; 头胸部 一个 小的 更长 比 广阔 在后面 , 范围缩小 在 正面 ,

[saɪdʒ] ['slaɪtli] ['sɪnjʊ,ert] ,
sides slightly sinuate ,
侧面 轻微地 弯曲 ,

淡黄色；头胸部后部略长于宽，前部变窄，两侧略呈波浪状。

[kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ˈɔ:rt] , [ˈsɪmp(ə)l] [ˈbrɪstlɪz] ; [ˈmændɪb(ə)l][ˈnɑ:tɪ][wʌn] - [θɜ:rd][ðə; ði][ˈlenkθ; ˈlenθ][ˈʌv; əv]
clothed with short , simple bristles ; mandibles not one - third the length of
穿着衣服 和 短的 , 简单的 刷毛 ; 下颚 不是 一 - 第三 这 长度 的
[ðə; ði] [ˌsefələˈθoʊræks] ,
the cephalothorax ,
这 头胸部 ;

全身覆盖着短而简单的刚毛；下颚长度不到头胸部的三分之一，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [ˈstaɪlɪt] ; [ˈæbdəmən] [ɪˈlɔ:ŋɡert] , [səˈlɪndrɪk(ə)l] , [ðə; ði][ˈseɡmənts, ˌseɡˈmənts][wɪð; wɪθ]
with a short stylet ; abdomen elongate , cylindrical , the segments with
和 一个 短的 针刺 ; 腹部 拉长 , 圆柱体 , 这 片段 和
[ˈæpɪkəl][ænd; ɛnd] [priˈæpɪkəl] [ˈroʊz; ˈraʊz][ˈʌv; əv][ˈsɪmp(ə)l] [ˈbrɪstlɪz] ;
apical and preapical rows of simple bristles ;
顶端 和 根尖前 行 的 简单的 刷毛 ;

具有短口针；腹部细长，圆柱形，各节顶端和近顶端有单刚毛列；

[ˈlegz] [ˈræðər] [ˈlɑ:rdɪz] , [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈbrɪstlɪz] , [ɔ:l] [ˈfoʊɪŋ] - .
legs rather large , with many simple bristles , all showing trochantins .
腿 相当 大的 , 和 许多 简单的 刷毛 , 全部 显示 - .

腿比较粗壮，有很多简单的刚毛，所有刚毛都呈转节状。

[ˌpɛdɪˈpælˌpaɪ][ˈlɑ:rdɪz] , [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈfaɪn][ˈsɪmp(ə)l] [ˈher] [ænd; ɛnd] [ˈbrɪstlɪz] ; [ðə; ði]
Pedipalpi large , clothed with many fine simple hairs and bristles ; the
足触须 大的 , 穿着衣服 和 许多 美好的 简单的 头发 和 刷毛 ; 这
[ˈtrɑ:tʃæntɜ:z] [ˌbaɪˌtʃuˈbɛ:kjuleɪt][ˈbrˈhaɪnd] [ˈnɪr] [ˈtɪp] ;
trochanters bituberculate behind near tip ;
大转子 结核 在后面 靠近 提示 ;

触肢大，被许多细而简单的毛和刚毛覆盖；转节末端后方有双瘤状突起；

[ðə; ði][ˈfi:mər] [əˈbaʊt][æz; ɛz] [ˈlɔ:ŋ] [æz; ɛz][ðə; ði][wɪdθ; wɪθ][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˌsefələˈθoʊræks] , [ˈʌv; əv] [ˈnɪrli]
the femur about as long as the width of the cephalothorax , of nearly
这 股骨 关于 作为 长的 作为 这 宽度 的 这 头胸部 , 的 几乎
[ˈi:kwəl][wɪdθ; wɪθ] [θru:ˈaʊt] ;
equal width throughout ;
平等的 宽度 自始至终 ;

股骨长度与头胸部宽度大致相同，且各部分宽度几乎相等；

[ðə; ði][ˈtɪbiə] [əˈbaʊt][æz; ɛz] [ˈlɔ:ŋ] [æz; ɛz][ˈfi:mər] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrɔ:dər] [ˈbrɪˈɑ:nd] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] ,
the tibia about as long as femur , a little broader beyond the middle ,
这 胫骨 关于 作为 长的 作为 股骨 , 一个 小的 更广泛 超过 这 中间 ,

胫骨与股骨长度大致相同，中部以下略粗一些。

[əˈbaʊt] [ˈi:kwəli] [ˈkɑ:nveks][ɑ:n] [i:tʃ] [ˈsaɪd] ; [hænd] [ɪkˈstri:mli] [ˈbrɔ:d] [æt; ət] [ˈbeɪs] , [ˈberli] [ˈɔ:rtər]
about equally convex on each side ; hand extremely broad at base , barely shorter
关于 同样地 凸面 在 每个 边 ; 手 极其 广阔 在 根据 , 仅仅 较短
[ðæn; ðən][ðə; ði][ˈtɪbiə] ;
than the tibia ;
比 这 胫骨 ;

两侧凸度大致相等；手掌根部极宽，略短于胫骨；

[ˈfɪŋɡərz][æz; ɛz] [ˈlɔ:ŋ] [æz; ɛz][ðə; ði][hænd] , [ˈmʌtʃ] [ˈkɜ:rvd] ,
fingers as long as the hand , much curved ,
手指 作为 长的 作为 这 手 , 很多 弯曲 ,

手指与手掌一样长，弯曲度很大，

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ˈsʌm; səm] [tu:θ] - [ˈlaɪk][ˈɡrænju:lɪs][ænd; ɛnd][ə; eɪ][ˈfaɪn][tu:θtˌtu:ðd] [ˈrɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði]
each with some tooth - like granules and a fine toothed ridge on the
每个 和 一些 齿 - 喜欢 颗粒 和 一个 美好的 有齿的 岭 在 这
[əˈpəʊz] [ˈsaɪdz] .
apposed sides .
反对 侧面 .

每个颗粒都带有齿状颗粒，相对的两侧有细密的齿状脊。

[frʌm; frəm][lə'gu:nə] [bi:tʃ] , [kælə'fɔ:niə] , [ten] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]'oʊ(ə)n] .
From **Laguna Beach** , **California** , **ten feet** **from** **the ocean** .
从 拉古纳 海滩 , 加利福尼亚州 , 十 脚 从 这 海洋 .
从加利福尼亚州拉古纳海滩出发, 距离大海仅十英尺。

([ˈhɪltən] .) « -
(**Hilton** .) « **204**
(希尔顿酒店 .) « -

(希尔顿。) « 204

» [ə; eɪ][nə'beɪliə][frʌm; frəm][lə'gu:nə] [bi:tʃ]
» **A Nebalia from Laguna Beach**
» 一个 内巴利亚 从 拉古纳 海滩

来自拉古纳海滩的内巴利亚

[ɑ:r] . [lɑ:] [fɑ:'let]
R . LA FOLLETTE
拉 . 洛杉矶 福莱特

R. 拉福莱特

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [mə'ri:n] [fɔ:rmz] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [æt; ət][lə'gu:nə] [bi:tʃ] [ðɪs] ['sʌməɹ]
Among the many marine forms collected and studied at Laguna Beach this summer
之中 这 许多 海洋 表格 集 和 研究 在 拉古纳 海滩 这 夏天
[wɜ:r; wəɹ] ['sevrəl] [nə'beɪliə] ,
were several Nebalia ,
是 一些 内巴利亚 ,

今年夏天在拉古纳海滩采集和研究的众多海洋生物中, 包括几种内巴利亚属 (Nebalia) 生物。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wəɹ]['teɪkən][baɪ]['mɪstər] . [li:kti] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hoʊld,fæst][kæst][ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] .
which were taken by Mr . Lichti from a holdfast cast up on the beach .
哪个 是 已采取 经过 先生 . 利希蒂 从 一个 坚守 投掷 向上 在 这 海滩 .

这些照片是利希蒂先生从海滩上抛下的固定器上拍到的。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]['næ(ə)nəl][mju'zi:əm][æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
A specimen was sent to the National Museum at Washington ,
一个 标本 曾是 发送 到 这 国家的 博物馆 在 华盛顿 ,
一份标本被送往华盛顿国家博物馆。

[wer] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz][nə'beɪliə] [baɪps][oʊ] . [fæb] .
where it was classified as Nebalia bipes O . Fab .
在哪里 它 曾是 分类 作为 内巴利亚 双脚 哦 . Fab .
它被归类为 Nebalia bipes O. Fab.

[ə; eɪ] [bri:f] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['peɪpər] .
A brief description of the animal will be given in this paper .
一个 简短的 描述 的 这 动物 将要 是 给定 在 这 纸 .

本文将对这种动物进行简要描述。

[nə'beɪliə] [baɪps][oʊ] . [fæb] .
Nebalia bipes O . Fab .
内巴利亚 双脚 哦 . Fab .

Nebalia bipes O. Fab.

([pleɪt] [aɪ] , [fɪg] . [wʌŋ]) [bi'loŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rdər] [fɪloʊ'kɑ:ɾɪdə] ,
(**Plate I , Fig . 1**) **belongs to the order Phyllocarida** ,
(盘子 我 , 如图 . 1) 属于 到 这 命令 叶甲虫 ,

(图版 I, 图 1) 属于叶虾目,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɪŋkɪŋ] [ˈɔːrdər] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˌbræŋkiˈɔpədə] [ænd; ənd][kəuˈpepədə] [ɑːn][wʌn][hænd] **which is the linking order between the Branchiopoda and Copepoda on one hand** **哪个 是 这 链接 命令 之间 这 鳃足纲 和 桡足类 在 一 手** [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪˈzɑːpədə] [ænd; ənd][dəˈkæpədə] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] . **and the Schizopoda and Decapoda on the other .** **和 这 裂足虫 和 十足目 在 这 其他 .**

它是鳃足纲和桡足纲之间，以及裂足纲和十足纲之间的连接目。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [θriː] [ˈdʒenərə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][nəˈbeɪliə] . **There are only three genera , and the commonest of these is Nebalia .** **那里 是 仅有的 三 属 , 和 这 最常见的 的 这些 是 内巴利亚 .**
只有三个属，其中最常见的是 Nebalia 属。

[soʊ][faːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] [ðɪs] [fɔːrm][hæz; həz][ˈnevər] [brɪˈfɔːr] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈriːdʒən] . **So far as I know this form has never before been reported from this region .** **所以 远的 作为 我 知道 这 形式 有 绝不 前 到过 据报道 从 这 地区 .**
据我所知，这种形式的病例此前从未在该地区出现过。

[ðə; ði] [ˈspesɪmən] [hɪr] [dɪˈskraɪbd] [wʌz; wəz][naɪn][m; ʌm] . **The specimen here described was 9 mm .** **这 标本 这里 描述 曾是 9 毫米 .**
这里描述的标本直径为 9 毫米。

[ɪn][lɛŋkθ; lɛŋθ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwaɪtɪʃ] [fleʃ] [ˈkʌlər] . **in length and a whitish flesh color .** **在 长度 和 一个 白色 肉 颜色 .**
长度适中，肉色呈白色。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][trænsˈpærənt][ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈænɪm(ə)l] . **It was transparent in the living animal .** **它 曾是 透明的 在 这 活的 动物 .**
在活体动物体内，它是透明的。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ə; eɪ] [hed] , [ˈθɔːræks][ænd; ənd][ˈæbdəmən] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][ˈnɔːrm(ə)l] **The body is divided into a head , thorax and abdomen , having the normal** **这 身体 是 分割 进入 一个 头 , 胸部 和 腹部 , 拥有 这 普通的** [ˌmæləˈkɔstrəkən] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] , **malacostracan number of segments ,** **甲壳类动物 数字 的 片段 ,**
身体分为头部、胸部和腹部，具有软甲纲动物正常的体节数量。

[ɪkˈsept] [ðə; ði][ˈæbdəmən] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [eɪt] , [ðə; ði][læst] [ˈberɪŋ] [ˈkɔːd(ə)l] [stɑɪlz] . **except the abdomen , which is made up of eight , the last bearing caudal styles .** **除了 这 腹部 , 哪个 是 制成 向上 的 八 , 这 最后的 轴承 尾部 风格 .**
除了腹部，它由八个部分组成，最后一个部分带有尾刺。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈbaɪˌvælvɪd] [sɪˈfæɪk] [ˈkærəpeɪs] [ɪkˈstendɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [æbˈdɑːmɪn(ə)l] **There is a bivalved cephalic carapace extending back to the fourth abdominal** **那里 是 一个 双壳类 头颅 甲壳 扩展 后退 到 这 第四 腹部** [ˈseɡmənt] [ænd; ənd] [ˈtɜːrməˌnet] [ɪn] [frʌnt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmuːvəbl] [ˈrɑːstrəm] . **segment and terminating in front in a movable rostrum .** **部分 和 终止 在 正面 在 一个 活动 主席台 .**
头部甲壳为双瓣状，向后延伸至第四腹节，向前终止于可活动的吻突。

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] , [raʊnd] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɑːn] [ˈmuːvəbl] [stɔːks] . **The eyes are large , round and raised on movable stalks .** **这 眼睛 是 大的 , 圆形的 和 提高 在 活动 茎 .**
眼睛大而圆，长在可活动的眼柄上。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [perz] [ʌv; əv] ([pleɪt] [i:] , [fig] . [tu:'tu:]) , [ðə; ði][fɜ:rst] [per] ['bi:ɪŋ] [fɔ:r] -
There are two pairs of antennæ (Plate II , Fig . 2) , the first pair being four -
那里 是 二 对 的 天线 (盘子 二 , 如图 . 2) , 这 第一的 一对 存在 四 -
[ˈdʒɔɪntɪd] ,
jointed ,
关节 ,

触角有两对 (图版 II, 图 2), 第一对触角有四个关节。

[ðə; ði][læst][dʒɔɪnt] ['ræðər] [brɔ:d] [ænd; ənd] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [her] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði][ˈaʊtər][ˈmɑ:rdʒɪn] .
the last joint rather broad and armed with many hairs along the outer margin .
这 最后的 联合的 相当 广阔 和 武装 和 许多 头发 沿着 这 外 利润 .
最后一个关节较宽, 外缘长有许多毛。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [dʒɔɪnts][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [ɑ:'tɪkjʊleɪt] [ˈmɑ:rdʒɪn] .
The other joints have a few hairs on the articulating margin .
这 其他 关节 有 一个 很少 头发 在 这 清晰表达 利润 .
其他关节的关节边缘有一些毛发。

[ðə; ði][flə'dʒeləm] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:rθ] [dʒɔɪnt] , [br'haɪnd][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][hæz; həz]
The flagellum rises from the fourth joint , behind the fifth and has
这 鞭毛 上升 从 这 第四 联合的 , 在后面 这 第五 和 有
[fɔ:r'ti:n] [dʒɔɪnts] ,
fourteen joints ,
十四 关节 ,
鞭毛从第四关节处伸出, 位于第五关节后方, 共有十四个关节。

[i:tʃ] [wʌn] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [her] [ɑ:n][ðə; ði][ˈaʊtər][ˈmɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:r'tɪkjʊ'leɪŋ] .
each one armed with several hairs on the outer margin of the articulation .
每个 一 武装 和 一些 头发 在 这 外 利润 的 这 关节 .
每个关节外缘都长有数根毛发。

[ðə; ði][ˈsekənd] [ɑ:r; ər] ['slaitli] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [θri:]
The second antennæ are slightly larger than the first and made up of three
这 第二 天线 是 轻微地 更大的 比 这 第一的 和 制成 向上 的 三
[dʒɔɪnts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ʌv; əv] [plu:m] [her] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:d(ə)l][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd][dʒɔɪnt] .
joints with a brush of plume hairs at the caudal end of the second joint .
关节 和 一个 刷子 的 羽 头发 在 这 尾部 结尾 的 这 第二 联合的 .
第二根触角比第一根触角略大, 由三个关节组成, 第二个关节的尾端有一簇羽状毛。

[ðə; ði][flə'dʒeləm] [ɪz] [fɔ:r'ti:n] [ˈdʒɔɪntɪd] .
The flagellum is fourteen jointed .
这 鞭毛 是 十四 关节 .
鞭毛有十四个关节。

[ðə; ði] ['mændɪbl] [hæz; həz][ə; eɪ] [tu:] - [ˈdʒɔɪntɪd][pælp] ([fig] . [θri:]) , [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [her] [ə'bi:ŋ]
The mandible has a two - jointed palp (Fig . 3) , with numerous hairs along
这 下颌骨 有 一个 二 - 关节 触诊 (如图 . 3) , 和 很多的 头发 沿着
[ðə; ði][ˈaʊtər][ˈmɑ:rdʒɪn] .
the outer margin .
这 外 利润 .
下颚有两节触须 (图 3), 外缘有许多毛发。

[ðə; ði][ˈsekənd][mæk'sɪlə]['ɔ:lsou][hæz; həz][ə; eɪ][pælp] [ɪk'stendɪŋ] [bæk] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈkærəpeɪs][wɪð; wɪθ]
The second maxilla also has a palp extending back under the carapace with
这 第二 上颌骨 还 有 一个 触诊 扩展 后退 在下面 这 甲壳 和
[ðə; ði][ˈfʌŋk(ə)n][ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði][ˈkærəpeɪs] [fri:] [frʌm; frəm] [ˈfɔ:rən] [ˈbɑ:dɪz] . « -
the function of keeping the carapace free from foreign bodies . « 205
这 功能 的 保持 这 甲壳 自由的 从 外国的 身体 . « -
第二上颌骨也有一个触须, 向后延伸到背甲下方, 其功能是防止异物进入背甲。« 205

» [ðə; ði][θɔ:'ræsɪk] [fi:t] ([fig] . [θri:]) [ɑ:r; ər][ə'baʊt][wʌn] . [faɪv][m; ʌm] .
» The thoracic feet (Fig . 3) are about 1 . 5 mm .
» 这 胸椎 脚 (如图 . 3) 是 关于 1 . 5 毫米 .
»胸椎足（图 3）约 1.5 毫米。

[ɪn][lenkθ; lenθ] , [eɪt] [ɪn][ˈnʌmbər][ænd; ənd][baɪ'reiməs,-məʊs] .
in length , eight in number and biramous .
在 长度 , 八 在 数字 和 双枝 .
长度为 8，数量为双枝。

[ðə; ði][ˈaʊtər][ˈmɑ:rdʒɪnz][ɑ:r; ər] [ˈheɪvɪli] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [her] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈmɑ:rdʒɪnz][ɑ:r; ər]
The outer margins are heavily covered with hair , while the inner margins are
这 外 边距 是 重度 涵盖 和 头发 , 尽管 这 内 边距 是
[kəm'pærətɪvli] [smu:ð] .
comparatively smooth .
比较 光滑的 .
外缘密布毛发，而内缘则相对光滑。

[ðə; ði][fɜ:rst] [fɔ:r] [æb'dɑ:mɪn(ə)] [ə'pendɪdʒɪz] ([figz] . [faɪv] , [sɪks]) [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən]
The first four abdominal appendages (Figs . 5 , 6) are much larger than
这 第一的 四 腹部 附属物 (无花果 . 5 , 6) 是 很多 更大的 比
[ðə; ði][θɔ:'ræsɪk] [fi:t] ,
the thoracic feet ,
这 胸椎 脚 ,
前四个腹部附肢（图 5、6）比胸足大得多，

[ˈbi:ɪŋ] [tu:'tu:] . [faɪv][m; ʌm] .
being 2 . 5 mm .
存在 2 . 5 毫米 .
为 2.5 毫米。

[ɪn][lenkθ; lenθ] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈswɪmɪŋ] , [laɪk] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][kəʊp'pɒdz] .
in length , and are used for swimming , like those of the copepods .
在 长度 , 和 是 用过的 为了 游泳 , 喜欢 那些 的 这 桡足类 .
长度适中，像桡足类动物一样用于游泳。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsəʊ][baɪ'reiməs,-məʊs] , [ðə; ði] [bæk] [ˈmɑ:rdʒɪn][ænd; ənd][tɪp] [ˈhævɪŋ] [ˈnu:mərəs] [her]
They are also biramous , the back margin and tip having numerous hairs
他们 是 还 双枝 , 这 后退 利润 和 提示 拥有 很多的 头发
[ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] ,
along the edge ,
沿着 这 边缘 ,
它们也是双肢型的，后缘和尖端边缘长有许多毛。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈmɑ:rdʒɪnz][ɑ:r; ər][laɪnd][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈplu:məs] [her] .
while the inner margins are lined with many plumous hairs .
尽管 这 内 边距 是 衬里 和 许多 羽毛状的 头发 .
而内缘则长有许多羽状毛。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ə'pendɪdʒ] ([fig] . [faɪv]) [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ˈheɪvɪərðən'er][ðæn; ðən][ðə; ði] [fɔ:rθ] ([fig][sɪks]) ,
The first appendage (Fig . 5) is somewhat heavier than the fourth (Fig 6) ,
这 第一的 附属物 (如图 . 5) 是 有些 较重 比 这 第四 (如图 6) ,
第一附肢（图 5）比第四附肢（图 6）略重一些，

[bʌt; bət][ðə; ði] [her] [ænd; ənd][spəɪnz][ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈrelətɪv] [pə'zɪ(ə)n] .
but the hairs and spines are arranged in the same relative position .
但 这 头发 和 脊柱 是 安排 在 这 相同的 相对的 位置 .
但是毛发和刺的相对位置是相同的。

[ðə; ði] [frɪθ] [ə'pendɪdʒ] ([fɪg] . ['sevən]) [ɪz] [tu:] - ['dʒɔɪntɪd][,ju:ni'reiməs][ænd; ənd] [smɔ:l] , . [naɪn][m; ʌm]

The fifth appendage (Fig . 7) is two - jointed uniramous and small , . 9 mm

这 第五 附属物 (如图 . 7) 是 二 - 关节 单一的 和 小的 , . 9 毫米

·

·

·

第五个附肢（图 7）为两节单肢，很小，长 0.9 毫米。

[b:ŋ] .

long .

长的 .

长的。

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] [wʌn] ['dʒɔɪntɪd][ænd; ənd] ['smɔ:lər] [jet] .

The sixth is one jointed and smaller yet .

这 第六 是 一 关节 和 较小的 然而 .

第六个是关节式的，而且更小。

[ðə; ði] [eɪt] [æb'dɑ:mɪn(ə)l]['seɪgmənts, ,seɪɡ'ments]['teɪpər] [ɔ:f] [ɪn] [saɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [læst] [berz] [ə; eɪ] [pər]

The eight abdominal segments taper off in size and the last bears a pair

这 八 腹部 片段 锥形 离开 在 尺寸 和 这 最后的 熊 一个 一对

[ʌv; əv] ['kɔ:d(ə)l] [stɑɪlz] ([fɪg] .

of caudal styles (Fig .

的 尾部 风格 (如图 .

八个腹部节段逐渐变细，最后一个节段有一对尾刺（图）。

[eɪt]) [wɪt] [ɑ:r; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:rp] [spaɪnz] [ə'bi:ŋ] [ðer; ðər] ['aʊtər] ['mɑ:rdʒɪnz] .

8) which are lined with sharp spines along their outer margins .

8) 哪个 是 衬里 和 锋利的 脊柱 沿着 他们的 外 边距 .

8) 其外缘长有尖刺。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑɪlz] [ɑ:r; ər] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [tu:] [b:ŋ] , [ʃɑ:rp] [spaɪnz] .

The ends of the styles are armed with two long , sharp spines .

这 结束 的 这 风格 是 武装 和 二 长的 , 锋利的 脊柱 .

柱子的两端各有一根长而尖的刺。

([,kɑ:ntrɪ'bjʊ:f(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [,zu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['læbrətɔ:ri] [ʌv; əv] [pə'məʊnə] ['kɑ:lɪdʒ] .) « -

(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College .) « 206

(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学 .) « -

（波莫纳学院动物学实验室供稿。） « 206

» [,eksplə'neiʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plɛɪt]

» EXPLANATION OF PLATE

» 解释 的 盘子

»图版说明

[aɪ]

I

我

我

[,mæɡnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] - [taɪmz]

Magnification 25 Times

放大 - 《时代周刊》

放大倍数 25 倍

['fɪɡjər] [wʌn] .

Figure 1 .

数字 1 .

图1。

[nə'berliə] [baɪps] .
Nebalia bipes .
内巴利亚 双脚 .

内巴利亚双足。

[ˌeksplə'neiʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pleɪt] [i:]
EXPLANATION OF PLATE II
解释 的 盘子 三

图版二说明

[ˌmæɡnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] - [taɪmz]
Magnification 25 Times
放大 - 《时代周刊》

放大倍数 25 倍

['fɪɡjər] [tu:'tu:] .
Figure 2 .
数字 2 .

图2。

.
Antennæ .
天线 .

天线。

['fɪɡjər] [θri:] .
Figure 3 .
数字 3 .

图 3。

[mæn'dɪbjələɹ][pælp] .
Mandibular palp .
下颌 触诊 .

下颌触须。

['fɪɡjər] [fɔːr] .
Figure 4 .
数字 4 .

图 4。

[θɔː'ræsi:k] [ə'pendɪdʒ] .
Thoracic appendage .
胸椎 附属物 .

胸廓附属物。

['fɪɡjər] [faɪv] .
Figure 5 .
数字 5 .

图 5。

[fɜːrst][æb'dɑːmɪn(ə)l] [ə'pendɪdʒ] .
First abdominal appendage .
第一的 腹部 附属物 .

第一腹附肢。

['fɪɡjər] [sɪks] .
Figure 6 .
数字 6 .

图 6。

[fɔːrθ] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [ə'pendɪdʒ] .
Fourth abdominal appendage .
第四 腹部 附属物 .

第四腹附肢。

[ˈfɪɡjər] [ˈseɪvən] .

Figure 7 .
数字 7 .

图 7。

[fɪfθ] [æbˈdɑːmɪn(ə)l] [əˈpendɪdʒ] .

Fifth abdominal appendage .
第五 腹部 附属物 .

第五腹附肢。

[ˈfɪɡjər] [eɪt] .

Figure 8 .
数字 8 .

图 8。

[ˈkɔːd(ə)l] [staɪlz] . « -

Caudal styles . « **207**
尾部 风格 . « -

尾部风格。« 207

» [pleɪt] [aɪ] , [ˈfɪɡjər] [wʌn] « -

» **Plate I , Figure 1** « **208**
» 盘子 我 , 数字 1 « -

“图版 I，图 1” 208

» [pleɪt] [iː] « -

» **Plate II** « **209**
» 盘子 二 « -

»图版 II« 209

» [ˈstɑːrfɪʃ] [ʌv; əv][ləˈɡuːnə] [biːtʃ]

» **Starfish of Laguna Beach**
» 海星 的 拉古纳 海滩

拉古纳海滩的海星

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈferli] [kəmˈpliːt] [lɪst][ʌv; əv] [ʃɔːr] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ˈstɑːrfɪʃ] [æt; ət][ləˈɡuːnə] .

The following is a fairly complete list of shore forms of starfish at Laguna .
这 下列的 是 一个 相当 完全的 列表 的 支撑 表格 的 海星 在 拉古纳 .

以下是拉古纳海滩上常见的海星种类的完整列表。

[ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][ləst][wʌn] [ˈmenʃ(ə)nd] [wɜːr; wər] [ˈfʊtəˌgræft] [baɪ] [mɪs] - [æt; ət][ləˈɡuːnə]

All but the last one mentioned were photographed by Miss Clency at Laguna
全部 但 这 最后的 一 提及 是 拍摄 经过 错过 - 在 拉古纳

[biːtʃ] .

Beach .
海滩 .

除了最后一张照片外，其余照片都是克莱西小姐在拉古纳海滩拍摄的。

- - [greɪ] .

Linckia columbiæ Gray .
- - 灰色的 .

Linckia columbiæ Gray.

[fɪɡ] . [wʌn]

Fig . **1**
如图 . 1

图1

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈnʌmbər][ʌv; əv] [ðɪ:z] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd][ˈʌndər] [stoʊnz][ænd; ənd][ɪn][taɪd] [pu:lz] [nɪr]
A large number of these were collected under stones and in tide pools near
一个 大的 数字 的 这些 是 集 在下面 石头 和 在 潮 游泳池 靠近
[ɔ:r] .
shore .
支撑 :

其中很多都是在近岸的石头下和潮池里采集到的。

[ə; eɪ][ˈnʌmbər] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][sɪks][ɑ:rmz] , [ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n][ðə; ði][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] ['veri]
A number were found with six arms , and often the arms were very
一个 数字 是 成立 和 六 武器 , 和 经常 这 武器 是 非常
[ɪ'regjelərli] [dɪ'veləpt] .
irregularly developed .
不规则地 发达 :

发现的一些个体有六条手臂，而且这些手臂的发育往往非常不规则。

[ðə; ði] ['paʊər][ʌv; əv] [rɪ,dʒenə'reɪʃn] [ɪz] ['veri] [mɑ:rkt] ,
The power of regeneration is very marked ,
这 力量 的 再生 是 非常 标记 ,
再生能力非常显著。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][i:v(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌmbər][ʌv; əv]
as may be determined from the appearance of even a small number of
作为 可能 是 决定 从 这 外貌 的 甚至 一个 小的 数字 的
[ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
individuals .
个人 :

即使从少数人的外表上也可以判断出来。

- - [ve'ri:l] .
Orthasterias gonolena Verrill .
- - 维里尔 :

Orthasterias gonolena Verrill.

[fɪg] . [tu:'tu:]
Fig : **2**
如图 : 2

图2

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " [sɔ:ft] ['stɑ:rʃɪ] .
This is the " soft starfish .
这 是 这 " 柔软的 海星 :

这是“软海星”。

" [kla:k][hæz; həz] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [æ'stiəriə] - .
" **Clark has called it Asterias forreri** .
" 克拉克 有 称为 它 海星 - .

克拉克称之为 Asterias forreri。

['fɪər] ([ɪn][fɜ:rst][lə'gu:nə] [rɪ'pɔ:rt]) [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] . - .
Fisher (in first Laguna report) called it A . sertulifera .
费舍尔 (在 第一的 拉古纳 报告) 称为 它 一个 : - .

Fisher（在 Laguna 的第一份报告中）称其为 A. sertulifera。

[ve'ri:l] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [i:ðər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [læst] [tu:] .
Verrill considers it different from either of these last two .
维里尔 考虑 它 不同的 从 任何一个 的 这些 最后的 二 :

Verrill 认为它与后两者均不相同。

[wi:; wi][mʌst; məst] [θæŋk] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ-] . [kla:k][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪnfər'meɪ(ə)n] ,
We must thank Dr . Clark for this information ,
我们 必须 感谢 博士 : 克拉克 为了 这 信息 ,

我们应该感谢克拉克博士提供这些信息。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈstɑːrfɪʃ] .
as well as for the identification of the remaining species of starfish .
作为 出色地 作为 为了 这 鉴别 的 这 其余的 物种 的 海星 .
以及用于鉴定其余海星物种。

[ðɪs] [fɔːrm][ɪz] [ˈferli] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði][taɪd] [puːlz] [ænd; ənd][ˈʌndər] [stoʊnz] [nɑːt][faːr][frʌm; frəm] [ˈɔːr]
This form is fairly common in the tide pools and under stones not far from shore .
这 形式 是 相当 常见的 在 这 潮 游泳池 和 在下面 石头 不是 远的 从 支撑 .
.
:
.

这种形态在潮间带水洼和离岸不远的石头下相当常见。

[prɪˈsæstər][kæpɪtətəs] [ˈstɪmpsən] .
Pisaster captatus Stimpson .
皮萨斯特 头 斯蒂姆森 .

Pisaster captatus Stimpson。

[fɪg] . [θriː]
Fig . 3
如图 . 3

图3

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈspiːʃiːz] ,
This is our most beautiful species ,
这 是 我们的 最多 美丽的 物种 ,
这是我们最美丽的物种。

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt][æz; əz] [ˈkɑːmən] [æz; əz][ðə; ði][nekst] [ˈspiːʃiːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] .
but is not as common as the next species with which it is often found .
但 是 不是 作为 常见的 作为 这 下一个 物种 和 哪个 它 是 经常 成立 .
但它不如经常与它一起出现的下一个物种常见。

[ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmʌsl] [bedz] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
On the points and especially among the mussel beds this species may be found .
在 这 积分 和 尤其 之中 这 蚌 床 这 物种 可能 是 成立 .
在岬角上，尤其是在贻贝床中，可以找到这种物种。

[ɪts] [ˈkʌləz] [ˈdʊrɪŋ] [laɪf][ɑːr; ər] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈdelɪkət] [ˈʃeɪdz] .
Its colors during life are beautiful with their delicate shades .
它是 颜色 期间 生活 是 美丽的 和 他们的 精美的 色调 .
它生命中的色彩绚丽多彩，色调柔和雅致。

[prɪˈsæstər] [ˌɑːˈkreɪəs] [brænt] .
Pisaster ochraceus Brandt .
皮萨斯特 赭石 布兰特 .

赭色海星（Pisaster ochraceus Brandt.）

[fɪg] . [fɔːr]
Fig . 4
如图 . 4

图4

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][moʊst] [ˈkɑːmən] [ˈspiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːki] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbɑːrnəklz]
This is our most common species on the rocky points and among the barnacles
这 是 我们的 最多 常见的 物种 在 这 岩石 积分 和 之中 这 藤壶
[ænd; ənd] [ˈmʌsəlz] ,
and mussels ,
和 贻贝 ,
这是岩石岬角以及藤壶和贻贝丛中最常见的物种。

[wer] [ðei] [mei] [bi:; bi] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʌz(ə)n] .
where they may be found by the dozen .
在哪里 他们 可能 是 成立 经过 这 打 .

它们可能成打成批地出现。

[ðə; ði][ˈkʌlər][ˌveəriː'eɪjənz] [ɑ:; əɹ][kwɔ:t] [mɑ:rkɪ] , [sʌm; səm] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [red] [braʊn] , [ˈʌðər]
The color variations are quite marked , some being a light red brown , others
这 颜色 变体 是 相当 标记 , 一些 存在 一个 光 红色的 棕色的 , 其他的
[ə; eɪ][ˈdɑ:rkər] [ʃeɪd] .
a darker shade .
一个 较暗 阴影 .

颜色差异非常明显，有些是浅红棕色，有些则是较深的颜色。

[sʌm; səm] [ˈspesimənz] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ][saɪz][wɜ:r; wər] [əbˈteɪnd] . « - » « -
Some specimens of large size were obtained . « 210 » « 211
一些 标本 的 大的 尺寸 是 获得 . « - » « -

获得了一些尺寸较大的标本。 « 210 »« 211

» [æstroʊˈpektən] [ɛrɪˈneɪʃəs] [greɪ] .
» Astropecten erinaceus Gray .
» 星状扇贝 刺猬 灰色的 .

»Astropecten erinaceus Gray。

[fɪg] . [faɪv]
Fig . 5
如图 . 5

图5

[ðɪs] [ˈbjʊ:ɪf(ə)l] [ˈstɑ:rfɪʃ] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [pɜ:rl] [greɪ] [ʃeɪdz] , [ɪz][ə; eɪ] [di:pər] [ˈwɔ:tər][fɔ:rm][ðæn; ðən]
This beautiful starfish , with its pearl gray shades , is a deeper water form than
这 美丽的 海星 , 和 它是 珍珠 灰色的 色调 , 是 一个 更深 水 形式 比
[ðə; ði] [ˈʌðər] .
the others .
这 其他的 .

这种美丽的海星呈珍珠灰色，比其他海星生活在更深的水域。

[ə; eɪ] [fju:ː] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [kənˈdɪ(ə)n][kæst][ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [ˈɔ:r] ,
A few were found in the living condition cast up on the shore ,
一个 很少 是 成立 在 这 活的 状况 投掷 向上 在 这 支撑 ,

有些动物被发现时仍处于存活状态，被冲上岸边。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜ:r; wər] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] , [bʌt; bət] [ðei] [wɜ:r; wər][nɔ:t]
and some were obtained from the fishermen , but they were not
和 一些 是 获得 从 这 渔民 , 但 他们 是 不是

[ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] .
often found .
经常 成立 .

有些是从渔民那里获得的，但并不常见。

[ˌæstəˈraɪnə][ˌmɪniˈɑ:tə][brænt] .
Asterina miniata Brandt .
阿斯特丽娜 迷你塔 布兰特 .

Asterina miniata Brandt.

[fɪg] . [sɪks]
Fig . 6
如图 . 6

图 6

[ði:z] [brɔ:d] [ɑ:rmɪd] [ˈstɑ:rfɪʃ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [kwɔ:t][ˈɔ:f(ə)n][ɪn][ðə; ði][taɪd] [pu:lz] [nɪr] [ˈɔ:r] ;
These broad armed starfish were found quite often in the tide pools near shore ;
这些 广阔 武装 海星 是 成立 相当 经常 在 这 潮 游泳池 靠近 支撑 ;

这些宽臂海星经常出现在近岸的潮池中；

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ˈɔrɪndʒ] [ˈkʌlər] , [ðeɪ][wɜːr; wər] [ˈsʌmtaɪmz] [mʌtʃ] [ˈlaɪtər] [ðæn; ðən]
usually of a deep orange color , they were sometimes much lighter than
通常 的 一个 深的 橙子 颜色 , 他们 是 有时 很多 打火机 比
[ðɪs] .
this .
这 .

通常呈深橙色，但有时颜色会比这浅得多。

[ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
W : A : H :
W : 一个 : H :

哇

([ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][zuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈlæbrətɔːri] [ʌv; əv][pəˈməʊnə] [ˈkɑːlɪdʒ]) « -
(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College) « **212**
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学) « -
(波莫纳学院动物学实验室供稿) « 212

» [ˈbɑːrnəklz] [ʌv; əv][ləˈguːnə] [biːtʃ]
» Barnacles of Laguna Beach
» 藤壶 的 拉古纳 海滩

拉古纳海滩的藤壶

[mɪs] [es] . [piː] . [hjuːz]
MISS S . P . HUGHES
错过 S : P : 休斯

SP·休斯小姐

[pəˈsɪfɪk] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] , [ˈfɔːrɪst] [groʊv] , [ˈɔːrəɡən]
PACIFIC UNIVERSITY , FOREST GROVE , OREGON
太平洋 大学 , 森林 树林 , 俄勒冈州

太平洋大学，俄勒冈州森林格罗夫

[faɪv] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈbɑːrnəklz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [læst] [ˈsʌmə] [æt; ət][ləˈguːnə] [biːtʃ] .
Five species of barnacles were found last summer at Laguna Beach .
五 物种 的 藤壶 是 成立 最后的 夏天 在 拉古纳 海滩 .

去年夏天在拉古纳海滩发现了五种藤壶。

[fɔːr; fər][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ,
For the identification of the first two of these ,
为了 这 鉴别 的 这 第一的 二 的 这些 ,
为了识别前两个，

[wiː; wi][mʌst; məst] [θæŋk] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ˈpɪlzˌbri] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] [ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl]
we must thank Dr : H : A : Pilsbry of the Academy of Natural
我们 必须 感谢 博士 : H : 一个 : 皮尔斯布里 的 这 学院 的 自然的
[ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] , [ˌfɪləˈdelfɪr] .
Sciences , Philadelphia :
科学 , 费城 .

我们必须感谢费城自然科学院的HA Pilsbry博士。

[ˈfɪɡjər] [wʌn]
Figure 1
数字 1

图 1

[ˈbælənəs] [ˌtɪntɪˈnæbjuləm] [ˌkæliˈfɔːrnikəs] [pɪlz] . [fɪɡ] . [wʌn]
Balanus tintinnabulum californicus Pils . Fig . 1
藤壶 铃声 加州 皮尔森啤酒 . 如图 . 1

加州龟头龟 (Balanustintinnabulum californicus)。图1

[ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪkɔ:rn] ['bɑ:rnəklz] ; [faʊnd] [ə'blʌndəntli] [ɑ:n]['rɑ:ks] , ['mʌsəlz] ,
The most common of the acorn barnacles ; found abundantly on rocks , mussels ,
这 最多 常见的 的 这 橡子 藤壶 ; 成立 大量 在 岩石 , 贻贝 ,
[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
etc :
ETC :

最常见的藤壶；大量存在于岩石、贻贝等生物体上。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks] [vælvz] [ɔ:r] [pleɪts] ; [ðə; ði]['rɑ:strəm] , [kə'reɪnə] , [ænd; ənd] [tu:] ['lætərə][ɑ:n] [i:tʃ]
There are six valves or plates ; the rostrum , carina , and two latera on each
那里 是 六 阀门 或者 盘子 ; 这 主席台 , 卡琳娜 , 和 二 侧 在 每个
[saɪd] .
side .
边 :

有六个瓣或板；嘴部有嘴部、脊部，两侧各有两个侧板。

[ði:z] [pleɪts] [ɑ:r; ər] ['delɪkətli] [mɑ:rkɪt] [wɪð; wɪθ][pɪŋk] [straɪps] .
These plates are delicately marked with pink stripes .
这些 盘子 是 轻柔地 标记 和 粉色的 条纹 .

这些盘子上精致地饰有粉色条纹。

[ðə; ði] [kə'nektɪŋ] ['pi:sɪz] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n] [træns'vɜ:sli] [laɪnd] .
The connecting pieces are often transversely lined .
这 连接 件 是 经常 横向 衬里 .

连接部件通常采用横向衬里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['eɪkɔ:rn] ['bɑ:rnəklz] ; [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [haɪt] [ɪz][ə'baʊt]
This is the largest of the common acorn barnacles ; the average height is about
这 是 这 最大 的 这 常见的 橡子 藤壶 ; 这 平均的 高度 是 关于
[æn; ən] [ɪntʃ] .
an inch .
一个 英寸 .

这是常见的橡子藤壶中体型最大的；平均高度约为一英寸。

[ˈfɪɡjər] [tu:'tu:] « -
Figure 2 « 213
数字 2 « -

图 2« 213

» ['bælənəs][n'ju:bɪləs]['dɑ:rwɪn] .
» Balanus nubilus Darwin .
» 藤壶 努比勒斯 达尔文 .

»云柱（Balanus nubilus Darwin）。

[fɪɡ] . [tu:'tu:]
Fig 2
如图： 2

图2

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['eɪkɔ:rn] ['bɑ:rnəklz] , [ɔ:'lsʊθ] ['veri] ['nu:mərəs] [ɑ:n][ðə; ði]['rɑ:ks] [æt; ət]
This is one of the small acorn barnacles , also very numerous on the rocks at
这 是 一 的 这 小的 橡子 藤壶 , 还 非常 很多的 在 这 岩石 在
[taɪd][ˈlev(ə)l] .
tide level .
潮 等级 .

这是小型橡子藤壶，在潮水面的岩石上也数量众多。

[hɪr] [ðə; ði] [pleɪts] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][sɪks][ɪn] [ˈnʌmbər] , [ɔːlˈðoʊ] [ɪn][sʌm; səm][ðə; ði][ˈlætərəl] [pleɪts]
Here the plates , usually six in number , although in some the lateral plates
这里 这 盘子 , 通常 六 在 数字 , 虽然 在 一些 这 侧 盘子
[ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd] ,
are divided ,
是 分割 ,

这里通常有六块板，尽管在某些情况下，侧板是分开的。

[ɑːr; ər] [ˈkloʊsli] [dʒɔɪnd][tuː; tə] [iːt] [ˈʌðər] [wɪˈðəʊt] [kəˈnektɪŋ] [ˈpiːsɪz] .
are closely joined to each other without connecting pieces .
是 密切 加入 到 每个 其他 没有 连接 件 .

它们紧密相连，没有连接部件。

[ˈfɪgjər] [θriː] [ˈfɪgjər] [fɔːr]]
Figure 3 Figure 4]
数字 3 数字 4]

图 3 图 4]

[miˈtelə] - [ˈsaʊərbi] .
Mitella polymerus Sowerby .
米特拉 - 索尔比 .

米氏多形菌（Mitella polymerus Sowerby）。

[fɪg] . [θriː]
Fig . 3
如图： 3

图3

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [əˈbʌndənt] [ˈspiːʃiːz] ,
This is a very abundant species ,
这 是 一个 非常 丰富 物种 ,

这是一个非常常见的物种。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] [ˈmæsiːz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɔːks] [nɪr] [ðə; ði][taɪd][ˈlev(ə)l] .
and is found in great masses on the rocks near the tide level .
和 是 成立 在 伟大的 群众 在 这 岩石 靠近 这 潮 等级 .

在潮位附近的岩石上可以大量发现它们。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈredɪli] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [ɪˈregjələrli] [əˈreɪndʒd] [skeɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
It is readily known by the numerous irregularly arranged scales at the base of
它 是 容易 已知 经过 这 很多的 不规则地 安排 秤 在 这 根据 的
[ðə; ði][kəˈpɪtʃələm] .
the capitulum .
这 头状体 .

它很容易辨认，其头状突起底部有许多不规则排列的鳞片。

[ðə; ði] [vælvz] [ɑːr; ər][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [mʌt] [wɔːrn] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈkeɪsiːz][ʌv; əv] [rɪˌdʒənəˈreɪʃn] [hæv; həv]
The valves are usually much worn , and many cases of regeneration have
这 阀门 是 通常 很多 磨损 , 和 许多 案例 的 再生 有
[bɪn] [ˈnoʊtɪd] .
been noted .
到过 著名的 .

阀门通常磨损严重，并且已经观察到许多再生案例。

[ðə; ði] [pɪˈdʌŋkl] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][faɪn] [skeɪlz] . « -
The peduncle is covered with fine scales . « 214
这 花梗 是 涵盖 和 美好的 秤 . « -

花梗上覆盖着细小的鳞片。« 214

» [ˈliːpəs][ænætɪfərə] [lɪˈniːəs] .
» **Lepas anatifera Linnæus .**
» 勒帕斯 鸭嘴兽 林奈 .

»Lepas anatifera Linnæus.

[fɪg] . [fɔ:r]
Fig . 4
如图 . 4

图4

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈferli] [əˈbʌndənt] [gu:s] [ˈbɑ:rnəkl] ,
This is a fairly abundant goose barnacle ,
这是一个相当丰富鹅藤壶 ,
这是一种数量相当多的鹅颈藤壶。

[faʊnd] [ɪn][ˈhoʊld,fæst][ʌv; əv] [kelp] [ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ɑ:n] [ˈdrɪftwʊd] [ænd; ənd] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈɑ:bdʒekts] .
found in holdfasts of kelp and occasionally on driftwood and floating objects .
成立在固着器的海带和偶尔在浮木和漂浮的对象 .
在海带的固着器中发现，偶尔也会在浮木和漂浮物上发现。

[ðə; ði][saɪz] [ˈverɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪlɪmi:təz] [tu:; tə][ˈɔ:lmoʊst][æn; ən] [ɪnt] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
The size varies from a few millimeters to almost an inch in length .
这尺寸变化从一个很少毫米到几乎一个英寸在长度 .
尺寸从几毫米到近一英寸不等。

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˈkærəktərz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈveri] [faɪn] [straɪˈeɪnɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [vælvz] ,
The distinguishing characters are the very fine striations on the valves ,
这区别人物是这非常美好的条纹在这阀门 ,
其显著特征是瓣膜上非常细小的条纹。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈʌmbəʊ] [tu:θ] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ˈskjʊtəm] ,
the presence of an umbonal tooth on the right scutum ,
这在场的的一个脐部齿在这正确的盾片 ,
右侧盾片上存在脐齿，

[ænd; ənd][ðə; ði][pra:kˈsɪməti][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈraɪnə][tu:; tə][ðə; ði][ˈskjʊtəm] .
and the proximity of the base of the carina to the scutum .
和这邻近的这根据的这卡琳娜到这盾片 .
以及龙骨基部与盾片的距离。

[ðə; ði] [vælvz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [peɪl] [blu:] [ˈkʌlər][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈdʌŋkl] [ə; eɪ] [di:p] [ˈpɜ:rpəlɪ]
The valves are a delicate pale blue color and the peduncle a deep purplish
这阀门是一个精美的苍白蓝色的颜色 和 这花梗一个深的紫红色
[braʊn] .
brown .
棕色的 .
瓣片呈淡蓝色，柄呈深紫褐色。

[ˈfɪgjər] [faɪv]
Figure 5
数字 5

图 5

[ˈli:ˌpæs] - [ˈi:lɪs] [ænd; ənd][səjˈləndə(r)] .
Lepas fasciculatus Elis and Solander .
勒帕斯 - 埃利斯 和 索兰德 .
束叶草 Elis 和 Solander。

[fɪg] . [faɪv]
Fig . 5
如图 . 5

图5

[tu:] [ˈspesɪmənz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [baɪ] [ˈmɪstər] . [li:kti] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [æt; ət] [ɡri:n] [beɪ] ,
Two specimens were found by Mr . Lichti upon the beach at Green Bay ,
二标本是成立经过先生 . 利希蒂 之上 这 海滩 在 绿色的 湾 ,
利希蒂先生在格林湾海滩上发现了两个标本。

[lə'gu:nə] [bi:tʃ] , [ɪn] [sep'tembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .
Laguna Beach , in September of this year .
拉古纳 海滩 , 在 九月 的 这 年 .

今年九月，拉古纳海滩。

[ˈʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][lə'gu:nə]['ri:dʒən] .
Others have been collected from the Laguna region .
其他的 有 到过 集 从 这 拉古纳 地区 .

其他样本则来自拉古纳地区。

[aɪ'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪt] [pə'lædʒɪk] [fɔ:rm] , [wɪð; wɪθ] ['peɪpər] - [laɪk] [pleɪts] [ænd; ənd] ['æŋgələərli] [bent] [kə'reɪnə] ,
It is a light pelagic form , with paper - like plates and angularly bent carina ,
它 是 一个 光 远洋的 形式 , 和 纸 - 喜欢 盘子 和 斜向 弯曲 卡琳娜 ,
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] ['ʌmbəʊ] . « -
with a prominent umbo . « 215
和 一个 著名的 中心 . « -

它是一种轻盈的远洋鱼类，具有纸质板状体和呈角度弯曲的脊索，以及明显的脐部。« 215

» [noʊts] [ɑ:n] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [lə'gu:nə] [bi:tʃ] [ɪn've:təbreɪts]]
» Notes on the Eggs of Some Laguna Beach Invertebrates
» 笔记 在 这 鸡蛋 的 一些 拉古纳 海滩 无脊椎动物

关于拉古纳海滩某些无脊椎动物卵的笔记

[pi:] . [ə; eɪ] . [li:kti]
P . A . LICHTI
P . 一个 . 利希蒂

帕·利希蒂

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ['sʌmə] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜ:r; wər]
During the past summer a large number of species and individuals were
期间 这 过去的 夏天 一个 大的 数字 的 物种 和 个人 是
[ɪg'zæmɪnd] [fɔ:r; fər] [egz] .
examined for eggs .
检查 为了 鸡蛋 .

去年夏天，我们对大量物种和个体进行了卵的检查。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ði:z] ['frægməntəri] [noʊts] [meɪ] [bi:; bi] [ʌv; əv] [ju:z] [tu:; tə] [ˈʌðər] [hu:] [meɪ] ['kæri]
Some of these fragmentary notes may be of use to others who may carry
一些 的 这些 片段 笔记 可能 是 的 使用 到 其他的 WHO 可能 携带
[ðə; ði] ['stʌdi] ['fɜ:rðər] .
the study further .
这 学习 更远 .

这些零碎的笔记或许对那些继续进行这项研究的人有用。

[ðə; ði] ['sɜ:rpənt] [stɑ:rz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ɪ'speʃəli] ['stʌdɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [egz] ,
The serpent stars were not especially studied for the eggs ,
这 蛇 明星 是 不是 尤其 研究 为了 这 鸡蛋 ,

人们并没有专门研究蛇形星的星卵。

[bʌt; bət] [ˈdʊrɪŋ] [dʒʊ'laɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
but during July several hundred were collected from various places .
但 期间 七月 一些 百 是 集 从 各种各样的 地方 .

但7月份，从各地收集到了数百份样本。

[ði:z] [wɜ:r; wər] ['moʊstli] [ʌv; əv] [wʌn] ['spi:ʃi:z] .
These were mostly of one species .
这些 是 大多 的 一 物种 .

这些大多属于同一物种。

[ə'baʊt] [wʌn] - [θɜ:rd] [ʌv; əv] [ði:z] [kən'teɪnd] [wel] [dɪ'veləpt] ['oʊvə] .
About one - third of these contained well developed ova .
关于 一 - 第三 的 这些 包含 出色地 发达 卵 .

其中约有三分之一含有发育良好的卵子。

[ɑ:n][dʒɒ'laɪ] 14th [ænd; ənd] 20th , [sɪks][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] - [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [egz]
On July 14th and 20th , six individuals of the genus Ophiothrix deposited eggs
在 七月 14th 和 20th , 六 个人 的 这 属 - 已存 鸡蛋
[ɪn][ðə; ði][ə'kwəriəm] ['dʒɑ:rz] .
in the aquarium jars .
在 这 水族馆 罐子 .

7 月 14 日和 20 日，有 6 只蛇颈鱼属的个体在水族箱罐中产卵。

[ˈdʊrɪŋ] [ˈɔ:gəst] [θɪ:ri:] [aʊt][ʌv; əv] ['twenti] ['spesimənz] [hæd; həd][ˈoʊvə] [wel] [dɪ'veləpt] , ['meni] [meɪ]
During August three out of twenty specimens had ova well developed , many may
期间 八月 三 出去 的 二十 标本 有 卵 出色地 发达 , 许多 可能
[hæv; həv] [bɪn] [jʌŋ] .
have been young .
有 到过 年轻的 .
8 月份，20 个标本中有 3 个卵子发育良好，其中许多可能还很年轻。

[kəm'pærətɪvli] [fju:] ['fi:meɪl] [si:] ['ɜ:tʃɪnz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] .
Comparatively few female sea urchins were found .
比较 很少 女性 海 海胆 是 成立 .
发现的雌性海胆数量相对较少。

[aʊt][ʌv; əv] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ˈoʊpənd] , - [wɜ:r; wər] ['meɪlz] , [sɪks] ['fi:meɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [jʌŋ]
Out of 50 individuals opened , 36 were males , six females , and the rest young
出去 的 - 个人 打开 , - 是 男性 , 六 女性 , 和 这 休息 年轻的
.
:
.
在接受调查的 50 人中，36 人为男性，6 人为女性，其余均为年轻人。

[mɪs] ['wæŋ] [ˈɔ:lsʊ] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði] ['meɪlz] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['nu:mərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fi:meɪl]
Miss Wang also found that the males were more numerous than the females
错过 王 还 成立 那 这 男性 是 更多的 很多的 比 这 女性
[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] ,
as they were collected ,
作为 他们 是 集 ,
王小姐还发现，在采集过程中，雄性个体的数量多于雌性个体。

[fɔ:r] [tu:; tə][wʌŋ] .
four to one .
四 到 一 .
四比一。

[mɪs] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][spɜ:rm][ə'laɪv][fɔ:r; fər] - [ˈaʊərz][ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri]
Miss Wang was able to keep the sperm alive for 96 hours in the laboratory
错过 王 曾是 有能力的 到 保持 这 精子 活 为了 - 小时 在 这 实验室
[bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][hæd; həd] ['rʌŋɪŋ] [sɔ:lt]['wɔ:tər] .
before we had running salt water .
前 我们 有 跑步 盐 水 .
在拥有流动盐水之前，王小姐能够在实验室中使精子存活 96 小时。

[ɪn][ðə; ði] ['kɑ:mən] [ʃɔ:r] [gu:s] - [nek] ['bɑ:rnəkl] [mi'telə] , [ˈoʊvə][ænd; ənd] [ˌsegmen'teɪŋ] ['steɪdʒɪz]
In the common shore goose - neck barnacle Mitella , ova and segmentation stages
在 这 常见的 支撑 鹅 - 脖子 藤壶 米特拉 , 卵 和 分割 阶段
[wɜ:r; wər] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə] .
were found during the summer .
是 成立 期间 这 夏天 .
在常见的岸边鹅颈藤壶（Mitella）中，夏季发现了卵和节段阶段。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] [rɑ:k] [kræb] , - ,
The common rock crab , Pachygrapsus ,
这 常见的 岩石 螃蟹 , - ,
普通岩蟹，学名 Pachygrapsus

[wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] ['meni] [taɪmz] ['dɔːrɪŋ] [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['veri] [fjuː][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər]
was examined many times during July and very few adult females were
曾是 检查 许多 时代 期间 七月 和 非常 很少 成人 女性 是
[wɪ'dʌʊt] [egz] .
without eggs .
没有 鸡蛋 .

7 月份进行了多次检查，发现很少有成年雌性没有产卵。

['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [mætʃər] ['ʊʊvə][ænd; ənd] [əd'vænst] ['embriouz][wɜːr; wər] [faʊnd] .
During the same day mature ova and advanced embryos were found .
期间 这 相同的 天 成熟 卵 和 先进的 胚胎 是 成立 .

当天还发现了成熟的卵子和发育成熟的胚胎。

[ɔːgəst] 10th , [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər] [wɪ'dʌʊt] [egz] .
August 10th , about half the females were without eggs .
八月 10th , 关于 一半 这 女性 是 没有 鸡蛋 .

8月10日，大约一半的雌性没有产卵。

[ɑːn] [sep'tembər] 4th , [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːrd] [wɜːr; wər] [wɪ'dʌʊt] [egz] .
On September 4th , about two - thirds were without eggs .
在 九月 4th , 关于 二 - 三分之一 是 没有 鸡蛋 .

9月4日，约有三分之二的人没有鸡蛋。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['sʌmə] [siːmz] [ðə; ði] [mɔːr] ['æktiv] ['spɔːnɪŋ] ['siːz(ə)n] .
The early summer seems the more active spawning season .
这 早期的 夏天 似乎 这 更多的 积极的 产卵 季节 .

初夏似乎是鱼类产卵最为活跃的季节。

[ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['fiːmeɪl] [diːpər] [siː] [kræb] , - , [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɑːn][dʒuːn] 25th .
A live female deeper sea crab , Loporhynchus , was caught on June 25th .
一个 居住 女性 更深 海 螃蟹 , - , 曾是 捕捉 在 六月 25th .

6月25日，捕获了一只活的雌性深海蟹（Loporhynchus）。

[ðə; ði] [ɪ'noːrməs] [mæs] [ʌv; əv] [egz] [wʌz; wəz] [ʌnseg'mentɪd] [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] ['segment] [ɪn][ðə; ði]
The enormous mass of eggs was unsegmented and failed to segment in the
这 巨大的 大量的 的 鸡蛋 曾是 未分割的 和 失败的 到 部分 在 这
[læbrətɔːri] ,
laboratory ,
实验室 ,

这团巨大的卵块没有分节，而且在实验室中也无法进行分节。

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði][ʌenɪm(ə)l][wʌz; wəz] [kept] [ə'laɪv][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
although the animal was kept alive for some time .
虽然 这 动物 曾是 保留 活 为了 一些 时间 .

虽然这只动物被维持了一段时间的生命。

[ɑːn][dʒʊ'laɪ] 20th , [ə'nʌðər] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] [kɔːt] ,
On July 20th , another female was caught ,
在 七月 20th , 其他 女性 曾是 捕捉 ,

7月20日，另一名雌性也被捕获。

[ðə; ði]['embriouz][wɜːr; wər] [wel] [əd'vænst] [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hɑːrt]
the embryos were well advanced and it was possible to see the heart
这 胚胎 是 出色地 先进的 和 它 曾是 可能的 到 看 这 心
[biːt] [ʌndər][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] .
beat under the microscope .
打 在下面 这 显微镜 .

胚胎发育良好，在显微镜下可以看到心跳。

[ðeɪ] [lɪvd] ['ʊʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] . « -
They lived only a few hours . « **216**
他们 居住地 仅有的 一个 很少 小时 . « -

他们只活了几个小时。« 216

» [ðə; ði][sænd][kræbz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒi:nəs][ˈeri.mi:tə][wɜ:r; wər][faʊnd] ['leɪŋ] [ðer; ðər] [egz] [ɔ:l] ['sʌmə] » The sand crabs of the genus Eremita were found laying their eggs all summer » 这沙螃蟹的这属隐士是成立躺下他们的鸡蛋全部夏天 . : .

»整个夏天，人们都发现沙蟹属（Eremita）的螃蟹在产卵。

[sʌm; səm] ['hʌndrədz] [wɜ:r; wər] [ɪgˈzæmɪnd] , Some hundreds were examined , 一些数百是检查 ,

检查了数百人，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ʌp][tu:; tə] [sepˈtembər] [eg] ['mæsɪz] [wɜ:r; wər] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] and it was found that up to September egg masses were nearly always 和它曾是成立那向上到九月蛋群众是几乎总是 [faʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fi:meɪl] . found with the females . 成立和这女性 .

研究发现，直到九月份，雌性几乎总是能发现卵块。

[ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['si:z(ə)n] , [aʊt][ʌv; əv] - [ɪgˈzæmɪnd] , ['oʊnli] - [ɪn] [sepˈtembər] [wɜ:r; wər] [wɪˈðaʊt] In the whole season , out of 236 examined , only 11 in September were without 在 这 所有的 季节 , 出去 的 - 检查 , 仅有的 - 在 九月 是 没有 [egz] . eggs . 鸡蛋 .

整个季节，在检查的 236 个样本中，9 月份只有 11 个没有产卵。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [egz] [ɑ:n][ðə; ði] - [wɜ:r; wər] [dɪˈveləpɪŋ] ['ɪntu:] It was found that while the eggs on the swimmeretts were developing into 它 曾是 成立 那 尽管 这 鸡蛋 在 这 - 是 发展 进入 [kræbz] [əˈnʌðər] [eg] [mæs] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rmɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊvərɪz] , crabs another egg mass was being formed in the ovaries , 螃蟹 其他 蛋 大量的 曾是 存在 形成 在 这 卵巢 ,

研究发现，当游泳足上的卵发育成螃蟹时，卵巢中也在形成另一团卵子。

[ðɪs] [læst] [ri:t[t] [məˈtʊrəti] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kræbz][ɑ:n][ðə; ði] this last reached maturity about the same time that the young crabs on the 这 最后的 达到 到期 关于 这 相同的 时间 那 这 年轻的 螃蟹 在 这 - [hætʃ] . swimmeretts hatch . - 孵化 .

最后这个物种成熟的时间与幼蟹在游泳足上孵化的时间大致相同。

[ə; eɪ] ['spi:fi:z] [ʌv; əv][ˈsaɪprɪs][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [pu:l] [əˈbaʊt] 1½ [maɪlz] [ʌp] [ləˈgu:nə] ['kænjən] . A species of Cypris was found in a pool about 1½ miles up Laguna canyon . 一个 物种 的 塞浦路斯 曾是 成立 在 一个 水池 关于 1½ 英里 向上 拉古纳 峡谷 .

在拉古纳峡谷上游约 1.5 英里处的一个水池中发现了一种 Cypris 属植物。

[ði:z] [hæd; həd] ['meni] [egz] [ɑ:n][dʒʊˈlaɪ][wʌn] ; [baɪ][dʒʊˈlaɪ] - [noʊ] [egz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] . These had many eggs on July 1 ; by July 17 no eggs were found . 这些 有 许多 鸡蛋 在 七月 1 ; 经过 七月 - 不 鸡蛋 是 成立 .

7月1日，这些鸟身上有很多蛋；到7月17日，就再也没有发现鸟蛋了。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spi:fi:z] [ʌv; əv][ˈaɪsə.pɑ:d][ænd; ənd] ['æmfɪ.pɑ:dz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv] A number of species of isopods and amphipods were found to have 一个 数字 的 物种 的 等足类动物 和 端足类动物 是 成立 到 有 [egz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə] , eggs during the summer , 鸡蛋 期间 这 夏天 ,

夏季期间，人们发现多种等足类和端足类动物产卵。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [sep'tembər] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['lɪdʒɪdə] [wɪð; wɪθ] [egz] [ɔ:r]
and during September it was very easy to obtain Ligyda with eggs or
和 期间 九月 它 曾是 非常 简单的 到 获得 利吉达 和 鸡蛋 或者
[jʌŋ] ,
young ,
年轻的 ,

9月份很容易就能获得有卵或幼体的利吉达鱼，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] [prə'pɔ:r](ə)n] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['stɛɪdʒɪz] [wʌz; wəz] [br'kʌmɪŋ] [les] .
although the proportion of young stages was becoming less .
虽然 这 部分 的 年轻的 阶段 曾是 成为 较少的 .
尽管幼龄阶段的比例正在减少。

['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒi:nəs] [kæ'prelə] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [egz] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ['dʊrɪŋ]
Members of the genus Caprella were found with eggs at different times during
成员 的 这 属 卡普雷拉 是 成立 和 鸡蛋 在 不同的 时代 期间
[ðə; ði] ['sʌmə] [ænd; ənd] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fɔ:l] .
the summer and up into the fall .
这 夏天 和 向上 进入 这 落下 .

在夏季和秋季的不同时期，都发现了山羊属（Caprella）的成员携带卵。

[ʌv; əv] [ðə; ði] , [ðə; ði] ['fɑ:lʊʊɪŋ] ['dʒenərə] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [egz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
Of the pycnogonids , the following genera were found with eggs during the
的 这 海蜘蛛 , 这 下列的 属 是 成立 和 鸡蛋 期间 这
['sʌmə] :
summer :
夏天 :

在夏季，人们发现了以下几种海蜘蛛的卵：

- , - [ʌv; əv] [tu:] ['spi:ʃi:z] ; - , - , - ,
Lecythorhynchus , Ammothella of two species ; Halosoma , Pycnogonium , Palene ,
- , - 的 二 物种 ; - , - , - ,
- [ʌv; əv] [tu:] ['spi:ʃi:z] .
Tanystylum of two species .
- 的 二 物种 .

Lecythorhynchus、Ammothella 两个物种；Halosoma、Pycnogonium、Palene、Tanystylum 两个物种。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kaɪtən] [wɜ:r; wər] [ɪg'zæmɪnd] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['negətɪv] [rɪ'zʌlts] .
A number of chitons were examined , but with negative results .
一个 数字 的 石鳖 是 检查 , 但 和 消极的 结果 .
我们检查了一些石鳖，但结果均为阴性。

['prɔ:bəbli] ['meni] [wɜ:r; wər] [jʌŋ] .
Probably many were young .
大概 许多 是 年轻的 .
可能其中许多人都很年轻。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪvælvɪd] [fɔ:rmz] [wɜ:r; wər] [ɪg'zæmɪnd] ,
Some of the bivalved forms were examined ,
一些 的 这 双壳类 表格 是 检查 ,
我们检查了一些双壳类动物，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [rɪ:prə'dʌk](ə)n] [ɪz] [nɑ:t] [jet] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .
but the character of the period of reproduction is not yet determined .
但 这 特点 的 这 时期 的 生殖 是 不是 然而 决定 .
但生育期的特征尚未确定。

[ðə; ði] [si:] [her] , ['æplisiə] , [leɪd][ɪts] [egz] [ɪn][ðə; ði] [ə'kwəriəm] ['dʒɑ:rz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd]
The sea hare , Aplysia , laid its eggs in the aquarium jars during the middle and
这 海 野兔 , 海兔 , 铺设 它是 鸡蛋 在 这 水族馆 罐子 期间 这 中间 和
[leɪt] ['sʌmə] .
late summer .
晚的 夏天 .

海兔（Aplysia）在夏末秋初将卵产在水族箱玻璃罐中。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['nu:di,bɾæŋks] [kə'lektɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə] [wɜ:r; wər] [faʊnd]
Many of the species of nudibranchs collected during the summer were found
许多 的 这 物种 的 裸鳃类动物 集 期间 这 夏天 是 成立
[tu:; tə][dɪ'pɑ:zɪt] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] .
to deposit eggs in the laboratory .
到 订金 鸡蛋 在 这 实验室 .

夏季采集的许多裸鳃类动物在实验室中被发现会产卵。

[wʌŋ] ['spi:ʃi:z] , [ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] [fɔ:rm] , [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə'bʌndəntli] [ɪn][kelp] ['hoʊld,fæst] .
One species , a light brown form , was found abundantly in kelp holdfasts .
— 物种 , 一个 光 棕色的 形式 , 曾是 成立 大量 在 海带 固着器 .

其中一种浅棕色的物种在海带固着器中大量存在。

[ðeɪ] [leɪd] [kɔɪld] ['rɪbən] - [laɪk] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [egz] .
They laid coiled ribbon - like masses of eggs .
他们 铺设 卷曲 丝带 - 喜欢 群众 的 鸡蛋 .
它们产下的是盘绕成带状的卵团。

[eɪt] ['dɪfrənt] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs]['dɔ:ris] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] .
Eight different individuals of the genus Doris deposited eggs in the laboratory .
八 不同的 个人 的 这 属 多丽丝 已存 鸡蛋 在 这 实验室 .
实验室中，8个不同的多丽丝属个体产卵。

[ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - , [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] - [ænd; ənd][wʌŋ] - (?) [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [egz]
On July 28 , two of the genus Hermissenda and one Spurilla (?) deposited eggs
在 七月 - , 二 的 这 属 - 和 — - (?) 已存 鸡蛋
.
.
.
7月28日，两只 Hermissenda 属昆虫和一只 Spurilla 属昆虫（？）产卵。

['laɪlə] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌn'noʊŋ] [fɔ:rmz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst]
Laila and several unknown forms deposited eggs in the laboratory during the first
莱拉 和 一些 未知 表格 已存 鸡蛋 在 这 实验室 期间 这 第一的
[pɑ:rt][ʌv; əv] [sep'tembər] .
part of September .
部分 的 九月 .

9月上旬，莱拉和几种不明种类的生物在实验室产卵。

([,kɑ:ntɪrɪ'bjʊ:ʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][zu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['læbrətɔ:ri] [ʌv; əv][pə'məʊnə] ['kɑ:lɪdʒ]) « -
(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College) « 217
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学) « -
(波莫纳学院动物学实验室供稿) « 217

» [prɪ'limɪnerɪ] [noʊts] [ɑ:n][sʌm; səm] [mə'ri:n] [wə:mz, vɔ:rms]['teɪkən][æt; ət][lə'gu:nə] [bi:tʃ]
» Preliminary Notes on Some Marine Worms Taken at Laguna Beach
» 初步的 笔记 在 一些 海洋 蠕虫 已采取 在 拉古纳 海滩
关于在拉古纳海滩采集的一些海洋蠕虫的初步记录

['dʌblju:] . [ef] . ['hæmɪltən]
W . F . HAMILTON
W . F . 汉密尔顿

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmə] [ʌν; əν] - [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ʌν; əν][sʌm; səm] - [ˈbɒtlɪz] [ʌν; əν]
During the summer of 1914 I made a collection of some 230 bottles of
[ˈænəlɪdz] .
annelids .
[ˈænəlɪdz] .
环节动物 .

1914 年夏天，我收集了大约 230 瓶环节动物标本。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [θɔ: t] [best] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈpʌblɪ] [ə; eɪ][lɪst][ʌν; əν][ðə; ði] [ˈfæməlɪz] [ænd; ənd][ʌν; əν]
It was thought best that I should publish a list of the families and of
[sʌt] [ˈspi: ʃi: z] [æz; əz][aɪ][hæν; həν][səkˈsi: dəd, səkˈsi: dɪd][ɪn][aɪˈdɛtə, fɑin][
such species as I have succeeded in identifying .
[sʌt] [ˈspi: ʃi: z] [æz; əz] [aɪ] [hæν; həν] [səkˈsi: dəd, səkˈsi: dɪd] [ɪn] [aɪˈdɛtə, fɑin][
这样的 物种 作为 我 有 成功了 在 识别 .

有人认为，最好公布一份我已成功鉴定的科属和物种清单。

[ˌpɒliˈki: tə]
Polychaeta
多毛纲

多毛纲

-
Syllidæ
-

西利德

[ɑ: ər][kwaɪt] [əˈbʌndənt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfaɪnər] [si:] [mɔ: sɪz] .
Are quite abundant among the finer sea mosses .
是 相当 丰富 之中 这 更精细 海 苔藓 .
在较细的海藻中相当常见。

- [ɪˈb: ŋ, ɡɑ: tə][ˈdʒɑ: nsən] .
Pionosyllis elongata Johnson .
- 长形 约翰逊 .

Pionosyllis elongata Johnson.

[faʊnd] [əˈmʌŋ] [ɡu: s] - [nek] [ˈbɑ: rnəklɪz] [west][ʌν; əν][ðə; ði] [ˈlæbrətɔ: ri] [ænd; ənd][ɪn] [ˈsi: wi: d]
Found among goose - neck barnacles west of the Laboratory and in seaweed
[ˈtæŋɡlɪz] .
[ˈtæŋɡlɪz] .
tangles .
缠结 .

在实验室西侧的鹅颈藤壶丛中以及海藻缠结处均有发现。

[waɪt] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [egz] [ˈkʌlərɪŋ] [pɑ: ˈstɪriər] [end] .
White with bright red eggs coloring posterior end .
白色的 和 明亮的 红色的 鸡蛋 染色 后部 结尾 .
白色，尾部蛋壳呈鲜红色。

[ˈteɪkən][dʒu: n] - , - .
Taken June 26 , 1914 .
已采取 六月 - , - .

拍摄于1914年6月26日。

[tu:] [ˈʌðər] [fɔ: rmz][ɑ: ər] [ˈkɑ: mən] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪnər] [si:] [mɔ: s] .
Two other forms are common in the finer sea moss .
二 其他 表格 是 常见的 在 这 更精细 海 苔藓 .
在较细的海藻中还常见另外两种形态。

-
Polynoidæ
-

多毛纲

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ˈfriːkwənt] [əˈkɜːrəns] [ɑːn][ˈrɑːks][ænd; ənd][ɪn] [ˈsiːwiːd] [ˈtæŋɡlz] .
Are of frequent occurrence on rocks and in seaweed tangles .
是 的 频繁 发生 在 岩石 和 在 海藻 缠结 .
常见于岩石上和海藻缠结处。

[aɪ][hæv; həv][aɪˈdentɪfaɪd] [fɔːr] [ˈspiːʃiːz] .
I have identified four species .
我 有 已识别 四 物种 .
我已经鉴定出四种物种。

- [ɪnˈsɪɡnɪs] [ˈbeɪd] .
Halosydna insignis Baird .
- 标志 贝尔德 .
Halosydna insignis Baird.

[ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ænd; ənd][ˈveriəb(ə)l][ˈpɑːlɪnɔɪd][æt; ət][ləˈɡuːnə] .
The most common and variable polynoid at Laguna .
这 最多 常见的 和 多变的 多形核 在 拉古纳 .
拉古纳最常见且变化最大的多面体。

[ˈkʌlər][ʌv; əv][ˈelɪtrə] [ˈjeləʊɪʃ] [ɡreɪ][tuː; tə] [braɪt] [red] .
Color of elytra yellowish gray to bright red .
颜色 的 鞘翅 淡黄色 灰色的 到 明亮的 红色的 .
鞘翅颜色从黄灰色到鲜红色不等。

[lenkθ; lenθ][frʌm; frəm] - [tuː; tə][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [m; ʌm] .
Length from 18 to as much as 47 mm .
长度 从 - 到 作为 很多 作为 - 毫米 .
长度从 18 毫米到 47 毫米不等。

([kənˈtræktɪd]) .
(**contracted**) .
(合同) .
(缩写)

- [kæliˈfɔːrnikə][ˈdʒɑːnsən] .
Halosydna californica Johnson .
- 加州 约翰逊 .
Halosydna californica Johnson.

[les] [əˈbʌndənt] .
Less abundant .
较少的 丰富 .
数量较少。

[ˈsɪmələr][ɪn][ˌdɪstrɪˈbjʊː](ə)n] .
Similar in distribution .
相似的 在 分配 .
分布相似。

[mɔːr] [ˈslendər][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlaɪtər] [ˌpɪɡmənˈteɪʃn] .
More slender and of a lighter pigmentation .
更多的 苗条 和 的 一个 打火机 色素沉着 .
更纤细，肤色更浅。

- [ˈdʒaɪɡəs][ˈdʒɑːnsən] .
Lepidasthenia gigas Johnson .
- 巨石 约翰逊 .
巨鳞鱼（Lepidasthenia gigas Johnson）。

[ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [fɔːrm][wʌz; wəz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tjʊb] [ʌv; əv]
This interesting form was taken from a large mass of the tubes of
这 有趣的 形式 曾是 已采取 从 一个 大的 大量的 的 这 管子 的
[vɜːrˈmi:təs] (- ?)
Vermetus (squamigerus ?)
维尔梅图斯 (- ?)

这种有趣的形态取自一大团 Vermetus（鳞状蠕虫？）的管状体。

([ˈ^æstərəpɒd]) .
(**gasteropod**) .
(腹足类) .

（腹足类动物）。

[ˌhɪrtuˈfɔːr] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
Heretofore , as far as I know ,
此前 , 作为 远的 作为 我 知道 ,

据我所知，此前

[ˌaɪˈtiː][hæz; hæz][ˈoʊnli] [bɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [tuːb] [kəˈmensl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌæmfɪˈtraɪti] .
it has only been recorded as a tube commensal with a large Amphitrite .
它 有 仅有的 到过 记录 作为 一个 管子 共生 和 一个 大的 安菲特里忒 .

目前仅有记录显示，它是与大型水母共生的管状生物。

[maɪ] [ˈspesɪmən] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəˈmensl] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈmɑːləsk] [tjʊb] .
My specimen was not commensal , but was hidden among the mollusc tubes .
我的 标本 曾是 不是 共生 , 但 曾是 隐 之中 这 软体动物 管子 .

我的标本并非共生生物，而是隐藏在软体动物的管状结构中。

[ðə; ði][ˈkʌlər][wʌz; wəz] [rɪˈkɔːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] " [laɪt] , [ʌnˈsætʃəˌreɪtɪd] [ˈjeləʊ] , [ˈelɪtrə] [ˈdɑːrkər] [ˈjeləʊ] ,
The color was recorded as a " light , unsaturated yellow , elytra darker yellow ,
这 颜色 曾是 记录 作为 一个 " 光 , 不饱和 黄色的 , 鞘翅 较暗 黄色的 ,
[ˈbɑːdi] [ˌɪrɪˈdesənt] [bɪˈləʊ] .
body irridescent below .
身体 虹彩 以下 .

颜色记录为“浅淡的、不饱和的黄色，鞘翅颜色较深，身体下方有虹彩光泽”。

" [ðə; ði] [ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈoʊnli][ðer; ðər][tɪps] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][ˌpærəˈpoudiə] , [ˈdɪfərɪŋ] [ˈoʊnli][ɪn]
" **The setae project only their tips beyond the parapodia , differing only in**
" 这 集 项目 仅有的 他们的 尖端 超过 这 疣足 , 不同 仅有的 在
[ðɪs] [rɪˈspekt] [frʌm; frəm] « -
this respect from « 218
这 尊重 从 « 218 -

“刚毛仅将其尖端伸出侧足之外，这一点与« 218 不同。”

» [ˈdʒɑːnsənz] [ˈfɪgjərz] .
» **Johnson's figures** .
» 强生 数据 .

»约翰逊的数据。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] [ˈeni] [eɪsɪˈmetrɪk(ə)l] [ˈsoʊˌmaɪts] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] - .
I could not find any asymmetrical somites , judging from the elythrohores .
我 可以 不是 寻找 任何 不对称 体节 , 评判 从 这 - .

从鞘翅目判断，我没有发现任何不对称体节。

[ðə; ði] [ˈelɪtrə] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɡɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspesɪmən] [wʌz; wəz][ˈpɔːrliˈpɔːrli] [prɪˈzɜːrv] .
The elytra were all gone and the specimen was poorly preserved .
这 鞘翅 是 全部 已消失 和 这 标本 曾是 差 保存完好 .

鞘翅全部消失了，标本保存状况很差。

[ˌhɑːrməˈθoʊiː][hɜːrˈsjʊːtə][ˈdʒɑːnsən] .
Harmothoe hirsuta Johnson .
哈莫索 毛状体 约翰逊 .

Harmothoe hirsuta Johnson。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈspesɪmən] - [m; ʌm] .
A single specimen 25 mm .
一个 单身的 标本 - 毫米 .

单个标本 25 毫米。

[lɔːŋ] , [ˈbædli][mˈjuːtɪleɪtɪd][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [pʊr] [steɪt] [ʌv; əv][ˌprezərˈveɪ(ə)n][wʌz; wəz][ˈteɪkən][ɪn]
long , badly mutilated and in a poor state of preservation was taken in
长的 , 糟糕 残缺 和 在 一个 贫穷的 状态 的 保存 曾是 已采取 在
[ˈsiːwiːd] [bɪˈtwiːn] [taɪd] - [ˈmɑːrks] .
seaweed between tide - marks .
海藻 之间 潮 - 标记 .

尸体很长，残缺不全，保存状况很差，是从潮汐线之间的海藻中捕获的。

[tuː] [ˈʌðər] [ˈspiːʃiːz] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪmələər][loʊˈkeɪ(ə)n] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt]
Two other species were taken from a similar location , but I have not
二 其他 物种 是 已采取 从 一个 相似的 地点 , 但 我 有 不是
[aɪˈdentɪfaɪd][ðəm; ðəm] [jet] .
identified them yet .
已识别 他们 然而 .

在类似地点还采集到了另外两种物种，但我尚未鉴定它们。

-
Phyllodocidæ
-

叶状体科

[θriː] [ˌʌnaɪˈdentɪfaɪd][kaɪndz] [ɪnˈhæbɪtɪŋ] [ˈsiːwiːd] [ˈtæŋɡlɪz] [ænd; ənd][ˈhoʊldˌfæst][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ðɪ]
Three unidentified kinds inhabiting seaweed tangles and holdfasts are in the
三 身份不明 种类 居住 海藻 缠结 和 固着器 是 在 这
[kəˈlekʃ(ə)n] .
collection .
收藏 .

馆藏中有三种未鉴定的物种，它们生活在海藻缠结物和固着器中。

-
Euphrosynidæ
-

Euphrosynidæ

[ˌjuːˈfrɔːzɪni] [ɔˌrænˈtiːəkə] [ˈdʒɑːnsən] .
Euphrosyne aurantiaca Johnson .
欧佛罗绪涅 橙色 约翰逊 .

橙色尤佛罗西尼（Euphrosyne aurantiaca Johnson）。

-
Nereidæ
-

涅瑞伊得斯

[ɑːr; ər] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ðɪ][æˈtəʊkəs] [steɪt] , [ænd; ənd][wʌn] " [ˈhetəˌroʊˈniəriɪd] " [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn]
Are common in the atokous state , and one " heteronereid " was brought in
是 常见的 在 这 阿托库斯 状态 , 和 一 " 异齿菌 " 曾是 带来 在
[frʌm; frəm][æn; ən] [ˌʌnˈnoʊn] [loʊˈkeɪ(ə)n] .
from an unknown location .
从 一个 未知 地点 .

在阿托库斯州很常见，并且从未知地点带入了一个“异形虫”。

[ˈnɪrɪɪs] - [ˈelɜːz] .
Nereis agassizi Ehlers .
涅瑞伊斯 - 埃勒斯 .

Nereis agassizi Ehlers。

[ˈspesimənz] [wɪt] [əˈɡri:] [ˈkloʊsli] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪɡjərz] [baɪ][ˈdʒɑːnsən][ɑːr; ər] [faʊnd] [ˈveri] [əˈbʌndəntli] [ɪn]
Specimens which agree closely with figures by Johnson are found very abundantly in
标本 哪个 同意 密切 和 数据 经过 约翰逊 是 成立 非常 大量 在
[ˈsiːwiːd] [ˈtæŋɡlɪz] .
seaweed tangles .
海藻 缠结 .

在海藻缠结中，可以大量发现与约翰逊的描述非常吻合的标本。

[ˈnɪrɪs] [ˈvaɪrɛnz][sɑːrz] .
Nereis virens Sars .
涅瑞伊斯 绿人 SARS .

Nereis virens Sars.

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈspesɪmən] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][ɪn] [weɪv] - [wɑːft] [sænd] [θri:] [maɪlɪz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
A single specimen was taken in wave - washed sand three miles south of the
一个 单身的 标本 曾是 已采取 在 海浪 - 洗过 沙 三 英里 南 的 这
[ˈlæbrətɔːri] .
Laboratory .
实验室 .

在实验室以南三英里的海浪冲刷过的沙滩上采集了一个样本。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈspiːʃiːz] , [rɪˈzemblɪŋ] [ˈnɪrɪs] [ˈproʊsərə] [wɪt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [aɪˈdentɪfaɪd] .
There is another species , resembling Nereis procera which I have not yet identified .
那里 是 其他 物种 , 类似 涅瑞伊斯 procera 哪个 我 有 不是 然而 已识别 .

还有一种与 Nereis procera 相似的物种，我尚未对其进行鉴定。

[tuː] [ˈspesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbjʊːtɪfli] [ˈbrɪliənt] [ˈɔːrɪndʒ] [ˈænəlɪd] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][ɑːn][ˈhoʊldˌfæst] .
Two specimens of this beautifully brilliant orange annelid were taken on holdfasts .
二 标本 的 这 非常漂亮 杰出的 橙子 环节动物 是 已采取 在 固着器 .

从固着器上采集到了两个这种美丽亮橙色的环节动物标本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

昆虫学和动物学杂志，第6卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

第3/4页

Eunicidæ

尤尼西德

[aɪ] [faʊnd] [fju:] [ʌv; əv] [ði:z] ,
I found few of these ,
我 成立 很少 的 这些 ;
我只找到了几个。
[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][dɪd][faɪnd][wɜ:r; wər][ɪn] ['bɜ:ʊʊz] [ɪn][ə; eɪ][sɔ:ft] [feɪl] [ledʒ] [ɔ:r][ɪn][sænd][ʼʌndər]
but such as I did find were in burrows in a soft shale ledge or in sand under
但 这样的 作为 我 做过 寻找 是 在 洞穴 在 一个 柔软的 页岩 壁架 或者 在 沙 在下面
[lɑ:rdʒ] [stəʊnz] .
large stones .
大的 石头 .
但我发现的那些，要么是在柔软的页岩层中的洞穴里，要么是在大石头下的沙子里。

Lumbriconereidæ

蚯蚓科

[ɪ'rektə] (?)
Lumbriconereis erecta (?)
直立 (?)

Lumbriconereis erecta (?)

[muə; mɔ:] .
Moore .
摩尔 .
摩尔。

[aɪ][,er 'em][nɑ:t] [ʃɒr] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ,tɜ:rmɪ'neiʃ(ə)n] .
I am not sure of this determination .
我 是 不是 当然 的 这 决心 .
我对此结论持怀疑态度。
[ðə; ði] [ɑ:r; ər][aɪ'dentɪk(ə)] , [bʌt; bət][ðə; ði][,pærə'pəʊdiə][ɑ:r; ər][nɑ:t][kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
The setæ are identical , but the parapodia are not quite the same as
这 集 是 完全相同的 , 但 这 疣足 是 不是 相当 这 相同的 作为
[ðəʊʊz] ['fɪgʒəd] [baɪ][muə; mɔ:] .
those figured by Moore .
那些 想 经过 摩尔 .
刚毛相同，但侧足与摩尔所描述的并不完全相同。

[ðə; ði][wɜ:rm][ɪz] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði][sænd][ʼʌndər][lɑ:rdʒ] [stəʊnz] .
The worm is very abundant in the sand under large stones .
这 蠕虫 是 非常 丰富 在 这 沙 在下面 大的 石头 .
这种蚯蚓在大石头下的沙子里非常常见。

[wʌn][ɔ:r] [tu:] ['sɪmələʳ] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] [ɪn] ['si:wi:d] [ænd; ənd][ʼʌndər] ['mʌsəlz] . « -
One or two similar species are common in seaweed and under mussels . « **219**
一 或者 二 相似的 物种 是 常见的 在 海藻 和 在下面 贻贝 . « -
海藻和贻贝下通常有一两种相似的物种。« 219

»
» **Glyceridæ**
»

»甘油

[tu:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] ['ʌndər][lɑ:rdʒ] [stoʊnz] .
Two species of this family were found in the sand under large stones .
二 物种 的 这 家庭 是 成立 在 这 沙 在下面 大的 石头 .
在大石头下的沙子里发现了该科的两物种。

- [bɔ:ri'ælis]['dʒɑ:nsən] .
Hemipodia borealis Johnson .
- 北方 约翰逊 .

北方半足虫（Hemipodia borealis Johnson）。

[faʊnd] ['ʌndər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɑ:k] , ['berɪd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
Found under a large rock , buried in the sand .
成立 在下面 一个 大的 岩石 , 埋葬 在 这 沙 .
在一块埋在沙子里的大石头下面发现的。

[wʌn] ['veri] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['æktɪv] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti] .
One very large and active glycerid was found in the same locality .
一 非常 大的 和 积极的 甘油 曾是 成立 在 这 相同的 地点 .
在同一地点发现了一种非常大且活性很强的甘油酯。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t][aɪ'dentɪfaɪd][aɪ 'ti:] .
I have not identified it .
我 有 不是 已识别 它 .

我还没有找到它。

-
Cirratulidæ
-

卷尾虫

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] [i:l] - [græs] ,
Found in the roots of eel - grass ,
成立 在 这 根 的 鳗鱼 - 草 ,
发现于鳗草的根部，

[ɪn] [hoʊlz][ɪn][ə; eɪ][sɔ:ft] [ʃeɪl] [ledʒ] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði][sænd] ['ʌndər][lɑ:rdʒ] [stoʊnz] .
in holes in a soft shale ledge or in the sand under large stones .
在 孔 在 一个 柔软的 页岩 壁架 或者 在 这 沙 在下面 大的 石头 .
在柔软页岩层上的孔洞里，或者在大石头下的沙子里。

[sɪrə'tju:ləs] [roʊ'bʌstəs]['dʒɑ:nsən] .
Cirratulus robustus Johnson .
西拉图鲁斯 罗布图斯 约翰逊 .

粗壮卷叶蜂属（Cirratulus robustus Johnson）

[sɪrə'tju:ləs] - [muə; mɔ:] .
Cirratulus spirabbranchus Moore .
西拉图鲁斯 - 摩尔 .

螺旋枝卷须虫（Cirratulus spirabbranchus Moore）。

[faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['pleɪsɪz] .
Found in abundance in the above places .
成立 在 丰富 在 这 多于 地方 .
以上地点均有大量发现。

-
Terrebellidæ
-

特雷贝利德

[faʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .
Found with the Cirratulidæ .
成立 和 这 - .

与卷尾科昆虫共生。

- [kæli'fɔːrnikə][muə; mɔː] .
Schmardanella californica Moore .
- 加州 摩尔 - .

Schmardanella californica Moore.

[ɪz] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['mætið] [ruːts] [ʌv; əv] " [iːl] - [græs] .
Is very abundant in the matted roots of " eel - grass .
是 非常 丰富 在 这 哑光 根 的 " 鳗鱼 - 草 - .

在鳗草的根部丛生处含量非常丰富。

" [tuː] ['ʌðər] [fɔːrmz][ɑːr; ər][kwɪt] [ə'bʌndənt] [wer'evər] [sɪrə'tjuːləs] [ɪz] [faʊnd] .
" Two other forms are quite abundant wherever Cirratulus is found .
" 二 其他 表格 是 相当 丰富 无论 西拉图鲁斯 是 成立 - .

“在 Cirratulus 出没的任何地方，另外两种形态也相当普遍。

-
Maldanidæ
-

马尔丹尼德

[faʊnd] [ɑːn][ˈhoʊld,fæst] .
Found on holdfasts .
成立 在 固着器 - .

在固定装置上发现。

- - [ˈdʒɑːnsən] .
Clymenella rubrocincta Johnson .
- - 约翰逊 - .

Clymenella rubrocincta Johnson。

[ˈferli] ['kɑːmən] .
Fairly common .
相当 常见的 - .

相当常见。

-
Chlorhæmidæ
-

氯海马

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][hæf][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv] [ðɪːz] [frʌm; frəm][ˈhoʊld,fæst] .
I have a half dozen of these from holdfasts .
我 有 一个 一半 打 的 这些 从 固着器 - .

我从Holdfasts那里弄到了六个这样的东西。

-
Sabellidæ
-

沙贝利德

[smɔːl] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɪn][ˈhoʊld,fæst][ænd; ɛnd] ['siːwiːd] ['mæsɪz] .
Small sabellids are common in holdfasts and seaweed masses .
小的 沙贝利科 是 常见的 在 固着器 和 海藻 群众 - .

小型沙蚕常见于固着器和海藻团中。

-
Serpulidæ
-

Serpulidæ

[ðə; ði] [kæl'keriəs] [tjʊb] [ʌv; əv] [ði:z] ['æniɪmlz] [ɑ:r; ər] [si:n] ['evriwɜr] [br'loʊ] [hæf][taɪd] , [ɑ:n][r'ɑ:ks]
The calcareous tubes of these animals are seen everywhere below half tide , on rocks
这 钙质 管子 的 这些 动物 是 已见 到处 以下 一半 潮 , 在 岩石 ,
:
:

在半潮以下的岩石上，到处都能看到这些动物的钙质管状物。

[ɪn][h'ouʊld,fæst][ænd; ənd][ɑ:n] [kelp] (-) .
in holdfasts and on kelp (spirobis) .
在 固着器 和 在 海带 (-) .

在固着器和海带（海藻）上。

[aɪ][hæv; həv][sɪks] ['dɪfrənt] .
I have six different serpulids .
我 有 六 不同的 管虫 .

我有六种不同的管虫。

-
Hermellidæ
-

Hermellidæ

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][p'rɑ:bəbli] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ['kɑ:mən] [æt; ət][lə'gu:nə] . « -
There are probably two species of this family common at Laguna . « 220
那里 是 大概 二 物种 的 这 家庭 常见的 在 拉古纳 . « -

拉古纳地区常见的该科物种可能有两种。« 220

» [sæbe'leəriə][kæli'fɔ:rnikə] [fju:ks] .
» Sabellaria californica Fewkes .
» 萨贝拉里亚 加州 菲克斯 .

»Sabellaria californica Fewkes。

[ðɪs] [fɔ:rm][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['kɑ:lənɪz] [ɪn][ðə; ði] [prə'tektɪd] [kri'væsɪz] [ʌv; əv] [klɪfs] [west] [ʌv; əv]
This form was found in large colonies in the protected crevasses of cliffs west of
这 形式 曾是 成立 在 大的 殖民地 在 这 受保护 裂缝 的 悬崖 西方 的

[ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] .
the laboratory .
这 实验室 .

这种形态的生物在实验室西侧悬崖受保护的裂缝中成群出现。

[ðə; ði] ['kɑ:lənɪz] [ɑ:r; ər][sʌm; səm] ['twenti] [fi:t] [lɔ:ŋ] , [tu:] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd][ten] [ɪntɪz] [θɪk] .
The colonies are some twenty feet long , two feet wide and ten inches thick .
这 殖民地 是 一些 二十 脚 长的 , 二 脚 宽的 和 十 英寸 厚的 .

这些蚁群长约20英尺，宽约2英尺，厚约10英寸。

[ðə; ði] [tjʊb] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['lu:sli] [ə'glu:tɪneɪt] [sænd][ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['kraʊdɪd] ['veri] ['kloʊsli]
The tubes are of loosely agglutinated sand and are crowded very closely
这 管子 是 的 松散地 凝集 沙 和 是 挤 非常 密切
[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [maʊðz] ['i:vnli] [dɪ'spouzd][oʊvər][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ləni] .
together with their mouths evenly disposed over the surface of the colony .
一起 和 他们的 嘴 均匀地 处置 超过 这 表面 的 这 殖民地 .

这些管状物由松散粘合的沙子构成，它们紧密地挤在一起，管口均匀地分布在菌落表面。

[ə'nʌðər] ['spi:ʃi:z] [laɪvz; lɪvz] ['sɪŋgli] [ɪn] ['veri] [hɑ:rd] , [θɪk] [sænd] [tjʊb] .
Another species lives singly in very hard , thick sand tubes .
其他 物种 生活 单独 在 非常 难的 , 厚的 沙 管子 .

另一种物种单独生活在非常坚硬、厚实的沙管中。

[sʌm; səm] ['spesimənz] [hæv; həv] ['grouɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər][əj'pʌ\ːkjlə] .
Some specimens have algæ growing on their opercula .
一些 标本 有 藻类 生长 在 他们的 厝 .

有些标本的厝上长有藻类。

[ˌtɜː.bəˈleɪ.i.ə]
Turbellaria
涡虫

涡虫

[aɪ][hæv; həv] [θəri:] [kaɪndz][ʌv; əv] [ðɪːz] " [flæt][wə:mz, vɔ:rms] " [ɪn][maɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] .
I have three kinds of these " flat worms " in my collection .
我 有 三 种类 的 这些 " 平坦的 蠕虫 " 在 我的 收藏 .
我的收藏中有三种这样的“扁形虫”。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ˈʌndər] [ˈpɑːrtli] [səbˈmɜːrdʒd] [stoʊnz] .
They are found under partly submerged stones .
他们 是 成立 在下面 部分 湮 石头 .
它们位于部分淹没的石头下面。

[ˌnɛmɜːrˈtɪniə]
Nemertinea
纽形动物

纽形动物

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsev(ə)n] [ˈdɪfrənt] [nɪˈmɜːtaɪn] [ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] .
There are seven different nemertines in the collection .
那里 是 七 不同的 纽形动物 在 这 收藏 .
该系列共有七种不同的纽形动物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈkɔːrdɪd] [frʌm; frəm][ˈhoʊldˌfæst] , [ˈsiːwiːd] [ˈtæŋɡlɪz] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [əˈmʌŋ]
They are recorded from holdfasts , seaweed tangles and from among
他们 是 记录 从 固着器 , 海藻 缠结 和 从 之中
[vɜːrˈmiːtəs] [tjʊb] .
vermetus tubes .
蠕形虫 管子 .
它们被发现于固着器、海藻缠结物和蠕虫管中。

[ˈnemətəʊdə]
Nematoda
线虫

线虫

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θəri:] [ˈdɪfrənt] [məˈriːn] [neˈmeɪtəʊdiːz][ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] .
There are two or three different marine nematodes in the collection .
那里 是 二 或者 三 不同的 海洋 线虫 在 这 收藏 .
馆藏中有两到三种不同的海洋线虫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪnər] [mɔːs] .
They are most common in the finer moss .
他们 是 最多 常见的 在 这 更精细 苔藓 .
它们在较细的苔藓中最为常见。

[ˌsaɪpʌŋkjʊˈlɔɪdiə]
Sipunculoidea
星虫纲

星虫纲

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] , [wɪtʃ] [siːm] [kwaɪt] [dɪˈstɪŋkt] .
There are two kinds of sipunculids , which seem quite distinct .
那里 是 二 种类 的 星虫 , 哪个 似乎 相当 清楚的 .
星虫有两种，它们看起来截然不同。

[ˈteɪkən][frʌm; frəm] [iːl] - [græs] [ruːts] , [frʌm; frəm][ˈʌndər] [ˈrɑːks][ænd; ənd] [ˈmʌsəlɪz] .
Taken from eel - grass roots , from under rocks and mussels .
已采取 从 鳗鱼 - 草 根 , 从 在下面 岩石 和 贻贝 .
取自鳗草根部和、岩石下和贻贝下。

[ðə; ði] ['spesimənz] [wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pepərz] : -
The specimens were identified from the following papers : 1899
这 标本 是 已识别 从 这 下列的 文件 : -

标本的鉴定依据以下文献：1899年

[fjuːks] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
Fewkes , J : W :
菲克斯 , J : W :

费克斯，JW

[nuː] [ɪnˌvɜːrtɪ'breɪtə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][kælə'fɔːrniə] .
New Invertebrata from the Coast of California .
新的 无脊椎动物 从 这 海岸 的 加利福尼亚州 :

加利福尼亚海岸新发现的无脊椎动物。

[bʊl] .
Bull .
公牛 :

公牛。

['esiks] [ɪnst] .
Essex inst .
埃塞克斯 装置 :

埃塞克斯学院

[ɛks'eks'aɪ] , - - - , [ˌpiːɛl'ɛs] . [wʌn] - ['seɪvən] ([tuː'tuː]) [fɪgz] .
xxi , 99 - 146 , pls : 1 - 7 (2) figs .
二十一 , - - - , 请 : 1 - 7 (2) 无花果 :

xxi, 99-146, 图版 1-7 (2) 图。

[ɪn][tekst] . -
in text . 1897
在 文本 : -

文本中。1897

['dʒɑːnsən] , [ertʃ] . [piː] .
Johnson , H : P :
约翰逊 , H : P :

约翰逊，惠普

[ə; eɪ] [prɪ'limɪneri] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'riːn] ['ænələɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] , [wɪð; wɪθ]
A Preliminary Account of the Marine Annelids of the Pacific Coast , with
一个 初步的 帐户 的 这 海洋 环节动物 的 这 太平洋 海岸 , 和
[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [nuː] ['spiːʃiːz] .
Descriptions of New Species .
描述 的 新的 物种 :

太平洋沿岸海洋环节动物初步描述及新种描述。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 :

程序。

[kæl] .
Cal .
卡尔 :

加州

[ˌeɪ 'siː] . [ˌɛs'siː] .
ac : sc :
空调 : 斯 :

ac. sc.

 ([θri:]) , [aɪ] , - - - , [ˌpiːɛl'ɛs] . [faɪv] - - . - (<u> 3 </u>) , <u> i </u> , <u> 153 - 198 </u> , <u> pls </u> : <u> 5 </u> - <u> 10 </u> : <u> 1901 </u> (<u> 3 </u>) , 我 , - - - , 请 : <u> 5 </u> - - : - (3), i, 153-198, 图版 5-10.1901
 [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpjuːdʒɪt] [saʊnd] [ˈriːdʒən] . <u> The Polychætæ of the Puget Sound Region </u> . 这 - 的 这 普吉特海湾 声音 地区 . 普吉特海湾地区的多毛类动物。
 [pˈrɒk] . [ˈbɑːst] . <u> Proc </u> : <u> Bost </u> . 过程 : 博斯特 : 程序 Bost。
 [ˌes oʊ ˈsiː] . <u> soc </u> : 社会 : 社会。
 [næt] . [hɪst] . , [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , - - - , [ˌpiːɛl'ɛs] . [wʌn] - - . - <u> nat </u> : <u> hist </u> : , <u> xxix </u> , <u> 381 - 437 </u> , <u> pls </u> : <u> 1 </u> - <u> 19 </u> : <u> 1904 </u> 纳特 : 历史 : , 二十九 , - - - , 请 : <u> 1 </u> - - : - 自然史, 第 29 卷, 381-437 页, 图版 1-19, 1904 年
 [ˌ muə; mɔː] , [dʒeɪ] . [piː] . <u> Moore </u> , <u> J </u> : <u> P </u> : 摩尔 , J : P : 摩尔, JP
 [nuː] - [frʌm; frəm][ˌkæləˈfɔːrniə] . <u> New Polychætæ from California </u> . 新的 - 从 加利福尼亚州 . 来自加利福尼亚的新多毛类动物。
 [pˈrɒk] . <u> Proc </u> : 过程 : 程序。
 [ˈeɪ,kæd] . <u> acad </u> : 学院 : 学术
 [næt] . [ˈsiː ˈɛs'siː'aɪ] . , [ˌfɪləˈdelfɪr] , - - - - - , [ˌpiːɛl'ɛs] . - - - . <u> nat </u> : <u> sci </u> : , <u> Philadelphia </u> , <u> 56 - 484 - 503 </u> , <u> pls </u> : <u> 37 - 38 </u> . 纳特 : 科学 : , 费城 , - - - - - , 请 : - - - - . 自然科学, 费城, 56-484-503, 图版 37-38。

([ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][zuːəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈlæbrətɔːri] [ʌv; əv][pəˈməʊnə] [ˈkɑːlɪdʒ] .) « -
 (Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College .) « **221**
 (贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学 .) « -
 (波莫纳学院动物学实验室供稿。) « 221

» [ˈstʌdɪz] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [blʌd] [ˈkɔːpʌslz] [ʌv; əv][bɜːrdz]
 » Studies in the Comparative Size of the Red Blood Corpuscles of Birds
 » 研究 在 这 比较 尺寸 的 这 红色的 血 小体 的 鸟类

»鸟类红细胞大小比较研究

[kaɪ] - [ˈwæŋ]
CHI TSAU WANG
 芝加哥 - 王

王志佐

[ðə; ði] [blʌd] ['kɔ:pʌslz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['və:tibreits] [wɜ:r; wər] ['stʌdɪd] [æt; ət]
The blood corpuscles of a large number of vertebrates were studied at
这 血 血小板 的 一个 大的 数字 的 脊椎动物 是 研究 在
[lə'gu:nə] [bi:tʃ] ['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['sʌmə] .
Laguna Beach during the past summer .
拉古纳 海滩 期间 这 过去的 夏天 .

去年夏天，拉古纳海滩对大量脊椎动物的血细胞进行了研究。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪzɪz][ʌv; əv] [sel] [ænd; ənd]['nu:kliəs][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n] [br'loʊ] .
Some of the sizes of cell and nucleus are given below .
一些 的 这 尺寸 的 细胞 和 核 是 给定 以下 .

下面列出一些细胞和细胞核的大小。

[ðə; ði] [blʌd] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ;
The blood was obtained as fresh as possible ;
这 血 曾是 获得 作为 新鲜的 作为 可能的 ;

血液样本尽可能新鲜采集；

[ɪn][noʊ] [keɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [blʌd] [əb'teɪnd] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz]['æftər] [deθ] .
in no case was the blood obtained longer than twenty - four hours after death .
在 不 案件 曾是 这 血 获得 更长 比 二十 - 四 小时 后 死亡 .

在任何情况下，血液样本的采集时间均不超过死后24小时。

[ðə; ði] ['kɔ:pʌslz] [wɜ:r; wər] ['meʒərd] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:kjələr][maɪ'kra:mitər][ænd; ənd] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði]
The corpuscles were measured by the ocular micrometer and checked by the
这 血小板 是 测量 经过 这 眼部 千分尺 和 已检查 经过 这
[eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə]['lu:sɪdə] .
aid of a camera lucida .
援助 的 一个 相机 明亮的 .

用目镜测微器测量微粒，并借助描图器进行检查。

['kɑ:mən] [neɪm] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] ['ævərɪdʒ] [saɪz][ʌv; əv]
Common Name Scientific Name Average Size of
常见的 姓名 科学 姓名 平均的 尺寸 的

常用名 学名 平均大小

['kɔ:rpʌsl] ['maɪkrɒnz] ['ævərɪdʒ] [saɪz][ʌv; əv]
Corpuscle Microns Average Size of
血球 微米 平均的 尺寸 的

微粒平均尺寸

['nu:kliəs] ['maɪkrɒnz]
Nucleus Microns
核 微米

核微米

[lenkθ; lenθ] [bredθ] [lenkθ; lenθ] [bredθ]
Length Breadth Length Breadth
长度 宽度 长度 宽度

长 宽 长 宽

['westərn] [gʌl] ['leɪrəs][ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] - . - [eɪt] . - [sɪks] . - [θri:] . -
Western Gull Larus occidentalis 14 . 70 8 . 82 6 . 53 3 . 27
西 鸥 拉鲁斯 西方花 - . - 8 . - 6 . - 3 . -

西鸥 Larus occidentalis 14.70 8.82 6.53 3.27

['hɪrmən] [gʌl] ['leɪrəs] - - . - ['sevən] . - [sɪks] . - [tu:'tu:] . -
Heermann Gull Larus heermanni 14 . 05 7 . 84 6 . 21 2 . 77
赫尔曼 鸥 拉鲁斯 - - . - 7 . - 6 . - 2 . -

赫尔曼鸥 Larus heermanni 14.05 7.84 6.21 2.77

[greɪt] [blu:] ['herən] ['ɑ:rdɪə][he'rəudiæs] - . - [eɪt] . - [sɪks] . - [θri:] . -
Great Blue Heron Ardea herodias 13 . 72 8 . 82 6 . 53 3 . 27
伟大的 蓝色的 苍鹭 阿尔迪亚 希罗底 - . - 8 . - 6 . - 3 . -

大蓝鹭 Ardea herodias 13.72 8.82 6.53 3.27

[red] - ['brestɪd] [mər'gænsər]['mɜ:rgəs] - - . - ['sevən] . - [sɪks] . - [tu:'tu:] . -
Red - breasted Merganser Mergus serrator 13 . 07 7 . 51 6 . 86 2 . 77
红色的 - 胸部 秋沙鸭 梅尔古斯 - - . - 7 . - 6 . - 2 . -

红胸秋沙鸭（Mergus serrator） 13.07 7.51 6.86 2.77

['ɑ:rkənsɔ:] ['kɪŋ,bɜ:rd] [tɪ'rænəs] [vɜ:ˈtɪkɑ:lɪs] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [θri:] . -
Arkansas Kingbird Tyrannus verticalis 12 . 77 9 . 47 5 . 55 3 . 10
阿肯色州 王鸟 暴君 垂直 - . - 9 . - 5 . - 3 . -

阿肯色王霸王 垂直 12.77 9.47 5.55 3.10

[kælə'fɔ:rnɪə] [roʊd] ['rʌnər] [dʒi:ou'kɑ:ksɪks][kæɪfɔ:r'ni:ənəs] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [θri:] . -
California Road Runner Geococcyx californianus 12 . 09 9 . 15 5 . 27 3 . 27
加利福尼亚州 路 跑步者 尾骨 加州 - . - 9 . - 5 . - 3 . -

加州走鹃（Geococcyx californianus） 12.09 9.15 5.27 3.27

[lɔ:ŋ] - [bɪl] ['dajɪtʃə(r)] - [grɪziəs] - - . - [eɪt] . - [faɪv] . - [tu:'tu:] . -
Long - billed Dowitcher Macrorhamphus griseus scolopaceus 12 . 41 8 . 49 5 . 24 2 .
长的 - 账单 猎犬 - 灰烬 - - . - 8 . - 5 . - 2 . -

46
-

长嘴鹬 (Macrorhamphus griseus scolopaceus) 12.41 8.49 5.24 2.46

[li:st] [tɜ:rn]['stə:nə] - - . - [eɪt] . - [sɪks] . - [tu:'tu:] . -
Least Tern Sterna antillarum 11 . 76 8 . 46 6 . 21 2 . 94
至少 燕鸥 斯特纳 - - . - 8 . - 6 . - 2 . -

最小燕鸥 Sterna antillarum 11.76 8.46 6.21 2.94

[semɪ'pælmɪtɪd] ['plʌvər,'ploʊvər] - - - . - [sɪks] . - [faɪv] . - [tu:'tu:] . -
Semipalmated Plover Ægialitis semipalmata 11 . 43 6 . 21 5 . 24 2 . 77
半蹼状 鸻 - - - . - 6 . - 5 . - 2 . -

半蹼鹬 Ægialitis semipalmata 11.43 6.21 5.24 2.77

[æri'zoʊnə] ['hʊdɪd] ['ɔ:riou] ['ɪktərəs] [ku:kəlætəs] [nel'soʊni] - . - [eɪt] . - [fɔ:r] . - [tu:'tu:] . -
Arizona Hooded Oriole Icterus cucullatus nelsoni 11 . 27 8 . 49 4 . 41 2 . 94
亚利桑那 连帽的 金莺 黄疸 兜帽 纳尔逊 - . - 8 . - 4 . - 2 . -

亚利桑那冠黄鹂 Icterus cucullatus nelsoni 11.27 8.49 4.41 2.94

[sæn][di:'eɪɡou] [sɔ:ŋ] ['spærou] [melə'spaɪzə][mə'ləudiə] ['ku:pəri] - . - [eɪt] . - [faɪv] . - [tu:'tu:] . -
San Diego Song Sparrow Melospiza melodia cooperi 10 . 94 8 . 33 5 . 27 2 . 53
圣 迭戈 歌曲 麻雀 梅洛斯皮扎 旋律 库珀里 - . - 8 . - 5 . - 2 . -

圣地亚哥歌雀（Melospiza melodia cooperi） 10.94 8.33 5.27 2.53

[li:st] ['vɪrɪ,ou] ['vɪrɪ,ou][pju:ˈsɪləs][pju:ˈsɪləs] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [tu:'tu:] . -
Least Vireo Vireo pusillus pusillus 10 . 45 9 . 47 5 . 55 2 . 77
至少 病毒 病毒 小孢子 小孢子 - . - 9 . - 5 . - 2 . -

最小病毒 微小病毒 微小病毒 10.45 9.47 5.55 2.77

[kælə'fɔ:rnɪə] ['wʊdpekər] [melənɜ:ps] - ['bɜ:r,dɑɪ] - . - [sɪks] . - [faɪv] . - [tu:'tu:] . -
California Woodpecker Melanerpes formicivorus bairdi 10 . 45 6 . 53 5 . 24 2 . 77
加利福尼亚州 啄木鸟 黑热病 - 拜尔迪 - . - 6 . - 5 . - 2 . -

加州啄木鸟（Melanerpes formicivorus bairdi） 10.45 6.53 5.24 2.77

['beldɪŋ] [mɑ:r] ['spærou] - [beldi:ŋdʒi] - . - [sɪks] . - [fɔ:r] . - [tu:'tu:] . -
Belding Marsh Sparrow Passerculus beldingi 10 . 08 6 . 86 4 . 90 2 . 77
贝尔丁 沼泽 麻雀 - 贝尔丁吉 - . - 6 . - 4 . - 2 . -

贝尔丁沼泽麻雀（Passerculus beldingi） 10.08 6.86 4.90 2.77

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [best][tu; tə] ['fɑ:lʊʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['raɪtə-z] [ænd; ənd]
but I have thought it best to follow some of the other writers and
但 我 有 想法 它 最好的 到 跟随 一些 的 这 其他 作家 和
[ju:z] [dʒi:əmətrɪkə] [æz; əz][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [neɪm] ,
use geometrica as the species name ,
使用 几何 作为 这 物种 姓名 ,
但我认为最好还是遵循其他一些作者的做法, 使用 geometrica 作为物种名称。

[æz; əz][maɪ] ['spesɪmən] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wɪtʃ] [si:mz] [tu; tə][bi; bi][si:] . [dʒi:əmətrɪkə]
as my specimen closely resembles the species which seems to be C . geometrica
作为 我的 标本 密切 类似 这 物种 哪个 似乎 到 是 C . 几何
[ɪn] ['sevrəl] [ə'kaʊnts] .
in several accounts .
在 一些 账户 .
因为我的标本与一些记载中似乎是 C. geometrica 的物种非常相似。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [hɪr] [dɪ'skraɪbd] [ɪz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] .
The specimen here described is an adult male .
这 标本 这里 描述 是 一个 成人 男性 .
本文描述的标本为成年雄性。

[ðə; ði] - ([plɛrt] [aɪ] , [fɪg] . [wʌŋ]) [ɪz][rɒʊ'bʌst][ænd; ənd] ['klʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [blʌnt] ['tju:bərkəlz]
The peræon (Plate I , Fig . 1) is robust and covered with many blunt tubercles
这 - (盘子 我 , 如图 . 1) 是 强壮的 和 涵盖 和 许多 钝 结节
.
:
.
胸甲（图版 I, 图 1）粗壮, 表面覆盖着许多钝的瘤状突起。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [aɪ 'ti:] ['verɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spesɪmənz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ʌðər] [hu:] [seɪ][ðə; ði]
In this respect it varies from the specimens described by others who say the
在 这 尊重 它 变化 从 这 标本 描述 经过 其他的 WHO 说 这
- [ɪz] [smu:ð] .
peræon is smooth .
- 是 光滑的 .
在这方面, 它与其他人描述的标本有所不同, 其他人说 peræon 是光滑的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:r; ər] [kəm'pærətɪvli] [smu:ð] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['tju:bərkəlz][ɑ:n][ðə; ði]['kɔ:d(ə)l]
The young are comparatively smooth and develop tubercles on the caudal
这 年轻的 是 比较 光滑的 和 发展 结节 在 这 尾部
[ˈseɡmənts, ,seɡ'ments][fɜ:rst] .
segments first .
片段 第一的 .
幼体相对光滑, 尾节上首先长出结节。

['sefə,lɑ:n; 'sefə,lən] ['fɜ:rniʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jɑ:rp] [æn'tiri:əli] [də'rektrɪd] ['dɔ:rsɪ] [tu:θ] .
Cephalon furnished with a sharp anteriorly directed dorsal tooth .
头足类动物 提供 和 一个 锋利的 前部 指导 背侧 齿 .
头甲具向前突出的尖锐背齿。

[fɜ:rst] ['seɡmənt] ['jɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sekənd] , [wɪtʃ] [ɪz][traɪ'æŋgjelər][ɪn] [ʃeɪp] ;
First segment shorter than the second , which is triangular in shape ;
第一的 部分 较短 比 这 第二 , 哪个 是 三角形 在 形状 ;
第一节比第二节短, 第二节呈三角形;
[θɜ:rd][ænd; ənd] [fɔ:rθ] [brɔ:d] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['jɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sekənd] ; [fɪfθ] ,
third and fourth broad and a little shorter than the second ; fifth ,
第三 和 第四 广阔 和 一个 小的 较短 比 这 第二 ; 第五 ,
第三和第四宽阔, 比第二稍短; 第五,

[sɪksθ][ænd; ənd][ˈsev(ə)nθ] [i:tʃ] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈsmɔ:lə] [rɪˈspektɪvli] [ænd; ənd] [ˈtrʌŋkət] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] .
sixth and seventh each growing smaller respectively and truncate at the tip .
第六 和 第七 每个 生长 较小的 分别 和 截短 在 这 提示 .
第六和第七个叶片逐渐变小，顶端逐渐截断。

[ˌstɑʊt] ; [su:ˈpɪriər] [per] [nɑ:t][hæf][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈbɑ:di] ,
Antennæ , stout ; superior pair not half as long as the body ,
天线 , 肥硕 ; 优越的 一对 不是 一半 作为 长的 作为 这 身体 ,
触角，粗壮；上对触角长度不到主体的一半，

[fɜ:rst][dʒɔɪnt] [ˈɔ:rt] [ænd; ənd] [twʌɪs] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ðə; ði][ˈsekənd][bʌt; bət][ˈoʊnli][hæf][æz; əz] [lɔ:ŋ] ,
first joint short and twice as thick as the second but only half as long ,
第一的 联合的 短的 和 两次 作为 厚的 作为 这 第二 但 仅有的 一半 作为 长的 ,
第一关节较短，粗度是第二关节的两倍，但长度只有第二关节的一半。

[θɜ:rd][dʒɔɪnt] [ˈɔ:rtər] [ðæn; ðən][fɜ:rst] ;
third joint shorter than first ;
第三 联合的 较短 比 第一的 ;
第三关节比第一关节短；

[fləˈdʒeləm][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pɪˈdʌŋkl] [ænd; ənd] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] - [ɔ:r] - [dʒɔɪnts] ,
flagellum as long as the peduncle and composed of 15 or 16 joints ,
鞭毛 作为 长的 作为 这 花梗 和 由 的 - 或者 - 关节 ,
鞭毛与柄长相等，由15或16个节组成，

[ɪnˈfɪriər] [per] [ɪkˈstendɪŋ] [tu:; tə][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [fləˈdʒeləm] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:ˈpɪriər] ,
inferior pair extending to about the middle of the flagellum of the superior ,
下 一对 扩展 到 关于 这 中间 的 这 鞭毛 的 这 优越的 ,
[dʒɔɪnts] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] .
joints long and narrow .
关节 长的 和 狭窄的 .

下对关节延伸至上对关节鞭毛的中部，关节细长。

[fɜ:rst][ˈneiθə,pɑ:d; ˈnæθə,pɑ:d] ([fɪg] . [tu:ˈtu:]) , [əˈtæt[t] [fɑ:r][ˈfɔ:rwəd] , [ˈkɑ:nveks][ɪn] [ˈjeɪp] [ænd; ənd]
First gnathopod (Fig . 2) , attached far forward , convex in shape and
第一的 颚足类动物 (如图 . 2) , 随附的 远的 向前 , 凸面 在 形状 和
[ˈteɪpərɪŋ] [ˈslɑ:tli] [tɔ:rd] [ðə; ði][ˈfɪŋgər] ,
tapering slightly toward the finger ,
逐渐变细 轻微地 朝向 这 手指 ,
第一颚足（图 2），着生于前部，形状呈凸形，向指部略微变细，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][pɑ:m][ænd; ənd] [ˈnæroʊ] ;
which was long as the palm and narrow ;
哪个 曾是 长的 作为 这 棕榈 和 狭窄的 ;
它像手掌一样长而窄；

[pɑ:m] [ɑ:rm] [wɪð; wɪθ] [tu:θ] - [laɪk] [spaɪn][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [ˈmeni] [her] .
palm armed with tooth - like spine at the base and many hairs .
棕榈 武装 和 齿 - 喜欢 脊柱 在 这 根据 和 许多 头发 .
手掌底部长有齿状棘刺，并有许多毛发。

[ˈsekənd][ˈneiθə,pɑ:d; ˈnæθə,pɑ:d] ([fɪg] .
Second gnathopod (Fig .
第二 颚足类动物 (如图 .
第二颚足类（图）

[θri:]) , [əˈtæt[t] [dʒʌst] [pɑ:ˈstriər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] - , [ˈbeɪs] [dʒɔɪnt]
3) , attached just posterior to the middle of the second pereiod , basal joint
3) , 随附的 只是 后部 到 这 中间 的 这 第二 - , 基础 联合的
[ˈɔ:rt] [ænd; ənd] [θɪk] ,
short and thick ,
短的 和 厚的 ,
3)，附着于第二周节中部后方，基节短而粗，

[nɑ:tɪ][hæf][æz; əz] [ɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][pɑ:m] ; ['ɪnər] ['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][kɑ:n'keɪv] ,
not half as long as the palm ; inner margin of the hand concave ,
不是 一半 作为 长的 作为 这 棕榈 ; 内 利润 的 这 手 凹 ,
长度不到手掌的一半；手掌内侧边缘凹陷，

[ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tu:θ] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɔ:rsəl] [loʊb][ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔ:d] ,
armed with a tooth on the dorsal lobe and a broad ,
武装 和 一个 齿 在 这 背侧 叶 和 一个 广阔 ,
背叶上有一颗牙齿，并且宽阔，

['trʌŋkeɪt] [tu:θ] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['nu:mərəs] [her] ; ['fɪŋgər]
truncate tooth near the base of the finger , as well as numerous hairs ; finger
截短 齿 靠近 这 根据 的 这 手指 , 作为 出色地 作为 很多的 头发 ; 手指
[ʃɑ:rpli] [kɑ:n'keɪv] « -
sharply concave « 223
尖锐地 凹 « -
手指根部附近有截形齿，以及许多毛发；手指呈明显的凹陷状« 223

» [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] ['mɑ:rdʒɪn][fɔ:r; fər][ə'baʊt] [hæf][ɪts][lenkθ; lenθ] .
» **on the inner margin for about half its length** .
» 在 这 内 利润 为了 关于 一半 它是 长度 .
»在内侧边缘，长度约为其一半。

['bræŋkiə] ['nɪrli] [raʊnd] .
Branchia nearly round .
鳃 几乎 圆形的 .
鳃近圆形。

[θɜ:rd] , [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] - ([fɪg] . [fɔ:r]) ['sɪmələr][ɪn] ['strʌktʃər] , [ʃɔ:rt] , [staʊt] ,
Third , fourth and fifth peræopods (Fig . 4) similar in structure , short , stout ,
第三 , 第四 和 第五 - (如图 . 4) 相似的 在 结构 , 短的 , 肥硕 ,
[ænd; ənd] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [stɪf] [her] ;
and armed with stiff hairs ;
和 武装 和 僵硬的 头发 ;
第三、第四和第五对步足（图 4）结构相似，短而粗壮，并长有硬毛；

[hænd] ['nɪrli] [æz; əz] [ɔ:ŋ] [æz; əz][rest][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'streməti] ; [pɑ:m] [brɔ:d] [ænd; ənd] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ]
hand nearly as long as rest of the extremity ; palm broad and armed with
手 几乎 作为 长的 作为 休息 的 这 末端 ; 棕榈 广阔 和 武装 和
['nu:mərəs] [her] ,
numerous hairs ,
很多的 头发 ,
手的长度几乎与肢体的其他部分一样长；手掌宽阔，长有许多绒毛。

['ɪnər] ['mɑ:rdʒɪn] ['slɑɪtli] [kɑ:n'keɪv] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [sə'ret] [ti:θ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
inner margin slightly concave , with two serrate teeth at the base .
内 利润 轻微地 凹 , 和 二 锯齿状 牙齿 在 这 根据 .
内缘略凹，基部有两个锯齿状齿。

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] ['spesɪmən] , - [m; ʌm] .
Length of specimen , 13 mm .
长度 的 标本 , - 毫米 .
样本长度为 13 毫米。

['kʌlər] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [braɪt] [red] [tu:; tə] [waɪt] .
Color varying from a bright red to white .
颜色 变化 从 一个 明亮的 红色的 到 白色的 .
颜色从鲜红色到白色不等。

[ˈsevrəl] [ˈspesimənz] [ˈteɪkən][æ̯t; ə̯t][ləˈguːnə] [biːtʃ] [ðə; ði][ˈlætər][pɑːrt][ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , [frʌm; frəm][ðə; ði]
Several specimens taken at Laguna Beach the latter part of July , from the
一些 标本 已采取 在 拉古纳 海滩 这 后者 部分 的 七月 , 从 这
- [ɑːn][ðə; ði][ˈrɑːks] .
Rhodophyceae on the rocks .
- 在 这 岩石 .
7 月下旬在拉古纳海滩采集了几个标本，这些标本来自岩石上的红藻。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [wɜːr; wər][ˈveri] [əˈbʌndənt] [æ̯t; ə̯t][ləˈguːnə] [biːtʃ] ,
The young of this species were very abundant at Laguna Beach ,
这 年轻的 的 这 物种 是 非常 丰富 在 拉古纳 海滩 ,
这种动物的幼崽在拉古纳海滩数量非常多。

[ænd; ɐnd][aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [dɪˈskɹɪpʃn] [ʌv; əv][wʌn][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌveriˈeɪ](ə)n]
and I will give a short description of one because of the great variation
和 我 将要 给 一个 短的 描述 的 一 因为 的 这 伟大的 变化
[frʌm; frəm][ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
from the adult .
从 这 成人 .
由于幼虫与成虫差异很大，我将简要描述其中一种。

[pleɪt] [iː] [ˈoʊz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈvɜːrtɪd] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɑːn][ðə; ði]
Plate II shows a young male with the antennae inverted showing the setae on the
盘子 二 演出 一个 年轻的 男性 和 这 天线 倒 显示 这 集 在 这
[ˈventrəl] [saɪd] .
ventral side .
腹侧 边 .
图版 II 显示一只幼年雄性，其触角倒置，露出腹侧的刚毛。

[ðə; ði][fɜːrst][faɪv][ˈseɪgmənts, ˌseɪɡˈmənts][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəl][lenkθ; lenθ] ; - [smuːð] ;
The first five segments are of nearly equal length ; peraeon smooth ;
这 第一的 五 片段 是 的 几乎 平等的 长度 ; - 光滑的 ;
前五个节段长度几乎相等；peraeon 光滑；

[suːˈpɪriər] [ˈnɪrli] [hæf][æ̯z; ə̯z] [lɔːŋ] [æ̯z; ə̯z][ðə; ði][ˈbɑːdi] , [wɪð; wɪθ] [ɪnˈfɪriər] [ˈnɪrli] [æ̯z; ə̯z] [lɔːŋ]
superior antennae nearly half as long as the body , with inferior nearly as long
优越的 天线 几乎 一半 作为 长的 作为 这 身体 , 和 下 几乎 作为 长的
[æ̯z; ə̯z] [suːˈpɪriər] ;
as superior ;
作为 优越的 ;
上触角长度约为身体的一半，下触角长度约为上触角的一半；

[fləˈdʒeləm] [wɪð; wɪθ][sɪks][tuː; tə][naɪn][dʒɔɪnts] .
flagellum with six to nine joints .
鞭毛 和 六 到 九 关节 .
鞭毛有六至九个节。

([pleɪt] [ˌɑːrˈɑːrɪ] , [fɪɡ] .
Maxillipeds (Plate III , Fig .
颚足类 (盘子 三、 , 如图 .
颚足（图版 III，图 1）

[faɪv]) [wɪð; wɪθ] [ˈɪnər] [pleɪt] [riːtʃɪŋ] [ˈeɪpeks][ʌv; əv][fɜːrst][dʒɔɪnt][ʌv; əv][pælp] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [tuː]
5) with inner plate reaching apex of first joint of palp , armed with two
5) 和 内 盘子 到达 顶点 的 第一的 联合的 的 触诊 , 武装 和 二
[tiːθ] [ænd; ɐnd] [spaɪnz] ;
teeth and spines ;
牙齿 和 脊柱 ;
5) 内板延伸至触肢第一关节的顶端，具两齿和两根刺；

[ˈaʊtər] [pleɪt] [ri:tʃɪŋ] [ˈeɪpeks][ʌv; əv][ˈsekənd][dʒɔɪnt][ʌv; əv][pælp][ænd; ənd] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [smɔ:l]
outer plate reaching apex of second joint of palp and armed with three small
外 盘子 到达 顶点 的 第二 联合的 的 触诊 和 武装 和 三 小的
[ti:θ] .
teeth .
牙齿 .

外板延伸至触肢第二关节的顶端，并长有三个小齿。

[ˈʌpər] [lɪp] ([fɪg] . [sɪks]) [ˈbaɪ,ləʊbd] , [ˈfaɪnli] [ˈsɪlɪ,ertɪd] .
Upper lip (Fig . 6) bilobed , finely ciliated .
上 唇 (如图 . 6) 双叶 , 精细地 纤毛 .

上唇 (图 6) 二裂，具细小纤毛。

[fɜ:rst] ([fɪg] . [ˈsevən]) [tu:] - [dʒɔɪntɪd] , [pælp][ænd; ənd][ˈsekənd][dʒɔɪnt] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [spainz]
First maxillæ (Fig . 7) two - jointed , palp and second joint armed with spines
第一的 马克西尔 (如图 . 7) 二 - 关节 , 触诊 和 第二 联合的 武装 和 脊柱
.
.
.

第一小颚 (图 7) 有 2 个关节，触须和第二关节有刺。

[ˈsekənd] ([fɪg] .
Second maxillæ (Fig .
第二 马克西尔 (如图 .

第二上颌骨 (图)

[eɪt]) [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [her] [ɑ:n][ðə; ðɪ][tɪp] .
8) armed with a few hairs on the tip .
8) 武装 和 一个 很少 头发 在 这 提示 .

8) 尖端长着几根毛。

[ˈmændɪbl] ([fɪg] . [naɪn]) [hæz; həz] [ˈkʌtɪŋ] [pleɪt] [meɪd] [ʌv; əv][faɪv] [strɔ:ŋ] , [ʌnˈi:kwəl] [ti:θ] ;
Mandible (Fig . 9) has cutting plate made of five strong , unequal teeth ;
下颌骨 (如图 . 9) 有 切割 盘子 制成 的 五 强的 , 不等 牙齿 ;

下颌骨 (图 9) 有由五个强壮、大小不一的牙齿组成的切割板；

[ti:θ] [ʌv; əv] [ˈsekənderi] [pleɪt] [ˈnɪrli] [ˈi:kwəl] .
teeth of secondary plate nearly equal .
牙齿 的 次要 盘子 几乎 平等的 .

次级板的齿数几乎相等。

[fɜ:rst][ˈneiθə,pɑ:d; ˈnæθə,pɑ:d] [əˈtætʃt] [fɑ:r][ˈfɔ:rwərd] , [traɪˈæŋgjələr][ɪn] [jeɪp] [ænd; ənd] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ]
First gnathopod attached far forward , triangular in shape and fringed with
第一的 颚足类动物 随附的 远的 向前 , 三角形 在 形状 和 流苏 和
[her] .
hairs .
头发 .

第一颚足附着在身体前部，呈三角形，边缘长有毛发。

[ˈsekənd][ˈneiθə,pɑ:d; ˈnæθə,pɑ:d] ([fɪg] . -) [əˈtætʃt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ɪn][əˈdʌlt; ˈædʌlt] , [pɑ:m]
Second gnathopod (Fig . 11) attached the same as in adult , palm
第二 颚足类动物 (如图 . -) 随附的 这 相同的 作为 在 成人 , 棕榈
[ˈkɑ:nveks][ɑ:n] [ˈɪnər] [ˈmɑ:rdʒɪn] ,
convex on inner margin ,
凸面 在 内 利润 ,

第二颚足 (图 11) 的附着方式与成体相同，掌状凸起位于内缘，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][kɑ:nˈkeɪv][æz; əz][ɪn][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ,
instead of concave as in adult ,
反而 的 凹 作为 在 成人 ,

而不是像成人那样凹陷，

[ænd; ənd] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [tu:] [smɔ:l] [ti:θ] [nɪr] [ˈɪnər] [ˈmɑ:rdʒɪn][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ;
and armed with two small teeth near inner margin at the base ;
和 武装 和 二 小的 牙齿 靠近 内 利润 在 这 根据 ;
基部内缘附近长有两颗小齿；

[ˈfɪŋɡər][ɪz][kɑ:nˈkeɪv][ænd; ənd][ˈju:nɪfɔ:rm][ɪn] [ˈaʊtlaɪn] .
finger is concave and uniform in outline .
手指 是 凹 和 制服 在 大纲 .
手指呈凹形，轮廓均匀。

[kæˈprelə] [ˌsep,tɛntri,ooˈnæləs] [ˈkrəuiə]
Caprella septentrionalis Kroyer
卡普雷拉 北方 克罗耶

七叶菟菜

[ðə; ði] [ˈspesɪmən] [hɪr] [dɪˈskraɪbd] [ˈdɪfəz] [ˈslɑ:tli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈmeɪər] , [hoʊlmz] ,
The specimen here described differs slightly from those described by Mayer , Holmes ,
这 标本 这里 描述 不同 轻微地 从 那些 描述 经过 梅耶 , 福尔摩斯 ,
[saɪrɪz][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Sars and others ,
SARS 和 其他的 ;

本文描述的标本与 Mayer、Holmes、Sars 等人描述的标本略有不同。

[jet] [aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈdɪfərənsɪz] [ɡreɪt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][dɪˈmænd][ðə; ði] [ˈneɪmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
yet I do not think the differences great enough to demand the naming of a
然而 我 做 不是 思考 这 差异 伟大的 足够的 到 要求 这 命名 的 一个
[nu:] [ˈspi:ʃi:z] .
new species .
新的 物种 .

但我认为这些差异还不足以构成命名新物种的理由。

[ðə; ði] - ([pleɪt] [aɪˈvi:] , [fɪɡ] -) [ɪz] [kəmˈpærətɪvli] [smu:ð] , [fɜ:rst] [tu:] [ˈseɡmənts, ,seɡˈmənts]
The peræon (Plate IV , Fig . 12) is comparatively smooth , first two segments
这 - (盘子 第四 , 如图 . -) 是 比较 光滑的 , 第一的 二 片段
[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,

胸饰（图版 IV，图 12）相对光滑，前两节较长，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:di] ; [ˈsefə,lɑ:n; ˈsefə,lən] [ˈæŋɡjələrlɪ] [prəˈdu:st] [ɪn] [frʌnt]
as long as the rest of the body ; cephalon angularly produced in front
作为 长的 作为 这 休息 的 这 身体 ; 头足类动物 斜向 生产 在 正面
[ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔ:rt] ,
into a very short ,
进入 一个 非常 短的 ,

与身体其他部分一样长；头骨向前呈角度突出，形成一个非常短的部分，

[blʌnt] [spɑɪn] .
blunt spine .
钝 脊柱 .

脊柱钝化。

[ˈfɪɡjər] - « -
Figure 13 « 224
数字 - « -

图 13« 224

» [oʊz] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbɑ:di] [ˈsʌmwʌt] [ˈbrɔ:dər] .
» shows a specimen with a body somewhat broader .
» 演出 一个 标本 和 一个 身体 有些 更广泛 .

»显示的是一个身体略宽的标本。

[ðə; ði] [su:'piəriə] [ɑ:r; ə] [ə'baʊt] [hæf] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɔ:di] , [fɜ:rst] [dʒɔɪnt] ['brɔ:də]
The superior antennæ are about half as long as the body , first joint broader
 这 优越的 天线 是 关于 一半 作为 长的 作为 这 身体 , 第一的 联合的 更广泛
 [ðæn; ðən] ['sekənd] ,
than second ,
 比 第二 ,

上触角长度约为身体的一半，第一关节比第二关节宽。

[bʌt; bət] ['ʃɔ:rtər] ; ['sekənd][dʒɔɪnt] ['lɔ:ŋɡɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] ; [θɜ:rd][lɔ:ŋɡər][ðæn; ðən][fɜ:rst] , [ænd; ənd]
but shorter ; second joint longest of all ; third longer than first , and
 但 较短 ; 第二 联合的 最长 的全部 ; 第三 更长 比 第一的 , 和
 ['nɛrəʊə] [ðæn; ðən]['sekənd] ;
narrower than second ;
 较窄 比 第二 ;
 但较短；第二关节最长；第三关节比第一关节长，比第二关节窄；

[flə'dʒeləm] [ˈɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'dʌŋkl] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][ʌn; əv][ə'baʊt] [twelv] [dʒɔɪnts] .
flagellum **shorter** **than** **the** **peduncle** **and** **made up** **of** **about** **twelve** **joints** .
 鞭毛 较短 比 这 花梗 和 制成 向上 的 关于 十二 关节 .

鞭毛比柄短，由大约十二个节组成。

[ɪnˈfɪəriər] ['slɑːtli] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pɪˈdʌŋkl] [ʌv; əv][ðə; ði] [suːˈpiəriər] .
Inferior **antennæ** **slightly** **shorter** **than** **the** **peduncle** **of** **the** **superior** .
 下 天线 轻微地 较短 比 这 花梗 的 这 优越的 .
 下触角比上触角的柄略短。

[ˈmændɪbl̩] ([fɪɡ] . -) [ˈkʌtrɪŋ] [edʒ] [denˈtrɪkjʊləɪt̩] , [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ɪˈregjələər] [tiːθ] , [ˈspaɪn] [roʊ]
Mandible (**Fig . 14**) **cutting edge** **denticulate** , **with** **five** **irregular** **teeth** , **spine** **row**
 下颌骨 (如图 . -) 切割 边缘 齿状的 , 和 五 不规则的 牙齿 , 脊柱 排
 [ˈhævɪŋ] [θriː] [lɑːrdʒ] ,
having **three** **large** ,
 拥有 三 大的 ,

下颌骨 (图 14) 切缘具齿, 有 5 颗不规则的牙齿, 棘突列有 3 颗大的,

['feðəri] [spainz] ; ['moʊlər] ['tu:bəkl] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['prə:minent] .
feathery spines ; molar tubercle strong and prominent .
 羽毛状的 脊柱 ; 磨牙 结节 强的 和 著名的 .
 羽毛状棘刺；臼齿结节强壮突出。

[fɜːrst][ˈneɪθə,pɑːd; ˈnæθə,pɑːd] [əˈtætʃt] [fɑːr][ˈfɔːrwəd] , [əˈɡenst] [ðə; ði] ; [hænd][ˈtraiˌæŋɡjələr] ,
First gnathopod attached far forward , against the maxillipeds ; hand triangular ,
 第一的 颚足类动物 随附的 远的 向前 , 反对 这 颚足类 ; 手 三角形 ,
 第一颚足附着在前方较远的位置, 紧贴颚足; 手呈三角形,

[frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [her] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] ['mɑ:rdʒɪn][ænd; ənd][wʌn][spaɪn] [tu:θ] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] .
fringed with hairs on the inner margin and one spine tooth near the base .
 流苏 和 头发 在 这 内 利润 和 一 脊柱 齿 靠近 这 根据 .
 内缘有毛，基部附近有一个棘齿。

第二颚足类动物 (无花果) 随附的 靠近 这 后部 末端 的
 the second pereiod ,
 这 第二 - ,
 第二颚足 (图15、16) 附着于第二胎期后缘附近,

['beɪsl̩] [dʒɔɪnt] ['nɪrli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][hænd] ,
basal joint nearly as long as the hand ,
 基础 联合的 几乎 作为 长的 作为 这 手 ,
 基节关节几乎与手一样长,

[ˈɪnər] [ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv][hænd][ˈlaɪn] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][ænd; ənd] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [tiːθ] [nɪr]
inner margin of hand lying in a straight line and armed with two teeth near
内 利润 的 手 说谎 在 一个 直的 线 和 武装 和 二 牙齿 靠近
[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːm] ,
the base of the palm ,
这 根据 的 这 棕榈 ,

手掌内侧边缘呈直线状，掌根附近长有两颗牙齿。

[wʌn][ɑːn][ðə; ði][loʊb][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .
one on the lobe and the other to one side .
一 在 这 叶 和 这 其他 到 一 边 .

一个在耳垂上，另一个在一侧。

[əˈnʌðər] [lɔːŋ] [tuːθ] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɪŋɡər][ænd; ənd][ɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
Another long tooth is near the base of the finger and is separated from a
其他 长的 齿 是 靠近 这 根据 的 这 手指 和 是 分开 从 一个
[lɑːrdʒ] ,
large ,
大的 ,

另一颗长牙位于手指根部附近，与一个大的牙齿分离，

[brɔːd] [tuːθ] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] [ˈsuːtʃər] ; [ˈɪnər] [ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɪŋɡər] [rɪˈɡjələr] .
broad tooth by a deep suture ; inner margin of the finger irregular .
广阔 齿 经过 一个 深的 缝合 ; 内 利润 的 这 手指 不规律的 .

宽齿，由深缝合线连接；指状齿内缘不规则。

[θɜːrd] ,
Third ,
第三 ,

第三，

[fɔːrθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] - [ɑːr; ər][ˈsɪmələr][ɪn] [ˈstrʌktʃər] [ænd; ənd][nɑːt][æz; əz] [staʊt] [æz; əz]
fourth and fifth peræopods are similar in structure and not as stout as
第四 和 第五 - 是 相似的 在 结构 和 不是 作为 肥硕 作为
[ðoʊz] [ʌv; əv][siː] . [dʒiːəmətrɪkə] ;
those of C . geometrica ;
那些 的 C . 几何 ;

第四和第五步足结构相似，但不如几何形 C. 的步足粗壮；

[hændz][ˈpaʊərf(ə)l][ænd; ənd] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [θriː] [klʌmps] [ʌv; əv] [spaɪnz] [ɑːn] [smɔːl] [ˈprɒmɪnənsɪs] ;
hands powerful and armed with three clumps of spines on small prominences ;
双手 强大的 和 武装 和 三 团块 的 脊柱 在 小的 突出之处 ;

双手强壮有力，手上长有三簇小刺；

[ˈdɪfərəɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈmeɪər] ,
differing in this respect from those described by Mayer ,
不同 在 这 尊重 从 那些 描述 经过 梅耶 ,

在这方面，这与梅耶描述的情况有所不同。

[sɑːrɜː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] [per] [ʌv; əv] [səˈreɪtɪd] [spaɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
Sars and others in that they lack the pair of serrated spines at the base of
SARS 和 其他的 在 那 他们 缺少 这 一对 的 锯齿状 脊柱 在 这 根据 的
[ðə; ði][pɑːm] .
the palm .
这 棕榈 .

萨尔氏锥虫和其他一些锥虫的特点是手掌底部缺少一对锯齿状的棘刺。

[ˈfɪŋɡər] [staʊt] [ænd; ənd][hæf][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][pɑːm] .
Finger stout and half as long as the palm .
手指 肥硕 和 一半 作为 长的 作为 这 棕榈 .

手指粗壮，长度约为手掌的一半。

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] ['spesimən] , - [m; ʌm] .
Length of specimen , 12 mm .
长度 的 标本 , - 毫米 .

样本长度为 12 毫米。

['kʌlər] [waɪt] [ɔ:r] [fleʃ] ['kʌlər] .
Color white or flesh color .
颜色 白色的 或者 肉 颜色 .

颜色为白色或肤色。

[ðə; ði] ['spesimənz] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][æt; ət][lə'gu:nə] [bi:tʃ] ,
The specimens were collected during the latter part of July at Laguna Beach ,
这 标本 是 集 期间 这 后者 部分 的 七月 在 拉古纳 海滩 ,
这些标本是在七月下旬于拉古纳海滩采集的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['si:wi:d] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [taɪd] [pu:lz] .
from the seaweed in the inner tide pools .
从 这 海藻 在 这 内 潮 游泳池 .
来自内潮池中的海藻。

[kæ'prelə] - [sei]
Caprella æquilibra Say
卡普雷拉 - 说

Caprella æquilibra 说

[ðə; ði] - ([pleɪt] [aɪ 'vi:] , [fɪg] . -) [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [smu:ð] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sefə,lɑ:n; 'sefə,lən]
The peræon (Plate IV , Fig . 12) is comparatively smooth , with the cephalon
这 - (盘子 第四 , 如图 . -) 是 比较 光滑的 , 和 这 头足类动物
[dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɔ:ɾɪ'zɑ:nt(ə)][spain] ;
devoid of a horizontal spine ;
缺乏 的 一个 水平的 脊柱 ;
胸甲（图版 IV，图 12）相对光滑，头甲没有水平脊；

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɾi:] ['seɡmənts, ,seɡ'ments][ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] [ænd; ænd] ['næroʊ] , [ʌv; əv] ['nɪrli] ['i:kwəl][lenkθ; lenθ]
the first three segments are long and narrow , of nearly equal length
这 第一的 三 片段 是 长的 和 狭窄的 , 的 几乎 平等的 长度
,
/
,
前三个线段细长，长度几乎相等。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][θɜ:rd] ,
the fourth a little longer than the third ,
这 第四 一个 小的 更长 比 这 第三 ,
第四个比第三个稍长一些，

[ðə; ði] [fɪfθ] [twais][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][sɪksθ][ænd; ænd]['sev(ə)nθ] [kəm'baɪnd] .
the fifth twice as long as the sixth and seventh combined .
这 第五 两次 作为 长的 作为 这 第六 和 第七 合并 .
第五个的长度是第六个和第七个长度总和的两倍。

[ðə; ði]['bræŋkiə] [ɑ:r; ər]['oʊvət][ɪn] [jeɪp] [ænd; ænd] ['mɑ:dərət] [ɪn][saɪz] .
The branchia are ovate in shape and moderate in size .
这 鳃 是 卵形 在 形状 和 缓和 在 尺寸 .
鳃呈卵圆形，大小适中。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði]['beɪsi:z][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [ɪz][ə; eɪ] [ɑ:rp] [prə'dʒek](ə)n] ([fɪg] . -) ,
Between the bases of the second gnathopods is a sharp projection (Fig . 13) ,
之间 这 基地 的 这 第二 颚足类动物 是 一个 锋利的 投影 (如图 . -) ,
第二颚足基部之间有一个尖锐的突起（图 13），

[ænd; ənd][ɑ:n] [i:t] [saɪd] [əˈnʌðər] ['spainəfɔ:m] ['prɑ:sɪs] ['pɔɪntɪŋ] [æn'tiri:əli] .
and on each side another spiniform process pointing anteriorly .
和 在 每个 边 其他 棘状 过程 指向 前部 .

两侧各有一个指向前方的棘状突起。

[su:'pɪriər] [ˈslaɪtli] ['oʊvər][hæf][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] « -
Superior antennæ slightly over half as long as « 225
优越的 天线 轻微地 超过 一半 作为 长的 作为 « -

上触角长度略大于下触角长度的一半« 225

» [ðə; ði][ˈbɑ:di] , [fɜ:rst][dʒɔɪnt][əˈbaʊt] [hæf][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈsekənd] , [bʌt; bət] ['brɔ:dər] ;
» the body , first joint about half as long as the second , but broader ;
» 这 身体 , 第一的 联合的 关于 一半 作为 长的 作为 这 第二 , 但 更广泛 ;
»身体，第一关节的长度约为第二关节的一半，但更宽；

[ˈsekənd] [twais] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] , [ænd; ənd][θɜ:rd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði]
second twice as long as the first , and third a little longer than the
第二 两次 作为 长的 作为 这 第一的 , 和 第三 一个 小的 更长 比 这
[fɜ:rst] ,
first ,
第一的 ,

第二段的长度是第一段的两倍，第三段比第一段稍长一些。

[bʌt; bət] ['nɛroʊʒ̥] ; [fləˈdʒeləm][wɪð; wɪθ][ˌsɪks'ti:n][ɔ:r] [ˌsev(ə)n'ti:n] [dʒɔɪnts][ænd; ənd][əˈbaʊt][æz; əz] [lɔ:ŋ]
but narrower ; flagellum with sixteen or seventeen joints and about as long
但 较窄 ; 鞭毛 和 十六 或者 十七 关节 和 关于 作为 长的
[æz; əz][ðə; ði] [pɪˈdʌŋkl] .
as the peduncle .
作为 这 花梗 .

但较窄；鞭毛有十六或十七个节，长度与柄长相近。

[ɪn'fɪriər] [ri:tʃɪŋ] [dʒʌst] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [pɪˈdʌŋkl] [ʌv; əv][ðə; ði][su:'pɪriər] .
Inferior antennæ reaching just beyond the peduncle of the superior .
下 天线 到达 只是 超过 这 花梗 的 这 优越的 .

下触角刚好超过上触角的柄部。

[fɜ:rst][ˈneiθə,pɑ:d; ˈnæθə,pɑ:d] [smɔ:l] , [əˈtætʃt] [fɑ:r][ˈfɔ:rwəd] , [pɑ:m][traɪˈæŋgjələɹ][ɪn] [ˈeɪp] , [ˈteɪpərɪŋ]
First gnathopod small , attached far forward , palm triangular in shape , tapering
第一的 颚足类动物 小的 , 随附的 远的 向前 , 棕榈 三角形 在 形状 , 逐渐变细
[tɔ:rd] [ðə; ði][ˈfɪŋgər] ,
toward the finger ,
朝向 这 手指 ,

第一颚足较小，着生位置靠前，掌部呈三角形，向指部逐渐变细。

[wɪtʃ] [ˈri:tʃɪz] [bæk] [ɪn'taɪərli] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɪnər] ['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:m] ,
which reaches back entirely over the inner margin of the palm ,
哪个 到达 后退 完全 超过 这 内 利润 的 这 棕榈 ,
它完全向后延伸到手掌内侧边缘，

[ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ʃɑ:rp] [spain] - [laɪk] [ti:θ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:m] , [ænd; ənd]
armed with two sharp spine - like teeth at the base of the palm , and
武装 和 二 锋利的 脊柱 - 喜欢 牙齿 在 这 根据 的 这 棕榈 , 和
[ˈskætərd] [her] .
scattered hairs .
疏散 头发 .

手掌根部长有两根尖锐的棘状牙齿，并散布着毛发。

['sekənd] ['neiθə,pɑ:d; 'næθə,pɑ:d] ([fig] . -), [ə'tætɪt] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:'striər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]
Second gnathopod (Fig . 14) , attached at the posterior end of the
 第二 颚足类动物 (如图 . -) , 随附的 在 这 后部 结尾 的 这
 ['seɡmənt] , ['beɪsl] [dʒɔɪnt] [kwɔɪt] [ʃɔ:rt] ;
segment , basal joint quite short ;
 部分 , 基础 联合的 相当 短的 ;
 第二颚足 (图 14) , 附着于体节的后端 , 基关节很短 ;

[ˈlðər] [dʒɔɪnts][hæv; həv][ðer; ðər][loʊbz] ['endɪŋ] [ɪn][spain] - [laɪk] ['prɑ:sesɪz] ; [pɑ:m] ['slaɪtli] ['kɑ:nveks]
other joints have their lobes ending in spine - like processes ; palm slightly convex
 其他 关节 有 他们的 叶 结束 在 脊柱 - 喜欢 流程 ; 棕榈 轻微地 凸面
 [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] ['mɑ:rdʒɪn] ,
on the inner margin ,
 在 这 内 利润 ,

其他关节的裂片末端呈刺状突起；掌部内缘略微凸起，

[wið; wɪθ][ə; eɪ][spaɪnd][loʊb][ə'baʊt][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][wei][ə'lɔːŋ] ,
with a spined lobe about a third of the way along ,
 和 一个 带刺的 叶 关于 一个 第三 的 这 方式 沿着 ,
 大约三分之一处有一个带刺的叶状体,

[ænd; ənd][ə; ei] [blʌnt] [tu:θ] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ə'bi:ŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; ei] [brɔ:d]
and a blunt tooth two - thirds of the way along separated from a broad
 和 一个 钝 齿 二 - 三分之一 的 这 方式 沿着 分开 从 一个 广阔

[tu:θ] [baɪ][ə; ei] [di:p] ['saɪnəs] ;
tooth by a deep sinus ;
 齿 经过 一个 深的 窦 ;

一颗钝牙位于牙齿三分之二处，与一颗宽牙之间隔着一个很深的窦道；

[kɫɔ:] ['regjələrlɪ] [kɑ:n'keɪv] ; [hoʊl] ['neɪθə,pɑ:d; 'næθə,pɑ:d][wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [fju:] [her] .
claw regularly concave ; whole gnathopod with but few hairs .
 爪 经常 凹 ; 所有的 颚足类动物 和 但 很少 头发 .
 爪呈规则的凹形；整个颚足几乎没有毛。

[θɜ:rd] , [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] - ([fɪg] . -) ['sɪmələər][ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['strʌktʃər] ; [pɑ:m]
Third , fourth and fifth peræopods (Fig . 15) similar in size and structure ; palm
 第三 , 第四 和 第五 - (如图 . -) 相似的 在 尺寸 和 结构 ; 棕榈
 [θɪk] ,
thick ,
 厚的 ,

第三、第四和第五对步足（图15）大小和结构相似；掌状厚，

[wɪð; wiθ] [tu:] [sə'ret] [ti:θ] [ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['distəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] .
with two serrate teeth a third of the distance from the base .
 和 二 锯齿状 牙齿 一个 第三 的 这 距离 从 这 根据 .
 齿基部三分之一处有两个锯齿。

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] ['spesɪmən] , - [m; ʌm] .
Length of specimen , 12 mm .
 长度 的 标本 , - 毫米 .
 样本长度为 12 毫米。

[ˈkʌlər] [ə; eɪ] [dɑːrk] [braʊn] [tuː; tə] [fleʃ] [ˈkʌlər] .
Color a dark brown to flesh color .
 颜色 一个 黑暗的 棕色的 到 肉 颜色 .
 将颜色涂成深棕色至肉色。

[tu:] [ˈspesimənz] [ˈteikən][ɑ:n][ə; eɪ][ˈhoʊld,fæst] [ðæt] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [æt; ət]
Two specimens taken on a holdfast that was thrown up on the beach at
二 标本 已采取 在 一个 坚守 那 曾是 抛掷 向上 在 这 海滩 在
[lə'gu:nə] [bi:tʃ] [ˈdɒrɪŋ] [dʒʊ'laɪ] , - . « -
Laguna Beach during July , 1914 . « 226
拉古纳 海滩 期间 七月 , - . « -
1914年7月，在拉古纳海滩被冲上岸的固着器上采集到两份标本。« 226

» [ˌbɪbliˈɑːgrəfi]
» **BIBLIOGRAPHY**
» 参考书目

“参考书目

[bert] , [si:] . [es] . -
Bate , C . S . 1862
贝特 , C . S . -

贝特, CS1862

[ˈkætəlbɔːɡ] [ʌv; əv] [æmˈfipədəs] [krʌsˈteɪfjə] , [piːˈpiː] . - , - .
Catalogue of Amphipodous Crustacea , pp . 357 , 362 .
目录 的 端足类 甲壳类动物 , pp . - , - .
端足类甲壳动物目录，第357、362页。

[ˈkætəlbɔːɡ] [ʌv; əv] [æmˈfipədəs] [krʌsˈteɪfjə] , [piːˈpiː] . - , - .
Catalogue of Amphipodous Crustacea , pp . 357 , 362 .
目录 的 端足类 甲壳类动物 , pp . - , - .
端足类甲壳动物目录，第357、362页。

[hoʊlmz] , [es] . [dʒeɪ] . -
Holmes , S . J . 1903
福尔摩斯 , S . J . -

Holmes, SJ1903

[siˈnɒpsiːz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [inˈvəːtəbreɪts] , [ˌeksˌviːˈɑːrˈɑːrɪ] , [ðə; ði] [æmˈfaɪpədə] .
Synopses of North American Invertebrates , xviii , The Amphipoda .
剧情简介 的 北 美国人 无脊椎动物 , 十八 , 这 端足类 .
北美无脊椎动物概要，第十八卷，端足类动物。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈnætʃ(ə)rəlaɪst] , [ˈvɑːl][ˌeksˈeksˈseɪvən] , [noʊ] . - , [piː] . - .
The American Naturalist , vol xxxvii , No . 436 , p . 291 .
这 美国人 博物学家 , 卷 xxxvii , 不 . - , p . - .
美国博物学家，第 xxxvii 卷，第 436 期，第 291 页。

[ˈbʊlətɪn] [ʌv; əv] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˈfɪʃəriːz] , [ˈvɑːl] .
Bulletin of Bureau of Fisheries , vol .
公告 的 局 的 渔业 , 卷 .

渔业局公报，第 1 卷

[ˌeksˈeksˈɑːrˈviː] , [æmˈfaɪpədə] [ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] , [piː] . - .
xxiv , Amphipoda of Southern New England , p . 526 .
二十四 , 端足类 的 南方 新的 英格兰 , p . - .
xxiv，新英格兰南部的端足类动物，第 526 页。

[ˈmeɪər] , [piː] . -
Mayer , P . 1882
梅耶 , P . -

Mayer, P.1882

[ˈfɔːnə] [ju en ˈdi][ˈflɔːrə][ˈdiˈles] - [vɑːn] - , [ˈvaɪ, ˈviː] , [ˌmɑːnəˈgræfiː] , [piːˈpiː] . - - - .
Fauna und Flora des Golfes von Neaples , vi , Monographie , pp . 45 - 50 .
动物群 和 弗洛拉 德斯 - 冯 - , 六 , 专著 , pp . - - - .
尼亚普尔斯高尔夫球场的动物与植物，vi，专着，第 45-50 页。

[ˈmeɪər] , [piː] . -
Mayer , **P** . **1890**
梅耶 , P . -

梅耶, 第1890页

[ˈfɔːnə] [ju ɛn ˈdi][ˈflɔːrə][ˈdiːiːes] - [vɑːn] - , [ˌɛksviːˈaɪaɪ] , [ˌmɑːnəˈgræfiː] , [piːˈpiː] . - - - .
Fauna und Flora des Golfes von Neaples , **xvii** , **Monographie** , **pp** . **48 - 57** .
动物群 和 弗洛拉 德斯 - 冯 - , 十七 , 专著 , pp . - - - .
《那不勒斯高尔夫球场动物与植物》, xvii, 专著, 第 48-57 页。

[ˈmeɪər] , [piː] . -
Mayer , **P** . **1903**
梅耶 , P . -

Mayer, 第1903页

[sɪˈboʊgə] - - , [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] , [ˌmɑːnəˈgræfiː] , [piːˈpiː] . - - - .
Siboga - Expeditie , **xxxiv** , **Monographie** , **pp** . **79 - 92** .
锡博加 - - , 34 , 专著 , pp . - - - .

Siboga-Expeditie, xxxiv, 专著, 第 79-92 页。

[sɑːrz] , [dʒiː] . [oʊ] . -
Sars , **G** . **O** . **1895**
SARS , G . 哦 . -

SARS, GO1895

[æɪn; əɪn] [əˈkaʊnt] [λɪv; əv][ðə; ði] [krʌsˈteɪfjə] [λɪv; əv] [ˈnɔːrweɪ] , [ˈvɑːl] .
An account of the Crustacea of Norway , **vol** .
一个 帐户 的 这 甲壳类动物 的 挪威 , 卷 .

挪威甲壳动物志, 第1卷

[aɪ] , [æmˈfaɪpədə] , [piː] . - .
i , **Amphipoda** , **p** . **663** .
我 , 端足类 , p . - .

i, 端足类动物, 第 663 页。

Say1817
Say1817
Say1817

说1817

[ˈdʒɜːrn(ə)l][λɪv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] [λɪv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsaɪəns] , [ˌfɪləˈdelfɪr] , [piːˈpiː] . - - - .
Journal of the Academy of Natural Science , **Philadelphia** , **pp** . **390 - 391** .
杂志 的 这 学院 的 自然的 科学 , 费城 , pp . - - - .

《费城自然科学学院学报》, 第390-391页。

([ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][zuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈlæbrətɔːri] [λɪv; əv][pəˈməʊnə] [ˈkɑːlɪdʒ]) « -
(**Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College**) « **227**
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学) « -

(波莫纳学院动物学实验室供稿) « 227

» [ˌɛkspləˈneɪʃ(ə)n] [λɪv; əv] [plɛɪts]
» **EXPLANATION OF PLATES**
» 解释 的 盘子

»图版说明

[plɛɪt] [aɪ]
Plate I
盘子 我

图版一

[siː] . [dʒiːəmətrɪkə] ([əˈdʌlt; ˈædʌlt]) . ×25
C . geometrica (**adult**) . **×25**
C . 几何 (成人) . ×25

C. geometrica（成虫）×25

[ˈfɪɡjər] [wʌŋ] .

Figure 1 .
数字 1 .

图1。

[ˈbɑːdi] [ˈʃoʊɪŋ] [lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv][ˈsɛgmənts, ˌsɛɡˈmɛnts]

Body showing length of segments
身体 显示 长度 的 片段

身体显示各节的长度

[ˈfɪɡjər] [tuːˈtuː] .

Figure 2 .
数字 2 .

图2。

[fɜːrst][ˈneɪθə,pɑːd; ˈnæθə,pɑːd] .

First gnathopod .
第一的 颚足类动物 .

第一种颚足类动物。

[ˈfɪɡjər] [θriː] .

Figure 3 .
数字 3 .

图 3。

[ˈsekənd][ˈneɪθə,pɑːd; ˈnæθə,pɑːd] .

Second gnathopod .
第二 颚足类动物 .

第二颚足类动物。

[ˈfɪɡjər] [fɔːr] .

Figure 4 .
数字 4 .

图 4。

[fɪfθ] - .

Fifth peræopod .
第五 - .

第五步足。

[plɛɪt] [iː]

Plate II
盘子 二

图版二

[siː] . [dʒiːəmətrɪkə] ([jʌŋ] [meɪl]) . ×40

C . geometrica (young male) . ×40
C . 几何 (年轻的 男性) . ×40

C.几何（幼雄）。×40

[plɛɪt] [aɪˈaɪaɪ]

Plate III
盘子 三、

图版三

[siː] . [dʒiːəmətrɪkə] ([jʌŋ] [meɪl])

C . geometrica (young male)
C . 几何 (年轻的 男性)

C. geometrica（幼年雄性）

[ˈfɪɡjər] [faɪv] .

Figure 5 .
数字 5 .

图 5。

[plɛrt] [aɪ 'vi:]
Plate IV
盘子 第四

图版四

[si:] . [ˌsɛp,tɛntri,oo'næliːs]
C . septentrionalis
C . 北方

C. septentrionalis

['fɪgjərz] - , - .
Figures 12 , 13 .
数据 - , - .

图 12、13。

[ˈbɑːdɪz] , ['ʃoʊɪŋ] [lɛŋkθ; lɛŋθ][ˌɒv; əv][ˈsɛgmənts, ˌsɛɡ'mɛnts] . ×25 .
Bodies , showing length of segments . ×25 .
身体 , 显示 长度 的 片段 . ×25 .
身体，显示各节段的长度。×25。

['fɪgjər] - .
Figure 14 .
数字 - .

图 14。

['mændɪbl] . ×110 .
Mandible . ×110 .
下颌骨 . ×110 .

下颌骨×110。

['fɪgjərz] - , - .
Figures 15 , 16 .
数据 - , - .

图 15、16。

['sekənd] . ×25 .
Second gnathopods . ×25 .
第二 颚足类动物 . ×25 .

第二颚足类动物.×25。

[plɛrt] [vi:]
Plate V
盘子 V

第五版

[si:] . - [sei]
C . æquilibra Say
C . - 说

C. æquilibra 说

['fɪgjər] - .
Figure 12 .
数字 - .

图 12。

[ˈbɑːdi] ['ʃoʊɪŋ] [lɛŋkθ; lɛŋθ][ˌɒv; əv][ˈsɛgmənts, ˌsɛɡ'mɛnts] . ×50 .
Body showing length of segments . ×50 .
身体 显示 长度 的 片段 . ×50 .
身体各节长度显示。×50。

['fɪgjər] - .
Figure 13 .
数字 - .

图 13。

[prəˈdʒek](ə)n][æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv][ˈsekənd][ˈneɪθə,pɑ:d; ˈnæθə,pɑ:d] . ×150 .
Projection at base of second gnathopod . ×150 .
投影 在 根据 的 第二 颚足类动物 . ×150 .

第二颚足基部的突起。×150。

[ˈfɪgjər] - .
Figure 14 .
数字 - .

图 14。

[ˈsekənd][ˈneɪθə,pɑ:d; ˈnæθə,pɑ:d] . ×150 .
Second gnathopod . ×150 .
第二 颚足类动物 . ×150 .

第二颚足类动物.×150。

[ˈfɪgjər] - .
Figure 15 .
数字 - .

图 15。

[fɪfθ] - . ×150 . « -
Fifth peræopod . ×150 . « 228
第五 - . ×150 . « -

第五步足.×150.« 228

» [pleɪt] [aɪ] « -
» **Plate I « 229**
» 盘子 我 « -

“图版 I” 229

» [pleɪt] [i:] « -
» **Plate II « 230**
» 盘子 二 « -

»图版 II« 230

» [pleɪt] [,aɪˈaɪˈaɪ] « -
» **Plate III « 231**
» 盘子 三、 « -

»图版 III« 231

» [pleɪt] [,aɪ ˈvi:] « -
» **Plate IV « 232**
» 盘子 第四 « -

“图版 IV” 232

» [pleɪt] [vi:] « -
» **Plate V « 233**
» 盘子 V « -

»图版 V« 233

» [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ʌv; əv] [tu:] [fɪ] , [nɑ:t] [bɪˈfɔ:r] [ˈmen](ə)nd] , [frʌm; frəm][ləˈgu:nə]
» **Record of Two Fish , Not Before Mentioned , from Laguna**
» 记录 的 二 鱼 , 不是 前 提及 , 从 拉古纳

»拉古纳两条鱼的记录，此前未曾提及

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌməɪ] [ʌv; əv] - [noʊ][ˈspeɪ](ə)l] [ˈefəɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [kəˈlekt] [fɪ] ,
During the summer of 1914 no special effort was made to collect fish ,
期间 这 夏天 的 - 不 特别的 努力 曾是 制成 到 收集 鱼 ,
1914年夏季，并没有特别努力去采集鱼类。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈspi:ʃi:z] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən] :
but the two following species were taken :
但 这 二 下列的 物种 是 已采取 :

但以下两种物种被捕获：

- [noʊˈtɛrtəs][dʒəˈɑːrd]
Porichthys notatus Girard
- 记号 吉拉尔

斑点波氏鱼（Porichthys notatus Girard）

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [bʌt; bət] ['ræðər] ['kɑːmən] [,kæli'fɔːnjən] [fɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən][ɪn]
A specimen of this interesting but rather common Californian fish was taken in
一个 标本 的 这 有趣的 但 相当 常见的 加州人 鱼 曾是 已采取 在
[ə; eɪ] [taɪd] [puːl] [ænd; ənd] [kept] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'laɪv][ɪn][ðə; ði] [ə'kwɛəriəm] .
a tide pool and kept for some time alive in the aquarium .
一个 潮 水池 和 保留 为了 一些 时间 活 在 这 水族馆 。

我们从潮间带捕获了一条这种有趣但又相当常见的加州鱼，并将其饲养在水族箱中一段时间。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " ['mɪdʃɪpmən] , " [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [mə'tæɪɪk] [spɑːts][ɪ'ʊvər]
This is sometimes called " Midshipman , " because of the bright metallic spots over
这 是 有时 称为 " 海军学员 , " 因为 的 这 明亮的 金属 地点 超过
[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][bɔːdi] ,
the head and body ,
这 头 和 身体 ,

由于头部和身体上有明亮的金属斑点，它有时被称为“海军学员”。

[laɪk][ðə; ði] ['bʌtnz] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmənz] ['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
like the buttons on a midshipman's uniform of years ago .
喜欢 这 按钮 在 一个 海军军官 制服 的 年 前 。

就像多年前海军学员制服上的纽扣一样。

[ðiːz] [spɑːts][ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɛnz] , [kə'nektɪv] ['tɪʃuː] ['kæps(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]
These spots are provided with a lens , connective tissue capsule and a
这些 地点 是 假如 和 一个 镜片 , 连接词 组织 胶囊 和 一个
[rɪ'flektər] ,
reflector ,
反射器 ,

这些光斑配有透镜、结缔组织囊和反射器。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['luːmɪnəs] .
and are supposed to be luminous .
和 是 据称 到 是 发光的 。

据说它们会发光。

['moʊlə][ɪ'moʊlə] [lɪ'niːəs]
Mola mola Linnæus
莫拉 莫拉 林奈

翻车鱼（Mola mola Linnæus）

[ə; eɪ] [smɔːl] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs] [hed] - [fɪ] , [ɔːr] ['sʌŋfɪ] , [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][juː 'es][baɪ]
A small specimen of this head - fish , or sunfish , was brought to us by
一个 小的 标本 的 这 头 - 鱼 , 或者 翻车鱼 , 曾是 带来 到 我们 经过
[ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
the fisherman .
这 渔夫 。

渔民给我们带来了一小条这种头鱼（或翻车鱼）的标本。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ɛrtʃ] . « -
W . A . H . « 234
W . 一个 . H . « -

WAH« 234

» [noʊt] [ɑːn][ðə; ði] [siː] ['ɜːtʃɪnz] [ʌv; əv][lə'guːnə] [biːtʃ]
» **Note on the Sea Urchins of Laguna Beach**
» 笔记 在 这 海 海胆 的 拉古纳 海滩

关于拉古纳海滩海胆的说明

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkaɪndnəs] [Λv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ert]] . [el] . [kla:k] [Λv; əv][ˈhɑːrvəd] ,
Due to the kindness of Dr . H . L . Clark of Harvard ,
到期的 到 这 仁慈 的 博士 : H : L : 克拉克 的 哈佛大学 ;
由于哈佛大学HL Clark博士的慷慨相助，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l] [naʊ] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['klɪrər] [aɪˈdiːə][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈnʌmbər] [Λv; əv]
we are able now to have some clearer idea about the number of
我们 是 有能力的 现在 到 有 一些 更清晰 主意 关于 这 数字 的
[ˈspiːʃiːz] [Λv; əv] [siː] ['ɜːtʃɪnz] [faʊnd][æ; ət][ləˈguːnə] .
species of sea urchins found at Laguna .
物种 的 海 海胆 成立 在 拉古纳 .

我们现在能够对拉古纳发现的海胆种类数量有更清晰的了解。

[straːŋ,ɡɪloʊsɛnˈtroʊtəs] [pɜːpjʊˈreɪtəs] -
Strongylocentrotus purpuratus Stimp
强刺海胆 紫癜 -

紫海胆

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][moʊst] ['kɑːmən] ['spiːʃiːz] .
This is our most common species .
这 是 我们的 最多 常见的 物种 .

这是我们最常见的物种。

[,aɪˈtiː] [əˈkɜːrɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˈhʌndrədɪz] [ɪn][sʌm; səm] [Λv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][taɪd] [puːlɪz] ,
It occurs by the hundreds in some of the larger tide pools ,
它 发生 经过 这 数百 在 一些 的 这 更大的 潮 游泳池 ;
在一些较大的潮间带水池中，这种生物成百上千地出现。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [nɪr] [siːl] ['rɑːks] .
such as those near Seal Rocks .
这样的 作为 那些 靠近 海豹 岩石 .

例如海豹岩附近的那些。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈspesɪmənɪz] [sent] [tuː; tə][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [kla:k] , [ðə; ði] [ˈræðər] ['kɑːmən]
Judging from the specimens sent to Dr . Clark , the rather common
评判 从 这 标本 发送 到 博士 : 克拉克 , 这 相当 常见的
[ˈɡriːnɪʃ] [fɔːrm] ,
greenish form ,
绿绿色 形式 ,

从送交克拉克博士的标本来看，这种相当常见的绿色形态，

[wɪtʃ] [wiː; wi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][dɪˈstɪŋkt][æ; ət][fɜːrst] , [ɪz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [ˈjʌŋɡər] [fɔːrm]
which we supposed to be distinct at first , is simply a younger form
哪个 我们 据称 到 是 清楚的 在 第一的 , 是 简单地 一个 年轻 形式
[Λv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] .
of the same species .
的 这 相同的 物种 .

我们最初认为它们截然不同，但实际上它们只是同一物种的幼年形态。

[ðɪs] ['ɡriːnɪʃ] [fɔːrm][ɪz] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [ˈnɪrər] [ʃɔːr] [ˈʌndər] [stoʊnz] , [wer] [kwɑɪt] [smɔːl]
This greenish form is more often found nearer shore under stones , where quite small
这 绿绿色 形式 是 更多的 经常 成立 更近 支撑 在下面 石头 , 在哪里 相当 小的
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪz][ɑːr; ər] [əˈbʌndənt] .
individuals are abundant .
个人 是 丰富 .

这种绿色的物种更常见于近岸的石头下，那里有很多体型较小的个体。

[ˈfɪɡjər] [wʌn] .
Figure 1 :
数字 1 :

图1。

[ˈstrɑːŋˌɡɪləʊsənˈtroʊtəs] [pɜːpjʊˈreɪtəs] .
Strongylocentrotus purpuratus Stimp .
强刺海胆 紫癜 - .

Strongylocentrotus purpuratus Stimp.

[ˈfoʊtoʊ][ˈbaɪ] [ˈmɪs] - .
Photo by Miss Clency .
照片 经过 错过 - .

照片由克莱西小姐拍摄。

[ˈfɪɡjər] [ˌtuːˈtuː] .
Figure 2 .
数字 2 .

图2。

[ˈstrɑːŋˌɡɪləʊsənˈtroʊtəs] - [ə; eɪ] . [ˈæɡəsi(:)z] .
Strongylocentrotus franciscanus A . **Agassiz** .
强刺海胆 - 一个 . 阿加西兹 .

Strongylocentrotus franciscanus A. Agassiz.

[ˈfoʊtoʊ][ˈbaɪ] [ˈhæmɪltən] .
Photo by Hamilton .
照片 经过 汉密尔顿 .

照片由汉密尔顿拍摄。

[es] . - [ə; eɪ] . [ˈæɡəsi(:)z]
S . franciscanus A . **Agassiz**
S . - 一个 . 阿加西兹

S. franciscanus A. Agassiz

[ðɪːz] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɜːtʃɪnz] [ɑːr; ər][ˈnɑːt][soʊ] [ˈkɑːmən] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] .
These larger urchins are not so common as they may have been .
这些 更大的 海胆 是 不是 所以 常见的 作为 他们 可能 有 到过 .

这些体型较大的海胆并不像以前那么常见了。

[ˈlɑːrdʒər] [ˈspesɪmənz] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [ˈʌndər] [rɑːk] [ledʒ] [ɪn] [diːp] [ˈwɔːtər] .
Larger specimens may be obtained under rock ledges in deep water .
更大的 标本 可能 是 获得 在下面 岩石 壁架 在 深的 水 .

在深水区的岩石缝隙下可以获得较大的标本。

[ˈsmɔːləɹ] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈspiːʃiːz] , [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈredɪʃ] [ˈspaɪnz] ,
Smaller forms of the same species , which seem to have long reddish spines ,
较小的 表格 的 这 相同的 物种 , 哪个 似乎 到 有 长的 微红 脊柱 ,

同种生物中体型较小的个体，似乎长有长长的红色刺，

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ][taɪd] [puːlz] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][ˈnɑːt] [ˈkɑːmən] .
may be found in the tide pools , but are not common .
可能 是 成立 在 这 潮 游泳池 , 但 是 不是 常见的 .

可能在潮池中发现，但并不常见。

[ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . « -
W . **A** . **H** . « **235**
W . 一个 . H . « -

WAH« 235

» [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈnoʊts] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈbɜːrdz][ʌv; əv][ləˈɡuːnə] [biːtʃ]
» **Additional Notes on the Birds of Laguna Beach**
» 额外的 笔记 在 这 鸟类 的 拉古纳 海滩

关于拉古纳海滩鸟类的补充说明

[ˈliːɔn] [el] . [ˈɡɑːrdnər]
LEON L . **GARDNER**
莱昂 L . 加德纳

莱昂·L·加德纳

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][plæn][ʌv; əv][ðə; ði][lə'gu:nə] [mə'ri:n] ['læbrətɔ:ri] ,
In accordance with the general plan of the Laguna Marine Laboratory ,
在 根据 和 这 一般的 计划 的 这 拉古纳 海洋 实验室 ,
根据拉古纳海洋实验室的总体规划,

[ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'kæləti] .
a part of the work was with the birds of the locality .
一个 部分 的 这 工作 曾是 和 这 鸟类 的 这 地点 .
这项工作的一部分是与当地的鸟类打交道。

[æz; əz] ['men](ə)nd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] , [lə'gu:nə] [leɪks] ,
As mentioned in the First Annual Report of the Laboratory , Laguna Lakes ,
作为 提及 在 这 第一的 年度的 报告 的 这 实验室 , 拉古纳 湖泊 ,
正如拉古纳湖实验室第一份年度报告中所述,

[ə'baʊt] [fɔ:r] [maɪlz] [ʌp][lə'gu:nə] ['kænjən] ; [bæl'boʊə] , [eɪt] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði][koust] ,
about four miles up Laguna Canyon ; Balboa , eight miles up the coast ,
关于 四 英里 向上 拉古纳 峡谷 ; 巴尔博亚 , 八 英里 向上 这 海岸 ,
沿拉古纳峡谷向上游约四英里; 巴尔博亚, 沿海岸线向上游八英里,

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['rɑ:ki] [waɪld] [hɪlz] [ʌv; əv][lə'gu:nə] , [ə'fɔ:rd] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['verɪd]
and the surrounding rocky wild hills of Laguna , afford rich and varied
和 这 周围 岩石 荒野 丘陵 的 拉古纳 , 买得起 富有的 和 多种多样
[kə'lektɪŋ] .
collecting .
收集 .
拉古纳周围崎岖荒凉的山丘, 为丰富的收藏活动提供了场所。

[pər'hæps][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['erɪə] [ʌv; əv][bɜ:rd][laɪf][laɪz] [bɪ'twi:n] [lə'gu:nə][ænd; ənd][bæl'boʊə] , [ɪn][ðə; ði]
Perhaps the richest area of bird life lies between Laguna and Balboa , in the
也许 这 最富有的 区域 的 鸟 生活 谎言 之间 拉古纳 和 巴尔博亚 , 在 这
[ˈ\ːvɪn] [ræntʃ] .
Irvine Ranch .
尔湾 牧场 .
或许鸟类资源最丰富的地区位于拉古纳和巴尔博亚之间的尔湾牧场。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][trækt][ʌv; əv][lənd] [kəm'praɪzɪŋ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eɪkəs] ,
This is a large tract of land comprising many thousands of acres ,
这 是 一个 大的 通道 的 土地 包括 许多 数千 的 英亩 ,
这是一片面积达数千英亩的大片土地。

[ɪk'stendɪŋ] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði][koust] [frʌm; frəm][lə'gu:nə][ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n] [maɪlz] ['ɪnlənd] .
extending about seven miles up the coast from Laguna and eleven miles inland .
扩展 关于 七 英里 向上 这 海岸 从 拉古纳 和 十一 英里 内陆 .
从拉古纳沿海岸线向北延伸约七英里, 向内陆延伸约十一英里。

[ðə; ði] ['kænjənz] [hɪr] [ɑ:r; ər] [sti:p] [ænd; ənd] , [ɪn][sʌm; səm][ləu'kælətɪz] ,
The canyons here are steep and , in some localities ,
这 峡谷 这里 是 陡 和 , 在 一些 地方 ,
这里的峡谷很陡峭, 在某些地方,

['veri] ['wʊdɪd] [ɪn][ˈkɑ:ntræst][tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:r] ['oʊpən] ['kænjənz] ['fɑ:rðər] [daʊn] [ðə; ði][koust] .
very wooded in contrast to the more open canyons farther down the coast .
非常 树木繁茂的 在 对比 到 这 更多的 打开 峡谷 更远 向下 这 海岸 .
与海岸线更下游较为开阔的峡谷相比, 这里树木繁茂。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ðɪs] [lənd][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ˈoʊvər][tu:; tə][ˈkæt(ə)l] ['greɪzɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈ\ːvɪn]
For years this land has been given over to cattle grazing , and the Irvine
为了 年 这 土地 有 到过 给定 超过 到 牛 放牧 , 和 这 尔湾
[ˈkʌmpəni] ,
company ,
公司 ,
多年来, 这片土地一直用于放牧牛群, 而欧文公司

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈseɪfgɑːrd] [ðə; ði] [stɑːk] , [hæv; həv] [əˈlaʊd] [noʊ][wʌn] , [ɪkˈsept] [ðer; ðər][oʊn] [reɪndʒ]
in order to safeguard the stock , have allowed no one , except their own range
在 命令 到 保障 这 库存 , 有 允许 不 一 , 除了 他们的 自己的 范围
[ˈraɪdərz] ,
riders ,
骑手 ,

为了保护牲畜，除了他们自己的巡场骑手外，不允许任何人进入。

[tuː; tə][ˈentər][ðə; ði] [ˈprɑːpərti] .
to enter the property .
到 进入 这 财产 .

进入该物业。

[ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrɪz] - [ænd; ənd] - [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stert] [geɪm] [prɪˈzɜːrv] ,
In the years 1911 and 1912 this was a state game preserve ,
在 这 年 - 和 - 这 曾是 一个 状态 游戏 保存 ,

1911年和1912年，这里曾是州立狩猎保护区。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][kənˈsɪdərəb(ə)][ˈruːməɹ] [əˈmʌŋ] [ˈloʊk(ə)] [ˈrezɪdənts] [ðæt][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈstɑːkt]
and there is considerable rumor among local residents that it was stocked
和 那里 是 大量 谣言 之中 当地的 居民 那 它 曾是 库存充足
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈfezənts] .
with some kind of pheasants .
和 一些 种类 的 野鸡 .

当地居民中流传着一个相当大的传言，说那里曾放养过某种野鸡。

[haʊˈevər] , [aɪ][hæv; həv] [ˈniːðər] [siːn] [noːr] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [ˈteɪkən] .
However , I have neither seen nor heard of a specimen taken .
然而 , 我 有 两者都不 已见 也不 听到 的 一个 标本 已采取 .

然而，我既没有见过也没有听说过有人采集过标本。

[ɪn][ɔːl] [ɪˈvents] , [ðə; ði] [prəˈtekʃn] [əˈfɔːd] [ðə; ði][bɜːrdz][hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] ,
In all events , the protection afforded the birds has been taken advantage of ,
在 全部 活动 , 这 保护 提供 这 鸟类 有 到过 已采取 优势 的 ,
[ænd; ənd][kweɪl] , [roʊd] - [rʌnəːz] ,
and quail , road - runners ,
和 鹌鹑 , 路 - 跑步者 ,

总之，鸟类所受到的保护已被充分利用，鹌鹑、走鹃等鸟类都得到了保护。

[ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [hɔːks] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔːləɹ] [bɜːrdz] [θraɪv] [ɪn] [əˈbʌndəns] [ænd; ənd]
many species of hawks and all of the smaller birds thrive in abundance and
许多 物种 的 老鹰 和 全部 的 这 较小的 鸟类 蓬勃发展 在 丰富 和
[ˈseɪfti] .
safety .
安全 .

许多种类的鹰和所有小型鸟类都生活在数量众多且安全的环境中繁衍生息。

[ðə; ði] [ˈfɪftiːn] [deɪz] [ʌv; əv] [kəˈlektɪŋ] [wɜːr; wər] [spent] [ˈlɑːrdʒli] [ɪn] [ˈkʌvərɪŋ] [æz; əz][lɑːrdʒ][æn; ən] [ˈerɪə]
The fifteen days of collecting were spent largely in covering as large an area
这 十五 天 的 收集 是 花费 很大程度上 在 覆盖 作为 大的 一个 区域
[æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ,
as possible ,
作为 可能的 ,

这十五天的采集工作主要用于尽可能覆盖更大的区域。

[tuː; tə][əbˈteɪn][ðə; ði][ˈwaɪdɪst][reɪndʒ][ʌv; əv] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈspiːʃiːz] , [wɪð; wɪθ] [fiːld] [noʊts] ,
to obtain the widest range of representative species , with field notes ,
到 获得 这 最宽 范围 的 代表 物种 , 和 场地 笔记 ,
[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
etc : ,
ETC . ,

为了获得最广泛的代表性物种，并附上野外记录等。

[tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈlæbrətɔːri] [ˈbɪldɪŋ] ,
to be placed in the Laboratory building ,
到 是 放置 在 这 实验室 建筑 ,
放置在实验室大楼内,

[æz; əz][ə; eɪ][ˈnuːkliəs][fɔːr; fər][ˈgreɪtər] [kəˈlekʃənz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊk(ə)]
as a nucleus for greater collections and for the benefit of the local
作为 一个 核 为了 更大的 收藏 和 为了 这 益处 的 这 当地的
[ˈrezɪdənts][ɔːr] [ˈsʌməɹ] [ˈvɪzɪtər] [huː] [ɑːr; əɹ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ] .
residents or summer visitors who are interested in the work of the College .
居民 或者 夏天 访客 WHO 是 感兴趣的 在 这 工作 的 这 大学 .
作为更大馆藏的核心，也为了造福对学院工作感兴趣的当地居民或夏季游客。

[ðə; ði] [əˈdɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][lɪst] , [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːrt] , [æz; əz]
The additions to the first list , published in the First Annual Report , as
这 新增内容 到 这 第一的 列表 , 已发布 在 这 第一的 年度的 报告 , 作为
[ˈmenʃ(ə)nd] [bɪˈfɔːr] ,
mentioned before ,
提及 前 ,
如前所述，在第一份年度报告中公布的第一份名单的基础上新增了以下内容：

[ɑːr; əɹ][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
are as follows :
是 作为 跟随 :
具体如下：

[ˈɡɑːviə] [ˈɪməɹ] (-) [ˈkɑːmən] [luːn]
Gavia immer (Brünnich) Common Loon
加维亚 浸入 (-) 常见的 潜鸟
Gavia immer (Brünnich) 普通潜鸟

[ə; eɪ] [ˈspesɪməɹ] [ˈteɪkən][ɪn][bəɪˈboʊə] [beɪ] , [dʒʊˈlaɪ][sɪks] , - .
A specimen taken in Balboa Bay , July 6 , 1914 .
一个 标本 已采取 在 巴尔博亚 湾 , 七月 6 , - .
1914 年 7 月 6 日在巴尔博亚湾采集的标本。
[ðɪs] [ɪz] [ˈræðər] [æɹ; ən][ʌnˈjuːzuəl][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] , [æz; əz][ðə; ði] [luːn] [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈwɪntər] [ˈvɪzɪtənt] ;
This is rather an unusual record , as the Loon is only a winter visitant ;
这 是 相当 一个 异常 记录 , 作为 这 潜鸟 是 仅有的 一个 冬天 贵宾 ;
[haʊˈevər] , « -
however , « 236
然而 , « -
这是一项相当不寻常的记录，因为潜鸟只是冬季的访客；然而，« 236

» [sʌm; səm][ɑːr; əɹ] [noʊn] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌməɹ] .
» some are known to remain throughout the summer .
» 一些 是 已知 到 保持 自始至终 这 夏天 .
有些人甚至会一直待到夏天结束。

[ˈmɪstər] . [swɔːθ] [telz] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðɪs] [ˈspesɪməɹ] [hæd; həd][lɔːst][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [flaɪt] [ˈdʊrɪŋ] [ɪts]
Mr . Swarth tells me that this specimen had lost the power of flight during its
先生 . 黝黑 讲述 我 那 这 标本 有 丢失的 这 力量 的 航班 期间 它是
[moʊlt] .
molt .
蜕皮 .
斯沃斯先生告诉我，这只标本在蜕皮过程中失去了飞行能力。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðɪs] [siːmz] [tuː; tə] [ˈɪndɪkət] [ðæt] [luːns] [luːz] [ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə][flaɪ] [ˈdʊrɪŋ] [ˈmoʊltɪŋ] ,
He thinks this seems to indicate that Loons lose the ability to fly during molting ,
他 思考 这 似乎 到 表明 那 潜鸟 失去 这 能力 到 飞 期间 蜕皮 ,
他认为这似乎表明，潜鸟在换羽期间会失去飞行能力。

[æz; əz][duː][ðə; ði][ˈænsə,riːz] .
as do the Anseres .
作为 做 这 雁形目 .

鹅属鸟类也是如此。

[ˈgɑːviə][pəˈsɪfəkə] ([ˈlɔːrəns] .)
Gavia pacifica (Lawrence .)
加维亚 太平洋 (劳伦斯 .)

太平洋海棠（劳伦斯）

[pəˈsɪfɪk] [luːn]
Pacific Loon
太平洋 潜鸟

太平洋潜鸟

[dʒuːn] - , [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ded] [pəˈsɪfɪk] [luːn] [kæst][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
June 27 , I found a dead Pacific Loon cast up on the beach .
六月 - , 我 成立 一个 死的 太平洋 潜鸟 投掷 向上 在 这 海滩 .

6月27日，我在海滩上发现了一只死去的太平洋潜鸟。

[ðə; ði] [ˈspesɪmən] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈveri] [wɔːrn][ænd; ənd] [ˈɑːdli] [ˈkʌlərd] [ˈpluːmɪdʒ] .
The specimen was in very worn and oddly colored plumage .
这 标本 曾是 在 非常 磨损 和 奇怪 有色 羽毛 .

该标本的羽毛磨损严重，颜色也很奇怪。

[ɑːn][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][ˈmɪstər] . [swɔːθ] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɑːr](ə)l][æɪˈbaɪnoʊ][ænd; ənd][hæd; həd]
On examination Mr . Swarth said it was a partial albino and had
在 考试 先生 . 黝黑 说 它 曾是 一个 部分的 白化病 和 有
[skɪpt] [ə; eɪ][ˈregjələɹ][moʊlt] .
skipped a regular molt .
跳过 一个 常规的 蜕皮 .

斯沃斯先生检查后说，这只猫是部分白化病猫，并且跳过了一次正常的换毛。

[ˈleɪrəs] - [kəˈsæn; kəˈse] .
Larus heermanni Cassin .
拉鲁斯 - 卡辛 .

Larus heermanni Cassin.

[ˈhɪrmən] [gʌl]
Heermann Gull
赫尔曼 鸥

赫尔曼·古尔

[əˈbʌndənt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [beɪ] [æt; ət][bælˈboʊə] .
Abundant about the Bay at Balboa .
丰富 关于 这 湾 在 巴尔博亚 .

巴尔博亚湾附近资源丰富。

[ˈmɜːrgəs] - [ɪn] .
Mergus serrator Linn .
梅尔古斯 - 林恩 .

Mergus serrator Linn.

[red] - [ˈbreɪtɪd] [mərˈgænsər]
Red - breasted Merganser
红色的 - 胸部 秋沙鸭

红胸秋沙鸭

[ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈteɪkən][dʒʊˈlaɪ][sɪks] , - .
A female taken July 6 , 1914 .
一个 女性 已采取 七月 6 , - .

1914年7月6日拍摄的一名女性。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [leɪt] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][fɔːr; fər] [ðɪs] [bɜːrd] , [sɪns] [aɪ ˈtiː] [liːvz] [ˈmoʊstli][ɪn][ˈeɪprəl] .
This is a very late record for this bird , since it leaves mostly in April .
这 是 一个 非常 晚的 记录 为了 这 鸟 , 自从 它 树叶 大多 在 四月 .
对于这种鸟来说, 这是一个非常晚的记录, 因为它大多在四月份离开。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fəʊnd] [ˈrestɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][sænd][spɪt][ɪn][bælˈboʊə] [beɪ] .
It was found resting on a sand spit in Balboa Bay .
它 曾是 成立 休息 在 一个 沙 吐 在 巴尔博亚 湾 .
它被发现时正栖息在巴尔博亚湾的一处沙嘴上。

- - ([ɪn]) .
Oidemia perspicillata (Linn .)
- - ([林恩]) .

Oideemia perspicillata (Linn.)

[sɜːrf][ˈskoʊtər]
Surf Scoter
冲浪 斯科特

冲浪滑板车

[ˈkɑːmən] [əˈlʊːŋ] [ðə; ði][koʊst][fɾɑm; fɾəm][ləˈɡuːnə][tuː; tə][bælˈboʊə] .
Common along the coast from Laguna to Balboa .
常见的 沿着 这 海岸 从 拉古纳 到 巴尔博亚 .
从拉古纳到巴尔博亚沿海地区很常见。

- - [ˈboʊnə,pɑːrt] .
Oidemia deglandi Bonaparte .
- - 波拿巴 .

奥伊德米娅·德格兰迪·波拿巴。

[waɪt] - [wɪŋd] [ˈskoʊtər]
White - winged Scoter
白色的 - 有翅膀的 斯科特

白翅海番鸭

[əˈkɜːrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɾɪˈsiːdɪŋ] [ˈspiːʃiːz] .
Occurring with the preceding species .
发生 和 这 前 物种 .
与前一物种同时出现。

- [dʒəmeɪˈsensɪs] ([ˈgmeɪlɪn]) .
Erismatura jamaicensis (Gmelin) .
- 牙买加 ([格梅林]) .

Erismatura jamaicensis (Gmelin)。

[ˈrʌdi] [dʌk]
Ruddy Duck
红润 鸭子

红头鸭

[əˈkɜːrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtuːlɪ] [leɪk] [ɪn][ləˈɡuːnə] [ˈkænjən] .
Occurring at the tule lake in Laguna Canyon .
发生 在 这 图勒 湖 在 拉古纳 峡谷 .
发生在拉古纳峡谷的图勒湖。

[ˌhɪmənˈtɒpəs] [ˌmɛksɪˈkɑːnəs] ([ˈmʏlər]) .
Himantopus mexicanus (Müller) .
章鱼 墨西哥人 ([穆勒]) .

Himantopus mexicanus (Müller)。

[blæk] - [nekt] [stɪlt]
Black - necked Stilt
黑色的 - 颈部 高跷

黑颈长脚鹬

[wʌŋ][ˈteɪkən][æ̯t; ət][ləˈɡuːnə][leɪks],[naʊ][ˈmaʊntɪd][ænd; ənd][ɪn][pəˈzeɪn][ʌv; əv][dʒeɪ].[en].[ɪ],**One taken at Laguna Lakes, now mounted and in possession of J. N. Isch,**—已采取在拉古纳湖泊,现在安装和在拥有的J.N.伊施,[ləˈɡuːnə][biːtʃ].**Laguna Beach**.拉古纳海滩.

其中一张摄于拉古纳湖，现已装裱并由拉古纳海滩的 JN Isch 收藏。

-[grɪziəs]-([seɪ])[lɔːŋ]-[bɪl][ˈdʌjɪtʃə(r)]**Macrorhamphus griseus scolopaceus (Say) Long - billed Dowitcher**-灰烬-(说)长的-账单猎犬

长嘴鹬（Macrorhamphus griseus scolopaceus (Say) Long-billed Dowitcher）

[ə; eɪ][ˈspesiˌmən][ˈteɪkən][ɑːn][ðə; ði][sænd][spɪts][ɪn][bælˈboʊə][beɪ],[dʒʊˈlaɪ][sɪks],-.**A specimen taken on the sand spits in Balboa Bay, July 6, 1914.**一个标本已采取在这沙吐痰在巴尔博亚湾,七月6,1914.一个标本已采取在这沙吐痰在巴尔博亚湾,七月6,-.

1914 年 7 月 6 日，在巴尔博亚湾的沙嘴上采集的标本。

[ðɪs][əˈpɪrɪz][tuː; tə][biː; bi][æ̯n; ən][ˈɜːrli][fɔːl][maɪˈɡreɪ(ə)n][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd].**This appears to be an early fall migration record.**这出现到是一个早期的落下迁移记录.

这似乎是一次早秋迁徙记录。

---([ˈbruːstər])[ˈwestərn][ˈwɪlɪt].**Catoptrophorus semipalmatus inornatus (Brewster) Western Willet.**---(布鲁斯特)西威利特.

Catoptrophorus semipalmatus inornatus (Brewster) Western Willet.

[əˈbʌndənt][ɪn][ˈɔːɡəst],[les][ˈkɑːmən][ɪn][dʒʊˈlaɪ].**Abundant in August, less common in July.**丰富在八月,较少的常见的在七月.

八月份数量较多，七月份较少见。

[ɔːf(ə)n][ɪn][ˈkʌmpəni][wɪð; wɪθ][hʌdˈsoʊ.ni.ən][ˈkɜːrljuːz]([nuːˈmiːniəs][hədsɑːnɪkəs])[əˈlɔːŋ][ðə; ði][koʊst].**Often in company with Hudsonian curlews (Numenius hudsonicus) along the coast.**经常在公司和哈德逊鹬(努米尼乌斯哈德逊河)沿着这海岸.

经常与哈德逊杓鹬（Numenius hudsonicus）一起出现在沿海地区。

[wʌŋ][ˈteɪkən][æ̯z; əz][ˈɜːrli][æ̯z; əz][dʒʊˈlaɪ][sɪks].«-**One taken as early as July 6.**—已采取作为早期的作为七月6.«237.«-

其中一张拍摄于7月6日。「237

»-[inˈkeɪnəs]([ˈgmeɪlɪn]).**» Heteractitis incanus (Gmelin).**»-灰岩(格梅林).

» 阴毛异样炎（Gmelin）。

[ˈwɑːndərɪŋ][ˈtætlər]**Wandering Tattler**漫游告密者

四处闲聊者

[faʊnd][ɪn][ˈɔːɡəst][əˈlɔːŋ][ðə; ði][ˈrɑːki][koʊst][baɪ][ɑːrtʃ][biːtʃ]([daʊn][ðə; ði][koʊst][frʌm; frəm][ləˈɡuːnə]**Found in August along the rocky coast by Arch Beach (down the coast from Laguna**成立在八月沿着这岩石海岸经过拱海滩(向下这海岸从拉古纳).**)**.**)**.

月份在拱形海滩（拉古纳海岸沿线）附近的岩石海岸边发现。

- - ([ɪn]) .
Actitis macularius (Linn) .
- - (林恩) .

黄斑炎 (Linn)。

[ˈspɑːtɪd] [ˈsændpaɪpər]
Spotted Sandpiper
斑 鹬

斑鹬

[ˈkɑːmən] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɪn] [ˈɔːgəst] .
Common along the beach in August .
常见的 沿着 这 海滩 在 八月 .

八月份在海滩很常见。

- - ([ˈboʊnə,pɑːrt]) .
Ægialitis semipalmata (Bonaparte) .
- - (波拿巴) .

Ægialitis semipalmata (Bonaparte).

[semiˈpælmɪtɪd] [ˈplʌvər,ˈploʊvər]
Semipalmated Plover
半蹼状 鸻

半蹼鸻

[ə; eɪ] [smɔːl] [flɔːk] [faʊnd] [æt; ət][bælˈboʊə][dʒʊˈlaɪ] - .
A small flock found at Balboa July 13 .
一个 小的 群 成立 在 巴尔博亚 七月 - .

7月13日，在巴尔博亚发现了一小群鸟。

- - [kəˈsæn; kəˈse] .
Ægialitis novisa Cassin .
- - 卡辛 .

Ægialitis novisa Cassin.

[ˈsnəʊi] [ˈplʌvər,ˈploʊvər]
Snowy Plover
雪 鸻

雪鸻

[wʌn][ˈteɪkən] [brɪˈtwiːn] [ləˈguːnə][ænd; ənd][bælˈboʊə] .
One taken between Laguna and Balboa .
一 已采取 之间 拉古纳 和 巴尔博亚 .

一张摄于拉古纳和巴尔博亚之间。

[ˈbjʊːtroʊ][ˌbɔːriˈælis] - [kəˈsæn; kəˈse] .
Buteo borealis calurus Cassin .
鵟 北方 - 卡辛 .

北极鵟 Cassin。

[ˈwestərn] [red] - [teɪl]
Western Red - tail
西 红色的 - 尾巴

西部红尾

[ˈferli] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .
Fairly common in the hills .
相当 常见的 在 这 丘陵 .

在山区比较常见。

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [hɔːks] [æt; ət][ləˈguːnə] ,
There seemed to be several different species of hawks at Laguna ,
那里 似乎 到 是 一些 不同的 物种 的 老鹰 在 拉古纳 ,

拉古纳似乎有好几种不同的鹰。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ʃaɪ] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði]
but as they were very shy and most of them took refuge in the

但 作为 他们 是 非常 害羞的 和 最多 的 他们 采取 避难所 在 这

[fər'bidn] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['\ːvin] [ræntʃ] ,

forbidden territory of the Irvine Ranch ,

禁止 领土 的 这 尔湾 牧场 ,

但由于它们非常害羞，大多数都躲进了尔湾牧场的禁区。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz][wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .

none of the larger ones were obtained .

没有任何 的 这 更大的 一个 是 获得 .

没有获得任何较大的样品。

- [ˌluːkoʊ'seʃələs] [ˌluːkoʊ'seʃələs] ([ɪn] .)

Haliaetus leucocephalus leucocephalus (Linn .)

- 白头海狮 白头海狮 (林恩 .)

白头海狮 (Haliaetus leucocephalus leucocephalus (Linn.))

[bɔːld]['iːg(ə)l] .

Bald Eagle .

秃 鹰 .

白头鹰。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv][bɔːld] ['iːgəlz] [ðæt][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [siːn] [ə'ɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [nɪr] [lə'guːnə] .

There are five Bald Eagles that are commonly seen along the beach near Laguna .

那里 是 五 秃 老鹰队 那 是 通常 已见 沿着 这 海滩 靠近 拉古纳 .

在拉古纳附近的海滩上，经常可以看到五只白头鹰。

[wen] ['fɑːloʊd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [faʊnd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][rest][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ,

When followed , they are always found to come to rest on the high ,

什么时候 随后 , 他们 是 总是 成立 到 来 到 休息 在 这 高的 ,

循着这些轨迹，人们总会发现它们最终停在高处。

['rɑːki] [west] [sloʊp][ʌv; əv][ə'liːsəu] ['kænjən] ([daʊn] [ðə; ði][koʊst][frʌm; frəm][lə'guːnə]) .

rocky west slope of Aliso Canyon (down the coast from Laguna) .

岩石 西方 坡 的 阿利索 峡谷 (向下 这 海岸 从 拉古纳) .

阿利索峡谷（从拉古纳沿海岸线向下）的岩石西坡。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] , ['mɪstər] . [dʒoʊ] ['θəːstən] ,

The owner of the canyon , Mr . Joe Thurston ,

这 所有者 的 这 峡谷 , 先生 . 乔 瑟斯顿 ,

峡谷的主人乔·瑟斯顿先生

[telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ə; eɪ] [pər] [hæz; həz][bred][ðer; ðər] ,

tells me that for years a pair has bred there ,

讲述 我 那 为了 年 一个 一对 有 繁殖 那里 ,

他告诉我，多年来一直有一对鸟在那里繁殖。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ʌðər] [θriː] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [ðæt][dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði][və'sɪnəti] .

and these other three are young that did not leave the vicinity .

和 这些 其他 三 是 年轻的 那 做过 不是 离开 这 附近 .

另外这三人是年轻人，他们没有离开附近地区。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['seɪfti] ,

He is very jealous of their safety ,

他 是 非常 嫉妒的 的 他们的 安全 ,

他非常担心他们的安全。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][hoopt] [ðeɪ] [meɪ] [ˈɔːlweɪz][biː; bi][kept][ðer; ðər][æz; əz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl]
and it is to be hoped they may always be kept there as a natural
和 它 是 到 是 希望 他们 可能 总是 是 保留 那里 作为 一个 自然的
[əˈtrækʃ(ə)n] .
attraction .
景点 .

希望它们能一直保留在那里，成为一处天然景点。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fjuː] ['briːdɪŋ] [pɔɪnts] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɔːld]
This is one of the few breeding points along the coast from which the Bald
这 是 一 的 这 很少 选育 积分 沿着 这 海岸 从 哪个 这 秃
[ˈiːg(ə)l][hæz; həz][naɪt] [bɪn] ['drɪvn] .
Eagle has not been driven .
鹰 有 不是 到过 驱动 .

这是沿海地区为数不多的几个尚未被驱逐的白头海雕繁殖地之一。

[ɪn] [mɑːrtʃ] , - , [ˈmɪstər] . [iː] . [ˈdeɪvɪs] [tʊk] [tuː] [freʃ] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːld][ˈiːg(ə)l] [nɪr] [ləˈguːnə]
In March , 1895 , Mr . E . Davis took two fresh eggs of the Bald Eagle near Laguna
在 行进 , - , 先生 . E . 戴维斯 采取 二 新鲜的 鸡蛋 的 这 秃 鹰 靠近 拉古纳
[biːtʃ] .
Beach .
海滩 .

1895 年 3 月，E. Davis 先生在拉古纳海滩附近采集了两枚白头鹰的新鲜蛋。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ˈweðər] [ɔːr][naɪt][hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðem; ðəm]
It would be very interesting to know whether or not he obtained them
它 会 是 非常 有趣的 到 知道 无论 或者 不是 他 获得 他们
[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈkænjən] ;
from the same canyon ;
从 这 相同的 峡谷 ;

如果能知道他是否从同一个峡谷中获得了这些物品，那就太好了；

[ɪf] [soʊ] , [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈveri][oʊld] ['briːdɪŋ] [pleɪs] .
if so , this must be a very old breeding place .
如果 所以 , 这 必须 是 一个 非常 老的 选育 地方 .

如果真是这样，那这里一定是一个非常古老的繁殖地。

[ˈpændɪən] - [kærəliˈnɛnsɪs] ([ˈgmɛɪlɪn]) .
Pandion haliaetus carolinensis (Gmelin) .
潘迪翁 - 卡罗莱纳 (格梅林) .

Pandion haliaetus carolinensis (Gmelin)。

[ˈɑːspreɪ]
Osprey
鱼鹰

鱼鹰

[wʌn] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈflægstæf][ɪn][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv] [taʊn] .
One shot from a flagstaff in the center of town .
一 射击 从 一个 旗杆 在 这 中心 的 镇 .

从镇中心的旗杆上射出一枪。

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz][ʌnˈsɜːrt(ə)n] , [bʌt; bət] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][əˈbaʊt] - .
The date is uncertain , but appears to be about 1905 .
这 日期 是 不确定 , 但 出现 到 是 关于 - .

日期不确定，但似乎在 1905 年左右。

[ðə; ði][ˈspesɪməŋ][ɪz][naʊ][ˈmaʊntɪd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pəˈzeɪn][ʌv; əv][ˈmɪstər].[dʒeɪ].[en].[ɪ]
The specimen is now mounted and in the possession of Mr J N Isch
这 标本 是 现在 安装 和 在 这 拥有 的 先生 . J . N . 伊施
[ʌv; əv][ləˈguːnə] .
of Laguna .
的 拉古纳 .

标本现已装裱，由拉古纳的JN Isch 先生保管。

[ˈoʊtəs][ˈeɪ.sɪˈoʊ] - ([ˈbruːstər]) .
Otus asio bendirei (Brewster) .
奥图斯 asio - (布鲁斯特) .

Otus asio Bendirei （布鲁斯特）。

[ˌkæləˈfɔːrniə][skriːtʃ][aʊl]
California Screech Owl
加利福尼亚州 尖叫 猫头鹰

加州鸣角鸮

[ˈferli][ˈkɑːməŋ][ɪn][ðə; ði][ˈtɪmbərd][ˈkænjənz] . « -
Fairly common in the timbered canyons . « **238**
相当 常见的 在 这 木材 峡谷 . « -

在林木茂盛的峡谷中相当常见。« 238

» [spiˈɑːtəˌtoʊ] - [haɪpoʊˈdʒiːə] ([ˈboʊnəˌpaːrt]) .
» Speotyto cunicularia hypogaea (Bonaparte) .
» 斯佩奥蒂托 - 地下 (波拿巴) .

»Speotyto cunillaryiahypogaea （波拿巴）。

[ˈbʌrəʊɪŋ][aʊl]
Burrowing Owl
掘穴 猫头鹰

穴居猫头鹰

[ˈkɑːməŋ][ɪn][ˈʌpər][əˈliːsəʊ][ˈkænjən] , [wɪtʃ][ɪz][mɔːr][ˈoʊpən][ænd; ənd][ˈveri][hɑːt][ænd; ənd][ˈæɪrɪd] .
Common in upper Aliso Canyon , which is more open and very hot and arid .
常见的 在 上 阿利索 峡谷 , 哪个 是 更多的 打开 和 非常 热的 和 干旱 .

在阿利索峡谷上游地区很常见，那里地势开阔，非常炎热干燥。

- [ˈælsiən] ([ɪn]) .
Ceryle alcyon (Linn) .
- 艾尔西昂 (林恩) .

Ceryle alcyon (Linn.)

[ˈbeltɪd][ˈkɪŋfɪʃər]
Belted Kingfisher
系带 翠鸟

带纹翠鸟

[aɪ][ˈnoʊtɪd][tuː][bɜːrdz][wɪtʃ][wɜːr; wər][ʌnˈdaʊtɪdli][ʌv; əv][ðɪs][ˈspiːʃiːz][əˈbɔːrɪ][ə; eɪ][ˈrɑːki][ˈstretʃ]
I noted two birds which were undoubtedly of this species along a rocky stretch
我 著名的 二 鸟类 哪个 是 无疑 的 这 物种 沿着 一个 岩石 拉紧

[ʌv; əv][ðə; ði][koʊst] ,
of the coast ,
的 这 海岸 ,

我在一段岩石海岸边发现了两只无疑属于这个物种的鸟。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kəˈlekt][wʌn] .
but was unable to collect one .
但 曾是 无法 到 收集 一 .

但未能领取到。

[ˈmɛlənɛrps] - [ˈbɜːr,dɑɪ] [ˈrɪdʒ,weɪ] .
Melanerpes formicivorus bairdi Ridgway .
黑热病 - 拜尔迪 里奇韦 .

Melanerpes formicivorus bairdi Ridgway.

[ˌkæləˈfɔːrniə] [ˈwɒdpekər]
California Woodpecker
加利福尼亚州 啄木鸟

加州啄木鸟

[aɪ] [əbˈteɪnd] [tuː] [ˈspesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [flɑːk] [ɪn] [ˈnɪɡər] [ˈkænjən] .
I obtained two specimens of this species from a flock in Nigger Canyon .
我 获得 二 标本 的 这 物种 从 一个 群 在 黑鬼 峡谷 .

我在尼格峡谷的一群鸟中获得了两个该物种的标本。

[ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [loʊ] [ˈæltɪtuːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] [bɜːrdz] .
This seems to be a very low altitude at which to find these birds .
这 似乎 到 是 一个 非常 低的 高度 在 哪个 到 寻找 这些 鸟类 .

这些鸟类似乎栖息在非常低的海拔高度。

- - - ([ˈsweɪnsən]) .
Myiochanes richardsoni richardsoni (Swainson) .
- - - (斯温森) .

Myiochanes richardsoni richardsoni (Swainson).

[ˈwestərn] [wɒd] [ˈpiwi]
Western Wood Pewee
西 木头 皮威

西部林鹟

[aɪ] [kəˈlektɪd] [tuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [ˈbɒtəms] [dʒʊˈlaɪ] - , - ,
I collected two of this species in the willow bottoms July 25 , 1912 ,
我 集 二 的 这 物种 在 这 柳 底部 七月 - , - ,

1912年7月25日，我在柳树林地里采集到了两个这种物种的标本。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˌɪndɪˈkeɪ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsʌməɹ] [ˈrezɪdənts] .
which seems to be an indication that they are summer residents .
哪个 似乎 到 是 一个 指示 那 他们 是 夏天 居民 .

这似乎表明他们是夏季居民。

[ˈkɔːrvəs][ˈkɔːræks] - [ˈwæɡlɜː] .
Corvus corax sinuatus Wagler .
乌鸦 克拉克斯 - 瓦格勒 .

Corvus corax sinuatus Wagler.

[ˈreɪv(ə)n]
Raven
乌鸦

乌鸦

[ɪˈregjələɹ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] .
Irregular along the coast .
不规律的 沿着 这 海岸 .

沿海岸线不规则。

[wʌn] [kəˈlektɪd] [dʒʊˈlaɪ] - .
One collected July 19 .
— 集 七月 - .

其中一份采集于7月19日。

- [ˈtrɪstɪs] - ([grɪˈnɛl]) .
Astraglinus tristis salicamans (Grinnell) .
- 悲伤 - (格林内尔) .

黄芪 (Grinnell)。

[ˈwɪloʊ] [ˈɡoʊldfɪntʃ]
Willow Goldfinch
柳金翅雀

柳树金翅雀

[ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [ˈbɒtəms] .
Common in the willow bottoms .
常见的 在 这 柳 底部 .

常见于柳树林底部。

- - [ˌbaɪˌmækjuˈleɪtəs] [ˈswɛɪnsən] .
Ammodramus savannarum bimaculatus Swainson .
- - 双斑 斯温森 .

Ammodramus savannarum bimaculatus Swainson.

[ˈwestərn] [ˈgræʃhɑːpər] [ˈspærəʊ]
Western Grasshopper Sparrow
西 蚱蜢 麻雀

西部蚱蜢麻雀

[ˈveri] [ˈkɑːmən] [ɪn][wʌn][pərˈtɪkjələr] [ˈgræsi] [gleɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [əˈraʊnd] [ləˈɡuːnə]
Very common in one particular grassy glade at the top of the ridge around Laguna
非常 常见的 在 一 特别的 草丛 林间空地 在 这 顶部 的 这 岭 大约 拉古纳
,
.
,

在拉古纳附近山脊顶部的一片草地上非常常见。

[ˈɔːlsəʊ][æt; ət][ðə; ði][ˈtuːli] [leɪks] .
also at the tule lakes .
还 在 这 图勒 湖泊 .

图勒湖也有。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɜːrd][dʒuːn] - , [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] [ˈbriːdɪŋ]
I took a young bird June 27 , which seems to indicate the birds were breeding
我 采取 一个 年轻的 鸟 六月 - , 哪个 似乎 到 表明 这 鸟类 是 选育
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

6月27日我拍到了一只幼鸟，这似乎表明那里的鸟类正在繁殖。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˈbriːdɪŋ] [ˈrekərdz][fɔːr; fər] [ˈsʌðərn] [ˌkæləˈfɔːrniə] .
This is one of the few breeding records for Southern California .
这 是 一 的 这 很少 选育 记录 为了 南方 加利福尼亚州 .

这是南加州为数不多的繁殖记录之一。

[ˈhɪruːndoʊ] - [bəːdɜrt] .
Hirundo erythrogastra Boddaert .
希伦多 - 博达尔特 .

Hirundo erythrogastra Boddaert.

[bəːrn] [ˈswɑːləʊ]
Barn Swallow
谷仓 吞

家燕

[ˈkɑːmən] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːki] [klɪfs] ; [sʌm; səm] [ˈbriːdɪŋ] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] .
Common along the rocky cliffs ; some breeding in July .
常见的 沿着 这 岩石 悬崖 ; 一些 选育 在 七月 .

常见于岩石峭壁附近；部分鸟类在七月繁殖。

[ðɪs] [kən'kluːdʒ] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [lɪst] .
This concludes the additional list .
这 结束 这 额外的 列表 :

补充清单到此结束。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ˈʌðər] ['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][noʊt] .
There is one other breeding record worthy of note .
那里 是 一 其他 选育 记录 值得 的 笔记 :

还有一项值得一提的繁殖记录。

[ɪn] ['nɪɡər] ['kænjən] (['\\:vɪn] [ræntʃ]) [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [bluː] ['herən] ['nestɪŋ] ['kɑːləni] .
In Nigger Canyon (Irvine Ranch) there is a Great Blue Heron nesting colony .
在 黑鬼 峡谷 (尔湾 牧场) 那里 是 一个 伟大的 蓝色的 苍鹭 嵌套 殖民地 :

在尼格峡谷（尔湾牧场）有一个大蓝鹭筑巢地。

[ɔːl'doʊ] [sʌtʃ] ['kɑːlənɪz] [wɜːr; wər][æt; ət][wʌn][taɪm] ['kɑːmən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ]
Although such colonies were at one time common along the coast , they are now
虽然 这样的 殖民地 是 在 一 时间 常见的 沿着 这 海岸 , 他们 是 现在
[brɪ'kʌmɪŋ] [rer] .
becoming rare .
成为 稀有的 :

虽然这种群落曾经在沿海地区很常见，但现在却越来越少见了。

[ðə; ði]['kɑːləni][ɪz]['sɪtʃu'eɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['sɪkəməʊr] [triːz] , [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]
The colony is situated in a large clump of sycamore trees , in the bottom of
这 殖民地 是 位于 在 一个 大的 丛 的 梧桐树 树木 , 在 这 底部 的
[ðə; ði]['kænjən] ,
the canyon ,
这 峡谷 ,

这个蚁群位于峡谷底部的一大片梧桐树林中。

[sʌm; səm][hæf] [maɪl][ɔːr] [mɔːr] ['ɪnlənd] .
some half mile or more inland .
一些 一半 英里 或者 更多的 内陆 :

距离内陆约半英里或更远。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'baʊt] ['θɜːrti] [nests] , [kwaɪt] [waɪt] [wɪð; wɪθ][bɜːrd][laɪm] ;
There are about thirty nests , quite white with bird lime ;
那里 是 关于 三十 巢穴 , 相当 白色的 和 鸟 酸橙 ;

大约有三十个鸟巢，鸟巢呈白色，沾满了鸟粪；

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ɡraʊnd] [ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] [wel] ['klʌvərd] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrmənənsɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
the trees and ground also are well covered , showing the permanency of the
这 树木 和 地面 还 是 出色地 涵盖 , 显示 这 永久性 的 这
[saɪt] .
site .
地点 :

树木和地面也都被覆盖得很好，表明该地点的永久性。

[ɑːn][dʒuːn] - , - , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['kɑːləni][ænd; ənd] [faʊnd] ['veri] [jʌŋ] [bɜːrdz] , [bʌt; bət] « -
On June 26 , 1914 , I visited the colony and found very young birds , but « 239
在 六月 - , - , 我 到访 这 殖民地 和 成立 非常 年轻的 鸟类 , 但 « -

1914年6月26日，我参观了该鸟群，发现了一些非常幼小的鸟，但是« 239

» [noʊ] [egz] .
» no eggs .
» 不 鸡蛋 :

没有鸡蛋。

[ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prɪ'kju:lɪər] [stentʃ] , [waɪl] [ðə; ði] [ʌv; əv]
The whole place was filled with a peculiar stench , while the croakings of
这 所有的 地方 曾是 已填 和 一个 奇特 恶臭 , 尽管 这 呱呱叫声 的
[ðə; ði][oʊld][bɜ:rdz] ,
the old birds ,
这 老的 鸟类 ,

整个地方弥漫着一股怪异的恶臭，同时传来老鸟的呱呱声。

[ˈkʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfraɪ(ə)nd] [skwɔ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] ,
coupled with the frightened squawks of the young , and the invisible ,
耦合 和 这 害怕 聒噪 的 这 年轻的 , 和 这 无形的 ,
[ˈtʃoʊkɪŋ] [ˈpaʊdər] [daʊn] ,
choking powder down ,
窒息 粉末 向下 ,

伴随着幼童惊恐的尖叫声，以及吞咽粉末时无形的呛咳声，

[meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [kwaɪt][ˌʌndrɪˈzaɪərəb(ə)l] .
made the place quite undesirable .
制成 这 地方 相当 不理想的 .

使这个地方变得非常不宜人。

[ðə; ði][oʊld][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [ˈveri] [boʊld] , [bʌt; bət][nɑ:t] [pʌgˈneɪʃəs] ,
The old birds were very bold , but not pugnacious ,
这 老的 鸟类 是 非常 大胆的 , 但 不是 好斗的 ,

这些老鸟胆子很大，但并不好斗。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nests] [went] [ɑ:n][rɪˈtaɪərd][tu:; tə] [ˌnɪrˈbaɪ] [tri:z] [tu:; tə]
and while the examination of the nests went on retired to nearby trees to
和 尽管 这 考试 的 这 巢穴 去 在 退休 到 附近 树木 到
[wɑ:tʃ] [ðə; ði] [prəˈsi:dɪŋz] ,
watch the proceedings ,
手表 这 诉讼程序 ,

在对鸟巢进行检查的同时，他们退到附近的树上观看检查过程。

[waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈkraʊdɪd] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌtərməʊst] [ˈbræntʃɪz] , [ˈki:pɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][kənˈtɪnjuəl]
while the young crowded out to the uttermost branches , keeping up a continual
尽管 这 年轻的 挤 出去 到 这 极致 分支 , 保持 向上 一个 持续的
[ˈrækt] .
racket .
球拍 .

而幼鸟们则挤到最远端的树枝上，不停地喧闹。

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [əˈfɔ:d] [baɪ][ðə; ði] [ˈ\ːvɪn] [ræntʃ] ,
Owing to the protection afforded by the Irvine ranch ,
欠款 到 这 保护 提供 经过 这 尔湾 牧场 ,

由于尔湾牧场提供的保护，

[ðə; ði][ˈkɑ:ləni][hæz; həz] [ˈθraɪvd] [ænd; ənd][ˈprɑ:bəbli] [waɪl] [fɔ:r; fər][æŋ; ən] [ɪnˈdefɪnət] [ˈpɪriəd] .
the colony has thrived and probably will for an indefinite period .
这 殖民地 有 蓬勃发展 和 大概 将要 为了 一个 不定 时期 .

该殖民地已经繁荣发展，而且很可能会无限期地持续下去。

([ˌkɑ:ntrɪˈbju:](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][zu:əˈlɑ:dʒɪk(ə)l] [ˈlæbrətɔ:ri] [ʌv; əv][pəˈməʊnə] [ˈkɑ:lɪdʒ] .) « -
(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College .) « **240**
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学 .) « -

(波莫纳学院动物学实验室供稿。) « 240

» [ə; eɪ] [nu:] [ˈdɪptərəs] [gɔ:l][ɑ:n] -
» A New Dipterous Gall on Stanleya
» 一个 新的 双翅目 瘿 在 -

斯坦利木上发现一种新的双翅目瘿

[ti:] . [di:] . [ə; eɪ] . ['kɑ:kə,ɛl]
T . D . A . COCKERELL
T . D . 一个 . 公鸡

TDA COCKERELL

[ˈfɪgjər] [wʌn] .
Figure 1 .
数字 1 .

图1。

[ə; eɪ] , ['æpɪkəl][pɑ:rt][ʌv; əv] [wɪŋ] .
A , Apical part of wing .
一个 , 顶端 部分 的 翼 .

A，翅膀的顶端部分。

[bi:] , [meɪl] [dʒenə'teljə] .
B , Male genitalia .
B , 男性 生殖器 .

B，男性生殖器。

[si:] , ['seɡmənt] [ʌv; əv] [meɪl] [æn'tenə] .
C , Segment of male antenna .
C , 部分 的 男性 天线 .

C，雄性触角节段。

[ˈfɪgjər] [tu:'tu:] .
Figure 2 .
数字 2 .

图2。

[ə; eɪ] , ['brestboʊn] [ʌv; əv]['lɑ:rvə] .
A , Breastbone of larva .
一个 , 胸骨 的 幼虫 .

A，幼虫的胸骨。

[bi:] , [spɑɪnz] [æt; ət]['kɔ:d(ə)l][end][ʌv; əv]['lɑ:rvə] .
B , Spines at caudal end of larva .
B , 脊柱 在 尾部 结尾 的 幼虫 .

B，幼虫尾端的棘刺。

[si:] , [skɪn][ʌv; əv]['lɑ:rvə] .
C , Skin of larva .
C , 皮肤 的 幼虫 .

C，幼虫皮肤。

[di:] , [gɔ:l] .
D , Gall .
D , 瘿 .

D，加尔。

昆虫学和动物学杂志，第6卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

第4/4页

[ɑ:n][dʒu:n] - , - , [maɪ][waɪf][ænd; ənd][aɪ][faʊnd][ə; eɪ][ˌhɪðərˈtuː] [ˌʌndiˈskraɪbd] [ɡɔːl][ɑ:n] -
On June 18, 1914, my wife and I found a hitherto undescribed gall on Stanleya
在 六月 - , - , 我的 妻子 和 我 成立 一个 迄今为止 未描述 瘿 在 -
[ˈɡlɔːkə] [ˈrɪdbəːɡ] ,
glauc Rydberg ,
青黄 里德伯格 ,
1914年6月18日，我和妻子在蓝灰斯坦利草（Stanleya glauca Rydberg）上发现了一种此前未被描述的虫瘿。

[ə; eɪ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [kˈruːsɪfərəs] [plænt] [ˈɡroʊɪŋ] [əˈbaʊt] [fɔːr] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈboʊldər] ,
a remarkable cruciferous plant growing about four miles north of Boulder ,
一个 卓越 十字花科 植物 生长 关于 四 英里 北 的 博尔德 ,
[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈraːdoʊ] .
Colorado :
科罗拉多州 :
一种非凡的十字花科植物，生长在科罗拉多州博尔德以北约四英里处。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [rɪr] [ðə; ði] [əˈdʌlts] ,
Thinking to rear the adults ,
思维 到 后部 这 成年人 ,
考虑如何抚养成年人，

[ðə; ði] [ɡɔːlz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)l][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
the galls were placed in a bottle with some earth and watched for a
这 虫瘿 是 放置 在 一个 瓶子 和 一些 地球 和 观看 为了 一个
[lɔːŋ] [taɪm] ,
long time ,
长的 时间 ,
将虫瘿放入装有泥土的瓶子中，并观察了很长时间。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [əˈpɪrd] .
but nothing appeared .
但 没有什么 出现 .
但什么也没出现。

[səˈpoʊzɪŋ] [ðə; ði] [ˈefərt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌʌnsəkˈsesfl] , [aɪ][set][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l][əˈsaɪd] ;
Supposing the effort to have been unsuccessful, I set the bottle aside ;
假如 这 努力 到 有 到过 不成功 , 我 放 这 瓶子 旁边 ;
假设这次尝试失败了，我就把瓶子放在一边；

[bʌt; bət] [lɔːŋ] [ˈæftər] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [əˈdʌlts] [hæd; həd] [ɪˈventʃuəli] [ɪˈmɜːrdʒd] , [bʌt; bət][hæd; həd][daɪd]
but long after discovered that adults had eventually emerged, but had died
但 长的 后 发现 那 成年人 有 最终 出现 , 但 有 死亡
[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][moʊld] .
and were covered with mold .
和 是 涵盖 和 模具 .
但很久以后人们才发现，成虫最终还是出现了，但已经死亡，身上长满了霉菌。

[aɪ][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈreskjʊː] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈfrægmənts][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈdrɔɪŋz] [ˈɡɪv(ə)n]
I was able to rescue sufficient fragments to make the drawings given
我 曾是 有能力的 到 救援 充足的 片段 到 制作 这 图画 给定
[ˌhɪrˈwɪð; ˌhɪrˈwɪθ] , [wɪtʃ] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] « -
herewith, which, together with the « 241
此附 , 哪个 , 一起 和 这 « -
我设法抢救出了足够的碎片，绘制了随附的图纸，这些图纸连同« 241

» [ˈlɑːrvl] [ˈkærəktərz] , [sɜːrv] [ˈveri] [wel] [tuː; tə] [ˈɪndɪkət] [ðə; ði][ˈdʒiːnəs] ,
» **larval characters** , **serve very well to indicate the genus** ,
» 幼虫 人物 , 服务 非常出色地 到 表明 这 属 ,
幼虫特征可以很好地用于指示属名 ,

[wɪð; wɪθ] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktərz] [fɔːr; fər] [ˈredi] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] .
with enough of the specific characters for ready recognition .
和 足够的 的 这 具体的 人物 为了 准备好 认出 .
具有足够多的特定字符 , 以便于识别 .

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld]
The species may be called
这 物种 可能 是 称为
该物种可能被称为

- - [en] . [ɛsˈpiː] . (-)
Perrisia Stanleyae n . sp . (Cecidomyiidae)
- - n . sp . (-)
佩里西亚斯坦利sp。 (Cecidomyiidae)

[ɡɔːl] : [ə; eɪ][ˈswɒlən] [ˈflaʊər] [ʌv; əv] - [ˈɡlɔːkə] , [kənˈteɪnɪŋ] [ˈmeni] [ˈpælid]
Gall : A swollen flower of Stanleya glauca , containing many pallid larvæ .
瘿 : 一个 肿 花 的 - 青黄 , 包含 许多 苍白 幼虫 .
虫瘿: 由灰叶金龟子 (Stanleya glauca) 的肿胀花朵制成 , 内含许多苍白的幼虫 .

[ðə; ði][ˈsiːpəlz][ɑːr; ər] [ˈθɪkənd] [ænd; ænd][ɪnˈlɑːrdʒd] .
The sepals are thickened and enlarged .
这 萼片 是 增稠 和 放大 .
萼片增厚增大 .

[ˈlɑːrvə] : [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɪn] [ˈstrɔːŋli] [ˈverəˌkoʊs; vəˈruːkoʊs] ;
Larva : With the skin strongly verrucose ;
幼虫 : 和 这 皮肤 强烈 疣状 ;
幼虫: 皮肤多疣;

[ˈbrestboʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] [taɪp] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][piː] . - [ˈkiːfə] ; [ˈkɔːd(ə)l]
breastbone of the same general type as that of P . fruticola Kieffer ; caudal
胸骨 的 这 相同的 一般的 类型 作为 那 的 P . - 基弗 ; 尾部
[end][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [spainz] .
end with strong spines .
结尾 和 强的 脊柱 .
胸骨与 P. fruticola Kieffer 的胸骨大致相同 ; 尾端有强壮的刺 .

[meɪl] : [ðə; ði] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ˌdʒenəˈteljə][ænd; ænd] [ænˈtenəl] [dʒɔɪnt][ɑːr; ər] [ˈfɪɡjərd] . « -
Male : The characteristic genitalia and antennal joint are figured . « 242
男性 : 这 特征 生殖器 和 触角 联合的 是 想 . « -
雄性: 图示为特征性外生殖器和触角关节 . « 242

» [ˈhaɪdrɔɪd] [ʌv; əv][ləˈɡuːnə] [biːtʃ]
» **Hydroids of Laguna Beach**
» 水螅 的 拉古纳 海滩
»拉古纳海滩水力机器人

[praːf] . [ə; eɪ] . [em] . [biːn]
PROF . A . M . BEAN
教授 : 一个 : M : 豆
比恩教授

[pəˈsɪfɪk] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] , [ˈfɔːrɪst] [ɡroʊv] , [ˈɔːrəɡən]
PACIFIC UNIVERSITY , FOREST GROVE , OREGON
太平洋 大学 , 森林 树林 , 俄勒冈州
太平洋大学 , 俄勒冈州森林格罗夫

[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪˈkeɪ](ə)n][Λv; əv][ðə; ði] ['haɪdrɔɪd] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [lɪst][wΛz; wəz][Λndər'teɪkən] [waɪl]
The identification of the hydroids included in this list was undertaken while
这 鉴别 的 这 水螅 包括 在 这 列表 曾是 已 尽管
['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kə'lek](ə)n] [Λv; əv][ðə; ði] [mə'ri:n] [fɔːrmz][Λv; əv][ðə; ði][lə'guːnə] [bi:tʃ] ['riːdʒən] .
making a general collection of the marine forms of the Laguna Beach region .
制作 一个 一般的 收藏 的 这 海洋 表格 的 这 拉古纳 海滩 地区 .
本列表中所包含的水螅虫的鉴定是在对拉古纳海滩地区的海洋生物进行一般性采集时进行的。

[ðə; ði] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər]['teɪkən]['mouʊstli][frΛm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ˈɔːr] [kə'lekʃənz] ,
The specimens were taken mostly from the miscellaneous shore collections ,
这 标本 是 已采取 大多 从 这 各种各样的 支撑 收藏 ,
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][kleɪm][tuː; tə] [ɪg'zɔːstɪvnəs] .
and there is no claim to exhaustiveness .
和 那里 是 不 宣称 到 穷尽性 .
这些标本大多取自海岸边的各种采集物，并不声称是全部的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , [ɪg'zæmɪnd][æz; əz] [freɪ] [mə'tɪriəl] , [ænd; ənd] ['nɪrli] [ˈɔːlweɪz][wɪð; wɪθ]
They were , however , examined as fresh material , and nearly always with
他们 是 , 然而 , 检查 作为 新鲜的 材料 , 和 几乎 总是 和
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pɑːlɪp] [stɪl] ['prez(ə)nt] .
the living polyp still present .
这 活的 息肉 仍然 展示 .
然而，它们是作为新鲜材料进行检查的，而且几乎总是带着活的珊瑚虫。

[ðer; ðər][wΛz; wəz] [ə'bʌndənt] ['prɑːmɪs] [Λv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [Λv; əv][iːkə'lɑːdʒɪk(ə)l]
There was abundant promise of opportunity for the study of ecological
那里 曾是 丰富 承诺 的 机会 为了 这 学习 的 生态
[ænd; ənd] [dɪˌveləp'mentl] ['prɔːbləms] ,
and developmental problems ,
和 发展 问题 ,
研究生态和发展问题方面蕴藏着大量的机会。

[Λv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][wΛz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] .
of which I was unable at that time to take advantage .
的 哪个 我 曾是 无法 在 那 时间 到 拿 优势 .
而当时我却未能利用这些机会。

[ðə; ði]['riːdʒən] ['kʌvəd] [ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ][stri:p][Λv; əv] [ˈɔːr] [laɪn][Λv; əv][ə'baʊt] [tuː] [maɪlz][ɪn][ɪk'stent] .
The region covered included a strip of shore line of about two miles in extent .
这 地区 涵盖 包括 一个 条 的 支撑 线 的 关于 二 英里 在 程度 .
覆盖区域包括一条长约两英里的海岸线。

[pɑːrt][Λv; əv] [ðɪs] [ɪz]['sændɪ] [bi:tʃ] [wɪtʃ] ['æftər][ə; eɪ] ['hevi] [taɪd] [wʊd] [ˈɔːf(ə)n][biː; bi] ['kʌvəd] [baɪ]
Part of this is sandy beach which after a heavy tide would often be covered by
部分 的 这 是 沙 海滩 哪个 后 一个 重的 潮 会 经常 是 涵盖 经过
[ðə; ði] [ænd; ənd]['houʊldˌfæst][Λv; əv][ˌmækroʊ'sɪstɪs][ænd; ənd] ['ʌðər] [kelp] ,
the laminæ and holdfasts of Macrocytis and other kelps ,
这 层状 和 固着器 的 巨藻 和 其他 海带 ,
其中一部分是沙滩，在大潮过后，沙滩上常常会被巨藻和其他海带的层状体和固着器覆盖。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['haɪdrɔɪd] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] [ə'tætʃt] .
to which hydroids were generally attached .
到 哪个 水螅 是 一般来说 随附的 .
水螅通常附着在其上。
[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [Λv; əv][ðə; ði] [ˈɔːr] [wΛz; wəz] ['rɑːki] [ænd; ənd][Λv; əv][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəbli] ['verɪd]
The remainder of the shore was rocky and of a remarkably varied
这 余 的 这 支撑 曾是 岩石 和 的 一个 非常 多种多样
[ˌkɑːnfɔːr'meɪʃn] ,
conformation ,
构象 ,
其余岸边多为岩石，形状千差万别。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [taɪd] [puːlz] , [diːp] [ˈtʃænlz] , [rɑːk] [teɪblz] , [ˈmʌsl] [bedz] , [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ˈstretʃɪz]
including tide pools , deep channels , rock tables , mussel beds , and short stretches
包括 潮 游泳池 , 深的 频道 , 岩石 表格 , 蚌 床 , 和 短的 伸展
[ʌv; əv][sænd][ænd; ənd] [ˈpebli] [biːtʃ] .
of sand and pebbly beach .
的 沙 和 卵石状 海滩 .

包括潮间带水池、深水道、岩石平台、贻贝床以及短小的沙滩和卵石滩。

[ˈskersli] [ˈeni] [əˈtempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [ˈdredʒɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪtˈself][wʌz; wəz][baɪ]
Scarcely any attempt was made at dredging , and the shore itself was by
几乎 任何 试图 曾是 制成 在 疏浚 , 和 这 支撑 本身 曾是 经过
[noʊ] [miːnz] [kəmˈpliːtli] [səːtʃt] .
no means completely searched .
不 方法 完全地 搜索 .

几乎没有进行任何疏浚工作，而且海岸本身也根本没有被彻底搜索过。

[ˌdʒɪmnəuˈblæstiə]
GYMNOBLASTEIA
裸囊藻

裸盖菇茶

[ˈfæməli] -
Family PENNARIIDÆ
家庭 -

彭纳里德家族

[ˌtjuːbjəˈlɛriːə][ɛsˈpiː] .
Tubularia sp .
管状菌 sp .

管状菌属

[ðɪs] [ˈsɪŋ(ə)l] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒɪmnəuˈblæstiə] [mɔːr] [ˈnɪrli] [ˌkɔrisˈpɒndz] [tuː; tə][ðə; ði][tiː]
This single representative of the Gymnoblasteia more nearly corresponds to the T
这 单身的 代表 的 这 裸囊藻 更多的 几乎 对应 到 这 T
. [məˈriːnə] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈtɔri] , - - .
. marina described by Torrey , ' 02 .
. 码头 描述 经过 托里 , - - .

这个 Gymnoblasteia 的单一代表与 Torrey 于 2002 年描述的 T. marina 更为接近。

[aɪˈtiː][ɪz] , [haʊˈevər] , [mʌtʃ] [ˈsmɔːlər] , [ðə; ði] [ɪˈrekt] [ˈbræntʃɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈskersli] [ˈevər][æz; əz] [mʌtʃ]
It is , however , much smaller , the erect branches being scarcely ever as much
它 是 , 然而 , 很多 较小的 , 这 直立 分支 存在 几乎 曾经 作为 很多
[æz; əz] - [m; ʌm] .
as 15 mm .
作为 - 毫米 .

然而，它的体型要小得多，直立的枝条很少能达到 15 毫米。

[ɪn][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] - - - [m; ʌm] .
in length , instead of 30 - 50 mm .
在 长度 , 反而 的 - - - 毫米 .

长度为 30-50 毫米，而不是 30-50 毫米。

[ðə; ði][ˈprɔːksɪməl] [ˈtəntəklz] [ɑːr; ər] - [ænd; ənd] - [ɪn] [ˈnʌmbər] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] - - - , [dɪˈskraɪbd]
The proximal tentacles are 28 and 29 in number , instead of 22 - 26 , described
这 近端 触手 是 - 和 - 在 数字 , 反而 的 - - - , 描述
[fɔːr; fər][tiː] . [məˈriːnə] .
for T . marina .
为了 T . 码头 .

近端触手的数量为 28 和 29，而不是 T. marina 所描述的 22-26。

[ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv] [,ænjʊ'leɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem] ,
There is very little appearance of annulation of the stem ,
那里 是 非常 小的 外貌 的 环 的 这 干 ,
茎部几乎没有环纹,

[ænd; ænd][noʊ] ['eɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] " [stem] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn][dar'æmɪtər] ['dɪstəli] .
and no evidence of the " stem increasing in diameter distally .
和 不 证据 的 这 " 干 增加 在 直径 远端 .
没有证据表明“茎部远端直径增大”。

" [ðə; ði]['hæbɪtæt][ɪz][ˈɔ:lsou] ['dɪfrənt] .
" The habitat is also different .
" 这 栖息地 是 还 不同的 .
“栖息地也不同。”

[ti:] . [mə'ri:nə][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] ['groʊɪŋ] " [bɪ'twi:n] [taɪdz][ɑ:n][ðə; ði] [li:] [saɪd][ʌv; əv] ['rɑ:ks] [ɪk'spoʊzd]
T . marina is given as growing " between tides on the lee side of rocks exposed
T . 码头 是 给定 作为 生长 " 之间 潮汐 在 这 李 边 的 岩石 裸露
[tu;; tə][ðə; ði] ['breɪkəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [si:] .
to the breakers of the open sea .
到 这 断路器 的 这 打开 海 .
T. marina 被描述为生长在“暴露于开阔海域的岩石背风面的潮汐之间”。

" [ðə; ði][,t(j)u.bjə'ləʊ.i.ən][ɪn] ['kwestʃən] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [faʊnd] ['oʊnli] ['klʌstərd] [ɪn] « -
" The tubularian in question , however , was found only clustered in « 243
" 这 管状 在 问题 , 然而 , 曾是 成立 仅有的 聚类 在 « -
然而，所讨论的管状体仅在« 243中被发现聚集。

» [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ru:tlak] ['hoʊld,fæst][ʌv; əv][ðə; ði][,mækroʊ'sɪstɪs][æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [fɔ:r] [tu;; tə]
» among the rootlike holdfasts of the Macrocytis at a depth of four to
» 之中 这 根状 固着器 的 这 巨藻 在 一个 深度 的 四 到
[sɪks] ['fæðəmz] .
six fathoms .
六 英寻 .
»在水深四至六英寻的巨藻根状固着器中。

[mo:ɹ'oʊvər][ti:] . [mə'ri:nə][ɪz][na:t] [rɪ'pɔ:rtɪd] [æz; əz] [ə'kɜ:rɪŋ] ['fɑ:rðər] [saʊθ] [ðæn; ðən][pə'sɪfɪk] [groʊv] .
Moreover T . marina is not reported as occurring farther south than Pacific Grove .
而且 T . 码头 是 不是 据报道 作为 发生 更远 南 比 太平洋 树林 .
此外，据报道，T. marina 的分布范围没有比太平洋格罗夫更靠南的地区。

[ðer; ðər] [si:mz] [tu;; tə][bi;; bi][sʌm; səm]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ] [nu:] ['spi:ʃi:z] , [bʌt; bət]
There seems to be some reason for considering this a new species , but
那里 似乎 到 是 一些 原因 为了 考虑 这 一个 新的 物种 , 但
['fɜ:rðər] [ɪn,vestɪ'geɪ](ə)n] ,
further investigation ,
更远 调查 ,
似乎有理由将其视为一个新物种，但还需要进一步调查。

[ænd; ænd][pər'hæps][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [mə'trɪəl] , [wɪl] [bi;; bi] ['nesəsəri] [tu;; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn]
and perhaps a study of comparative material , will be necessary to determine
和 也许 一个 学习 的 比较 材料 , 将要 是 必要的 到 决定
[ɪts] [,sɪstə'mæɪtɪk] [pə'zɪ](ə)n] .
its systematic position .
它是 系统 位置 .
或许需要对比较材料进行研究，才能确定其系统地位。

[kə'liptəu'blæstɪə]
CALYPTOBLASTEA
萼片藻

萼片茶

[ˈfæməli] -
Family SERTULARIIDÆ
家庭 -

丝状叶绿科

- [traɪkuːspɪdɑːtə] ([ˈɔːldər])
Sertularella tricuspidata (Alder)
- 三尖齿 (桤木)

Sertularella tricuspidata (Alder)

[,sɜːrtjʊˈlɛriə][ˈfɜːkɛɪtə] ([ˈtræsk])
Sertularia furcata (Trask)
塞图拉利亚 叉状猫 (特拉斯克)

Sertularia furcata (Trask)

[bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [fɔːrmz][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːt] - [ʌp][ˈhoʊld,fæst][ʌv; əv]
Both of the above forms were found on the washed - up holdfasts of
两个都 的 这 多于 表格 是 成立 在 这 洗过 - 向上 固着器 的
[,mækroʊˈsɪstɪs] .
Macrocystis :
巨藻 :

以上两种形态均在被冲上岸的巨藻固着器上发现。

[ˈfæməli] -
Family PLUMULARIIDÆ
家庭 -

羽状线虫科

- - ([ˈtɒri] - -)
Aglaophenia inconspicua (Torrey '02)
- - (托里 - -)

Aglaophenia inconspicua (Torrey '02)

[ˈtɔːriz] [dɪˈskrɪpʃn] [ˈɡɪvz] "
Torrey's description gives " hydrocladia 3 - 4 mm . long .
托雷的 描述 给予 " 水生枝状体 3 - 4 毫米 : 长的 :

Torrey 的描述是“水枝菌根 3-4 毫米长”。

" [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ɪɡˈzæmɪnd] , [haʊˈevər] , [aɪ] [faʊnd] [nʌn] [wɪð; wɪθ]
" **Out of a large number examined , however , I found none with hydrocladia**
" 出去 的 一个 大的 数字 检查 , 然而 , 我 成立 没有任何 和 水生枝状体
[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] . [faɪv][m; ʌm] .
more than 1 : 5 mm :
更多的 比 1 : 5 毫米 :

“然而，在检查的大量样本中，我没有发现任何水枝超过 1.5 毫米的样本。

- - ([ˈmɜːrri])
Aglaophenia struthionides (Murray)
- - (默里)

Aglaophenia struthionides (Murray)

[bəʊθ][ə; eɪ] . - [ænd; ænd][ə; eɪ] . - [wɜːr; wər] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [red]
Both A . inconspicua and A . struthionides were taken from the red algæ
两个都 一个 : - 和 一个 : - 是 已采取 从 这 红色的 藻类
[brɔːt] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [taɪdz] .
brought in by the tides .
带来 在 经过 这 潮汐 :

A. inconspicua 和 A. struthionides 均取自潮汐带来的红藻。

[,plu.mjəˈleɪ.i.ə] - ([ˈelɪs])
Plumularia setacea (Ellis)
羽状叶 - (埃利斯)

刚毛羽状藻（Ellis）

[ðɪs] [fɔ:rm] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][waɪd][,veri'eɪ](ə)n][ɪn][ɪts] ['bæθɪmetrɪk] [,dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .
This form appears to have a wide variation in its bathymetric distribution .
这 形式 出现 到 有 一个 宽的 变化 在 它是 水深测量 分配 .
这种地形的深度分布似乎存在很大差异。

[ˈspesɪmənz] [wɜ:r; wəɹ] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌsəlz] [wɪt] [ɑ:r; əɹ] [ʌn'klʌvəd] [æt; ət][mɪd] - [taɪd]
Specimens were collected from the mussels which are uncovered at mid - tide
标本 是 集 从 这 贻贝 哪个 是 裸露 在 中 - 潮
,
.
,
.
标本采集自中潮时露出水面的贻贝。

[ænd; ænd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærəpeɪs] [ʌv; əv] - ['grændɪs] ,
and from the carapace of Loxorhynchus grandis ,
和 从 这 甲壳 的 - 格兰迪斯 ,
以及来自大蜥蜴（Loxorhynchus grandis）的甲壳，

[ə; eɪ] [di:p] - [si:] [kræb] [ðæt] [ɪz][ˈoʊnli] ['rerli] [brɔ:t] [tu:; tə] [ʃɔ:r] [baɪ][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][taɪdz] .
a deep - sea crab that is only rarely brought to shore by the highest tides .
一个 深的 - 海 螃蟹 那 是 仅有的 很少 带来 到 支撑 经过 这 最高 潮汐 .
一种深海螃蟹，只有在最高潮时才会被带到岸边。

[,plu.mjə'leɪ.i.ə] - (['ɔlmən])
Plumularia lagenifera (Allman)
羽状叶 - (奥尔曼)
Plumularia lagenifera (Allman)

[faʊnd] [ɑ:n][kelp] ['hoʊld,fæst] .
Found on kelp holdfasts .
成立 在 海带 固着器 .
发现于海带固着器上。

- [,ævə'loʊ.ni.ə] (['tɔri])
Antenella avalonia (Torrey)
- 阿瓦隆尼亚 (托里)
阿瓦隆安特内拉（托里）

[ˈteɪkən][ɪn] [toʊ] - [net][frʌm; frəm] ['floʊtɪŋ] [red] . « -
Taken in tow - net from floating red algæ . « **244**
已采取 在 拖 - 网 从 漂浮的 红色的 藻类 . « -
用拖网从漂浮的红藻中捕获。« 244

» ['fæməli] -
» **Family CAMPANULARIIDÆ**
» 家庭 -
»CAMPANULARIIDÆ家族

[ˈmen](ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [hɪr] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['ri:s(ə)ntli] [sent] [em 'i:] [baɪ]
Mention may be made here of one of the Campanulariidæ recently sent me by
提到 可能 是 制成 这里 的 一 的 这 - 最近 发送 我 经过
[prə'fesər] ['hɪltən] [ʌv; əv][pə'məʊnə] ['kɑ:lɪdʒ] ,
Professor Hilton of Pomona College ,
教授 希尔顿酒店 的 波莫纳 大学 ,
这里可以提及一下波莫纳学院希尔顿教授最近寄给我的一只钟虫科昆虫。

[tu:; tə] [hu:m] [θæŋks] [ɑ:r; əɹ] [du:] [fɔ:r; fəɹ] ['meni] ['kə:tɪsɪz] .
to whom thanks are due for many courtesies .
到 谁 谢谢 是 到期的 为了 许多 礼貌 .
谨向其致谢，感谢他给予的诸多礼遇。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ˈeni] [ˈspiːʃiːz] [jet] [rɪˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [koʊst] .
It does not appear to be any species yet reported from this coast .
它 做 不是 出现 到 是 任何 物种 然而 据报道 从 这 海岸 .
目前似乎还没有在该海岸发现过任何物种。

[ɪts][aɪdentɪfrɪˈkeɪ(ə)n] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [æn; ən] [ˈædɪkwət] [dɪˈskrɪpʃn] , [mʌst; məst] , [haʊˈevər] , [biː; bi]
Its identification , or at least an adequate description , must , however , be
它是 鉴别 , 或者 在 至少 一个 足够的 描述 , 必须 , 然而 , 是
[poʊˈspoʊnd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈfjuːtʃər][ˈpeɪpər] . « -
postponed for a future paper . « 245
推迟 为了 一个 未来 纸 . « -
然而，对其的鉴定，或者至少是充分的描述，必须留待以后的论文中讨论。« 245

» [ˈsʌməɹ] [skuːl] [æt; ət][ləˈguːnə] [biːtʃ]
» Summer School at Laguna Beach
» 夏天 学校 在 拉古纳 海滩

拉古纳海滩暑期学校

[ləˈguːnə] [ˈlæbrətɔːri]
LAGUNA LABORATORY
拉古纳 实验室

拉古纳实验室

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [wiːks] [ʌv; əv] [ˈsʌməɹ] [skuːl] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ˈsiːz(ə)n] (-) [ðer; ðər][wɜːr; wər]
During the six weeks of summer school of the past season (1914) there were
期间 这 六 周 的 夏天 学校 的 这 过去的 季节 (-) 那里 是
[ɪn] [əˈtendəns] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [ˈstjʊdnts] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪtəz] ,
in attendance about thirty students and investigators ,
在 出席 关于 三十 学生 和 调查人员 ,
在上个暑期班（1914年）为期六周的课程中，大约有30名学生和研究人员参加。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv] [sepˈtembər] .
some of whom remained until the middle of September .
一些 的 谁 剩余 直到 这 中间 的 九月 .
其中一些人一直待到九月中旬。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪːz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈvɪzɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkwəriəm]
In addition to these there were several hundred visitors to the aquarium
在 添加 到 这些 那里 是 一些 百 访客 到 这 水族馆
[ænd; ənd] [ˈlæbrətɔːri] ,
and laboratory ,
和 实验室 ,

除此之外，还有数百名游客参观了水族馆和实验室。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd][kənˈdɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊdz] .
in spite of the bad condition of the roads .
在 尽管如此 的 这 坏的 状况 的 这 道路 .
尽管道路状况很差。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [ˈrʌnɪŋ] [sɔːlt][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [paɪpt] [tuː; tə][ðə; ði]
After the middle of the summer running salt water was piped to the
后 这 中间 的 这 夏天 跑步 盐 水 曾是 管道 到 这
[ləˈbɔrətərɪz] [ænd; ənd][əˈkweəriə] ,
laboratories and aquaria ,
实验室 和 水族箱 ,

盛夏过后，实验室和水族馆开始使用管道输送海水。

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˈɪziə] [tuː; tə] [kiːp] [ˈspesɪmənz] [əˈlaɪv] .
so that it was much easier to keep specimens alive .
所以 那 它 曾是 很多 更轻松 到 保持 标本 活 .
这样就更容易让标本存活下来。

[ˈjet] [ˈiːv(ə)n] [brɪˈfɔːr] [ðɪs] [ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [fɔːrmz][wɜːr; wər][ɑːn][eksɪˈbɪ(ə)n] .
Yet even before this many interesting forms were on exhibition .
然而 甚至 前 这 许多 有趣的 表格 是 在 展览 。

然而，在此之前，已经有许多有趣的艺术形式展出。

[æɪt; ət][ɔːl] [taɪmz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈnuːməɾəs] [məˈriːn] [ˈænɪmlz] [fɔːr; fər] [ˈstʌdi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
At all times there were numerous marine animals for study , as well as
在 全部 时代 那里 是 很多的 海洋 动物 为了 学习 , 作为 出色地 作为
[ˈmeni] [ˈlɪvɪŋ] [lænd] [ˈspiːʃiːz] ,
many living land species ,
许多 活的 土地 物种 ,

历史上一直有大量的海洋动物可供研究，以及许多陆生生物。

[sʌt] [æz; əz][təˈræntjʊləz] , [ˈlɪzərdz] , [ˈfrɑːgz] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈtɜːrt(ə)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [sneɪks] .
such as tarantulas , lizards , frogs , a large turtle and a number of snakes .
这样的 作为 狼蛛 , 蜥蜴 , 青蛙 , 一个 大的 龟 和 一个 数字 的 蛇 .

例如狼蛛、蜥蜴、青蛙、一只大乌龟和许多蛇。

[ˈsevrəl] [ˈrætlɪsneɪk] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði]
Several rattlesnakes were kept in a box in the front of the building until the
一些 响尾蛇 是 保留 在 一个 盒子 在 这 正面 的 这 建筑 直到 这
[end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌməɾ] .
end of the summer .
结尾 的 这 夏天 .

直到夏天结束，几条响尾蛇都被养在建筑物前面的一个箱子里。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈrætlɪsneɪk] [wɜːr; wər][æn; ən] [ʌnˈendɪŋ] [sɔːrs] « -
Several of the largest rattlesnakes were an unending source « 246
一些 的 这 最大 响尾蛇 是 一个 无尽的 来源 « -

几条体型最大的响尾蛇是取之不尽的来源« 246

» [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] .
» **of interest .**
» 的 兴趣 .

值得关注。

[wʌn] [deɪ] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [sneɪk] [ˈswɑːləʊ] [ə; eɪ] [ˈslɑːtli]
One day several people were able to observe a king snake swallow a slightly
一 天 一些 人们 是 有能力的 到 观察 一个 国王 蛇 吞 一个 轻微地
[ˈsmɔːləɾ] [ˈrætlər] .
smaller rattler .
较小的 响尾蛇 .

有一天，几个人亲眼目睹了一条王蛇吞食了一条体型稍小的响尾蛇。

[ɪn] [ləˈguːnə] [ˈkænjən]
IN LAGUNA CANYON
在 拉古纳 峡谷

在拉古纳峡谷

[ʃɔːr] [nɪr] [siːl] [ˈrɑːks] « -
SHORE NEAR SEAL ROCKS « 247
支撑 靠近 海豹 岩石 « -

海豹岩附近的海岸« 247

» [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈverɪd] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [məˈriːn] [fɔːrmz][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]
» **From day to day a varied display of marine forms was to be found**
» 从 天 到 天 一个 多种多样 展示 的 海洋 表格 曾是 到 是 成立
[ɪn][ðə; ði] [əˈkwerɪəm] ;
in the aquarium ;
在 这 水族馆 ;

»水族馆里每天都会展出各种各样的海洋生物；

[æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [rer] [ænd; ənd] ['kɪjəriəs] [fɪʃ] , ['stɑ:rfɪʃ] , [si:] ['ɜ:tʃɪnz] [ænd; ənd] ['devəl,fɪʃ] ,
at different times rare and curious fish , starfish , sea urchins and devilfish ,
在 不同的 时代 稀有的 和 好奇的 鱼 , 海星 , 海 海胆 和 魔鬼鱼 ,
在不同的时期, 还会出现一些稀有而奇特的鱼类、海星、海胆和魔鬼鱼。

[waɪl] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['spesimənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃɑ:ks] [ænd; ənd]
while now and then some of the larger specimens , such as sharks and
尽管 现在 和 然后 一些 的 这 更大的 标本 , 这样的 作为 鲨鱼 和
['reɪz] , [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ɪn] .
rays , were brought in .
射线 , 是 带来 在 .
偶尔也会引进一些体型较大的标本, 例如鲨鱼和鳐鱼。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər][kept] [ə'laɪv][ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒ] [sɪ'ment] [flɔ:r] [tæŋk][ɔ:r][ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒər]
Some of these were kept alive in the large cement floor tank or in the larger
一些 的 这些 是 保留 活 在 这 大的 水泥 地面 坦克 或者 在 这 更大的
['dʒɑ:rz] .
jars .
罐子 .
其中一些被养在大型水泥地面水箱或更大的罐子里。

[greɪt] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] ['smɔ:lər] ['spesimənz] [wɜ:r; wər][noʊ] [les] ['ɪntrəstɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [si:]
Great quantities of smaller specimens were no less interesting , such as sea
伟大的 数量 的 较小的 标本 是 不 较少的 有趣的 , 这样的 作为 海
['spaɪdə] ,
spiders ,
蜘蛛 ,
数量众多的小型标本同样引人入胜, 例如海蜘蛛。

['sɜ:rpənt][stɑ:rz][ʌv; əv] ['meni] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['kʌlɜ-z] [ænd; ənd] ['mɑ:kiŋz] , ['brɪliənt] ['nu:di,bɾæŋks] , [lɑ:rdʒ]
serpent stars of many beautiful colors and markings , brilliant nudibranchs , large
蛇 明星 的 许多 美丽的 颜色 和 标记 , 杰出的 裸鳃类动物 , 大的
[æbəl'loʊni] , ['kɪjəriəs] [smɔ:l][kræbz][ænd; ənd] ,
abalones , curious small crabs and ,
鲍鱼 , 好奇的 小的 螃蟹 和 ,
色彩斑斓、花纹各异的海星, 色彩艳丽的裸鳃类动物, 硕大的鲍鱼, 好奇的小螃蟹, 以及

[ɪn][fækt] , [ɔ:l][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ɔ:r] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['spesimənz] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] .
in fact , all the interesting or beautiful specimens that could be found .
在 事实 , 全部 这 有趣的 或者 美丽的 标本 那 可以 是 成立 .
事实上, 所有能找到的有趣或美丽的标本。

[ə; eɪ] [koʊv] [ə'bʌv] [lə'gu:nə] « -
A COVE ABOVE LAGUNA « 248
一个 海湾 多于 拉古纳 « -
泻湖上方的小海湾« 248

» [ə; eɪ] [vju:] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:r] [keɪvz]
» A VIEW FROM ONE OF THE SHORE CAVES
» 一个 看法 从 一 的 这 支撑 洞穴
从其中一个海岸洞穴看到的景色

[si:l] ['rɑ:ks] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] « -
SEAL ROCKS IN THE DISTANCE « 249
海豹 岩石 在 这 距离 « -
远处的海豹岩« 249

» [i:tʃ] [wi:k] , [ʌn'tɪ] [sep'tembər] , [ðə; ði][ˈpʌblɪk][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði]
» Each week , until September , the public was also invited to attend the
» 每个 星期 , 直到 九月 , 这 民众 曾是 还 受邀 到 出席 这
[i:vnɪŋ] ['lektʃərz] .
evening lectures .
晚上 讲座 .

»直到九月，每周晚上都会邀请公众参加讲座。

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈneɪtʃər][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]
These were usually of a general nature relating to the life of
这些 是 通常 的 一个 一般的 自然 相关 到 这 生活 的
[ðə; ði] [si:] ,
the sea ,
这 海 ,

这些内容通常是关于海洋生物的概括性文章，

[bʌt; bət][sʌm; səm][təʊld][ʌv; əv][lənd][fɔ:rmz][æz; əz] [wel] , [ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][ˈhoʊpi]
but some told of land forms as well , and one was on the Hopi
但 一些 讲述 的 土地 表格 作为 出色地 , 和 一 曾是 在 这 霍皮族
[ˈɪndiən] [sneɪk] [dæns] .
Indian Snake Dance .
印度 蛇 舞蹈 .

但有些故事也讲述了地形地貌， 其中一个故事是关于霍皮印第安人的蛇舞。

[ʃɔ:r] [nɪr] ['emərəld] [beɪ]
SHORE NEAR EMERALD BAY
支撑 靠近 翠 湾

翡翠湾附近的海岸

[ðə; ði] [tʃi:f] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][sɪks] [wi:ks] [wʌz; wəz][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n]
The chief work of the laboratory during the first six weeks was in connection
这 首席 工作 的 这 实验室 期间 这 第一的 六 周 曾是 在 联系
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌmə] [sku:l] .
with the Summer School .
和 这 夏天 学校 .

实验室在前六周的主要工作是与暑期学校相关的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][naɪn][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ'ɑ:lədʒi] , [twelv] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][zu'ɑ:lədʒi] ,
There was a class of nine in General Biology , twelve in General Zoology ,
那里 曾是 一个 班级 的 九 在 一般的 生物学 , 十二 在 一般的 动物学 ,
[ˌɒnʃənəl][wɜ:rk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
普通生物学班有九名学生， 普通动物学班有十二名学生。

[ænd; ənd][faɪv][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˌentə'mɑ:lədʒi] .
and five in General Entomology .
和 五 在 一般的 昆虫学 .

其中五门为普通昆虫学专业。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][sɪks][tu:; tə] [twelv] ['du:ɪŋ] ['speʃ(ə)l][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
There were , in addition , from six to twelve doing special work for a
那里 是 , 在 添加 , 从 六 到 十二 正在做 特别的 工作 为了 一个
[lɔ:ŋgər][ɔ:r] ['ʃɔ:rtər] ['pɪriəd] .
longer or shorter period .
更长 或者 较短 时期 .

此外，还有 6 至 12 人从事特殊工作，时间长短不一。

['stju:dnts] [frʌm; frəm] [θri:] [pə'sɪfɪk][koʊst] ['kɑ:lɪdʒɪz][wɜ:r; wər][ɪn] [ə'tendəns] ,
Students from three Pacific coast colleges were in attendance ,
学生 从 三 太平洋 海岸 大学 是 在 出席 ,

来自太平洋沿岸三所高校的学生出席了会议。

[ɔ:ɫ'ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [əd'vænst] ['wɜ:rkərz][wɜ:r; wər][frʌm; frəm][pə'məʊnə]
although most of the students and advanced workers were from Pomona
虽然 最多 的 这 学生 和 先进的 工人 是 从 波莫纳
[ˈka:lɪdʒ] .
College .
大学 .

虽然大多数学生和高级工作人员都来自波莫纳学院。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['stʌdɪd] ['speʃ(ə)l][,hɪstə'lədʒɪkəl][ɔ:r][embriə'la:dʒɪk(ə)l]['ta:pɪks] ,
Two or three studied special Histological or Embryological topics ,
二 或者 三 研究 特别的 组织学 或者 胚胎学 主题 ,
[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][wɜ:r; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['fɔ:nl; 'fɑ:nl][ænd; ənd] [dɪstrɪ'bju:ʃənl] ['prɔ:bləms] .
but the majority were interested in faunal and distributional problems .
但 这 多数 是 感兴趣的 在 动物 和 分布 问题 .
[bʌt; bət][ðə; ði][lə'gu:nə][f'ɪstɪʃ(ə)n][ɪz][bʌt; bət][ænl; ən][ɪk'stenʃ(ə)n] «
As announced at an earlier time , the Laguna station is but an extension «
作为 宣布 在 一个 早些时候 时间 , 这 拉古纳 车站 是 但 一个 扩大 «
-
250
-

正如之前宣布的那样，拉古纳站只是一个延伸段« 250

» [ʌv; əv][ðə; ði][baɪə'la:dʒɪk(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][pə'məʊnə] ['ka:lɪdʒ] ,
» **of the Biological part of Pomona College** ,
» 的 这 生物 部分 的 波莫纳 大学 ,
波莫纳学院生物系

[ænd; ənd][ðə; ði][plæn][fɔ:r; fər]['speʃ(ə)l][wɜ:rk] [ɪn'klu:dʒ] [ə; eɪ][f'sɜ:rveɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['ri:dʒən]
and the plan for special work includes a survey of the whole region
和 这 计划 为了 特别的 工作 包括 一个 民意调查 的 这 所有的 地区
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] .
from the mountains to the sea .
从 这 山脉 到 这 海 .

特别工作计划包括对整个地区从山区到海边进行勘测。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] , ['meni] [eksplə'reɪnɪz] [hæv; həv] [bɪn] [brɪ'ɡʌn] ,
With this in mind , many explorations have been begun ,
和 这 在 头脑 , 许多 探索 有 到过 开始 ,
[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] , ['meni] [eksplə'reɪnɪz] [hæv; həv] [bɪn] [brɪ'ɡʌn] ,
基于此，许多探索工作已经展开。

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['veriəs] [fi:ldz] [ɪz] [sɔ:t] ,
and the aid of specialists in various fields is sought ,
和 这 援助 的 专家 在 各种各样的 字段 是 寻求 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['veriəs] [fi:ldz] [ɪz] [sɔ:t] ,
因此，需要寻求各个领域专家的帮助。

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] [noʊ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [fɔ:rmz] [ðæt] [ɪn'hæbɪt] [ðɪs] ['verɪd] [ænd; ənd]
so that we may first of all know the living forms that inhabit this varied and
所以 那 我们 可能 第一的 的 全部 知道 这 活的 表格 那 居住 这 多种多样 和
[ɪntrəstɪŋ] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][kælə'fɔ:rnɪə] .
interesting section of California .
有趣的 部分 的 加利福尼亚州 .

以便我们首先了解生活在加利福尼亚州这个多样而有趣的地区的生物种类。

[wiː; wi][hoʊp] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ɡruːps] [hɪr] [meɪ]
We hope that a better knowledge of the species in the different groups here may
我们 希望 那 一个 更好的 知识 的 这 物种 在 这 不同的 团体 这里 可能
[liːd] [tuː; tə] [mɔːr] [ɪkˈstensɪv] [ˌɑːbzəˈveɪʃənz] [bəʊθ][baɪ] [ədˈvænst] [ˈstjuːdnts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ]
lead to more extensive observations both by advanced students from the College
带领 到 更多的 广泛的 观察 两个都 经过 先进的 学生 从 这 大学
[ænd; ənd][baɪ] [ˈʌðər] .
and by others .
和 经过 其他的 .

我们希望通过更好地了解这里不同类群中的物种，能够促使学院的高年级学生和其他人进行更广泛的观察。

[θriː] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] [brˈloʊ] [ləˈɡuːnə]
THREE ARCHES BELOW LAGUNA
三 拱门 以下 拉古纳

拉古纳下方的三座拱门

[təˈɡeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈspeʃ(ə)l][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstjuːdnts] ,
Together with the special and general work of the students ,
一起 和 这 特别的 和 一般的 工作 的 这 学生 ,

结合学生的特殊和一般性工作，

[kəˈlekʃənz] [ʌv; əv] [məˈriːn] [ænd; ənd][lənd] [ˈænɪmlz] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˈsʌmə] .
collections of marine and land animals were obtained all through the summer .
收藏 的 海洋 和 土地 动物 是 获得 全部 通过 这 夏天 .

整个夏季，我们都在收集海洋和陆地动物标本。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [kəˈlekʃ(ə)n] , [ˈʌðər] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði][wɜːrk]
Some of these were for the local collection , others to aid in the work
一些 的 这些 是 为了 这 当地的 收藏 , 其他的 到 援助 在 这 工作

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrveɪ] .
of the survey .
的 这 民意调查 .

其中一些是为当地收藏而收集的，另一些则是为了帮助调查工作而收集的。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kəˈlekʃənz] [meɪd] [wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈspʌndʒɪz] , [ˈhaɪdrɔɪd] , [ˌpɒlɪˈzəʊən] ,
Among the collections made were many species of sponges , hydroids , polyzoans ,
之中 这 收藏 制成 是 许多 物种 的 海绵 , 水螅 , 多形动物 ,
[məˈriːn] [wəːmz, vɔːrms] ,
pycnogonids , marine worms ,
海蜘蛛 , 海洋 蠕虫 ,

采集的标本包括多种海绵、水螅、多细胞动物、海蜘蛛、海洋蠕虫等。

[kɹʌsˈteɪʃjə] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ɡruːps] [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,
Crustacea of several groups and , in fact ,
甲壳类动物 的 一些 团体 和 , 在 事实 ,

甲壳类动物分为几个类群，事实上，

[ˈnɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɔːr] [fɔːrmz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [əbˈteɪnd] [brɪˈtwiːn] [taɪdz][ɔːr][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns]
nearly all the shore forms that could be obtained between tides or a short distance
几乎 全部 这 支撑 表格 那 可以 是 获得 之间 潮汐 或者 一个 短的 距离

[frʌm; frəm] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
from shore with a small boat .
从 支撑 和 一个 小的 船 .

几乎所有可以在潮汐间隙或用小船在离岸不远的地方获得的海岸形态。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ɪkˈstensɪv] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ˈɪnsektz][ænd; ənd][ˈspaɪdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz]
There were also extensive collections of insects and spiders from the hills
那里 是 还 广泛的 收藏 的 昆虫 和 蜘蛛 从 这 丘陵

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][koʊst] . « -
and from up and down the coast . « 251
和 从 向上 和 向下 这 海岸 . « -

此外，还有大量来自山丘和沿海地区的昆虫和蜘蛛标本。« 251

» [sæn][wɑ:n; hwa:n][,kæprɪ'strɑ:nɒʊ]

»	SAN	JUAN	CAPISTRANO
»	SAN	胡安	卡皮斯特拉诺

»圣胡安卡皮斯特拉诺

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [mə'ri:n] [ænd; ənd][lənd] ['æniɪmlz] [lə'gu:nə][hæz; həz] [pru:vd] [ɪt'self][wʌnz]

For	the	study	of	marine	and	land	animals	Laguna	has	proved	itself	once
为了	这	学习	的	海洋	和	土地	动物	拉古纳	有	已证实	本身	一次

[mɔ:r] [wel] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈju:zɪz] .

more	well	adapted	to	our	uses
更多的	出色地	改编	到	我们的	用途

.

拉古纳湖再次证明，它在海洋和陆地动物研究方面非常适合我们的用途。

[ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] [kʌm] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði][ˈoʊ(ə)n][æt; ət] ['sevrəl] [pɔɪnts] ,

The	high	hills	come	down	near	the	ocean	at	several	points
这	高的	丘陵	来	向下	靠近	这	海洋	在	一些	积分

,

高耸的山丘在多处延伸至海边，

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɑ:r; ər] [maɪlz] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['verɪd] [koʊst] [laɪn][ɪn][bəuθ][də'rek(ə)nz]

and	there	are	miles	of	interesting	and	varied	coast	line	in	both	directions
和	那里	是	英里	的	有趣的	和	多种多样	海岸	线	在	两个都	方向

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] .

from	the	laboratory
从	这	实验室

.

实验室两侧都有绵延数英里的有趣多样的海岸线。

[ɔ:l] ['sʌmər] ,

All	summer
全部	夏天

,

整个夏天，

[ˈstju:dnts] [ɪn] [smɔ:l] [ɔ:r][ˈlɑ:rdʒər] ['pɑ:rtɪz] [træmp] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['meni]

students	in	small	or	larger	parties	tramped	over	the	hills	and	through	the	many
学生	在	小的	或者	更大的	各方	践踏	超过	这	丘陵	和	通过	这	许多

[ˈɪntrəstɪŋ] ['kænjənz][tu:; tə][ðə; ði] [leɪks] ,

interesting	canyons	to	the	lakes
有趣的	峡谷	到	这	湖泊

,

学生们三五成群地跋涉在山丘之间，穿过许多有趣的峡谷，最终到达湖泊边。

[tu:; tə][ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [ʌv; əv][sæn][wɑ:n; hwa:n][,kæprɪ'strɑ:nɒʊ] , [ɔ:r][tu:; tə][bæl'boʊə][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌd]

to	the	Mission	of	San	Juan	Capistrano	, or	to	Balboa	and	the	mud
到	这	使命	的	圣	胡安	卡皮斯特拉诺	，或者	到	巴尔博亚	和	这	泥

[flæts] .

flats
公寓

.

前往圣胡安卡皮斯特拉诺教堂，或者前往巴尔博亚和泥滩。

[ˈsætərdeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈregjələr] [fi:ld] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:ŋgər] ['træmpɪŋ] [trɪps][wɜ:r; wər] [ðen]

Saturday	was	the	regular	field	day	,	and	the	longer	tramping	trips	were	then
周六	曾是	这	常规的	场地	天	，	和	这	更长	徒步旅行	旅行	是	然后

[ˈteɪkən] ,

taken
已采取

,

星期六是例行的野外考察日，那天会进行较长的徒步旅行。

[bʌt; bət] ['veri] [ɔ:f(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] ['i:vniŋ] [gru:ps] [ʌv; əv] ['stju:dnts] [ɪn'dʒɔɪd] [bi:tʃ] ['sʌpəz] [ɔ:r]

but	very	often	of	an	evening	groups	of	students	enjoyed	beach	suppers	or
但	非常	经常	的	一个	晚上	团体	的	学生	享受	海滩	晚餐	或者

[ˈpɪknɪks][ɪn][sʌm; səm] ['kænjən][ɔ:r][ʌp][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

picnics	in	some	canyon	or up	in	the	hills
野餐	在	一些	峡谷	或者向上	在	这	丘陵

.

但很多时候，晚上会有一群群学生在海滩享用晚餐，或者在峡谷或山上野餐。

[ðæt] [ləˈɡuːnə][ænd; ənd][ɪts] [səˈraʊndɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][ˈriːdʒən][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ɪz]
That Laguna and its surroundings is a region of great interest and beauty is
那 拉古纳 和 它是 周围环境 是 一个 地区 的 伟大的 兴趣 和 美丽 是
[ɪˈvɪnst] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈɑːrtɪsts] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ðer; ðər][hoʊm] ,
evinced by the fact that a number of artists make it their home ,
表现出 经过 这 事实 那 一个 数字 的 艺术家 制作 它 他们的 家 ,
拉古纳及其周边地区风景优美, 极具吸引力, 许多艺术家选择在此定居便是最好的证明。

[waɪl] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈʌðər] .
while it is visited by many others .
尽管 它 是 到访 经过 许多 其他的 .
同时, 还有许多其他游客前来参观。

[ðə; ði][treɪl][tuː; tə][bəɪlˈboʊə] , [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɔːr][ðə; ði] [klɪfs] , [ɪz] [ˈwʌndərfəli] [ˈverɪd] [ænd; ənd]
The trail to Balboa , along the beach or the cliffs , is wonderfully varied and
这 踪迹 到 巴尔博亚 , 沿着 这 海滩 或者 这 悬崖 , 是 太棒了 多种多样 和
[ˈbjuːtɪf(ə)l] , « -
beautiful , « 252
美丽的 , « -
通往巴尔博亚的小径, 无论是沿着海滩还是悬崖, 都风景优美, 变化万千。« 252

» [waɪl] [ðə; ði][draɪv][frʌm; frəm][ləˈɡuːnə][tuː; tə][sæn][wɑːn; hwaːn][ˌkæprɪˈstrɑːnoʊ] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði]
» **while the drive from Laguna to San Juan Capistrano , except for the**
» 尽管 这 驾驶 从 拉古纳 到 圣 胡安 卡皮斯特拉诺 , 除了 为了 这
[læk] [ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒəz][ænd; ənd][ˈruːɪnz] ,
lack of villages and ruins ,
缺少 的 村庄 和 废墟 ,
“从拉古纳到圣胡安卡皮斯特拉诺的这段路程, 除了缺少村庄和遗址之外,

[maɪt] [wel] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [əˈmɑːlfi] [səˈrentəʊ] [draɪv][ɪn] [ˈɪtəli] .
might well be considered a part of the famous Amalfi Sorrento drive in Italy .
可能 出色地 是 经过考虑的 一个 部分 的 这 著名的 阿马尔菲 索伦托 驾驶 在 意大利 .
完全可以将其视为意大利著名的阿马尔菲-索伦托自驾游的一部分。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [ʌv; əv] - [ˈkɔːrsɪz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈspeʃ(ə)l][zuˈɑːlədʒi] [wɪl]
During the summer of 1915 courses in general as well as special zoology will
期间 这 夏天 的 - 课程 在 一般的 作为 出色地 作为 特别的 动物学 将要
[biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
be given .
是 给定 .
1915年夏季将开设普通动物学课程以及专门的动物学课程。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌentəˈmɑːlədʒi] [meɪ] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ˈstʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [ədˈvæntɪdʒ] .
General entomology may also be studied with advantage .
一般的 昆虫学 可能 还 是 研究 和 优势 .
研究普通昆虫学也可能很有益处。

[fɔːr; fər] [ðooz] [huː] [ɑːr; ər][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l][wɜːrk][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ˈspeʃ(ə)l]
For those who are just beginning biological work there may be special
为了 那些 WHO 是 只是 开始 生物 工作 那里 可能 是 特别的
[ˈeksərsaɪzɪz] [əˈreɪndʒd] , [æz; əz][ləst] [ˈsʌməɹ] .
exercises arranged , as last summer .
练习 安排 , 作为 最后的 夏天 .
对于那些刚刚开始生物学研究工作的人来说, 可能会安排一些特别的练习, 就像去年夏天一样。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [ˈpraɪvət][ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [ˈlæbrətɔːri] [fɔːr; fər][ˈspeʃ(ə)l][ˈwɜːrkəɹz] .
There are eight private rooms in the laboratory for special workers .
那里 是 八 私人的 房间 在 这 实验室 为了 特别的 工人 .
实验室里有八间私人房间, 供特殊工作人员使用。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [wɪl][bi:; bi][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] [ɪn'vestɪgertəz] [hu:] [meɪ] [wɪ] [tu:; tə][ˈfɑ:ləʊ] [aʊt]
Some of these will be available for investigators who may wish to follow out
一些 的 这些 将要 是 可用的 为了 调查人员 WHO 可能 希望 到 跟随 出去
[ˈprɔ:bləms][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn][ɔ:r] [ðoʊz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] .
problems of their own or those suggested by the work of the station .
问题 的 他们的 自己的或者 那些 建议 经过 这 工作 的 这 车站 .
其中一些资料将提供给希望跟进自身问题或电台工作所提出的问题的调查人员。

[raɪt]
Write
写
写
[ˈdʌblju:] . [ə; eɪ] . [ˈhɪltən] , [də'rektər] ,
W . A . Hilton , Director ,
W . 一个 . 希尔顿酒店 , 导演 ,
WA Hilton , 董事

[pə'məʊnə] [ˈkɑ:lɪdʒ] , [ˈkler,mɑ:nt] , [kælə'fɔ:rnɪə] . « -
Pomona College , Claremont , California . « 253
波莫纳 大学 , 克莱蒙特 , 加利福尼亚州 . « -
加利福尼亚州克莱蒙特市波莫纳学院。 « 253

» [ˈwɒnts][ænd; ɐnd][ˈiks'tʃeɪndʒs]
» **Wants and Exchanges**
» 想要 和 交易所
»求购与交换

[səb'skraɪbəz][ænd; ɐnd] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər][ˈɜ:dʒd][tu:; tə][ju:z] [ði:z] [ˈkɑ:ləmz] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər][ˈwɒnts]
Subscribers and others are urged to use these columns to make their wants
订阅者 和 其他的 是 敦促 到 使用 这些 列 到 制作 他们的 想要
[noʊn] .
known .
已知 .
我们鼓励订阅者和其他读者利用这些专栏表达自己的需求。

[æz; əz][ðə; ði][ˈdʒɜ:rn(ə)l][goʊz][tu:; tə][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][wi:; wi][hoʊp][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ]
As the Journal goes to all parts of the world we hope to make this a
作为 这 杂志 去 到 全部 部分 的 这 世界 我们 希望 到 制作 这 一个
[ˈveri] [ˈju:sf(ə)l] [ˈfi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
very useful feature of the publication .
非常 有用 特征 的 这 发布 .
随着期刊发行遍及世界各地，我们希望这能成为该刊物的一个非常有用的特色。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [noʊts][ɑ:r; ər] [fri:] [tu:; tə][səb'skraɪbəz] .
Exchange notes are free to subscribers .
交换 笔记 是 自由的 到 订阅者 .
订阅用户可免费查看交流笔记。

[ˈwa:ntɪd] — [ˈmɪri:ə,pɑ:dz][frʌm; frəm][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
Wanted — Myriopods from all parts of the world .
通缉 — 多孔动物 从 全部 部分 的 这 世界 .
征集——来自世界各地的多足类动物。

[wɪl] [neɪm] , [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔ:r] [ˈpɜ:rtʃəs] .
Will name , exchange or purchase .
将要 姓名 , 交换 或者 购买 .
可命名、交换或购买。

[ɑ:r] . [vi:] . [ˈtʃeɪmbəˌlɪn] , [mju:] . [kɑ:mp] . [zuˈɑ:lədʒi] , [ˈhɑ:rvəd][ˈju:nəv] . , [ˈkeɪmbɪdʒ] , [mæs] .
R . V . Chamberlin , Mu . Comp . Zoology , Harvard Univ . , Cambridge , Mass .
拉 . V . 张伯伦 , 宙 . 计算机 . 动物学 , 哈佛大学 大学 . , 剑桥 , 大量的 .
RV Chamberlin, Mu.比较动物学，哈佛大学，剑桥，马萨诸塞州。

[wɪl] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈɪnsektʃ][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈɔːrdər][frʌm; frəm] [ˈsʌðərn] [ˌkæləˈfɔːrniə] , [fɔːr; fər]
Will exchange insects of any order from Southern California , for
将要 交换 昆虫 的 任何 命令 从 南方 加利福尼亚州 , 为了
[ˈmaɪkrəʊˌlepiˈdɒptərə][frʌm; frəm] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] ,
Microlepidoptera from any part of North America ,
微型鳞翅目 从 任何 部分 的 北 美国 ,
愿意用南加州任何种类的昆虫交换北美任何地区的微型鳞翅目昆虫。

[ˈprefrəbli] [pɪnd] , [wɪð; wɪθ] [kəmˈpliːt] [ˈdɜːtə] [kənˈsɜːrniŋ] [ˈkæptʃər] .
preferably pinned , with complete data concerning capture .
最好 已置顶 , 和 完全的 数据 有关 捕获 .
最好能找到图钉, 并附上完整的捕获数据。

[ˈfɔːrˌdaɪs] [grɪˈnɛl] , [ˈdʒʊnjə] . , [ˌpæsəˈdiːnə] , [kæl] .
Fordyce Grinnell , Jr . , Pasadena , Cal .
福代斯 格林内尔 , 小 . , 帕萨迪纳 , 卡尔 .
福代斯·格林内尔, 小帕萨迪纳, 加利福尼亚州

- — [ˌkæləˈfɔːrniə] - [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔːr; fər] [ˈspesɪmənʒ] [frʌm; frəm] [ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
Coccidae — California Coccidae exchanged for specimens from all parts of the
- — 加利福尼亚州 - 交换 为了 标本 从 全部 部分 的 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .
球虫——加州球虫与来自世界各地的标本进行了交换。

[iː] . [oʊ] . [ˈɛsɪɡ] , [ˈsekrəteri] [stɜːt] [kəˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhɔːrtɪkʌltʃər] , [ˌsækrəˈmentʊ] , [kæl] .
E . O . Essig , Secretary State Commission of Horticulture , Sacramento , Cal .
E . 哦 . 埃西格 , 秘书 状态 委员会 的 园艺 , 萨克拉门托 , 卡尔 .
EO Essig, 加州萨克拉门托市园艺委员会秘书

[ˈwaːntɪd] — [ˈsefələpɑːdz] ([ɪn][ˈælkəhɔːl]) ;
Wanted — Cephalopods (in alcohol) ;
通缉 — 头足类动物 (在 酒精) ;
通缉——头足类动物（含酒精）；

[ˈkaɪtən] ([ɪn][ˈælkəhɔːl][ɔːr][draɪ]) ; [ˈfelz] [ʌv; əv] [west] [əˈmerɪkən] [məˈlʌskə] ; [zuːəˈlɑːdʒɪk(ə)]
Chitons (in alcohol or dry) ; shells of West American Mollusca ; zoological
石鳖 (在 酒精 或者 干燥) ; 贝壳 的 西方 美国人 贝类 ; 动物学
[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] .
literature :
文学 .
石鳖（酒精浸泡或干燥保存）；西美洲软体动物的贝壳；动物学文献。

[ˈɔːfərd] : [west] [əˈmerɪkən] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [məˈlʌskən] [ˈfelz] ; [zuːəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈpæmfliːts] , [ˈmeɪnli]
Offered : West American and other molluscan shells ; zoological pamphlets , mainly
提供 : 西方 美国人 和 其他 软体动物 贝壳 ; 动物学 小册子 , 主要
[ɑːn][ðə; ði] [məˈlʌskə] .
on the Mollusca .
在 这 贝类 .
出售：西美洲及其他地区的软体动物贝壳；动物学小册子，主要以软体动物为主题。

[es] . [es] . [ˈberi] , - [kədˈʒəʊn][es ˈtiː] . , [ˈredləndz] , [ˌkæləˈfɔːrniə] .
S . S . Berry , 502 Cajon St . , Redlands , California .
S . S . 浆果 , - 卡洪鼓 英石 . , 红土 , 加利福尼亚州 .
SS Berry, 加利福尼亚州雷德兰兹市卡洪街502号。

[ˌkæləˈfɔːrniə] - , - [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][nɑːn] - [ˌkæləˈfɔːrniə] - .
California Syrphidae , Aphididae to exchange for non - California Syrphidae .
加利福尼亚州 - , - 到 交换 为了 非 - 加利福尼亚州 - .
加州蚜虫, 以非加州蚜虫交换。

[ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈdeɪvɪdsən] , [ˈwɔːlnʌt] [kriːk] , [kæl] .
W . M . Davidson , Walnut Creek , Cal .
W . M . 戴维森 , 核桃 溪 , 卡尔 .

WM Davidson，加利福尼亚州核桃溪市。

[ˈwaːntɪd] — [fɔːr; fər] [ɪksˈtʃeɪndʒ] , [ˈpepərz][ɑːn] [məˈriːn] [ænd; ənd] [freɪ] - [ˈwɔːtər][ˌprəʊtəʊˈzəʊə] .
Wanted — For exchange , papers on marine and fresh - water Protozoa .
通缉 — 为了 交换 , 文件 在 海洋 和 新鲜的 - 水 原生动物 .
征集——关于海洋和淡水原生动物的论文，用于交换。

[ˈælbərt][el] . [ˈbærouz; ˈberouz] , [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][zuːˈɑːlədʒi] , [juːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][kæləˈfɔːrniə] , [ˈbɜːrkli]
Albert L . Barrows , Department of Zoology , University of California , Berkeley
阿尔伯特 L . 巴罗斯 , 部门 的 动物学 , 大学 的 加利福尼亚州 , 伯克利
, [kæl] .
, Cal .
, 卡尔 .
Albert L. Barrows，加州大学伯克利分校动物学系，加州伯克利。

[ˈwaːntɪd] — [ɪnfərˈmeɪ(ə)n][ɑːn] [ˈeni] [maɪt] - [ˈpepərz][fɔːr; fər] [seɪl] [ɔːr] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðæt] [hæv; həv][æn; ən]
Wanted — Information on any mite - papers for sale or exchange that have an
通缉 — 信息 在 任何 螨虫 - 文件 为了 销售 或者 交换 那 有 一个
[iːkəˈnɑːmɪk] [ˈberɪŋ] .
economic bearing .
经济的 轴承 .
征集有关任何有经济价值的待售或交换的螨虫样本的信息。

[eɪtʃ] . [viː] . [em] . [hɔːl] , [ruːm] [eɪtʃ] , [kɔːrt] [haʊs] , [sæn][diːˈeɪɡoʊ] , [kæl] .
H . V . M . Hall , Room 8 , Court House , San Diego , Cal .
H . V . M . 大厅 , 房间 8 , 法庭 房子 , 圣 迭戈 , 卡尔 .
加州圣地亚哥法院大楼 HVM 大厅 8 号房间

[ˈwaːntɪd] — [ˈspesɪmənz] [ænd; ənd] [ˈseprəts] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [suːdəskɔːrpiːənz] , [ɪn]
Wanted — Specimens and separates relating to the pseudoscorpions , in
通缉 — 标本 和 分离 相关 到 这 伪蝎 , 在
[ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ˈloʊk(ə)] [ˈspiːʃiːz] .
exchange for local species .
交换 为了 当地的 物种 .
求购——伪蝎标本及分离物，以换取本地物种。

[em] . [moʊlz] , [ˈklerˌmɑːnt] , [kæl] . « -
M . Moles , Claremont , Cal . « 254
M . 鼯鼠 , 克莱蒙特 , 卡尔 . « -
M. Moles，加州克莱蒙特。« 254

» [ˈwaːntɪd] — [ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ænd; ənd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [kəˈlembələ] , [ɪn]
» Wanted — Literature and determined specimens of Collembola , in
» 通缉 — 文学 和 决定 标本 的 弹尾虫 , 在
[ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ˈloʊk(ə)] [fɔːrmz][ænd; ənd][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
exchange for local forms and literature .
交换 为了 当地的 表格 和 文学 .
»求购——弹尾目昆虫的文献和已鉴定的标本，以换取当地的弹尾目昆虫及其文献。

[dʒiː] . [ˈbeɪkən] , [ˈklerˌmɑːnt] , [kæl] .
G . Bacon , Claremont , Cal .
G . 熏肉 , 克莱蒙特 , 卡尔 .
G. Bacon，加利福尼亚州克莱蒙特市

[ˈwaːntɪd] — [dɪˈtɜːrmɪnd] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [θɪsəˈnjʊərə] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ˈloʊk(ə)] [ˈspiːʃiːz] .
Wanted — Determined specimens of Thysanura in exchange for local species .
通缉 — 决定 标本 的 蒂萨努拉 在 交换 为了 当地的 物种 .
求购——已鉴定的缨尾目昆虫标本，可交换本地物种。

[ɑːr] . [ˈɡɑːrdnər] , [ˈkler,mɑːnt] , [kæl] .
R . **Gardner** , **Claremont** , **Cal** .
拉 . 加德纳 , 克莱蒙特 , 卡尔 .

R. Gardner，加利福尼亚州克莱蒙特市

[ˈwaːntɪd] — [ˈseprəts] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd] [sens] [ˈɔrgənz][ʌv; əv]
Wanted — **Separates** **relating** **to** **the** **nervous system** **and** **sense organs** **of**
通缉 — 分离 相关 到 这 紧张的 系统 和 感觉 器官 的
[ðə; ði] [ɪnˈvəːtəbreɪts] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ˈriːprɪnts][baɪ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɔːθəz] [ɑːn] [ðɪs]
the invertebrates in exchange for reprints by a number of authors on this
这 无脊椎动物 在 交换 为了 重印 经过 一个 数字 的 作者 在 这
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈtɑːpɪks][rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [əˈnætəmi] [ʌv; əv] [ɪnˈvɜːrtɪbrət] [ˈænɪmlz] .
and other topics relating to the anatomy of invertebrate animals .
和 其他 主题 相关 到 这 解剖学 的 无脊椎动物 动物 .

求购——有关无脊椎动物神经系统和感觉器官的单行本，以换取多位作者关于此主题及其他与无脊椎动物解剖学相关的主题的重印本。

[ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈhɪltən] , [ˈkler,mɑːnt] , [kæl] .
W . **A** . **Hilton** , **Claremont** , **Cal** .
W . 一个 . 希尔顿酒店 , 克莱蒙特 , 卡尔 .

WA Hilton，克莱蒙特，加利福尼亚州

- [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə][tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] - [frʌm; frəm]
Tabanidæ from all parts of North America to exchange for Tabanidæ from
- 从 全部 部分 的 北 美国 到 交换 为了 - 从
[ðə; ði] [ˈwestərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] .
the Western United States and Mexico and Central America .
这 西 团结的 各州 和 墨西哥 和 中央 美国 .

北美洲各地的虻科动物与美国西部、墨西哥和中美洲的虻科动物进行交换。

[ˈdʒæs] . [dʒiː] . [ˈhaɪn] , [oʊˈhaɪoʊ] [steɪt] [juːnɪˈvɜːrsəti] , [kəˈlʌmbəs] , [oʊˈhaɪoʊ] .
Jas . **G** . **Hine** , **Ohio State University** , **Columbus** , **Ohio** .
贾斯 . G . 海因 , 俄亥俄州 状态 大学 , 哥伦布 , 俄亥俄州 .

Jas. G. Hine，俄亥俄州立大学，哥伦布，俄亥俄州。

- [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [bɔːt] [ɔːr] [ɪksˈtʃeɪndʒd] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
Sarcophagidæ from all parts of the world bought or exchanged , according to
- 从 全部 部分 的 这 世界 买 或者 交换 , 根据 到
[əˈreɪndʒmənt] .
arrangement .
安排 .

根据约定，从世界各地购买或交换肉食动物。

[nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [məˈtɪriəl] [dɪˈtɜːrmɪnd] .
North American material determined .
北 美国人 材料 决定 .

已确定北美材料。

[ɑːr] . [ɑːr] . [ˈpɑːkə] , [iː en ˈtiː] .
R . **R** . **Parker** , **Ent** .
拉 . 拉 . 帕克 , 娱乐 .

RR Parker，Ent.

[læb] . , [mæs] .
Lab . , **Mass** .
实验室 . , 大量的 .

实验室，马萨诸塞州

[ˈægrɪ] .
Agri .
农业 .

农业。

[ˈkɑːlɪdʒ] , [ˈæmərst] , [ˈmæs] .
College , Amherst , Mass .
大学 , 阿默斯特 , 大量的 .

学院, 阿默斯特, 马萨诸塞州

« [aɪ]
« **i**
« 我

“ 我

» [ˈdʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌentəˈmɑːlədʒi][ænd; ənd][zuˈɑːlədʒi] — [ˈædvɜːtaɪzɪŋ] [ˈsekʃ(ə)n]
» **Journal of Entomology and Zoology — Advertising Section**
» 杂志 的 昆虫学 和 动物学 — 广告 部分

《昆虫学与动物学杂志》——广告部

[ˈwɔːrdz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsaɪəns] [ɪˈstæblɪʃmənt]
Ward's Natural Science Establishment
病房 自然的 科学 建立

沃德自然科学研究所

[ˈfaʊndɪd] -
Founded 1862
创立 -

成立于1862年

[ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] -
Incorporated 1890
公司 -

成立于1890年

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsaɪəns] [səˈplaɪz]
Natural Science Supplies
自然的 科学 补给品

自然科学用品

[ˌmɪnəˈrælədʒi] : [prɪˈperd] [kəˈlekʃənz] ; [ˈblɒʊpaɪp] [ænd; ənd] [ˈlæbrətɔːri] [məˈtɪriəl] ; [mjuˈziːəm]
Mineralogy : Prepared collections ; Blowpipe and Laboratory material ; Museum
矿物学 : 准备 收藏 ; 吹管 和 实验室 材料 ; 博物馆

[ˈspesɪmənʒ] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
specimens , etc :
标本 , ETC .

矿物学：已制备的标本；吹管和实验室材料；博物馆标本等。

[dʒiˈɑːlədʒi] : [ˈfɒslz] [ænd; ənd] [ˈrɑːks] [ɪn] [kəˈlekʃənz] , [ænd; ənd][mjuˈziːəm] [ˈspesɪmənʒ] ; [ˈkæsts] , [ˈmɒdlz]
Geology : Fossils and Rocks in collections , and Museum specimens ; Casts , Models
地质学 : 化石 和 岩石 在 收藏 , 和 博物馆 标本 ; 演员阵容 , 模型
, [tʃɑːts] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
, **Charts , etc** :
, 图表 , ETC .

地质学：收藏的化石和岩石，以及博物馆标本；铸件、模型、图表等。

[baɪˈɑːlədʒi] : [ˌsɪstəˈmætɪk] [kəˈlekʃənz] ; [ˈlæbrətɔːri] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər][dɪˈsekʃn,darˈsekʃn] ; [mjuˈziːəm]
Biology : Systematic collections ; Laboratory material for dissection ; Museum
生物学 : 系统 收藏 ; 实验室 材料 为了 解剖 ; 博物馆

[ˈspesɪmənʒ] ; [ˈmɒdlz] , [tʃɑːts] , [ˈmaɪkrəskoʊp][slaɪdʒ] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
specimens ; Models , Charts , Microscope slides , etc :
标本 ; 模型 , 图表 , 显微镜 幻灯片 , ETC .

生物学：系统标本收藏；解剖实验室材料；博物馆标本；模型、图表、显微镜载玻片等。

[bɜːrdz] : [ˈmæm(ə)lɪz] : ([skɪnz][ænd; ənd] [ˈskelɪtnz] .)
Birds : Mammals : (Skins and skeletons .)
鸟类 : 哺乳动物 : (皮肤 和 骷髅 .)

鸟类：哺乳动物：（皮毛和骨骼。）

[ˌentəˈmɑ:lədʒi] : [səˈplaɪz] ; [ˌsɪstəˈmætɪk] [ænd; ənd] [i:kəˈnɑ:mɪk] [kəˈlekʃənz] ; [mjuˈzi:əm] [ˈspesimənz] ,
Entomology : Supplies ; Systematic and Economic collections ; Museum specimens ,
昆虫学 : 补给品 ; 系统和 经济的 收藏 ; 博物馆 标本 ,
[et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC :
昆虫学：用品；系统学和经济性收藏；博物馆标本等。

[ˌænəˈtɑ:mɪk(ə)l] [ˈmɒdlz] ; [ˈspʌndʒɪz] ; [ˈkɔrəlz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [inˈvə:təbreɪts] .
Anatomical Models ; Sponges ; Corals and other invertebrates .
解剖学 模型 ; 海绵 ; 珊瑚 和 其他 无脊椎动物 .
解剖模型；海绵；珊瑚和其他无脊椎动物。

[ˈkætəlb:gz] [ænd; ənd] [praɪs] [lɪsts] [ɪn] [ɔ:l] [dɪˈpɑ:tmənts] [sent] [fri:] [ɑ:n] [rɪˈkwest] .
Catalogues and Price Lists in all departments sent free on request .
产品目录 和 价格 列表 在 全部 部门 发送 自由的 在 要求 .
各部门的产品目录和价格表可应要求免费寄送。

[ˈri:s(ə)nt] [ˈkætəlb:gz] [ænd; ənd] [ˈsə:kjələ:s] :
Recent Catalogues and Circulars :
最近的 产品目录 和 通告 :
近期产品目录和宣传单：

[pi:] . - .
P . 29 .
P . - .
第29页。

[ˈmaɪkrəskoʊp] [slɑɪdz] .
Microscope Slides .
显微镜 幻灯片 .
显微镜载玻片。

[pi:] . - .
P . 26 .
P . - .
第26页。

[kəmˈpærətɪv] [ˌɑ:stiˈɑ:lədʒi] .
Comparative Osteology .
比较 骨学 .
比较骨学。

[pi:] . - .
P . 125 .
P . - .
第125页。

[laɪf] [ˈhɪstə-i:z, ˈhɪstri:z] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] .
Life Histories of Insects .
生活 历史 的 昆虫 .
昆虫的生活史。

[pi:] . - .
P . 115 .
P . - .
第115页。

[kəˈlekʃənz] [ʌv; əv] [ˈfɒslz] .
Collections of Fossils .
收藏 的 化石 .
化石收藏。

[pi:] . - .
P . **116** .
P . - .

第116页。

[mju'zi:əm][ˈkeɪsɪz] .
Museum Cases .
博物馆 案例 .

博物馆展柜。

[pi:] . - .
P . **127** .
P . - .

第127页。

[hɪ'stɔ:lədʒi] .
Histology .
组织学 .

组织学。

[pi:] . - .
P . **137** .
P . - .

第137页。

[bə'tænɪk(ə)] [maʊnts] .
Botanical Mounts .
植物 安装 .

植物标本。

[pi:] . - .
P . **134** .
P . - .

第134页。

[kəm'pli:t] ['traɪlə,barts] .
Complete Trilobites .
完全的 三叶虫 .

完整的三叶虫化石。

[pi:] . - .
P . **106** .
P . - .

第106页。

[lʌl] [ˌrɛstə'reɪjənz] [ænd; ənd] ['mɒdlz] .
Lull Restorations and Models .
麻痹 修复 和 模型 .

Lull 修复和模型。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ænd; ənd][moʊst] [kəm'pli:t] [stɑ:k] [ʌv; əv]['eni] ['di:lər] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
We have the largest and most complete stock of any dealer in the world .
我们 有 这 最大 和 最多 完全的 库存 的 任何 经销商 在 这 世界 .
我们拥有全球经销商中最大、最齐全的库存。

['fɪfti] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['sɜ:rvis] .
Fifty Years of Service .
五十 年 的 服务 .

五十年服务生涯。

[ə'dres] : ['wɔ:rdz] ['næt(ə)rəl] ['saɪəns] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
Address : Ward's Natural Science Establishment ,
地址 : 病房 自然的 科学 建立 ,

地址：沃德自然科学研究所

- - - ['kɑ:lɪdʒ] ['ɑ:veɪ] . , ['rɑ:tʃɪstər] , [en] . [waɪ] .
84 - 102 College Ave . , Rochester , N : Y :
- - - 大学 大道 : , 罗切斯特 , N : 是 :

84-102 College Ave., 罗彻斯特, NY

« [i:]
« **ii**
« 二、

« ii

» ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][,i:kə'nɑ:mɪk][baɪ'ɑ:lədʒi]
» **Journal of Economic Biology**
» 杂志 的 经济的 生物学

《经济生物学杂志》

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ˈwɔ:ltər][i:] . ['kɑ:lɪndʒ] , [em] . [,ɛs'si:] . , [ef] . [el] . [es] . , [ef] . [i:] . [es] .
Edited by Walter E . Collinge , M : Sc : , F : L : S : , F : E : S :
编辑 经过 沃尔特 E : 科林奇 , M : Sc : , F : L : S : , F : E : S :

由 Walter E. Collinge, 理学硕士, FLS, FES 编辑

[kən'teɪnz] ['ɑ:rtɪk(ə)lɪz] ['tri:tɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['bræntɪz] [ʌv; əv][,i:kə'nɑ:mɪk][baɪ'ɑ:lədʒi] , [,entə'mɑ:lədʒi] ,
Contains articles treating of all branches of Economic Biology , Entomology ,
包含 文章 治疗 的 全部 分支 的 经济的 生物学 , 昆虫学 ,

包含有关经济生物学、昆虫学等所有分支的文章,

[,pærəsəɪ'tɑ:lədʒɪ] , [maɪ'kɑ:lədʒɪ] , [,et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Parasitology , Mycology , etc
寄生虫学 , 真菌学 , ETC :

寄生虫学、真菌学等。

[ˈfʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Fully illustrated by
完全 插图 经过

插图由.....绘制

[,lɪθə'græfɪk] [ˈpleɪts] [ænd; ənd][tekst] ['fɪgjərz] .
lithographic plates and text figures .
平版印刷 盘子 和 文本 数据 :

石版印刷版和文字图。

[ə; eɪ] [fju:] [sets] [ʌv; əv]
A few sets of
一个 很少 套 的

几组

[vɑ:lɪz] . [wʌn] - [eɪt] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [praɪs] \$5 [i:tʃ] .
Vols . 1 - 8 still remain , price \$5 each .
卷 : 1 - 8 仍然 保持 , 价格 \$5 每个 :

第 1-8 卷仍有存货, 每卷售价 5 美元。

[ˈvɑ:lɪjəm] [naɪn] ,
Volume 9 ,
体积 9 ,

第9卷

[naʊ] [ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv][,pʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [wɪl] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst]
now in course of publication , will consist
现在 在 课程 的 发布 , 将要 由

目前正在出版过程中, 将包含

[ʌv; əv] [fɔ:r] [pɑ:rts] , [praɪs] \$5 .
of four parts , price \$5 .
的 四 部分 , 价格 \$5 :

共四部分, 售价 5 美元。

[ɔːl] [ˌedɪˈtɔːriəl] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈdrest] [tuː; tə] [ˈwɔːltər][iː] . [ˈkɑːlɪndʒ] ,
All editorial communications should be addressed to Walter E. Collinge ,
全部 社论 通讯 应该 是 已解决 到 沃尔特 E . 科林奇 ,
所有编辑方面的来信请寄给 Walter E. Collinge。

[eɪt] , [ˈnuː,hɒl] [striːt] , [ˈbɜːrmɪŋhæm] , [ænd; ənd][ɔːl] [səbˈskrɪpʃənz]
8 , Newhall Street , Birmingham , and all subscriptions
8 , 纽霍尔 街道 , 伯明翰 , 和 全部 订阅
伯明翰纽霍尔街8号, 以及所有订阅

[tuː; tə]
to
到

到
[ˈmesərz] . - & [ˌsiː ˈoʊ] . , [ˈlɪmɪtɪd] .
Messrs . Dulau & Co . , Ltd .
先生们 . - & 合作 . , 有限公司 .
杜劳有限公司

- [ˈsoʊhoʊ] [skwer] , [ˈlʌndən] , [ˈdʌbljuː] . , [ˈɪŋɡlənd]
37 Soho Square , London , W . , England
- 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . , 英格兰
英国伦敦西区苏豪广场37号

[ˈɡrɪfɪθ]
GRIFFITH
格里菲斯
格里菲斯

[ˈɪŋkjʊbeɪtəz]
Incubators
孵化器
孵化器

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] , [wel] [kənˈstrʌktɪd] [bækˌtɪriəˈlɑːdʒɪkl] [ˈɪŋkjubeɪtər]
A simple , well constructed bacteriological incubator
一个 简单的 , 出色地 建造 细菌学 培养箱
一个结构简单、设计精良的细菌培养箱

[ˈbʌtərflaɪ] - [ˈhʌntɪŋ] [ɪn] [ˈmeni] [lændz]
Butterfly - Hunting in Many Lands
蝴蝶 - 打猎 在 许多 土地
多地蝴蝶狩猎

[noʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [ˈnætʃ(ə)rələɪst]
Notes of a Field Naturalist
笔记 的 一个 场地 博物学家
一位野外博物学家的笔记

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [biː] . [ˈlŋˌstæf] , [em] . [ə; eɪ] . , [em] . [diː] . ([ˈɑːksɑːn] .) ,
By George B . Longstaff , M . A . , M . D . (Oxon .) ,
经过 乔治 B . 长杖 , M . 一个 . , M . D . (牛津 .) ,
作者: 乔治·B·朗斯塔夫, 文学硕士, 医学博士 (牛津大学)

[leɪt] [vaɪs] - [ˈprezɪdənt] [ˌentəməˈlɑːdʒɪkl] [səˈsaɪəti] ,
late Vice - President Entomological Society ,
晚的 副 - 总统 昆虫学 社会 ,
已故昆虫学会副会长

[ˈlʌndən] .
London .
伦敦 .
伦敦。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈædɪd] [trænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz]

To	which	are	added	Translations
到	哪个	是	额外	翻译

此外还有译文

[ʌv; əv][ˈpepərəz][baɪ] [frɪts] ['mʏlər] [ɑːn][ðə; ði]

of	Papers	by	Fritz	Müller	on	the
的	文件	经过	弗里茨	穆勒	在	这

弗里茨·穆勒的论文集

[sent] - [ˈɔrgənz] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd]

Scent	-	Organs	of	Butterflies	and
香味	-	器官	的	蝴蝶	和

蝴蝶的嗅觉器官

[mɒθs] ； [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt] [baɪ][iː] . [biː] . ['paʊltən] ,

Moths	；	with	a	Note	by	E	．	B	．	Poulton	,
蛾子	；	和	一个	笔记	经过	E	．	B	．	波尔顿	，

飞蛾；附E.B. Poulton的注释

[diː] . [ɛsˈsiː] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . [wɪð; wɪθ] - [pleɪts]

D	．	Sc	．	,	F	．	R	．	S	．	With	16	Plates
D	．	Sc	．	,	F	．	拉	．	S	．	和	-	盘子

理学博士，英国皇家学会会员，附16幅图版

(['sevən] ['kʌlərd]) .

(	7	colored	)	.
(	7	有色	)	.

(7种颜色)。

8vo , [piːˈpiː] .

8vo	,	pp	:
8vo	,	pp	:

8开本，页数：

xx+1+728 .

xx+1+728	.
xx+1+728	.

xx+1+728。

\$7 . - [net] .

\$7	．	00	net	．
\$7	．	-	网	．

净额 7.00 美元。

(['poʊstɪdʒ] - [sents]) .

(	Postage	22	cents	.)
(	邮资	-	分	.)

(邮资22美分。)

" ['ɪntrəstɪŋ] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntrɪz] [ˈvɪzɪtɪd] , [ðer; ðər]

"	Interesting	descriptions	of	the	general	features	of	the	countries	visited	,	their
"	有趣的	描述	的	这	一般的	特征	的	这	国家	到访	，	他们的

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [dʒiˈɑːgrəfi] ,

history	,	geography	,
历史	,	地理	,

“对所到访国家的总体特征、历史、地理等方面的描述很有趣，

[ˈflɔːrə][ænd; ənd][ɪnˈhæbɪtənts] . . . [wɪl] [əˈpiːl] [æz; əz][mʌtʃ] [tuː; tə] [ðʊʊz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈtræv(ə)l][æz; əz]
flora and inhabitants . . . **will appeal as much to those interested in travel as**
植物 和 居民 . . . 将要 上诉 作为 很多 到 那些 感兴趣的 在 旅行 作为
[tuː; tə][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəlɪst] ,
to the naturalist ,
到 这 博物学家 ,
这里的动植物和居民.....既能吸引旅行爱好者，也能吸引博物学家。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ˈriːdɪŋ]
as it is delightful reading
作为 它 是 愉快 阅读
因为它读起来令人愉悦.....

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [bʊk] [ðæt] [ˈhelps] [meɪk] [ˈnætʃərələsts][ænd; ənd][wiː; wi][kɑːnt][hæv; həv] [tuː]
It is the kind of book that helps make naturalists and we can't have too
它是这 种类 的 书 那 帮助 制作 自然学家 和 我们 不能 有 也
[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
many of them : : : :
许多 的 他们
这本书有助于培养博物学家，而我们永远不会嫌博物学家多.....

[ðə; ði] [əˈpendɪks] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][trænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz][ʌv; əv][ˈvæljuəb(ə)l][ˈpepərz][baɪ] [frɪts] [ˈmylər] ,
The Appendix consists of translations of valuable papers by Fritz Müller ,
这 附录 由 的 翻译 的 有价值的 文件 经过 弗里茨 穆勒 ,
附录收录了弗里茨·穆勒的几篇重要论文的译文。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)l][ænd; ənd][,ɪndɪˈspensəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðʊʊz] [nɑːt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði]
and is very useful and indispensable for those not understanding the
和 是 非常 有用 和 必不可少 为了 那些 不是 理解 这
[əˈrɪdʒən(ə)l][ˈlæŋɡwɪdʒ] .
original language .
原来的 语言 .
对于不懂原文语言的人来说，它非常有用且不可或缺。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [preɪz] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [kənˈdem] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] ,
There is much to praise and nothing to condemn in the work ,
那里 是 很多 到 称赞 和 没有什么 到 谴责 在 这 工作 ,
这部作品有很多值得称赞的地方，没有任何值得批评的地方。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɑːpjələr][wɜːrks][ɑːn][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
and it is a valuable addition to the popular works on natural history
和 它是 一个 有价值的 添加 到 这 受欢迎的 作品 在 自然的 历史
[ænd; ənd][ˈtræv(ə)l] . " — [ˌentəməˈlɑːdʒɪkl]
and travel . " — **Entomological**
和 旅行 : " — 昆虫学
它为自然历史和旅行方面的科普作品增添了宝贵的一笔。——《昆虫学》

[nuːz] .
News .
消息 .
消息。

[ˈlɔːŋmənz] , [ˈɡriːn] & [ˌsiː ˈoʊ] .
LONGMANS , GREEN & CO .
朗文 , 绿色的 & 一氧化碳 .
朗文出版社

- [fɔːrθ] [ˈɑːveɪ] .
443 Fourth Ave .
- 第四 大道 :
第四大道443号

[nu:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

« [,aɪ'aɪ'aɪ]
« **iii**
« 三、

iii

» [geɪdʒ] — — [ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp]
» **Gage — — The Microscope**
» 盖奇 — — 这 显微镜

»盖奇——显微镜

[æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌmaɪkrəˈska:pɪk] [ˈmeθədʒ] [ænd; ənd][tu:; tə][hɪˈstɑ:lədʒi]
An Introduction to Microscopic Methods and to Histology
一个 介绍 到 显微镜 方法 和 到 组织学

显微镜方法和组织学导论

[baɪ][ˈsaɪmən] [ˈhenri] [geɪdʒ] , [prəˈfesər] [ʌv; əv][hɪˈstɑ:lədʒi][ænd; ənd][ˌembriˈɑ:lədʒi] [ɪˈmerɪtəs] , [kɔ:rˈnel]
By SIMON HENRY GAGE , Professor of Histology and Embryology Emeritus , Cornell
经过 西蒙 亨利 量规 , 教授 的 组织学 和 胚胎学 名誉教授 , 康奈尔大学
[ju:nɪˈvɜ:rsəti] .
University :
大学 :

作者： 西蒙·亨利·盖奇，康奈尔大学组织学和胚胎学荣誉教授。

[ɪˈlev(ə)nθ] [ɪˈdɪʃn] , - [ˈpeɪdʒɪz] ; - [ˌɪləˈstreɪjəns] .
Eleventh Edition , 375 pages ; 265 Illustrations :
第十一 版 , - 页面 ; - 插图 .

第十一版，375页；265幅插图。

[ˌpəʊstˈpeɪd] \$2 . - .
Postpaid \$2 . 00 :
后付费 \$2 . - .

后付费 2.00 美元。

[ðɪs] [wɜ:rk] [eɪmz][tu:; tə] [ɡɪv] [help][tu:; tə] [ˈevrɪwʌn] [hu:] [ˈju:zɪz][ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] ,
This work aims to give help to everyone who uses the microscope ,
这 工作 目标 到 给 帮助 到 每个人 WHO 用途 这 显微镜 ,
这项工作旨在为所有使用显微镜的人提供帮助。

[ˈweðər] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [bɪˈɡɪnər] [ɔ:r][æn; ən] [ədˈvænst] [ˈwɜ:rkər] .
whether he is a beginner or an advanced worker :
无论 他 是 一个 初学者 或者 一个 先进的 工人 :
无论他是初学者还是高级员工。

[ˈkʌmstɔk] — — [ə; eɪ][ˈmænjuəl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ˈɪnsektz]
Comstock — — A Manual for the Study of Insects
康斯托克 — — 一个 手动的 为了 这 学习 的 昆虫

康斯托克——昆虫学研究手册

[baɪ][dʒɑ:n] [ˈhenri] [ˈkʌmstɔk] , [prəˈfesər] [ʌv; əv][ˌentəˈmɑ:lədʒi][ɪn] [kɔ:rˈnel] [ju:nɪˈvɜ:rsəti] , [ænd; ənd]
By JOHN HENRY COMSTOCK , Professor of Entomology in Cornell University , and
经过 约翰 亨利 康斯托克 , 教授 的 昆虫学 在 康奈尔大学 大学 , 和
[ˈʌnə] [ˈbɑ:tsfɜːd] [ˈkʌmstɔk] ,
ANNA BOTSFORD COMSTOCK ,
安娜 博茨福德 康斯托克 ,

作者： 约翰·亨利·康斯托克（康奈尔大学昆虫学教授）和安娜·博茨福德·康斯托克

[ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [wʊd] - [ɪnˈgreɪvər] . 8vo .
member of the Society of American Wood - Engravers . 8vo .
成员 的 这 社会 的 美国人 木头 - 雕刻师 . 8vo .

美国木刻家协会会员。8开本。

[klɔːθ] , [aɪˈɛks] . +701 [ˈpeɪdʒɪz] , - [ˈfɪɡjərz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd][saɪks] [fʊl] [peɪdʒ] [pleɪts] .
cloth , IX . +701 pages , 797 figures in the text , and six full page plates .
布 , 第九章 . +701 页面 , - 数据 在 这 文本 , 和 六 满的 页 盘子 .
精装, IX.+701页, 正文中有797幅图, 还有6幅全页插图。

[ˈnɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪɡjərz] [wɜːr; wər] [ɪnˈgreɪvd] [ɪˈspeʃəli] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] .
Nearly all of the figures were engraved especially for this work .
几乎 全部 的 这 数据 是 刻 尤其 为了 这 工作 .
几乎所有的人物形象都是专门为这部作品雕刻的。

[ˌpəʊstˈpeɪd] \$4 . - ; [net] \$3 . - .
Postpaid \$4 . 07 ; net \$3 . 75 .
后付费 \$4 . - ; 网 \$3 . - .

后付费 4.07 美元; 净额 3.75 美元。

[ðɪs] [ˈhændbʊk] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ˈtiːtʃərz] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [skuːlz]
This handbook is designed to meet the needs of teachers in the public schools
这 手册 是 设计 到 见面 这 需求 的 教师 在 这 民众 学校
[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈstjuːdnts] [ɪn] [haɪ] [skuːlz] [ænd; ənd][ˈkɑːlɪdʒɪz] .
and of students in high schools and colleges .
和 的 学生 在 高的 学校 和 大学 .
本手册旨在满足公立学校教师以及高中和大学学生的需求。

[ˈniːdəm] — — [ˈdʒen(ə)rəl][bɑːˈɑːlədʒi]
Needham — — General Biology
尼德姆 — — 一般的 生物学

尼德姆——普通生物学

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][ˈaʊtˌlaɪnz][ænd; ənd][ˈpræktɪk(ə)] [ˈstʌdɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈstuːd(ə)nt]
A book of outlines and practical studies for the general student
一个 书 的 概述 和 实际的 研究 为了 这 一般的 学生
一本面向普通学生的大纲和实践学习书籍

[bɑː][dʒeɪmz][dʒiː] . [ˈniːdəm] , [prəˈfesər] [ʌv; əv][lɪmˈnɑːlədʒi][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][bɑːˈɑːlədʒi][ɪn] [kɔːrˈnel]
By JAMES G . NEEDHAM , Professor of Limnology and General Biology in Cornell
经过 詹姆斯 G . 尼德姆 , 教授 的 湖沼学 和 一般的 生物学 在 康奈尔大学
[juːnɪˈvɜːrsəti] .
University .
大学 .
作者: 詹姆斯·G·尼德姆, 康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授。

[klɔːθ] 8vo .
Cloth 8vo .
布 8vo .

布面八开本。

[ˌɛksˌɑːˈviː] . +542 [ˈpeɪdʒɪz] ; - [ˈfɪɡjərz] , [ˈmoʊstli][əˈrɪdʒən(ə)] .
XIV . +542 pages ; 288 figures , mostly original .
十四 . +542 页面 ; - 数据 , 大多 原来的 .
XIV.+542 页; 288 幅图, 大部分为原创。

[ˌpəʊstˈpeɪd] \$2 . - .
Postpaid \$2 . 00 .
后付费 \$2 . - .

后付费 2.00 美元。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪk'spresli] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][help][ðə; ði][dʒen(ə)rəl][f'stu:d(ə)nt][əb'teɪn][ə; eɪ]
This book is expressly designed to help the general student obtain a
这 书 是 明确地 设计 到 帮助 这 一般的 学生 获得 一个
[kɑ:mpri'hensɪv] [græsp][ʌv; əv][ðə; ði][pɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][baɪ'ɑ:lədʒi] .
comprehensive grasp of the principles of biology .
综合的 抓牢 的 这 原则 的 生物学 .
本书旨在帮助普通学生全面掌握生物学原理。

['kʌmstɔk] — — ['hændbʊk] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] - ['stʌdi]
Comstock — — Handbook of Nature - Study
康斯托克 — — 手册 的 自然 - 学习
康斯托克——自然研究手册

[baɪ] ['ʌnə] ['bɑ:tsfɜːd] ['kʌmstɔk] , ['lektʃərər] [ɪn] ['neɪtʃər] - ['stʌdi] [ɪn] [kɔ:r'nel] [ju:nɪ'vɜ:rsəti] .
By ANNA BOTSFORD COMSTOCK , Lecturer in Nature - Study in Cornell University .
经过 安娜 博茨福德 康斯托克 , 讲师 在 自然 - 学习 在 康奈尔大学 大学 .
作者：安娜·博茨福德·康斯托克，康奈尔大学自然研究讲师。

[klɔ:θ] 8vo .
Cloth 8vo .
布 8vo .
布面八开本。

[eksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] . +938 ['peɪdʒɪz] , [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][wʌn] , - [,ɪlə'streɪjəns] .
XVIII . +938 pages , more than 1 , 000 illustrations .
十八 . +938 页面 , 更多的 比 1 , - 插图 .
XVIII.+938 页，超过 1000 幅插图。

[praɪsɪz] , [poʊst'peɪd] : [baʊnd] [ɪn][wʌn] ['vɑ:ljəm] , \$3 . - ; [baʊnd] [ɪn] [tu:] ['vɑ:ljəmz] , \$4 . - ;
Prices , postpaid : Bound in one volume , \$3 . 65 ; bound in two volumes , \$4 . 50 ;
价格 , 后付费 : 边界 在 一 体积 , \$3 . - ; 边界 在 二 卷 , \$4 . - ;
['vɑ:ljəm] [aɪ] . ,
Volume I . ,
体积 我 . ,
价格（含邮资）：单卷精装本，3.65美元；双卷精装本，4.50美元；第一卷，

[ɪn'klu:dɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] , \$2 . - ; ['vɑ:ljəm] [i:] . , [ɪn'klu:dɪŋ] [plænt] [laɪf] , \$2 . - .
including Animal Life , \$2 . 25 ; Volume II . , including Plant Life , \$2 . 25 .
包括 动物 生活 , \$2 . - ; 体积 二 . , 包括 植物 生活 , \$2 . - .
包括动物生活，2.25 美元；第二卷，包括植物生活，2.25 美元。

[f'sæmp(ə)l][f'peɪdʒɪz] [sent] [ɑ:n] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Sample pages sent on application .
样本 页面 发送 在 应用 .
申请时会提供样页。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] - ['stʌdi] [fɔ:r; fər] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd] ['perənts] , [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði]
A handbook of Nature - Study for teachers and parents , based on the
一个 手册 的 自然 - 学习 为了 教师 和 父母 , 基于 在 这
[kɔ:r'nel] ['neɪtʃər] - ['stʌdi] ['li:flɪts] ,
Cornell Nature - Study Leaflets ,
康奈尔大学 自然 - 学习 传单 ,
这是一本面向教师和家长的自然观察手册，以康奈尔自然观察手册为基础编写。

[wɪð; wɪθ] [mʌtɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] ['meni] [nu:] [,ɪlə'streɪjəns] .
with much additional material and many new illustrations .
和 很多 额外的 材料 和 许多 新的 插图 .
此外还包含大量补充材料和许多新插图。

[ðə; ði] ['kʌmstɔk] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
The Comstock Publishing Company
这 康斯托克 出版 公司
康斯托克出版公司

[kɔːrnel] [harts] , [ˈɪθəkə] , [en] . [wai] .
Cornell Heights , Ithaca , N . Y .
康奈尔大学 高度 , 伊萨卡 , N : 是 :

纽约州伊萨卡市康奈尔高地

« [aɪ ˈviː]
« **iv**
« 四

“四”

» [ˈbaʊ] & [kləʊm][ˈɔːptɪk(ə)l][siː ˈoʊ] .
» **Bausch & Lomb Optical Co .**
» 博士伦 & 隆巴 光学的 合作 .

»博士伦光学公司

- [ˈsʌtɜː] [striːt]
154 Sutter Street
- 萨特 街道

萨特街154号

[sæn][frənˈsɪskoʊ] , [kæləˈfɔːrniə]
San Francisco , California
圣 弗朗西斯科 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州旧金山

[ˈfæktɹɪz; ˈfæktərɪz] :
Factories :
工厂 :

工厂:

[ˈrɑːtʃɪstər] , [en] . [wai] . [ænd; ɐnd] [ˈfræŋkfɜrt] , [ə; eɪ] / [em] , [ˈdʒɜːrməni]
Rochester , N . Y . and Frankfort , a / M , Germany
罗切斯特 , N : 是 : 和 法兰克福 , 一个 / M , 德国

纽约州罗切斯特和德国法兰克福

[juːz][ə; eɪ] [prəˈdʒekʃ(ə)n] [ˈlæntərn] [ɪn][jɜː; jər][hoʊm] .
Use a PROJECTION LANTERN in your home .
使用 一个 投影 灯笼 在 你的 家 .

在家中使用投影灯。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈmɑːd(ə)l][biː] [bæˈlɒptɪkən] [ɪz] [plʌgd] [ˈɪntuː][æn; ən][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ɪˈlektɹɪk] [ˈsɜːrkit] , [wɪˈðəʊt]
Our Model B Balopticon is plugged into an ordinary electric circuit , without
我们的 模型 B 巴洛普提康 是 已插电 进入 一个 普通的 电的 电路 , 没有
[ˈspeʃ(ə)l][ˈwaɪərɪŋ] .
special wiring .
特别的 接线 .

我们的B型Balopticon可直接插入普通电路，无需特殊接线。

[ðə; ðɪ] [oʊˈpeɪk] [bæˈlɒptɪkən] [ˈæktʃuəli] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] , [səkˈsesfəli] , [ˈfoʊtoʊz] , [ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv]
The Opaque Balopticons actually project , successfully , photos , pages of
这 不透明 轻型监狱 实际上 项目 , 成功地 , 照片 , 页面 的
[bʊks] , [ˈdaɪəgræmz] , [wɪˈðəʊt] [niːdɪŋ] [ˈlæntərn][slaɪdz] .
books , diagrams , without needing lantern slides .
图书 , 图表 , 没有 需要 灯笼 幻灯片 .

不透明双筒望远镜实际上可以成功地投影照片、书页、图表，而无需幻灯片。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɔːlsou][ðə; ðɪ] [ˈhedkwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ˈmaɪkrəskəʊps] , [ˈlæbrətɔːri] [ˌæpəˈrætəs] , [ˈprɪzəm]
We are also the headquarters for Microscopes , Laboratory Apparatus , Prism
我们 是 还 这 总部 为了 显微镜 , 实验室 设备 , 棱镜
[fiːld] [ˈglæsɪz] ,
Field Glasses ,
场地 眼镜 ,

我们也是显微镜、实验室仪器、棱镜望远镜的总部所在地。

[ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ænd; ənd] [ˌentəməˈlɑːdʒɪkl] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] [ˈɪnstɹəmənts] .
Biological and Entomological Supplies and Engineering Instruments .
生物和昆虫学补给品和工程仪器 .
生物和昆虫学用品及工程仪器。

[raɪt] [fɔːr; fər] [ˈkætəlbɔːgz] .
Write for catalogs .
写为了产品目录 .
为产品目录撰写稿件。

[nuː] [noʊ] . -
New No . 65
新的 不 . -
新编号 65

[ˈspensər] [ˈmaɪkrəskoʊp]
Spencer Microscope
斯宾塞 显微镜
斯宾塞显微镜

[ædˈvæntɪdʒɪz]
ADVANTAGES
优势
优势

[ˈɛkstrə] [lɑːrdʒ] [stɛrdʒ] , - × 108mm .
EXTRA LARGE STAGE , 112 × 108mm .
额外的 大的 阶段 , - × 108mm .
超大舞台，112 × 108 毫米。

[ɑːrm] 75mm [frʌm; frəm] [ˈɑːptɪk(ə)] [ˈæksɪs] .
ARM 75mm FROM OPTICAL AXIS .
手臂 75mm 从 光学的 轴 .
臂距光轴 75 毫米。

[loʊ] [kəmˈpækt] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .
LOW COMPACT CONSTRUCTION .
低的 袖珍的 建造 .
低矮紧凑的结构。

[blæk] [ˈlækərd] [ˈbɑːdi] [tuːb] .
BLACK LACQUERED BODY TUBE .
黑色的 漆面 身体 管子 .
黑色漆面管身。

[ˈdʒenjuɪn] [ˈvʌlkəˌnaɪt] [ˈkʌvərd] [stɛrdʒ] .
GENUINE VULCANITE COVERED STAGE .
真的 硬橡胶 涵盖 阶段 .
正品硫化橡胶舞台。

[ˈaɪrɪs] [ˈdaɪəfræm] [ˈɑːpəˌɛɪtəd] [baɪ][ə; eɪ] [nɜːld]
IRIS DIAPHRAGM OPERATED BY A KNURLED
鸢尾花 隔膜 经营的 经过 一个 滚花
虹膜隔膜由滚花装置操作

[rɪŋ] [ˈiːzi] [tuː; tə] [riːtʃ] .
RING EASY TO REACH .
戒指 简单的 到 抵达 .
方便取用。

[ˌɔːtəˈmætɪkli] [ˈluːbrɪkətɪd; ˈluːbrəkeɪtɪd] [faɪn] [əˈdʒʌstmənt]
AUTOMATICALLY LUBRICATED FINE ADJUSTMENT
自动地 润滑的 美好的 调整
自动润滑微调

['beərɪŋz] .
BEARINGS .
轴承 .

轴承。

[nu:] [taɪp] ['hænd(ə)l][ɑ:rm] .
NEW TYPE HANDLE ARM .
新的 类型 处理 手臂 .

新型把手臂。

['sɪmətri] [ʌv; əv] ['aʊtlaɪn] .
SYMMETRY OF OUTLINE .
对称 的 大纲 .

轮廓对称。

['bjʊ:ti] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃ] .
BEAUTY OF FINISH .
美丽 的 结束 .

精美的表面处理。

[su: 'pɪriər] ['ɑ:ptɪks] .
SUPERIOR OPTICS .
优越的 光学 .

卓越的光学性能。

[aɪ'di:əl][fɔ:r; fər] ['læbrətɔ:ri] [wɜ:rk]
IDEAL FOR LABORATORY WORK
理想的 为了 实验室 工作

非常适合实验室工作

[send][fɔ:r; fər] [rɪ'vaɪzd] [praɪs] [lɪst] [fɔ:r; fər] -
Send for Revised Price List for 1914
发送 为了 修改 价格 列表 为了 -

请索取1914年修订版价格表

['spensər] [lenz] [,si: 'oʊ] .
Spencer Lens Co .
斯宾塞 镜片 合作 .

斯宾塞镜片公司

['bʌfələʊ] , [en] . [waɪ] .
BUFFALO , N . Y .
水牛 , N . 是 .

纽约州布法罗

[noʊ] . 65B
No . 65B
不 . 65B

65B号

16mm [ænd; ənd] 4mm [əb'dʒektɪvz]
16mm and 4mm objectives
16mm 和 4mm 目标

16毫米和4毫米物镜

['dʌb(ə)l] ['noʊz,pɪ:s]
Double nosepiece
双倍的 鼻管

双鼻托

[wʌn] ['aɪpɪ:s]
One eyepiece
— 目镜

一个目镜

[ˈkæbɪnət]
Cabinet
内阁

内阁

[ˈdɪskaʊnt] [tuː; tə] [sku:lz] \$31 . -
Discount to schools \$31 . 50
折扣 到 学校 \$31 . -

学校可享31.50美元折扣

[klæs] [wɜ:rk] [məˈtɪriəl]
CLASS WORK MATERIAL
班级 工作 材料

课堂作业材料

[kæn; kən][biː; bi] [prəʊˈkjʊəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [frʌm; frəm]
CAN BE PROCURED AT ANY TIME OF THE YEAR FROM
能 是 采购 在 任何 时间 的 这 年 从

一年中任何时候均可采购

[siː] . [es] . [ˈbrɪmli] , [zuˈɑ:lədʒɪst,zooˈɑ:lədʒɪst]
C . S . BRIMLEY , Zoologist
C . S . 布里姆利 , 动物学家

C.S. 布里姆利, 动物学家

- - [ˈævənuː]
1135 Newberne Avenue
- - 大街

纽伯恩大道1135号

[ˈrɔ:li] , [en] . [siː] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
RALEIGH , N . C . , U . S . A .
罗利 , N . C . , U . S . 一个 .

美国北卡罗来纳州罗利市

[ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪrz] - [ɪkˈspɪəriəns] [praɪs] [lɪst] [ɑ:n][æplɪˈkeɪ(ə)n]
Twenty - one years ' experience Price List on Application
二十 - 一 年 - 经验 价格 列表 在 应用

二十一年经验，价格表请咨询

« [viː]
« **V**
« v

« v

» [entəməˈlɑ:dʒɪkl] [nuːz]
» **Entomological News**
» 昆虫学 消息

昆虫学新闻

[ə; eɪ] [ˈfɔ:rti] - [ert] [peɪdʒ] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈmægəzi:n] , [ˈpʌblɪʃt] [ˈmʌnθli] [ɪkˈsept] [ˈɔ:gəst] [ænd; ənd]
A forty - eight page illustrated magazine , published monthly except August and
一个 四十 - 八 页 插图 杂志 , 已发布 月度 除了 八月 和

这是一本48页的图文杂志，除8月外每月出版一次。

[sepˈtembər] , [drɪˈvʊʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] [laɪf] .
September , devoted to the study of INSECT LIFE .
九月 , 奉献 到 这 学习 的 昆虫 生活 .

九月，致力于研究昆虫的生命。

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][lɪst]
It contains a list
它 包含 一个 列表

它包含一个列表

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈtʰaɪtəlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɜːrənt][ˌentəməˈlɑːdʒɪkl][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] , [ænd; ənd][ˈɔːlsou] of the titles of the current Entomological Literature , and also 的 这 标题 的 这 当前的 昆虫学 文学 , 和 还

当前昆虫学文献的标题，以及

[ˈɑːrtɪk(ə)lz][baɪ][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˌentəˈmɑːlədʒɪst][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] articles by the leading Entomologists in the United 文章 经过 这 领导 昆虫学家 在 这 团结的

由美国顶尖昆虫学家撰写的文章

[stɜːts] [ænd; ənd][ˈkænədə] . States and Canada . 各州 和 加拿大 .

美国和加拿大。

[ˈvæljuəb(ə)l][ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] Valuable information 有价值的 信息

有价值的信息

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪˈɡɪnər] , [ðə; ði][iːkəˈnɑːmɪk] for the beginner , the economic 为了 这 初学者 , 这 经济的

对于初学者来说，经济

[ˌentəˈmɑːlədʒɪst][ænd; ənd][ðə; ði] entomologist and the 昆虫学家 和 这

昆虫学家和

[ˈsɪstəmətɪst] . systematist . 系统主义者 .

系统主义者。

[tuː; tə] [nuː] [səbˈskraɪbəz] , \$1 . - ; [rɪnˈjuːəlz] , \$2 . - ; [ˈpeɪəb(ə)l][ɪn] [ædˈvæns] . To new subscribers , \$1 . 90 ; Renewals , \$2 . 00 ; payable in advance . 到 新的 订阅者 , \$1 . - ; 续约 , \$2 . - ; 应付账款 在 进步 .

新用户订阅费 1.90 美元；续订费 2.00 美元；需提前支付。

[ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkɑːpɪz] - [sents] . Single copies 25 cents . 单身的 副本 - 分 .

单份25美分。

[əˈdres] Address 地址

地址

[ˌentəməˈlɑːdʒɪkl] [nuːz] ENTOMOLOGICAL NEWS 昆虫学 消息

昆虫学新闻

- [reɪs] [striːt] , [ˌfɪləˈdelfɪr] , [pɑː] . 1900 Race Street , Philadelphia , Pa . - 种族 街道 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城雷斯街1900号

[raɪkɜːts] [skoʊps][ɑːr; ər] [ɡʊd] [skoʊps] Reichert's Scopes are Good Scopes 赖歇特的 瞄准镜 是 好的 瞄准镜

赖歇特的瞄准镜是好瞄准镜

[ɪz] [jɔrz] [ə; eɪ] ['raɪkət] ?
IS YOUR'S A REICHERT ?
是 你的 一个 赖歇特 ?

你的姓氏是雷切特吗？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [raɪkə-ts] [flə'res(ə)nt] ['maɪkrəskoʊp] ?
HAVE YOU HEARD OF REICHERT'S FLUORESCENT MICROSCOPE ?
有 你 听到 的 赖歇特的 荧光 显微镜 ?

你听说过赖歇尔荧光显微镜吗？

['sɜ:rkjələɹ] [ɑ:n] [rɪ'kwɛst] .
CIRCULAR ON REQUEST .
圆 在 要求 .

可应要求提供通函。

[ə'dres]
ADDRESS
地址

地址

[mə'kælə] - ['raɪkət] ['kʌmpəni]
McCALLA - REICHERT COMPANY
麦卡拉 - 赖歇特 公司

麦卡拉-雷切特公司

[raɪkə-ts] [ə'merɪkən] ['eɪdʒənts]
REICHERT'S AMERICAN AGENTS
赖歇特的 美国人 代理人

赖歇特的美国特工

- [es] . ['wɔ:bæʃ] ['ɑ:veɪ] . , [ɪ'kɑ:gou]
623 S . WABASH AVE . , CHICAGO
- S . 瓦巴什 大道 . , 芝加哥

芝加哥南瓦巴什大道623号

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['betəɹ] [tu:; tə][hæv; həv] [bɔ:t] [raɪkə-ts] [ðæn; ðən][tu:; tə] [wɪʃ] [ju:; jʊ][hæd; həd] .
" **It is better to have BOUGHT Reichert's than to WISH you had .**
" 它 是 更好的 到 有 买 赖歇特的 比 到 希望 你 有 .

“与其后悔当初没买Reichert's，不如买了它。”

" [ðə; ði][,keɪən'waɪ] - [ɪrɜ:] [si: 'oʊ] .
" **THE KNY - SCHEERER CO .**
" 这 克尼 - 谢勒 一氧化碳 .

“KNY-SCHEERER 公司

[,saɪən'tɪfɪk] [æpə'rætəs] , [ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] [,prepə'reɪnɪz] ,
SCIENTIFIC APPARATUS , INSTRUMENTS AND PREPARATIONS ,
科学 设备 , 仪器 和 准备工作 ,

科学仪器、设备及制剂

['kemɪklz] , [ænə'tɑ:mɪk(ə)l] [ænd; ənd][,baɪə'la:dʒɪk(ə)l] ['mɒdlz] , ['nætʃ(ə)rəl]
CHEMICALS , ANATOMICAL AND BIOLOGICAL MODELS , NATURAL
化学品 , 解剖学 和 生物 模型 , 自然的

化学品、解剖和生物模型、天然

['hɪstri; 'hɪstəri] ['spesɪmənz] [ænd; ənd] [,prepə'reɪnɪz] , [mju'zi:əm] [ænd; ənd] ['nætʃərələsts] -
HISTORY SPECIMENS AND PREPARATIONS , MUSEUM AND NATURALISTS ' .
历史 标本 和 准备工作 , 博物馆 和 自然学家 -

历史标本和制片，博物馆和博物学家

[sə'plaɪz] , [glæs] ['dʒɑ:rz] , [wɔ:l] [tʃɑ:ts] , ['læbrətɔ:ri]
SUPPLIES , GLASS JARS , WALL CHARTS , LABORATORY
补给品 , 玻璃 罐子 , 墙 图表 , 实验室

耗材、玻璃罐、挂图、实验室

[sə'plaɪz] .
SUPPLIES .
补给品 .

补给品。

[ˈɪləstreɪtɪd] [ˈkætəloʊɡz] [ɑ:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
Illustrated Catalogues on Application
插图 产品目录 在 应用

可申请索取图文目录

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns]
DEPARTMENT OF NATURAL SCIENCE
部门 的 自然的 科学

自然科学系

[dʒi:] . - , [pi: 'ertʃ] . [di:] .
G . **LAGAI** , **Ph** . **D** .
G . - , 菲尔 . D .

G. LAGAI, 博士

- - - [west] 27th [es 'ti:] . , [nu:] [jɔ:k]
404 - 410 West 27th St . , **New York**
- - - 西方 27th 英石 . , 新的 约克

纽约市西27街404-410号

[lə'gu:nə] [mə'ri:n] ['læbrətɔ:ri]
Laguna Marine Laboratory
拉古纳 海洋 实验室

拉古纳海洋实验室

['sʌməɹ] [sku:l] -
SUMMER SCHOOL 1915
夏天 学校 -

1915年暑期学校

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['kɔ:rsɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['ɔ:fərd] :
The following Courses will be offered :
这 下列的 课程 将要 是 提供 :

我们将开设以下课程:

[ˈdʒen(ə)rəl][bɑː'ɑ:lədʒi] , [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] [kɔ:rs] .
GENERAL BIOLOGY , an introductory course .
一般的 生物学 , 一个 引言 课程 .

普通生物学入门课程。

[ˈdʒen(ə)rəl] [zuː'ɑ:lədʒi] , [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['ænim(ə)l] [gru:ps] , [wɪð; wɪθ][ˈspeʃ(ə)l] ['refrəns]
GENERAL ZOOLOGY , a study of the chief animal groups , with special reference
一般的 动物学 , 一个 学习 的 这 首席 动物 团体 , 和 特别的 参考

[tu:; tə] [mə'ri:n] [fɔ:rmz] .
to marine forms .
到 海洋 表格 .

普通动物学，是对主要动物类群的研究，尤其关注海洋动物。

[ˌentə'mɑ:lədʒi] , [ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ɪnseks] , [ðer; ðər] ['strʌktʃər] , [laɪf][ˈhɪstə-i:z, 'hɪstri:z]
ENTOMOLOGY , a special study of insects , their structure , life histories
昆虫学 , 一个 特别的 学习 的 昆虫 , 他们的 结构 , 生活 历史

[ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
and relationships .
和 关系 .

昆虫学，是对昆虫及其结构、生活史和相互关系进行专门研究的学科。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪːz] , ['speʃ(ə)l][wɜːrk][ɪn][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk] [tek'ni:k] , [ˌembri'ɑ:lədʒi] ,
In addition to these , special work in microscopic technique , embryology ,
在 添加 到 这些 , 特别的 工作 在 显微镜 技术 , 胚胎学 ,
除此之外, 还有显微技术、胚胎学等方面的专门研究,

[ɔːr][ˈspeʃ(ə)l][zu'ɑ:lədʒi] [meɪ] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] .
or special zoology may be given to those who are prepared .
或者 特别的 动物学 可能 是 给定 到 那些 WHO 是 准备 .
或者, 可以为那些做好准备的人开设专门的动物学课程。

[ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɑːr; ər][ˈɜːdʒd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][spend][ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es]
Teachers and others are urged to come and spend the Summer with us
教师 和 其他的 是 敦促 到 来 和 花费 这 夏天 和 我们
.
.
.
.

我们诚挚邀请教师及其他人士前来与我们共度暑假。

[ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpraɪvət] [lə'bɒrətərɪz] [wɪl] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ˈspeʃ(ə)l] [ɪn'vestɪɡertəz]
A limited number of private laboratories will be available for special investigators
一个 有限的 数字 的 私人的 实验室 将要 是 可用的 为了 特别的 调查人员
.
.
.
.

数量有限的私人实验室将供特殊研究人员使用。

[fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'dres] [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈhɪltən] , [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][zu'ɑ:lədʒi]
For further information address W . A . HILTON , Department of Zoology
为了 更远 信息 地址 W . 一个 . 希尔顿 , 部门 的 动物学
如需更多信息, 请联系动物学系的 WA HILTON。

[pə'məʊnə] [ˈkɑ:lɪdʒ] , [ˈkler,mɑːnt] , [ˌkælə'fɔːrniə]
Pomona College , Claremont , California
波莫纳 大学 , 克莱蒙特 , 加利福尼亚州
加利福尼亚州克莱蒙特市波莫纳学院

« [ˈvaɪ, 'viː]
« **vi**
« 六

« vi

» [pə'məʊnə] [ˈkɑ:lɪdʒ]
» **Pomona College**
» 波莫纳 大学

波莫纳学院

[ˈloʊkɛrtɪd][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈhelθf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [koʊst] .
Located in one of the most healthful and beautiful parts of the west coast .
位于 在 一 的 这 最多 健康的 和 美丽的 部分 的 这 西方 海岸 .
位于西海岸最健康、最美丽的地区之一。

[ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [riːtʃ] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv]
The mountains reach an elevation of ten thousand feet within a few miles of
这 山脉 抵达 一个 海拔 的 十 千 脚 之内 一个 很少 英里 的
[ðə; ði] [ˈkɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ðɪːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [ˈoʊʃ(ə)n] [ə'fɔːrd] [ˈmeni] [ˈspeʃ(ə)l][æd'væntɪdʒɪz]
the college and these with the nearby ocean afford many special advantages
这 大学 和 这些 和 这 附近 海洋 买得起 许多 特别的 优势

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [θɪŋz] [nɑːt][ɪn] [bʊks] .
for the study of things not in books .
为了 这 学习 的 事物 不是 在 图书 .

学院附近几英里内的山脉海拔高达一万英尺, 再加上附近的海洋, 为研究书本之外的事物提供了许多特殊的优势。

[ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] ['ɪŋɡlənd] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['stændərdz] [ʌv; əv]
The college is a small one of the New England type with high standards of
这 大学 是 一个 小的 一 的 这 新的 英格兰 类型 和 高的 标准 的
['ska:lərʃɪp] .
scholarship .
奖学金 .

这是一所规模较小的、新英格兰类型的学院，学术水平很高。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][prə'pɔ:r](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['grædʒuəɪts; 'grædʒuəts] [gʊʊ] [ɑ:n] [wɪð; wɪθ] [əd'vænst] [wɜ:rk] [ɪn] [ðə; ði]
A large proportion of the graduates go on with advanced work in the
一个 大的 部分 的 这 毕业生 去 在 和 先进的 工作 在 这
[lɑ:rdʒ][ju:nɪ'vɜ:(r)səɪz] .
large universities .
大的 大学 .

很大一部分毕业生会继续在大高校攻读高级学位。

[ɪn] [ə'dɪ](ə)n] , [wel] - [mænd] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] ['mju:zɪk] [ænd; ənd] [ɑ:rt] [ə'fɔ:rd] [ɪk'sepʃən(ə)]
In addition , well - manned departments of music and art afford exceptional
在 添加 , 出色地 - 有人值守 部门 的 音乐 和 艺术 买得起 非凡的
[əd'væntɪdʒɪz] .
advantages .
优势 .

此外，师资力量雄厚的音乐和艺术系也具有显著优势。

[fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ɪnfər'meɪ](ə)n] , [ə'dres]
For further information , address
为了 更远 信息 , 地址
如需更多信息，请联系

['sekrəteri] [ʌv; əv] [pə'məunə] ['kɑ:lɪdʒ]
Secretary of Pomona College
秘书 的 波莫纳 大学
波莫纳学院秘书

['klær,mɑ:nt] , [kælə'fɔ:rnɪə]
Claremont , California
克莱蒙特 , 加利福尼亚州
加利福尼亚州克莱蒙特

[træn'skraɪbər] [noʊt]
Transcriber Note
转录员 笔记
转录者注释

[ðə; ði] " ['ɪndeks][tu:; tə] ['vɑ:lʒəm] ['vaɪ, 'vi:] " [kən'teɪnz] [lɪŋks] [tu:; tə] ['peɪdʒɪz] [ɪn] [ɔ:l] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðɪs]
The " Index to Volume VI " contains links to pages in all Numbers of this
这 " 指数 到 体积 六年级 " 包含 链接 到 页面 在 全部 数字 的 这
['vɑ:lʒəm] .
volume .
体积 .

“第六卷索引”包含指向本卷所有期号页面的链接。

['oʊnli] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] ['vɑ:lʒəm] [hæv; həv] [lɪŋks] .
Only those present in this volume have links .
仅有的 那些 展示 在 这 体积 有 链接 .
只有本卷中出现的条目才有链接。

[ðə; ði] ['ɪndeks] ['ɔ:lsʊʊ] [lɪsts] - [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ['refrəns] .
The Index also lists Entomobryidæ without a page reference .
这 指数 还 列表 - 没有 一个 页 参考 .
索引中还列出了 Entomobryidæ，但没有页码。

[ðɪs] ['fæməli] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['nʌmbər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɜːrənt] [tekst] .
This Family may be in a different Number than the current text .
这 家庭 可能 是 在 一个 不同的 数字 比 这 当前的 文本 .
此家庭的号码可能与当前文本中的号码不同。

[ɑːn][peɪdʒ] - , [ðə; ði][wɜːrd] " - " [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈtaɪpou̯][fɔːr; fər] " [pəˈraɪəpɒd] " .
On page 222 , the word " pereiod " may be a typo for " pereiopod " .
在 页 - , 这 单词 " - " 可能 是 一个 拼写错误 为了 " 步足类 " .
第 222 页上的“pereiod”一词可能是“pereiopod”的拼写错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

